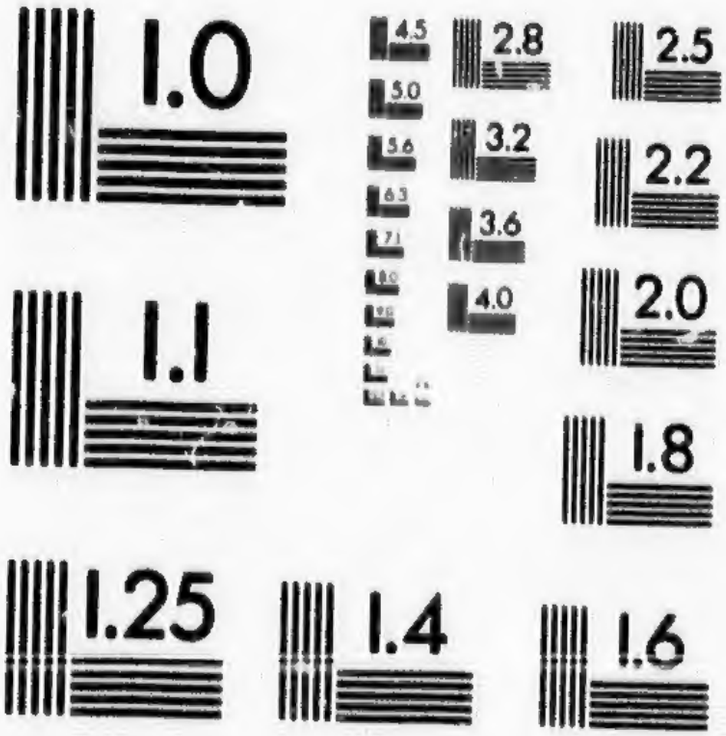
MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



APPLIED IMAGE Inc
1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

ZEISBERGER'S

INDIAN DICTIONARY

ENGLISH, GERMAN, IROQUOIS — THE ONONDAGA
AND ALGONQUIN — THE DELAWARE

PRINTED FROM THE

Original Manuscript

IN

HARVARD COLLEGE LIBRARY

CAMBRIDGE
JOHN WILSON AND SON
University Press
1887

PREFACE.

DAVID ZEISBERGER was born at Zeuchtenthal, Moravia, April 11, 1721. He began his labors as a missionary in this country in 1740 and continued them uninterruptedly for more than sixty years. He died in 1808 at Goshen, in the valley of the Tuscarawas, Ohio. His manuscripts of the Onondaga and Delaware Dictionary, and some Delaware vocabularies, with some printed Indian works, together with other manuscripts of Indian material, were obtained by Judge Ebenezer Lane, of Ohio, and presented by him to Harvard College, of which the jurist was an alumnus.

I found the manuscript of the Dictionary among the treasures of the College Library. My interest in it grew, primarily, out of the wish to learn the meanings of the Indian names of localities in New England and the neighboring States. Mr. Winsor, the librarian, kindly gave me permission to have the manuscript copied, and every facility for the subsequent study of the original text, side by side with my copy, in the correction of the proof-sheets.

Parts of the Delaware definitions, more especially of the earlier and later pages of the manuscript, are not in Zeisberger's handwriting; and it is inferred that these portions were not written from dictation, as the letters chosen for particular sounds are unlike those uniformly employed by the missionary for the same sounds. The columns of English words to be defined and their German equivalents, together with all the Onondaga definitions, and perhaps more than half of the Delaware definitions, are in

the penmanship of Zeisberger, as I have satisfied myself by comparison with one of his original letters written to his brother. Zeisberger's Delaware was of the Minsi dialect. There is no titlepage to the manuscript.

It was no part of my purpose to edit such a work. My supreme wish was to render it impossible that such precious result of the labor of a lifetime, in the midst of the rarest opportunities, — impossible ever again to occur, should by any accident hereafter be wholly lost.

I have not ventured upon the task of altering, or restoring, or filling out, in any instance. I have only here and there, where long study and the microscope and kindred writing have left me in doubt, given expression to the doubt. Where a blot, or hopelessly obscure manuscript, or obliteration, or abraded paper had made deciphering impossible, I have noted it. Every period and comma and accent have been transferred without question to the printed page. Where there was a blank, and uniformity required a period or a comma, the blank has been respected.

Where a comma should have been replaced by a period, or *vice versa*, the discovery has been left to the student as much as if he had the original manuscript before him. It has sometimes been impossible to distinguish between an accent and an apostrophe.

In a few instances only it became necessary to make new type, — where a dot and an accent were to be combined. I add some observations that may be of service to persons resorting to the Dictionary.

'Am and 'Ancle are printed with apostrophes. This form of accent or indication of abbreviation occurs with a few English words beginning with a capital A.

On page *114* the *F.* refers to the same character below, which in the MS. comes at the foot of the page and seems to be a note.

The MS. was paged after it was bound, and in three places the leaves were transposed, as is shown by the alphabetical arrangement.

The pages *67* and *68* should follow *69* and *70* (using the MS. paging). The order has been restored in the printed pages.

Page *127* should *follow 128.*

Pages *302* to *308* of the MS. should have been bound in this order: *302*, *304*, *303*, *307*, *308*, *305*, *306*. The words on pages *304*, *303*, *307*, and *308*, are *nearly* duplicated on *305* and *306*.

it. seems to be an abbreviation of *ita* as it is used on pages *128*, *169*, *203*, and elsewhere.

A colon (:) is used after an abbreviation; as, *sch:* (for schungara, *one, somebody*) and *st:* (for stenschòh, *something*); also, *j:* for *jachte*, the Onondaga negative.

The letters *c* and *e* have been very hard to distinguish; when to use *c* would have brought three consonants together, the middle letter has been printed *e*.

The ditto marks have been followed as exactly as possible. On account of the inequalities in the lengths of the lines in both the printed and written pages, it has often been necessary, in order to avoid confusion and retain the meaning, to repeat the words, instead of using the ditto marks as in the MS.

My aim has been to preserve the Dictionary of the venerated Moravian missionary precisely as he left it, with its somewhat eccentric English and somewhat antiquated German, — now and then written when possibly he was greatly fatigued, now and then perhaps without a maximum of care, now and then with the aid of a friendly hand, — copying always, as nearly as the type would permit, the manuscript as it came into my possession.

To accomplish this, my own eyes would alone have been inadequate. Fortunately I secured to assist me in revision, and in the verification of my first copy (with the original manuscript at hand for comparison at every step), and for assistance in the study and correction of the proof-sheets, Miss Bertha Hortense Merrill, of Cambridge, to whom it is a pleasure and a duty to acknowledge my indebtedness.

EBEN NORTON HORSFORD.

CAMBRIDGE, 1887.

ZEISBERGER'S DICTIONARY.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Abándon.	verlassen.	schungàra waejatŏnti.	Ngáttammen
Abàndoned.	aufgeben.	waejatōnti stenschòh.	
Abandoning. forsaking.	aufgegeben.	wajèhntacqua.	N'gattásu
To Abàse. to humble.	die aufgebung. Verlassung.	ne waejatonti.	Nuckachtúmenneen
Abàsed.	erniedrigen. demüthigen.	untazācte.	Tangelensin
Abàsement. an abasing.	gedemüthiget.	hatazācte.	Tangelendásu
To Abàsh. to make ashamed.	die Erniedrigung.	ne tazāchte	Tangelendasuágan
	Beschämen. zu Schanden machen.	naeje. ha schungara ahatehha	Miechanáttamen
Abàshed. ashamed. he is ashamed at it.	beschámt. schamroth gemacht.	Watèhha.	Miechannéssin
Abàshment.		hatèhha nenè.	
To Abàte.	die beschámung.	ne atehha	Miechannessoágan
	nachlassen, nachgeben	agotcèri. Wathŏntat.	Nundeáwachtoheen wohlfeiler sagen
Abàted.	nachgelassen. verringert.	schunàhote. agotcèrichne.	Nundeawachtonásu.
Abàtement. lessening.	eine Verringerung. abbruch.	ne nùsquas. ne ostwàche.	herunter gesezt im Preis
			Nundewáwachtoon
Abba Dady. Father.	Vater.	Jonìhha.	den Preis Erniedrigen.
To Abbrèviate. abridge.	abkürzen.	Jorihócte. onirche awatatie	nocha, *Dady*
Aaron root.			
Abbreviated. Shorten'd.	Verkürzt.	Jorihotechqua.	maksaweek.
Abbreviation. abbreviature.	die abkürzung eines worts.	ne jorihocte	
To Abbùt. border upon. his Farm borders with mine.	angränzen.		
Abbùttals.	die Gränzen.	tiunqua huntanège. Zajotōote agojanerschòh hatichwùntschie.	
To Abdicate. resign.	etwas aufgeben. abtreten	tenta wachtœndi. Wanontái.	Pónemen. fahren lassen
Abdicated. renounced.	aufgegeben.	Wanŏntachqua.	Punásu. Puneménneen. Punasin
Abdication.	die abtretung.	ne Wanontài. ne untatàwi	Punemuachtúagan
A bèd.	im Bette.	ohne agotàwi	Achpinink. gechgauwínink
To Abet. incite.	anreizen	Watrólia.	
	anstiften einen Krieg	ohnehē ajunterio.	
Abettor.	Anhetzer. aufstifter.		
To Abhòr. to loath. hate.	etwas verabscheuen.	stenschòh Wazàni. untachtero. jachte enuchwes.	Schingátammen.
Abhòrrence. Aversion.	Abscheu. Greuel. Entsetzen.	Wazœnis. ne echtàquas	Schingatammoágan.
To Abide. tarry.	bleiben	jüh tŏntai. joniguchràk	achpil. pomauwewīk. *abide in him*
Abiding-place. Abode.	bleib-Stätte. wohnplatz.	jirháre. zajonœgeri. zajonochsàje. zajühtero.	Achpīn. Achpineen. Wewikijenk. wo wir wohnen. Epienk. wo wir sind
Abiding.	das bleiben.	ne joniguchràk.	Achpítamen. Achpitasīn

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA	DELAWARE.
Abject. mean. Vile.	gering. nieder trächtig.	jàchte jozachnicht.	Mattelemuksin
Abjectly.	verächtlicher weise.		Machtelemuksoágan Verächtlichkeit n' Mattélemuk. Er Verachtet mich.
To Abjùre.	absagen. abschwören		
Abjùràtion. renouncing.	wieder ruf. Abschwörung.		
Ablative.	hinweg nehmend.		
Able.	geschickt. tüchtig seyn	èlük.	
Ability. an able Boy.	Fähigkeit. Geschick.	ne elük	
Abnegation. Denial.	die Verleugnung.	haxháa ne haztocka ne waonojichte st: zajejerhachqua.	
To Abolish.	abschaffen. (das böse).	ne waœchro jáchte. onirche ajorrich wahètke.	
Abolition.	die Abschaffung. Vernichtigung.	ne ajorrich wahetkè.	
Abolished.	Abgethan.	ne jegarotani. jechsaachta.	
To Abóminate.	etwas ver abscheuen.	jegarotachqua. stenschoh Wazani. Untachtero.	
Abóminable. here is an abominable stink	Abscheulich.	onisserat. gagerachs tohne aquàs otirrich wagœni	gáchene machtschimaquot ju talli
Abómination.	der Abscheu. Greuel.	Wazœnis.	Ganschi machtitsoágan
To Abórt. miscarry.	unzeitig gebären.	agotie.	Schquot. Schquotteu. Sie hat verworfen.
Abórtion.	das mißgebären.	ne agotie.	Schquótteen
Abóve. overhead.	oben. oben an.	gachera. hètke, ohānto	Àttach. Segantpéchünk. *over head.* Hóckunk.
from above.	von obenherab	hètke hoquadi.	
Above. upwards.	über. drüber droben.	schihoquàdi. hètke, gáchera.	attach. Hockung untschi von oben her
Above all.	vor allem.	aquàs.	[allowíwi mehr.] Hockquéunk
" said	obgenaṅt	ohne zaniwatróliachne. hácksa	teechi Hóckunk. ganz droben.
To Aboùnd.	überflüssig seyn oder haben.	Jotgàte. jawetowàno.	netamiechen vor allen, zuerst. Allowihilleu übrig haben, mehr als nöthig
About. round about.	um. herum. um u. um	túntie. ostwihha. tigaquèki.	Wogawi. rund herum.
About a Mile. there about.	etwa 1. meil dorten herum	ne Meil hung. tógat ne meil. neto hoquàdi.	góbenna gutte *mile.* gópene
About to do it.	im begriff es zu thun.	st: naejérha.	pächhácqueke. *abt. Noon.* Meetschi allumi gachta lennasin
here abouts.	hieherum	tohnehoquàdi.	na ju tá.
Abréast.	neben einander.	tiateranege.	Nischachpin. 2 nebeneinander
Abròad. without Doors.	draußen. außen wärts.	háste. hàzte.	Gótschemunk draußen. allúmsu fort
Abrupt.	plötzlich. abgebrochen.	josnorum	
Abruptly. hastily.	jähling. geschwind.	" " watièhhaqua	
To Abscond.	sich verbergen. heimlich davon machen.	Ioniáge. awachtœndi. Scœnoáh wachtœndi. hatgachtwi.	Gandhállaan. Verstecken. kimi allumskaan heimi davongehn
Absence.	die Abwesenheit.	ne jàchte ühtero.	
Absènt.	Abwesend (seyn)	jachte ühtero.	atta Achpihn nicht da seyn.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Absént.	sich weg begeben.	Wàchtœndi. Watècu.	palli aan. palliwi aan
To Absolve. acquit.	lossprechen.	schungara agotèri.	
		jonigochrachseróni.	
Absolution.	los sprechung.	Iagotœrèchsera. ne agotœri.	
	Vergebung.	Ia " " " " " "	
	ich bitt um vergebung		
Absolute.	eigenmächtig. frey.	tagitœ́ri	
Absòlutely.	ohne beding.	jawonlo	
		aquàs neto, jochniro waknigochrote. ohne quatòh	Amintschíwi
To Absórb. Swallow up.	einschlucken.	waonzòco. wattequisai	
Absòrbed.	verschluckt.	Waonzocòchne.	
To Abstain. forbear.	sich enthalten.	stenschòh wajèhntac. Wauntecachsi.	
Abstèmiously.	mäßiglich.		
Abstemiousness.	Mäßigkeit.	ne wajéhntac.	
Abstinence.	die Enthaltung.		
Abstinent.	enthaltend.		
Abstórted.	abgezwungen.		
	mit gewalt genomen.	schungára stenschoh awaquasqua.	
Abstract.	Ein Auszug.		
Abstràction.	die Abziehung.	ne wachtœndi. ne watécu	
	Absonderung.		
Absùrd.	ungereimt. thórigt.	jachte junztôcka.	géptschaat. k'pitschevi lüssīn Thörigt handeln.
Absurdity. foolishness.	[illegible]eit. ungereimtheit.	ne jachte junztòcka.	Kpitscheuwágan
Absurdly.	[illegible]ine läppische weise.	jachte junztòcka.	
Abùndance.	der Überfluß.	Jotgàte, jawetowano.	
Abùndant.	überflüssig.	Essowótschik ne gotgate. èssowa	
Abundantly.	überflüssiger weise.	aquas ganágeri. tohne jachte juntòcte.	
Abuse.	der Mißbrauch.	ne orrichwahetkechte.	
To Abuse.	mißbrauchen.	wahetke zaniejèrha.	
	übel behandeln.	sch: huwaschwàche.	n' mamachtschíhuk. *he abused me.*
" " a woman.	schänden	ne Echro, Ixhagòna jorrichwanirha	
Abusive.	mißbrauchend	owisseras,wahetke wauntátie.	
	schmähend.		
Abỳss. great Deep.	Abgrund.		
To Accède.	Beytreten.	skáta schungara ne jonigochróte.	
To Accèlerate. to hasten.	beschleinigen.	Joschnorum st: zaejerha.	
	d. Reise	gangiquà za ijes.	
To accept.	annehmen.	st: ne untattáwi awazanóni.	
they did not accept his Proposition		jáchte hanthōntat zanihojero.	
Acceptable.	Angenehm.	owisquāt	
Accèptance.	die Annahme.		
Accèss.	der Zugang. Zutritt.	Joháte; ne jawet gangiqua waeju.	wendenuchsuwōagan
Accèssible.	wo man hinzu komen kan.	neto awaèju.	
A'ccessory.	mitschuldig.	zagáta óchni orrichwanírha.	
	Dazu helffend.		
A'ccident. a Sudden Event.	Ein Zufall. Unfall.	zanijejatawo. jejatawo.	Winháttak. *Some bad accident happen'd to him.*
Accidental.	zufällig.	wahetke zanijejatawo.	
		scéno ne niáwos. watièhhaqua	
Accidentaly.	zufälliger weise.	scœno neto.	pégi unerwartet

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Acclamation.	Zuruf.	Wachnunx.	
To Accomodate.	zurichten.	st: wajechseróni.	
	bequem machen.		
	eine Sach schlichten.	jorrich wasseróni.	
Accomodation. Conveniency.	bequemlichkeit.		
To Accompany.	begleiten.	sch: jühterochne. huwanénu.	Witchéwan mit gehte.
		Fttenè. jonnènu.	n' witchéw * ich geh mit ihm
To Accomplish. perform.	etwas erfüllen. ausführen.	jejerha zaniogojero.	gischallógeen eine Arbeit verfertigen pachganschi lüssīn ganz ausführen
Accomplished.	vollendet.	zanitia gaowochne.	Gishallogasin. Pachganschi gischallogasin. ganz fertig
Accord. Agreement.	Ein Vertrag. Eintracht.	aquas oqueki ne tiagorrichwissai	
		ne sajonigúrat. ne untattenoróchqua.	
Accordingly.	Demnah. desshalb.	ne wahóni.	
An Account.	eine Rechnung.	st: awashet zaniung.	Lekhammawachtoágan
Account.	Nachricht.	garrichwa.	
to bring.		jorrichwahawi.	
upon that account.	aus der Ursache.	ne jorihóni.	nan untschi. darum. aus der Ursache
To Accumulate.	häuffen, zusamen samlen.	gatachquannajagáte wagechro.	
A'ccurate. exact.	genau.	Wadejenóñi. junzterista	majawi recht. tuppíscauwi *exactly*
A'ccuracy.	sorgfältig.		
To Accurse.	Fleiß. Sorgfalt.	ne Junzterista.	
Accursed.	verfluchen.		Memattaptonálān
To Accuse.	verflucht.		Memattaptonálend.
	anklagen.	sch: watrolia garrichwahet kenschòh ahorihoniàhhe.	Metackenímen
			Köcu n'dellachgeninuck. *what did he accuse me.*
Accuser.	Verkläger.		Mematackenímend
Accusation.	beschuldigung.		Achquindowoágan
	anklage.		Lackeninde "
Accused.	angeklagt.		
he is accused			
To Accustom.	sich gewohnen.	haüha jáge horihóni.	achquīndásu
Accustomary.	gebräuchlich	st: waeranhā.	
	gewöhnlich.	zaniejèrhas	
Acid.	Sauer. scharf.		
Acidity.	die Säure.	otschiwagœh.	schwoll
To Acknowledge. own.	erkeñen. gestehen.	otschiwagœ.	
		st: egaratòng. stenscho jejinteri.	wulaamhíttammen
Acknowledgment.	Erkentniß.	ne jejinteri. Jonóchto.	wulaamhittamoagan
	Eingeständniß.		
Acorn.	Eine Eichel.	orichtìzera.	Wanáchkwīm
To Acquaint.	zu wissen thun.	orrichwatátie.	Wótellaan. Wewítellaan
Acquaintance.	bekantschaft.	ne jejintere. Enátschi.	wewiechgúkīl. *his acq.*
To Acquiesce. consent.	einstimen.	sajonigurat. tiogajù. Watòntaz.	Nachgundammen.
he did not consent.			
To Acquire.	erlangen.	jáchte hogajù.	
Admiration.	Verwundrung	st: wajéhne, watgœwáchta.	Meschennúmen empfangen
Admired.	bewundert.	waonochràcu.	Ganschelendammōàgan
Admission. Admittance.	annahme. Zu lassung.	jonnochráquat.	Ganschelendasīl.
		guwaja tèhhawa.	Windenuxowoágan.
			w † ndenumawachtowoagan.
Acquired.	erlangt.	watgœwachtaquà.	wen

* Blot. — E. N. H.

† Letter "i" erased, the "wen," below, is doubtless Zeisberger's correction. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Acquisition.	Erlangung	ne watgœwachta. ne wachníno	
To Acquit.	erworben Gut. befreyen. los sprechen	sch: agotœri. scœno huwanontai ne hagarotàchs.	
" "	abstatten	wanōnta, jawi.	
Acquitance.	eine Quittung		
Acre.	Acker.	Gahünta, zajehuntoñi.	Ékel
across.	Creutzweise. die quer.	t'gachròchwa	pémietschtschi. pemietschtschíwi
To Act.	thun. agiren.	st: naejèrha, naechseròni.	Lüssīn. thun Lénnemen so thun. machen
An Act. Action.	That. Handlung. Verrichtung.	garrichwanorum.	
Active.	Geschàftig. thätig.	ne naejerha. zahotigachrà. tiogaju.	
he is very active		aquas t'hogaju. tiotcònt hojote.	Lachpīk. Lachpiksú. Er ist flink.
Actively. nimbly.	emsig. munter.	tiogajù.	
Activity.	lebhaftigkeit. Geschàftigkeit.	ne agojóte, tiogajù.	Lachpīksuágan
Actual. real	würcklich.	garrichwatóge.	kitschi
A'ctualy. in fact.	wahrhaftig.	toges.	kitschíwi. gacheníngachsa Wahrhaftig.
To Actuate.	bewegen. reitzen.	sch: watròlia. waejatori.	
Actuated.	bewegt. angetrieben.	waejatècquacht.	
Acute.	scharf. witzig	waztócka, junztócka	
Acuteness.	Scharffiñigkeit.	ne waztócka. jonigochrowáno.	
Adamant. Diamond.	Demant.		

sch: signifies schungara. *one, somebody*
st: " stenschòh. *something.*

To Adapt.	anfügen. etwas zum andern bequem machen	st: gangiquà wachsōntra.	Daanschiéchtoon, anfezen, repairirre
Adapted.	zugerichtet. bequem gemacht.	wajechseróni	
To Add.	hinzu thun. beyfügen	st: wachsōntra.	
Added.	hinzu gethan.		allovi hállaan mehr dazu thun
Adder.	otter Schlange	Asharìsta.	
To Addict.	sich einem Ding ergeben.	st: enúchwes	
Addicted. inclined.	ergeben.	tiogajù. zag	
Addition.	Zusatz. beyfügung	ne watieschte. ne otate.	
Additional.	was hinzu gethan wird.	watelich wajéschte.	
Address. Petition.	bitschrift.	ne Jonitéchte gachiatóchsera.	Winewamawachtoágan
" of a Letter		gachiatochserachsera ne Wachiátos	
To Address.	etwas an einen richten. übergeben.	ne untatawi. sch: st: watinhai.	
Adequate.	gleich. eben. recht.	tiotogèchto.	
To Adhere.	anhangen.	wajehnewácu. zagàta waorancœntáki.	
Adherent.	anhängig.	wajehnewacuhàtie.	
Adjacent.	angräntzende (länd)	uchwunschianegenschòh.	
To Adjoin.	nahe liegende (Stàdte) hinzu thun.	technühtero. (t'ganatuntie.) tiatteranége.	
To Adjourn.	anstossen, anliegen auffschieben.		
To Adjust.	beylegen. zurecht machen.	st. Wajechseroni.	
To Administer.	etwas verwalten	garrichwaschòh waunzterìsta.	
Admirable.	wunderbar.	jonnochràquat.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to admire.	bewundern	garrichwaschòh waonochrácu.	
Admitted.	angenomen.	ojaneri girhek.	Wetenuksu. Er ist angenomen
To admit.	einen zu etwas lassen. aufnehmen.	guwajatèhhawa.	Wetenúksīn
To Admonish.	vermahnen	sch: jorihónnie.	gihíhm (*)
Admonished.	vermahnt.		gihemewoágan *admonition*
Admonition.	Ermahnung.	ne jorihóñie.	natotomageen, *he has adm. me.* guntschitangewoágan. Gihendowoagan.
Admonisher.	Ermahner.		guntschitamguna. *he adm. us.*
To Adopt for a Son.	zum Sohn annehmen		gihihmgeet.
" " for a Daughter.	zur Tochter annehmen.		Lāphállaan. Lāphattōn. wiederherstellen
To Adòre.	anbeten (Gott.)	Hawonio agonitechte.	Wequisemīn
Adoràtion.	Anbetung.	ne nioh unterœnajl.	Wedaansīn.
Adòrable.	anbetungs werth.		Papatamáween
Adòred.	angebetet.		Patamoewōagan. tepi likhikqui Patamawend. Anbetungs werth.
Adòrer.	Anbeter.		Papatamaweep. Papatamawétup
To Adòrn.	s. zieren. schmücken.	untattiatachseróni.	Pepatamawāt. Wowuliksīn. schön, kostbar machen
Adòrn'd.	geziert.	untiatachseroni	Pachganschi wullinaquachtovi. Es sieht vollkommen gezieret aus.
Adorning.	das putzen. zieren	otschischtiác.	
To Advance.	voraus bezahlen.	jegárriac hiari.	
" Advance.	fortrücken.	wachtœndiohátie.	
Advanced.	befördert.	waejatécquacht.	p'tschóchwenwōagan. *Advancement.*
Advàntage.	Vortheil. Nutzen.	ne watgawàchta.	
Advàntageous.	vortheilhaft	èssowa zawatgœwáchta.	
Advent.	Zukunft.	ne tajèju.	
Advènture. Hazard.	wagen.	Watœniēnto.	
To Adventure.	aufs ungewisse wagen.	jozachnicht st: naejèrha	
I 'll venture it.		'ngatœniēnto.	
Advènturer.	der etwas wagt.	ne hozáchnicht	
Advènturous.	verwegen. kühn.	hozàchnicht.	
Adverb.	Beywort.		
Adversary.	Gegner.	ne jachte honuchwes ahotōnte.	
Adverse.	zu wieder. entgegen.	sch: Wajótas st: naejèrha.	
To Advertise.	benachrichtigen zu wissen thun.	orrichwatinhái.	
Advice.	Bericht. nachricht	garrichwa.	
Advice.	Rath.	garrichwa, ne nahote jorihónnie.	Tachpawewoágan.
To Advise.	rathen.	tajejatórichte.	
" " one to something		sch: jorihóni zaniahajerha.	
Advised.	berichtet. gerathen.	zanijonigochróte.	
A'dults.	Erwachsene.	Wagóano.	
To Adùlterate.	verfälschen	st: Watièschte.	
Adúlterer.	Ehbrecher.	ne t'honachquacquas	
Adúlteress.	Ehbrecherin.	ne t'gonachquacquas.	

* Resembles most "runs."—E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA	DELAWARE.
Adúltery.	Ehe bruch.	Tionachquácqaus.	
Advocate.	Fürsprecher.	ne horrichwatátie. ne hatàtie.	
Afár.	weitab. von ferne.	Inu.	
Affable.	leutselig. gesprächig	orrichwagáta. jonigochrlo. unquetio.	
Affàir. Bussiness.	Geschäfte.	garrichwa.	
Affected.	angelegenheit, handel.		
Affection.	bewegt. gerührt.	jàchte jonigochrachnlro.	
Affèctionate.	Neigung. Gunst.	ne huwanuchwes.	
	geneigt. gütig.	sch: enúchwes. huwanúchwes	
Affèctive.	liebreich.		
Affinity.	bewegtich.	aquas gajatacù.	
To Affirm.	Verwandschaft.	tionochsáje.	
Affirmation.	bekräftigen.	waœchro netò, toges.	
	bekräftigung.	ne zahorrichwatátie	
To Affix.	bejahung.		
Affixed.	etwas anheften.	st: wanìcku.	
To Afflict.	angeschlagen. angeheftet.	jonickùchne. esharŏntàc'ıqua	
	ängstigen. plagen.	sch: wanéwara.	
	bedrängen.	ajorihóni sch: horochiáki, wahenháte.	Awísachgihaan
Afflicted.	bedrängt. geplagt.	jonigochriac. waonháte.	abtshínalau. *he was afft. to Death.*
Affliction.	Plage. Qual.	ne waorochiaki.	
Affluent.	bekúmerniß	ne Wazterista.	
	zufliessend.	essowotschik ochnotong, ne gotgáte	
Affluance.	Uberfluß. Zulauff	Jotgáte, jawetowano.	ickallissi tépal. mehr als nöthig
To Afford.	Verschaffen.	ne watinhài.	
To Affright.	erschrecken.	sch: wàènewara.	wischánamān.
Affrighted.	erschrocken.	untachtero.	wischasoop. Er war bange. od. álumo
I am quite frighted			
To Affront.	einen schmähen.	wagitáchtero.	gackenna n'wípochsi.
		wahètke wauntátie.	Winíhaan
Affront.	ein Schimpf.	sch: untatischwáche.	
Afloàd.	schwimend. flot.	Wajerat.	
		untniaschód.	Nàdān. Nadano Amochol. das Canow schwimt.
Afore.	zuvor.		
Afraid. in fear.	beforgt.	háchsa. hachsátschik.	
	furchtsam.	agotáchtero. jáchte jozách-nicht.	Wischasu. Wischasīn.
Afresh.	aufs neue.	àse.	Quóchook. *he is afraid of you.*
After.	nach.	ochnáge. zaóhne	wusken
" that.	nach dem		wtenk
After all.	nach allem	ochnáge aquàs	" untschi.
After noon.	Nachmittag	garachquàh.	
Afterwards.	hernach.	zaóhne	nauwuchŭnke. nawéhelleu. nawécheleu gischuch. *in the afternoon.*
Again.	wiederum.		aschítte. metschi jukke. *hereafter*
Against.	Gegen.	skataquà. ohneheè.	Tschitsch. lappi.
to row against the stream.			
Age.	Das Alter.	waechnócharak.	nalhámen
Old Age.	hohes alter.		Kikgeyīn
under Age.	minderjährig.	ohne aquàs oxtœnschi.	achwi Kikgeiīn
Aged.	betagt. alt.	hatixaschòh. *youth.*	
To Aggravate.	schwerer oder schlimer machen.	oxteà.	
		òras st: wahetkéchte.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Aggrèssor.	der Anfänger		
To Aggrieve.	eines Streits.		
Aggrievance.	betrüben.	huwatgaróni.	
	beleidigung	ne huwaschwache.	
Agile.	beschwerde.		
Agility.	hurtig. behende.	josnórum. gajanóri. tiogajù.	
To Agitate.	Hurtigkeit.		
	Bewegen.	waszich quaèqui.	
Agitation.	hin u. her treiben.	st: tiuntawállie.	
	heftige bewegung.	ne aquas wäësta.	
Ago. agone.	Unruhe.		
Agony.	schon. vorher.	háchsa.	
agree.	Todes-angst.	ne jonigóchriac ajaiehéje.	mehemctangellowoágan.
To Agree.	überein kommen	zagata ne jorrichwa.	
	einig werden.	wadhungarriac. watochrachsero.	
to be agreed.		sajoni gúrata. zagata jonigochróte.	
Agreeable.	Angenehm.	owisquat. Enuchwes.	
" "	gemäs	aquàs zaniochtik	
Agreement.	Vergleich.	ne tajejatorichte. jorrichwissai	
Agrimony.	obermenig.	jojanerèchsera.	
Agriot.	wilde Kirsche.		
Aground.	auf dem Grund.	Eri ochia.	Neesgachquīm.
Ague.	Das kalte Fieber.		klagaáchen.
Ah.	ach.	ne tiotochquárhos.	Nohenopenewágan
Aha. ehem.	ha ha!	oh, o,	
Aid.	Hülfe. beystand.	najì, toges. hoho jojaneri.	
To Aid. help.	helffen.		Wilahendowágan
Ailment.	Schmerz. wehthun.	wajehnewäsch.	Witschíngeen
what ails thee.	was fehlt dir?	ne jonnochwactáni.	Wisachgamallessoágan
		nahóte sanúchwes. ochnahóte?	köcu quinamándamen
Aim.	Zweck, Ziel		
To Aim at.	auf od nach	ganièhnte. avagatoràdhe.	
	etwas zielen.	gangiquà waëjac	
what is your aim.		ochti sirhek? ot ne sanigochrote.	
Air.	die luft.	tioráte	
airy.	luftig.	tioaráte.	Lechewon. Othem. Luft.
To Air the House.	an die luft setzen.	ganochsaje. 'njoaràte	
To Ake.	wehthun. schmerzen.	jonnochwáctani.	
Alarm.	ein lermen machen.	tiagocharéchta, tiuntawállie.	winamandamen
			nieskhittaksin.
Albeit.	obschon. obgleich.		lermen von Menschen
Alder Tree.	Erlen.	gatogèhha.	
Alexipharmic.	was wieder Gift	Tósseri.	Tópl.
Alienated	dienlich. gegen gift		
Alien.	entfremdet. verkauft.	untechninùchk.	
alienate.	ein Fremder.	agòja.	
	obwendig machen	sch: wajotas st: jacht ahajerha.	Tscheepsīd
To Alight.	vom Pferd od	watittáchcu.	IIechIn.
Alighted.	wagen absteigen.		
Alike.	abgestiegen.		liecha.
"	gleiche weise.	sadéjocht, sadéwat, zagáta aquas zaniocht.	
Aliment. Food.	ahnlich	sch: tiatiehre.	
	Nahrung.	Jix, untgaztóchqua.	Mītsuágan

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Aliquot.	unterschieder male.	gangiquà niung.	
Alive.	lebendig. am leben.	tajònhe.	Pommauchsu. Pemauchsīn.
Alkekeng.	Juden Kirschen.		
All.	alles.	oquéki.	natchén. *it is all gone.*
			wemíhilléu
All.	alle.	*we all.* Jaquaqueki. *they all.* hotiqueki.	weèmi wena. *allmost.*
All.	das gantze.	oqueki.	
All heal.	heil kraut.		wemihilleu. nall.
To Allay.	stillen. lindern.	st: wajechseroni.	
Allay'd.	vermindert.	st: ostwàhhe.	
all together			
they all together			Kpíttawe. weemi techquiwi.
To Alledge.	anführen.	watatièsqua.	" ewak.
Allegation.	anführung eines dings.	watroliácherong.	
Allegiance.	Treue gegen die obern.	ne jorrichwatogéchto	
Allegory.	eine verblümte Rede.	jorrichwachséchta.	
To Allegorize.	verblümt reden.	jáchte jorrichwaquarìchse.	
To Alleviate.	erleichtern. lindern	zahorochiàge, zahonochwáctani.	
Alliance.	ein Bündniss.	{ ne jochniro t'watattége. { Jotécka jojañerechsera.	mejauchsoagan
Allied.	vereinigt. verbunden.	skáta ne jonigochróte.	memajauchsowīn
Allies.	Bunds genossen.	t'watattége.	memajauchsuítschík.
" of the 6. Nations		ganochschionigà.	
Allotted.	angewiesen. zugetheilt.		
To Allow.	zu lassen. erlauben.	st: wathõntat.	
Allowance.	Zu lassung. ein gewisser unterhalt.	atœnázera.	
Allowed.	erlaubt. gebilliget.	awatõntaz.	
To Allude.	auf etwas in der Rede zielen.	jorrichwachsechta	
Allùsion.	das zielen auf etwas.	gachrónca zanisnigochróte.	
Allum.	Alaun.		
To Allùre.	anlocken.	sch: jonigorhàte huwatirõnto st: ne ahajèrha.	
Allured.	angelockt. gewoñen		
Allurement.	das Reitzen. anlocken.	ne watrolia. sch: jonigorháte huwatirõnto.	
Alluring.	reitzend. lockend.		
To Ally.	sich verbinden.	zagáta jonigochróte	mejauchsuwīn,
	zusammen gesellen.		{ mejauchsuitéhaan { eines Sinnes seyn od. guttitéhaan
Almanac.	Calender.		
The Allmighty.	d Allmächtige	Hawònio gozhaztechseraquéki.	Getanettówit. Geteijawéwit.
Allmighty.	Allmächtig.		eluwi tschitañek, od. kigeiumheet.
Allmightiness. Omnipotence.	Allmacht.	gazhaztechseraquèki.	
Almond.	mandel		
Almost.	fast. beynahe.	tóha, ohne tóha.	
Alms.	Almosen geben	ne agoténthe waonõnta, agotœri	wéna, giechgi, gachti,
Aloes.	Aloe.		
Aloft.	in der Höhe.	gachera.	hockunk, hockquéunk
Alòne.	alleine.	agohàh, gauhàh.	Něchóha. něchõchwe. *to walk or travel alone.*
to be quite alone		aquas agohàh jühtero.	nechoháneu. *he is alone.*
Aiòng.	fort. last uns gehen.	nioh, ohne nioh.	nachhohañi. *I am alone.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Along. with.	mit einand	zagáta.	wíteen
Alòud.	laut.	Jawœna.	amangiechsĩn, mit lauter Stime
Alphabèt.	alle buchstaben.		
Alrèady.	bereits. schon.		
'Also.	auch.	óhne. óhne úchke.	métschi.
Altar.	der altar.	unqua. ochni. ohne.	woak
To Alter.	verändern.		
Alteration.		st: wanícku. oja niocht	pili litoon, danschítoon
Altered.	Veränderung.	st: tentajechseróni.	
	verändert.	oja ne jonigochróte.	
To Alternate.	abwechseln.		meetschi pili litásu, anschitasu
Alternative.	Abwechselnd.	jonigochragarhátto.	
Althò.	obschon. obwohl.	jáchte watóge.	
Allround.	rings um	gatogèhha.	
'Altogèther.	gänzlich. ganz u. gar.		ili quonna
'Alway.	allewege. jederzeit.	gaquéki. aquàs oquèki.	Wōakáwi.
'Am. I am.	ich bin.	tiotcònt.	tpüttáwe.
		I.	ábtschi. 'ngemeèwi.
			nolamálsi. *I am well.*
			" ténami. " *happy.*
			penquílawo. *I am dry*
Amàze.	Erstaunen, verwundrung		wipalúkgũn. " *frightened.*
amased.	erstaunt.	ne jonochrácu.	n'delsĩn. *I am so.*
Amazingly.	auf eine erstaunliche weise.	otirrichwagœni.	ganscheléndam. *verb.*
Ambition.	Ehrgeitz. Eigen liebe	jonochrácquat.	ganschináxu
Ambitious.	ehrgeitzig.	untattenuchwes.	ganschelendamōowinaquot
			muchwelensoágan
Ambuscade.	hinterhalt.		muchwelensu. achwelensu, Er ist —
		wauntachsechta unqua	
Amen.	amen.	ne watirháre schungara	
To Amend.	verbessern.	ne hatongóchta. ahaju.	
Amended.	gebessert.		
Amendment.	verbesserung.	st: jonìcku ne wahctke.	nanne leu, *Amen*
Amends.	Vergeltung.		wuliechtoon, antschiechtoon,
America.	Americaner.	ne òras ojaneri wajechseróni.	antschiechtásu
Amiable.	liebreich. liebenswürdig.	ne jonháchta	
		Person. agochslo.	
Amicable.	freundlich.	*words.* garrichwio zaniuntátie.	aholtowinaquot
Amicably.	freundlicher weise.	owìsquat.	
Amìdst.	in der mitte. unter.	jonoróchqua.	Langundowi
Amiss.	übel. unrecht.	nócu.	Langundowinaquot
		jachetonlocht.	tetauwi, [*between*] nachpi, mit
to do amiss	unrecht thun		pallhittéhemen. *to strike amiss.*
		watelichwatewacht. orrichwanìrha	
Amity.	Freundschaft.	gajanerèchsera	pallilüssĩn
Ammunition.	Pulver u. bleh.	ogèchra oncœja óchni.	
Amóng. amongst.	unter.	nácu.	Langundowagan
			Punk woak alúns
'Amorous.	verliebt.		schwoñac quínenk. *among white People.*
Amorist.	Verliebter.	aquas jonoróchqua	
To Amount.	sich belauffen		
	[auf so ud so viel]	ohne essowa hagarotóni.	
Amphibious.	s. Schuld.		
	was auf dem		
To Amuse.	land u. im wasser leben kan.		
	aufhalten, vertrösten	sch: jonigochrachseróni.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Amusement.	Zeit Vertreib.	ne owisquat.	
Ancestors.	Vorfahren.	agezózera.	netamī achpitpannīk
'Anchor.	Ancker.	Jehuwaniuntácqua	
Ancient.	Alt.	oxteà.	wullamoc
'Ancle.	der Knöchel am Fuß.	Tschaschquirage.	
And.	und.	unqua, óchni.	woak.
Anew.	von neuem.	áse, ohneheè	wuskén
'Angel.	Engel.	garochia gichróhne.	Eentschel
'Anger.	Zorn.	Jonaquèchsera	Manunxuagan, Lachxuágan
To Anger.	erzürnen. bós machen.	ne jorihóni sch: ahonáquu.	pachgélendam. lachgalaan, Erzürnen
Angered.	zornig, bós gemacht.	owisserat. owisserásqua.	lachgasu
'Angle.	Winckel. Ecke.	t'gato gœntrong.	Putscheek, Winckel im hausse.
To 'Angle.	angeln.	waotschiro	Amueen
" Rod.		gachschawinon zeraniontácqua.	láchxu.
Angry.	zornig. ungehalten.		n' manunksi. *I am angry,* manunxu
to get.	böse	jonáquu.	
'Anguish.	Angst. betrübniß.	ne untáchtero, jonigóchriac.	schiwelendamoagan, betrübniß
Animal.	Thier.		Awésis, Awejeijess,
a tame		agozène	
wild		gárrio.	
To Animate.	beleben. anfrischen.	jonigochrachseróni.	
Animòsity.	Haß. Feindschaft.	ne untatischwáche.	Schingaltoágan,
Anis.	Aniß.		
To annèx.	anfügen. anhängen.	st: wachsöntra.	
To Annihilate.	zernichten.	st: wahetkèchte, jorìchse.	
Annotàtion.	aufzeichnung.	ne garrichwaschòh wachiáto.	
To Announce.	ankündigen.	orrichwatátie unquequeki ajunthönte.	
Annolis.	eine Creatur wie eine Eidex, gelblichter Farbe.		
A'nnual.	jährlich.	tiotcònt tiochseráge.	
A'nnually.	alle Jahr.	tiotcont tschiochseràta.	endchi Gachtün.
To Anoint.	salben.	st: watochgàk.	schammenúmmen.
Anòn.	als bald.	gœnschik. quatóh, ohne quatoh.	
Another.	ein andrer.	òja, agója.	Ktáckan. Pīli. dacquook
To Answer.	antworten.	watatie schunáhote za horrichwanönto.	nachgóma. *I answer him.* nachgómuk. *he answers me.* nachgútem. *he answers.*
answerable.	verantwortl.	t'garrichwajèri.	
Answer.	Antwort.	onehee tajuntatie.	
Answered.	beantwortet.		wunachgumáwall. *he answerd.*
he has not answer'd		jachstente haowóchne.	
Ant.	Ameise.	zinhostòqui.	Elicus.
S. Antonys fire.	die Rose.		
To Anticipate.	vor der Zeit thun.	tiotièrechte st: naerechseroni.	
'Antitote.	gegengift.		
Antimony.	Spiesglas.		
Antìpathy.	natürliche wiedrigkeit. ob abscheu vor etwas.	wazœnis.	
Antìquity.	Alterthum.	óxtea.	
'Anvil	d Ambos.	Negeisserácqua.	Apittehícan.
Anxiety.	die Angst.	ne untachtèro.	sacquamallsoagan, Angstgefühl. wipochsoagan, Schrecken, wischasnágan Furcht.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Anxious.	angstlich. bange.	jonigochriac.	wēthitenk.
Any.	jeder.	oquéki.	tauwoñi auween,
Any Body.	jemand	schungiquà	tauwonni köcu, *any thing*
" Thing.		stenschòh.	
Apàce.	nach u. nach.	scœnoàh.	
Apart.	besonders.	ne aquàs.	
Ape.	Affe.	Gatschiotàchk.	palliwi
Apoplexy.	der Schlag.		
Apostasy.	Abfall vom Glauben.	watiócto.	
Apostate.	ein Abtrünniger.	ne wahatécu. ne honigoch ragarhátto	
Apòstem.	Geschwär.	onusquarónto. ottowa. ne jótke.	M'ekij
Apòstle.	Apostel.		
'Apozem.	Arzney trank.	onuchquazera gachnecóte.	
Appàrel.	Kleidung.	ne júchquas.	Éhachquing
women apparel		echroschòh ne júchquas.	Ochquei Éhachquing
Apparent.	Augenscheinlich, klar, offenbar.	hatijinteri, juntgáchtwi.	
Apparition.	Erscheinung.	ne jejatáre. waèju.	wunentsitawáganīd. *his appearing, coming*
To Appear.	erscheinen.	jejatáre. tiatawochràt. jorihotáchsi.	nentsítawi. *appear to me.*
it will soon appear		jachte jahonissé 'nt'watgáchtwi	tachehíneen *appear us.*
Appearance.	Anschein	agochsa.	elináxit. *his app. Look.*
he has a good Ap:			Elináxian. *your L.*
To Appease.	befriedigen.	hagóchsio.	
Appeased.	gestillt. befriedigt.	sch: jonigochrachseróni za honácu.	wulilawéhaan, tepilawéhaan
Appendix.	Anhang.	jonigochrio.	
Appetite.	lust zum Essen.		
I have not the least Appetite.		ne untecóni.	wingi mizīn
To Applàud.	etwas loben.	oqueki jachte. ogawi ne wagatteconi.	atta ta techi nwinggi miziwi
Applàuded.	gelobet.	waterich wajóschte.	
'Aple.	der Apfel.		muchelemátam
Apple of the Eye.	Augapfel	s'wachióna. óchia.	machelematásu
" Tree.		anahozte.	Apellīs
Applicable.	was sich dazu schickt.	swachiona gírhite.	Wuschgink
To Appoint.	bestimen. verordnen		
Appointed.	bestimt. verordnet.	st: watinhái. orrichwissai.	
Appraising.	Schätzung.		
To Apprehènd.	begreiffen. fassen.	tajejatórichte st: zannigañorum.	
Apprehension.	ergreiffen.	wachrónca. jejintèri.	
Apprentice.	der Begriff.	sch: wajéhne. wajehnewácu.	
To Approach.	lehrling.		
Approbation.	hin zu nahen.	ne horihónnies.	
To Appropriate.	genehmhaltung.	gangiqua waèju.	
	zu eignen, anmassen.	ne jonuchwes.	giechkhíckauwīn, nahe haben
To Appròve.	billigen.	st: awáqua. wacèchro st: ajawonio.	Wingelendammoágan.
Appròved.	aprobirt. gebilliget.	waterich wajóschte. enúchwes	tepínamen
Apron.	Schürze.	wathöntachqua.	
Apt.	geschickt. bequem.		
Arbitrator.	Schieds mann.	st. Elük.	
Arbour.	Sommer-laube. hütte	ohuntáe ganochsóte.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Archer.	Ein bogen Schutze.	ne hotoradhe gahéska	
Ardent.	brünstig, heftig.	aweriachsaquéki (*pray*) unterœnajì.	
Ardour.	grosser Eifer, brunst.	otarichéchsera.	
Are. we are.	wir sind.	unqua.	Eelsijenk, *so as we are.*
ye are.	ihr seyd.	s'wa	endchijenk, *as many as we are.*
they are.	sie sind.	huna. hoti. gunti.	epijank. *where we are.*
			endchijeek, *as many as you are.*
Argument.	Beweis. Schluß.	ne orrichwaquarlchse.	Ktúndeneen. *we are so.*
To Arise.	aufstehen.	watânha.	pachsukquin, aufstehen vom liegen
" "	ent springen	gangiquà taiejagœnha. tájecht	pasquin, aufstehen vom sizen.
Arisen.	auferstanden.		
" from the Dead		awatgéhha za jawohejúchne.	amuin, aufstehen vom Schlaaf od. Tod.
			Amoiwágan, die Auferstehung.
			Amoip, Er ist " "
Arithmetic.	die Rechenkunst.		
Arm.	der Arm.	Anenza.	Wunachk, der Arm
" Pit.	achsel grube	Echnechsocu, anenzócu.	
Arms.	Waffen. gewehr.	unque guwarriacta.	
Armed.	gewapnet.	aschquèchsa wajehnehátie.	
to arm himself.		" " wajèhne.	
Army.	eine Armee.	Jotióchqua.	Netopalitschik muchēlitschik.
Aroùnd.	rund herum.		wogáwi,
To Arrange.	in ordnung stellen	st: zaniwatinhài.	mamajawiechtōn,
To Arrest.	gefangen nehmen.	schungara wajéhne. wanhoto.	Tchúnnémen,
To Arrive.	anlangen. ankomen	waéju	petscholti. *they arrive.* paan
Arrived.	angekomen.		paaneep, panéwo,
he arrived unexpected		wagatiehhaqua wahàju	
'Arrow. a Dart.	Pfeil.	gahèska.	Allúns. allunsall. *pl.*
'Arse.	der hintere. Steiß.	Enowœja.	sokan, das Kreuz, Steiß.
			sapútti, Arsch loch
" Gut.	mast darm	ojūra.	walácksch.
Art.	die Kunst.	jonigochrowano.	
Art.	bist.		
Article.	artickel, Punct.	garríchwa	
Artery.	Puls ader.	Teiócqua.	
Artifice.	Kunst stuck.		
Artificial.	künstlich.	jonigochrowáno.	
Artist.	ein Künstler	ne honigochrowáno	
As.	als. wie.	za.	
" yet	noch.	óras.	malláchschi. *as if.*
			Taat, *as if.* éleek. *as it is.*
			éndchi. *as many.* elgíqui. *as.*
			elgílen. *as tall as you.*
			elgígunk. *as big, as wide.*
Asbest.	flax stein.		
To Ascend.	hinaufsteigen. auffahren	hetken tiagawéchti. waeràdhe	aspochwe. wtaspiwoàgan. *Ascension*
			n' daspōchwe. *I ascend.*
as usual.	gewöhnl.		elílenīn.
Ascent.	die Anhöhe.	zanihētke. onontáchera	sagachgútteen, Berg auf gehn.
To Ascertain.	etwas versichern.	ochniro ne jonigochròte.	majawi wīndammen,
To Ascribe.	zu schreiben.		
Ash-Tree.	Eine Esche.	gahuwéja.	pachgámmak. *black ash.*
		dry ash gánnerong. girhit.	miechácanak. *Ash Tree.*

ENGLISH	GERMAN	ONONDAGA.	DELAWARE.
Ashamed	schämt.	watèhha. echtáquas.	miechanéssain.
" to be			mamiechanéssi. *to be ash.*
Ashes.			miechanätamen. *of something*
in the Ashes	die Asche.	untèhha.	" neléndam. *in mind.*
Ashòar.		ogechra.	n' miechañessi. *I am.*
	am land.	ogechráge. *under.* ogechrócu.	Punk, Pkindey, *light ashes*
to go ashoar.		ganiatwacta.	Punkink,
Aside.	landen		Háckink auf'm Lande, góppaan, aufs Land steigen
To Ask.	beiseite. put, do,	wahuwatinha. watittachcu.	
	fragen. nachfragen.	st: awàqua, awattie.	
		orrichwanönto. echtáqua.	
" "			n'döchto. n'dolemóme. *ask him or her.*
	abfordern		n'döchtoon,
Aslánt.		wachnúnx. wachnungi. tiohúnto.	
	Seitwärts.	t'wagardri.	
Asleep.			apachtschiechen,
	schlafend.	agotáwi.	steht schreg weder etwas
'Aspect.			gauwín. *he is asleep.*
Aspen-Tree.	der Anblick.	ne watgáchtwi.	gauwöltin, *they are asleep.*
To Aspérse.	Espen.	gœratgareéi. garontóte.	
	verläumden.	wahètke sch: jorihóni wauntátie.	pauchsóak.
To Aspire.			
Ass.	nach etwas streben.	st: waichsac, untoràdhe.	
	ein Esel.	Atináti. *she.* atinati gonhéchti.	
Assapánik.			
Assassin.	fliegendes Eichhorn.		
	meichel mörder.	unque ne huwárries scœnoàh.	Kiminalaat,
Assassinate.			
To Assault.	heimlich tödten.	scœnoàh sch: waerio.	
An Assault. Attak.	angreiffen.	sajàdat aguwajèhne	Kiminallaan
	Angriff.	watièhhaqua sch: wachnuntera.	
To Assemble.	Anfall.	sch: jonewara.	
	sich versammlen.	Watgonissai.	
Assembled.			Mawéhellaan, mawénemen
	versammlet.		mawenemótam, versamlet uns.
Assembly.		juntgonissai.	
	eine Versammlung		mawenásu, mawehellewak meetschi
To Assent.		ne juntgonissai.	
	einstimmen. beifall geben.		Mawewi, Mawewink in der Versam—
Assent or Consent.			nachgotamen, nachgundamen
To Assert.	beifall.		
Asserted.	behaupten.	skata sch: ne jonigochròte.	
To Assign.	behauptet.	ochniro ne jonigochróte.	
Assignation.	etwas anweisen.	ohne watquennia	
Assign.	Anweisung.		
	einer der Anweisung u.		
To Assist.	Vollmacht hat.		
Assistance.	einem beistehen.		
	Beistand. Hülfe.	sch: wajehnewäsh, agojóhte.	
To Assóciate.		ne sch: wajehnewäsch, huwanönta.	witschíngeen, witschingewágan,
	sich zu einem halten,		
Assòon.	gesellen.	sch: junzterista. huwanénu.	witschewaan,
To Assume.	so bald.	huwanatschi. jühteróchne.	
Assumed.	auf sich nehmen.	tóchke. òhne quatòh.	ne likhíkqui,
	angenaset.	stenschòh awaqua.	
		awaquàqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONEIDA.	DELAWARE.
To Assure.	einen versichern.	sch: watogè ne garrichwa schòh.	
Assurance.	eine Versicherung	ne garrichwaschòh.	
Assured.	versichert.	aquas tòges	
Assuredly.	sicherlich, gewisslich.	tòges	schachachgl,
Asthma.	Engbrüstigkeit.	Wachsáka.	W'dulhewinewágan, Brust schmerzen
Asthmatic.	engbrüstig.	tiotcònt waorisshè, wachsáka.	
To Astònish.	erstaunend machen. erschrecken.	gangiquà garihoni waonochrácu, agotachtero, echtáquas.	ganschelendamen
Astonished.	bestürzt, erstaunt.	agonéwara, untachteròhha waonochrácu.	ganschelemówi
Astonishment.	bestürzung. die Erstaunung.	ne otirrichwagœni.	Ganschelendamoagan
Astràу.	irre.		
to go astray.	irrgehen	untiatáchto.	tawongenowi (Er ist)
To Astringe.	zusammen ziehen.	tiodhahàcu.	tawangenowin
Astringent.	zusammen ziehend. verstopfend.	tiatarànège.	
Astròlogy.	Stern deutung.		
Astronomy.	Stern seher kunst.		
Assunder.	entzwey.	otschischtenóchqua enteris *break.* wachrichta. *beat* waésta. *tear.* waratschiong. Inu t'giátre.	tschêtchpi. tschêtschpièchen
" far.	weit von einand		
As well as.	so wohl als.		
Asỳle.	Freystadt. Zufluchts ort.		
At.	Zu, bey, an.	za. *to be at home.* jühtero.	elikhíqui. *at this Time.*
" all times.	zu allerzeit.	tiotcònt.	
To Atchiève.	etwas aus führen.	orrichwissai. Jèchsai.	
Atchièvement.	eine grosse That.	agojotechserawàno.	
'Atheism. a Disbelieving the Being of God.	Atheistorey.		muchi lalogewágan Pepallistanken
Atheist.	der keinen Gott glaubt.		Pepallistank
Athírst.	durstig seyn		Gattosomówīn,
To Atone.	Versöhnen.	joniatàdho. schungara jonigochrachseroni	Pachgitatamawachtīn,
Atoned.	ausgesöhnt.	jonigochrachseronihhachqua.	Pachgīlgussu, (Er ist)
at last.	endlich	ochnegagūnta.	anenáwi.
" once. together			najawachtonk.
Atònement.	Versöhnung.	scœno ne aweriachsacu.	achgitatamawachtoagan,
at Times.	zu weilen.	gēns	chtāmse,
Atròcious.	grausam, erschreckl.	otirrichwagœni. aquàs joñochráquat.	Gānschinaquot,
To Attàck.	überfallen, anfallen.	schungara agojéhne.	gachtónalān,
Attacked.	angefallen. überfallen, angegriffen.		gachtonalúksu, gachtonalásu
To Attain.	zu etwas gelangen.	st: wajèhne. watgœwáchta.	
Attainable.	was zu erlangen ist.		
Attained.	erhalten.		
To Attempt.	etwas unternehmen.	watquèñia.	nī'ton, meschennúmen
Attempt.	ein Versuch, unternehmen	st: wajerehàtie. watœniēnto.	gutschi lüssīn,
Attempted.	vorgenomen, versucht.	ne watœniēnto.	gutschillachtóneen
To Attènd. give Ear.	zu hören, aufmerksam seyn.	aquas wathōnte zanijorrichwatatie. ne nahote tiágaowo.	gutschillachtoneep Klistamen gaklistamen
" "	bedienen.	guwanhas.	
Attènded.	bedient. begleitet.	jühteróchne.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Attention.	Aufmerckſamkeit.	ne náhote tiagáowo.	
Attent, Attentive,	aufmerckſam.	aquas wathōnte.	Klistamōagan
Attendance.	Pflege, wartung.	ne junzterista. wadejenóni.	
To Attest.	bezeugen.	garrichwatòge.	
Attested.	bezeugt, beſcheinigt.	garrichwatogèchto.	
Attire, Dress.	Aufputz, Schmuck.	ne untiatachseróni.	
Attired.	geſchmückt, angepuzt.	jezhochwaniúng.	Achquin, Wulensīn,
To Attract.	an ſich ziehen.		
Attracted.	an ſich gezogen.		
Attractive.	an ſich ziehend.		
To Attribute.	zu eignen, beymeſſen	ne jirhek sch: st: ahagaro-táni.	
To Avail.	nützen, dienlich ſeyn.	ne jojáneri.	
'Avarice.	der Geitz.	ne onóchste, onóchstaz.	Schaaksoágan
Avaricious.	geitzig, karg.	onóchste.	Schaaksu,
Audàcious.	kühn, verwegen.	jozàchnicht.	
Audible.	laut. vernehmlich reden	Jawœnlo.	
Audience.	eine Verſammlung	ne juntgonìssai.	amangiechsīn,
	der Zuhörer.		geklistánkgīk, gēlsittánkgīk
To give audience.	gehór geben.	awathōntek.	
To Avenge.	rächen.		klistamēn,
Avenger.	ein Rächer.		amentschíhaan,
Avenging.	rächend.		ehamentschíheet,
Vengeance.	die Rache.		
To Avèr.	bejahen. behaupten.		
Avèrse.	abgeneigt. abhold.	waschwáche.	
Avèrsion.	der Abſcheu.	ne echtaquas. wazœni	ntschipéleman. *I have an aversion I abhor him*
To Avert.	abkehren. abwenden.	schungara wajotas.	
Averted.	abgekehrt. abgewendet.		
'Augar.	ein bohrer.	tiochwechnachròng.	Pkuschican.
Aught.	etwas.	stenschòh, stenahóte.	Köcu,
To Augment.	vermehren.	watgáte. wagéchro.	
Augur.	wahrſager aus dem Flug der Vögel		
Augury.	die weiſſagung aus dem Vogel geſchrey.		
'August.	der August monath.		Winamínge, der Monath dás Welschkorn zum Braten, welches dieſer iſt,
Augúst. majestic.	herrlich, hoch.		
Aukward.	ungeſchickt. tólpiſch.	agotèndhe.	
'Aunt.	muhme. Vaters oder mutter Schweſter.	onoséhha. giochwatcē.	Piwitāk.
To Avoid.	vermeiden, entgehen.	sch: st: echtáquas. Watenochianicht.	pónemen, ponasīn,
Avoided.	Vermeidet.	echtàquasqua.	
To Avow.	öffentlich bekeñen.	jorihotáchsi.	ponasu
Avòwed.	angenomen, zugeſtanden.		
Auròra.	morgenróthe.	ne waòrhe. waorhœnhátie	Machkajappan,
Austère. severe.	ſtreng, hart.		
Austèrity.	die Unfreundlichkeit, ſaure weſen.		
'Author.	der Urheber. Erfinder.	ne hóchsai. ne horrichwazéri. ne ganèchra, ne horihóni.	
Authòrity.	macht. Gewalt.	Jawoniàzera. ne washàzte.	Tschitannessoagan,
To 'Authorize.	Vollmacht geben.		
'Authorized.	bevollmächtiget.		
'Autumn.	der Herbſt.		
A'we. Dread.	Furcht. Ehrerbietung.	ganénager	Tachquōak,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Awe.	in Furcht halten		
To Awàke.	aufwecken.	schungara wajichte zahotawi.	Togíhillaan,
To Awàke.	erwachen, aufwachen	awajik.	togihillajénke *when we a-wake.*
			togíhille. *awaken.*
			togihillejane. *when I awake*
Awake.	wachend. munter.	jáchte agotax. tièchwata.	
Awàkened.	erweckt.	tièchwata.	tógenuk. *he awakend me.*
Awàre.	gewahr.	st: ne jóge. jorrichwátera.	
awry.	Scheef.	t'wagaróri.	
Awày.	hinweg !	wasche niò ! satècu ! haste néne.	mátschachtōl. *carry it home*
'Awful.	erschrecklich. ehr gebietend.	goáno. zaniwa.	palliwi, hinweg wischaninaquot, es steht erschreckt. aus
'Awfulness.	Ehrerbietigkeit.		Muchelemuxoagan
'Awl.	ein Schual. Pfrieme.	garówa.	Mūchóos.
Ax, Axe.	Axt. beil.	ashquechsowano. Ashquéchsa	nen nīn nt'mahícan. *this is my axe.*
			Tumhican, Tĕmahican, *Ax.*
Axel tree.	Axe am Wagen.		
A'y. yes.	Ja ! ey ja.	niò, najihi, toges.	nen, e e, kehella
'Ay, ah.	Ach, wehe.	hei, ahàh, eh.	gaja, ohó, auwéh,
" is it possible		quòh !	kitschi
" what ye say.		ochti sato ! tah !	gaja köcu kdellowenewo
" is it true ?		ahàh togeske ?	gaja leu ?
" what ?		ki satianerong !	
" follies !		saniguchke.	
" let me alone.		eh jachte jawet ahátlick.	gaja kpitschewágan
" surely		najihī.	nen schachachgi
" pretty		hòh ojaneri.	nen pschiki
as dear.	eben so theuer		eláwachtīk
" he liveth			elaúchsit.
" he was called			elewúnsīt.
" he went away			elemússīt
" he thinks			elitéhāt.
" many as we sit here.			endcháppijenk
at his Head			elhocquéchünk

B.

Babe.	kleines Kindlein. Baby.	Ixháa. gawíra. Ixháa niagā.	Nohuléntschīk Mimentit
Babler.	ein Schwätzer.	essowotschik horrichwagáte.	Wewingtónheet
Babling.	das Geschwätze.	ne wauntátie. orrichwagáte.	Wewingtonhewágan
Bàchelor.	ein Junggeselle.	haxagóna.	
Bàck.	der Rücken	Eshūchne.	Wawícan. wawícannīn. *Back ache.*
			n' schiwawíganna. *my back aks.*
Back bone.	Rück grad.	Eshüchne otschtiēnta.	singawicanáwon.
Backbite.	übel nachreden.	jorrichwahétke wauntátie.	Mamataptónheen
Backbiting.	das Verleumden. üble nachreden.		Mamataptōnhewágan
Backbiter.	Verläumder.		Mematachtónheet
Back side.	der Hintere.	Enowœja.	sokaan
Backward.	rückwärts		
Back.	zurück.	tenta, tentie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Bacon.	der Speck.	otochsera.	
bad weather		wœhntahètke.	machtápan. *bad W. in the Morning.*
Bad.	bòse.	gannórum. orrichwahétke.	medhick
the Bad.	ds bòse, die Sünde	ne Wahètke, orrichwanlrha.	machtítsu. machtíssu. *he is bad.*
Bad.	er hies, befahl.	hawatinhài.	machtápeek. *bad time. War.*
Badger.	Ein Dachs.	onáget.	" tschileu. medhick.
Badly.	schlim, arg, ùbel.	Wahètke. owisseras	Munhácke.
Bag.	ein Sack.	gajáre.	amatschiechsu. *he speaks bad.*
Tobacco bag.			Cheinútey. *leathern sadle Bags*
			Hembinótey. *a Bag of Linnen.*
Bagage.	Reise geräth.		Pīndachsenacan, (*Tobacco Poutsch*)
Bàgnio.	bad, badstube.	ochréna.	
To Bail.	bürgschaft stellen.		
Bail.	der Bürge.		
Bail.	ein ballen waare.		
Bale.			
bad natur'd.	bòs artig		
Bàiled.	los gebürgt.	wahétke zanijonigochrote.	Memanúnxīd,
Bait.	lock speise.		
Baker.	Becker		mbísōn, Tamaquei mbison, (*Beaver bait*)
To Bàke.	Backen. (bread)	Jocharach gonnis.	Achpōanheet. ehachpoonheet,
oven.	Backofen	jocharach gonni.	gísch achpōanhe. *the Bread is baked.*
old Bàked.	gebacken (alt)	jocharach goñiáta.	Achpōanheen, Brod Backen,
Baking.	das Backen.	jocharach quagájung.	
Balance.	Gleichgewicht.		
Bald.	kahl, ohne Haar.	aócu.	
" Head	kahl Kopf		moschántpeu. Moschandpaat, kahl Kopf.
Bàll.	Kugel.	anuwarócu. ozíchqua.	gendsítàt. *Ball of the foot.* ptukhícan, p'dúckaluns, Kugel.
Ballad.	ein Gassen lied.		
Balm.	melissen kraut.		
Balm. Balsam.	balsam.		
Balmy.	balsamisch.		
Band.	das Band.		
a ridge band	tragband	ganhéchsa. gachschira.	geechbítunk,
Bandage.	die binde	gásslia.	Háppis.
Bane.	das Gift.	t'gachwanhàst.	
Wolfs bane.	wolfsmilch	onúchquazera unque sagórries.	Putschieskteu, Gift Kraut,
Dogs bane.	Hunds gift kraut.		
Bane wort.	Nachtschatten.		
Bangle Ears.	herabhängende ohren.		
To Banish.	verbañen, verweisen.	ohuchtèso.	queenhittawak
Banished.	vertrieben.	sch: waejatóri.	palli lüskamen, fort jagen
Bank of a River.	Ufer.	haziácta, Geihuhácta.	achwowángeu. *high Bank.* japewi,
sand bank.		zaochnotaquà onechsa, ganiatarége.	allamawúnke. *under the Hill,*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Baptism.	die Tauffe.	ne wachnecóssera togèchti.	sokenepasowoágan
Baptize.	tauffen. a Child.	Ixhàa wachnecóssera ochnecatogèchti.	sokenepásu. *baptized.* Sokenupásin
bankrupt.		jawohéje.	
Bald Eagle			Woapalánne
Bar.	Riegel		
Barbarous.	grausam, wild.	agotàchtero.	
Barber.	barbierer.	ne hatgéthas.	Mechmŭnschásuweet, munschemen Barbieren
Bare.	nackend. blos.	ajadòsko.	móschachgeu. soopsīn,
" footed		wachsitatácu.	soopsítink,
Barely. only.	blos u. allein.	quà. aquà.	schuk,
Bargain.	Vergleich, Kauf, handel.	st: untechníno. watato.	Nachgundowoágan
Bargained.	gehandelt.		
Bàrk.	baum rinde.	garontáge ochscŭntara. gachschùchta.	Anéchu. Hokēssall. *old bark.* wísachgak. *bark canoe.* anechunaltey.
To Bark.	bellen wie ein hund.	agochniahhe tshierhà niócht.	wechwungalān, mĕkígeen,
Barley.	Gerste.		
Barn.	Scheuer.	ganoch saje onatschia.	
Bàrrel.	ein Faß.	ganáchqua.	Halpángel, Michtquilamócan,
Barrel of a Gun.	Flinten lauf.		Peijachkhicañi Súckachsin,
Bárren.	unfruchtbar.		
	woman	Echro jachwœnto ne gotecto.	
	ground	uchwuntschiahètke zajàchte jotóni.	
Basely. vilely.	schändlich.	wahètke.	
Bashful.	Schamhaft. blòde.	Echtáquas. untèhha. untáchtero	Nundajélensīn
Bashfulness.	Schamhaftigkeit.	ne watèhha.	Nundajelensoágan
Bàsket.	ein Korb.	gaachsera.	Tankhacan, Michtquinótees, tankhacanáhe. *to make baskets.*
Bason.	ein becken.	Eráchqua zawachnécok.	Wulácans,
Bàst.	bast von báumen.	ogáhra. gachschuchta.	Wīkbi.
Bastard.	Hurenkind.		
Bat.	Fleder maus.		
Bàth.	bad.	zauntawócha.	
To Bàthe.	baden, waschen.	untatawócha. wachnecòssera	Thíechumīn,
Bàthed.	gebadet.		Thiechumōp,
Battery of a Gunlock			Ehāmhittehúcuk.
Bàttle, a fight.	Gefecht. Streit.	Jagœtterios. ne junterlo	Machtáge,
Bàwble.	Pepenwerck.		
Bàwd.	eine Kuplerin.		
Bàwdy.	unzüchtig. schamlos.	jáchte untèhha.	
To Bàwl.	laut schreyen, plerren	tiòdha.	niesktoónheen,
Bawling.	gejuchze	tiontontarìchta.	
Bày (colour.)	braunroth.	otquechtarócu niócht.	Machksú,
Bay.	lorbeer.		Gachhachgik, *wild bay Tree.*
Bay.	meerbusen.	niwàh ganiatáre zajehuwatīnha scœno zajehnuwa jehntac.	
To Be.	seyn, werden.	ühtero. jühtero.	
" " an End.	aus seyn	tiotōcte. garrichwœnta	
Beak.	Schnabel.		w'hickíwon,
Bèam.	balcke.	ganagaratáttie.	kiachpánschlall. *pl.* achpanschi,
Bèam.	ein Strahl	ne jotacharóta.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Bean.	eine bohne.	ossahèta.	sacsac. *wild beans.* malachxítall. *beans.*
Bear.	ein bär.	ochquári. (*an old*) gagoáno ochquári. (*young*) niaga ochquári.	Hagiách " Machk. machquik. *many bears* wuskachquey. *new Bear skin*
she bear.			gahachquey. *dry* " "
To bear.	tragen. dulden.	ochquári onhéchti	
" " Children.	gebären	warochiáge.	
Bear Witness.	zeugniß geben.	agotēcto. Ixháa gotecto.	Poāwīn, Schwanger seyn.
Bear down.	niederdrücken.	jorrichwaquarlchse.	
" a Burden		agogèchte. enèchquik. watgèchtat.	
Beard.	der Bart.	onusgera.	Tuney. wūttoney. Nitónajall. *my Beard*
Bearer.	ein träger	ne hatgèchtat	Nenajoomweet,
Bèasom.	besem.	uchwuntschiósserong.	Tschīkhican
Beast.	ein unvernunftig thier.	agozéne.	Auwèsis. ac. *pl.*
" of Burden		gozenenschòh ne hatgéchtaz.	
Beastly.	viehisch, unverschámt.	agozenenlocht. nacjatóte.	Auwesinaquot,
To Beat.	schlagen. klopfen.	aguwárrie. jejatahichte. waunterlo waèsta. wadhèta.	Pakándamen. pakándamook. *beat on*
Beaten.	geschlagen, gestoßen.		popachgändamen.
Beater.	Schlegel		kschatteéchen. *beaten road.*
Beaver.	ein Bieber.	gatschlhhwa.	Pachgandican,
Bèauty.	Schönheit	Nagarriáki.	Amóchk.
Because.	Weil, die weil.	ne wazœnajl. ne ojáneri.	Wullissowōagan
To Become.	werden.	ne wahòni. ne garihoni.	éli. úntschi. 'ntitéchta.
" "	geziemen	*fut:* 'n *before the verb. pass:*	
Bed.	Ein Bette.	t'garrichwajéri.	
		ganácta.	tchállaan. *Ind. bedstead.*
			gegaúwing. *Bed.*
			wisa.
In Child Bed.			
Bedrid.	bettlägerig.	awatēcto.	
To Bedawb.	beschmieren.	jonochwáctany.	
with fat		st: watossera. anowăsta.	nīskítoon,
To Bedèw.	bethauen.	ochnára.	
Bedewed.	bethauet.	Joáwoje.	
Bèe.	eine biene.	Nachguntáchqua.	Ámoe. Schukel Amoe, eine Biene,
Bèech Tree.	buchenbaum	Jozgóera. (*white B.*) sraquaris.)	schauwemīnschi. *red beech.*
" " twist.	hanbuchen		tanicani " *white* "
Bèef.	Rind fleisch.	garontagásta.	
		Tionhòsquaront owáchra.	ojōs sall. Weechschumuisiwi Ojoos Rind Fleisch
Bèer.	Bier.		mbīl,
Bèet.	Rothe rüben.	ozlzio.	
before	vorne	otquechtarócu otèchra	
		ohēnto.	Elinquechínak. *before my Eyes.*
Before.	vorher. zuvor, ehe.	Achsò. hiári.	" chinan. " *you.*
long before		jahònisse.	nigani. *before.*
			n'nigáni. *I walk before*
			knigani *you walk before*
To Beg.	betteln. bitten.	jonitechte. untátie.	niganik. *walk ye before*
" " Pardon.	abbitten.	jonitéchte ne agotœri.	meheméndowam.
Began.	erfimg an.		
Begun.	angefangen.		nutschiechtōn,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Begin.	anfangen. (thun)	hachsatschik st: ne ejérha.	alummi. *it begins.*
" War.	Krieg anfangen	waunteriòchsere	nutschinallittīn,
Beggar.	betler.	honitechte.	meheméndowam. *beg, ask.*
Beginer.	Anfänger	t'hatiérechte. ganechra	
who is?		schung ganechra?	
Beginning.	der Anfang.		Nútschi. Wunútschi.
Beget.	zeugen (Kind)	watĕcto. watectóñie. gotĕcto.	ikka nutschi. *or.* ni nutschi. *in the Beg.*
			unitschaanīn, Kind zeugen.
begot.	zeugete. (er.)	hatĕcto.	gischikheu,
Begotten.	gezeuget.	watectóchqua.	gischikheep, gischikihaap,
To Beguile.	betriegen	sch: jonigorhate.	Achgíwallaan,
Beguiled.	betrogen. s. cheat.		Achgiwallaap
Behalf.	wegen, halber.	garihòni, jorihòni.	
Behàve.	sich verhalten.	*well.* scœno ühtero.	wulilíssīk. *behave well.*
		bad. Jachte scœno ühtero.	wulilísso. *he behaves well.*
			ktellapewōagan. *thy Behaviour.*
Behaviour.	Aufführung.	ne zaniejerhas. zaniatawo.	W'Dellsowoácan.
			Gengamattōk. *bad Beh.*
			matschilüssowoágan. *sinful, wicked Behaviour.*
			wulauchsowoágan. *good behaviour.*
To Behèad.	enthaupten.	sch: onuchwárriac. oniárriac.	
Behind.	dahinten.	ochnáge.	wtenk. wapáhamunk. awossáke. *behind the House*
To Behold.	betrachten, anschauen.	tajegáchra. jécto. watgáchtwi.	talattáwoapīn. pennamen
Beholder.	zuschauer.	ne t'hagachra.	pechpennásīd,
Being.	das wesen.	naejatòte	
to have been.	gewesen seyn	jühterontáchqua.	paaneep, Er war
Being.	seyn an einem ort.	jühtero. ühtero.	
To Belate.	sich verspäten.	gangiquà jühteröntac.	
Belated.	verspäthet.	ohne zajogaràk	
To Believe.	glauben. in God.	Wauntŏntaz Hawonlo. Watŏntat.	wullístammen. *belief.*
			nōlsíttam. *I believe.*
			wulísta. *believed.*
			wulistam. *he bel.*
			wulisto. *bel. ye.*
" ones Word		watŏntaz. sch: zanihojèro.	pallistawitte. *if he don't believe it.*
Belief.	Glaube.	ne jirhek. ne wauntŏntat.	kolsittam. *dost thou believe it.*
			atta nōlsettamówon.
Believer.	ein Gläubiger.	Hawonio sagohawakschòh.	Wēlsíttank. ni nōlsittam. *I am a B.*
			ki kolsittam. *thou art a believer.*
Believing.	das Glauben		Wulistammoëwoagan.
Bell.	eine Glocke.	ochwlstaga. *to ring.* ochwistöntat.	süssúmmoëk.
"	" Schelle	ochaxisto.	salumbunícan. sessalúmboink.
			" númen. *to ring the Bell*
			" násu. *the Bell is rung.*
Bellows.	blase balck.	warontatsch ganerērha.	putawoágan.
Belly.	der Bauch	otquēnta.	Wachtéy. Nachtey. *my B.*
			Gachtey. *thy B*
			Wachtey. *his B*
" looseness.	Durchfall	agottiatongóchta.	newotténi. *I have the Belly-ache*
			wachténeu. *he has " "*
To Belong.	angehören.	ajáowo. jawonlo gówe.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Belonging.	zugehörig	gòwe.	
Beloved.	geliebt.	tigaqueki. guwanúchwes.	Ehowaleque. *beloved.* Eholgussid.
most.		aquàs gannórum.	
Belôw.	unten, drunten.	hechtáge, naců.	
Bèlt.	Gurt.	t'gachwanhàst.	Háckink
Belt of Wampum.		Gaschwechta. (*a long B*) gaschwechtēs	Gegochbisīk Ochquasu, Ochquasōn,
To Bely.	belügen.	(*a fine B*:) gaschwechtio.	
Bely'd.	belogen.	waonojíchte. watrolia.	
To Bemoan.	beklagen, beweinen.		Achgeluneen, Lügen
beneath	hienieden	sch: agotèri.	
Bench.	eine Banck.	hechtage.	
To Bend.	krümen, beugen.	onizquachracqua. zawatgóta. wazācte. jeháwi.	Háppachpun. Ehappachpink wōaktschínni. schauwōppíhilleu. *it bends, bows.*
Bendable.	Biegsam.		
Benediction.	der Segen.	untazācte.	
Benefaction.	wohlthat.		Wulapensoágan
Benefactor.	wohlthäter.	ojanerèchsera.	
Beneficent.	gutthätig. freÿ gebig.	unquetio. ne horrichwio.	
Beneficial.	nützl. ersprießl.	ojáneri zaniejérha.	
To Benefit.	Nutzen bringen.	ojáneri. èssowa zawatgœwáchta	
Benefit.	Gutthat. Nutzen.	'n jojaneri. jojaneratie.	
Benèvolent.	günstig, geneigt.	ne jojáneri.	
a benevolent Man		jonigochrio. ojaneri. tiogajù.	
Benèvolence.	wohlgewogenheit.	unquetio. ne horrichwio.	
Benighted.	von der Nacht überfallen.	onitarèchsera.	
Bent.	gebeugt. gekrümt.	ohne zajogarak	
Bent in a River.	die Krüme in einem Revier.	zatiozācton.	Woaktschénnemen
" of a Hill.		Tionihhohācton	Ptukhánne. Wōaktschächne.
Benumed	steif, erstarrt.	Tionontwatáse.	
To Bequeth.	im Testament vermachen.	ononnianóchs	
Bequest, Legacy.	vermächtniß	sch: st: jawonontái.	n'gáttemen, unugachtiimen
To Bereave.	berauben.		Unugachtuōoagan
Bereaved.	beraubt.	enusquas.	
Berry.	eine beere.		
To Beseech.	ersuchen.	ochia.	
Beseeching.	ersuchend.	schungara jonitéchte. stennahote ahajirha, ajessawi.	winuwámmān,
To Beset.	umgeben. besetzen	sch: wanhoto.	
Beshit.	beschißen.	jonitóssera.	Mŭiúi,
Besides.	über dieses.	toh quato.	
To Besiege.	belagern	ganatàje watenhóto.	
To Besmear.	beschmieren	st: Watóssera, anowāsta. echnāk	nieskítoon
Besmeared.	beschmiert.	ochnára. jahuntschi.	
To Besmoak.	berauchern.	wacherote.	niesktásu, niesktonasu,
Besmoaked.	beraucht.		
it smoaks.	es raucht		Kschatey hásu, Wisakchey
Besought.	ersucht	jotinquarónni.	ein geraduhtes Fell,
Bespatter.	mit Koth bespritzen.	tiohúntochne	wínuweep,
Bespatter'd.	mit Koth besprizt.	oschwœntóssera.	
To Bespeak.	bestellen.	anowàzta watossera.	
Bespoke.	bestellt. besprochen.	watinhài, watinhásere.	Allogalaan,
To Bespot.	beflecken.		Allogalaap,
Bespotted.	befleckt.	st: watóssera	
		watosseranha	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Besprinkle.	besprengen.	st: wachnecóssera.	scappáttōn, meschúppallīn,
Besprinkled.	besprengt.	wachnecòsserachne.	Meschuppallinásu
Besprinkling.	das besprengen.		Meschuppallauwágan,
Best.	beste.	ne aquas ojáneri.	Wēlhik, wēlsit. *best, holy.* eluwiwúlik. *best, finest.*
which is the best		nahòte aquàs ojaneri.	taan ha eluwiwulik,
To Bestow.	anlegen, anwenden	jawi. ochwista èssowa ajegárriac.	
Bestowed.	geschenckt, angewendet.	jawichne.	miláneep
Bet. Wager.	wette.	ochwistanorum tiejihha.	
to betake.	begeben	wazterista.	
To Bethink.	bedencken, besinnen.	waonochtónnie.	pennauwelendamēn,
Ill bethink myself.		'n genochtonnie.	
Bethought.	Bedacht.		pennauwelendasu,
he bethought himself.		ohne honochto.	
Bètimes.	Bey zeiten, bald.	gœnschik, tòh quàto.	
To Betrày.	verrathen.	jorihotàchsi	pachōna. katschi ktschihillahíhan *don't betray me.* k'tschihillāloweu. *Betrayer.* tschTl bachkunawi. *betray him not.*
Betrayed.	verrathen.		
To Betroth.	zur Eh versprechen	joniáki.	
Betrothed.	verlobt.		
Betrothing.	Verlobung.		
Better.	besser seyn	ohne ojáneri.	wuláha. míngachso. allowiwi wullit,
To Better.	bessern.	st: jonìcku ne wahetgèchte.	
the sick grows better		ohne jojannerattie ne t'hoquatos.	Pālsid allumi wullamállsu,
Bettered.	verbessert.		
Between, Betwixt.	zwischen	t'giátre.	tetauwíwi. equíwi.
To Bewàil.	beklagen.	sch: agotéri. wauntgaroni.	
Bewailed.	beklagt.		
To Bewàre.	sich bewahren in acht nehmen.	undejenóñi. wattawojèhnto. st: jechsanóni.	genachgítoon,
Bewilderd.	verwirrt.	tiuntawállie	Auchsu,
To Bewitch.	bezaubern.	sch: sagórrie.	Mannittawahálaan
Bewitched.	bezaubert.		Mannitto hásu
Beyond.	außer, jenseit.	schihoquadi.	nelak. áttach, ickallissi li,
Bible.	bibel.	Gachiatochseratogechti.	Meecheek Pambiel,
To Bid.	gebieten. befehlen.	garrichwa awatinhai.	
Bidden.	gebeten.	(*I am* — junkinhái.) watinhài.	n'winawamgun, ich bin gebeten
Big.	gros, dick.	gatès, goáno.	mécheek. amángi. Ēlhigunk. *bigness, size.*
Big Words.	stolze worte.		Tschittanne Aptonagan
Big with Pride.	aufgeblasen, stolz.	jagonáje. essowótschik jozáchnicht.	Wulelensu, Machelensu,
Big bellied.	dick bauchicht.	watquœntowáno.	Mechasktshāt, Mechasktschaat,
Big with Child.	schwanger.	jonnèchris.	Pōawi,
Bill. Note.	Handschrift.		
" Berrys	Heidelbeer	óchia otachióni.	Minal, Heidelbeeren,
Bill.	Schnabel.		Wíguluk. wikíwon.
To Bind.	binden.	Echrēnge. wassharónta.	samúmpto. *bind to.* chibisi. *bind up.*
of.	abbinden	st: washarontácu.	wulamptol } gachptol } *bind together.*
Binding.	das binden.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Birch.	bircke	onagúchscha.	Wíhinachk. Wínachk.
" water		onàget.	
Bird.	Vogel.	Tschigáches	Tscholèns. ac. *pl.* awéhellea.
Birds Nest.	Vogel neſt.	" ozinachquc̃nto.	Wachschiéchey,
Birgander. wild Goose.		Gáhuchk.	Kaak,
Birth.	die Gebur.	ne gotècto. ne jodóni.	mehittachpoágan.
Bishop.	biſchoff		
Bisket.	Zwiback.		
Bit of a Bridle.			
Bit.	ein biſſen, bisgen.	gechgelándamünk. Dettaw.	gechgelandamink, glüttonépi,
Bitch.	Hündin	Ejóqui. nióhak. ostwìhha.	
To Bite.	beiſſen.	Tschièrha onhéchti.	Muckanne Ochquéchum,
" " of.	abbeiſſen (ein Stück)	tschierhà.	
Bite.	ein biß	gangiqua níwa echiárik.	Tchammān, sackamaan
Bitten I am	gebiſſen ich bin	ne Echiárik	n' tshamgun, ich bin gebiſſen
to bite ones Nose off.		waungárik	
Bitter.		onióchsiac.	
" cold	bitter ſeÿn	otschiwagc̃h.	thítpan. Wísachcan. lachgan
Bitterness.	bitterkeit.	otori aquas.	
Bittumen.	berg harz.		
Bituminous.	erdharzig.		
to blab out	ausplaudern	orrichwagáte.	
Black.	ſchwarz	gazihóstazi. achsontócu.	súckeu. suk[illegible]táquall. *bl. yarn. Threaa*
" Ash Tree			pachgámmak. Ptukquimīn-shi. *bl. Wall. Tree.*
Black berries.	brom beern	sájis óchia. | m'howiminac.	achquoāicílen nees. Měhowi-minac.
" Snake			súckachgook. bleuhótīk. *bl. sn. root.*
Black bird.	Amſel.	Tschischgága.	Tschóquali.
" Fish			súckameek. sukanépīl.
To Blacken.	ſchwàrzen, färben anſtreichen	gazihostazi st: oqúunzerách-wi st: oschwœntoni.	sucksúm̃en,
Blackish.	ſchwàrzlich.		suckinaquot,
Blackness.	Schwàrze.	oschwc̃nta.	
Black Smith.	Grob Schmid.	hachwistónni.	schmid, suckachsünheet,
Bladder.	eine blaſe.	onhéhha.	Wochpiéchquey. blaaſe im waſſer,
Blade.	Klinge.	ashára.	
To Blame.	tadein. ſchelten.	wazœri. zatiotõcte.	
Blame.	die Schuld.	ne watelichwátewacht.	mandundewoágan.
Blamed.	geſcholten.	tiotõcte.	
Blameless.	ohne tadel.	jachgátga ne jotõcte.	kschiecheek
blank, well polish'd.		wazenaj *	
Black oak.			Wísachgak.
" fox			Wulálowe.
Blanket.	Kutze, Teppich.	Ojéchsera.	achquíwañes. woapachsânai.
Blàsphemy.	Gottes làſterung		nīn tacquíwannes. *my Bl.*
Blast.	mehlthau.		
Blasted.	vom Wetter oder mehl thau verbraṅt.		
A Blaser.	blaſe ſchlang	Warõntas.	
To Blaze.	lodern, flam̃en.	atshischtotácqua.	allumi wíngelleu
Blaze.	Flam̃e.	otochgòta.	wíngeleu
To Bleach.	etwas bleichen.		
Bleached.	gebleichet.		
Bleak.	bleich, blaß.		

* Blot. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Bled.	blutete. geblutet. I bled.	watgeniúnkhachqua.	me* abtschiechgochgíhilleu. *he bled to Death.*
To Blèed.	Aderlassen.	schungara otschinochiata-ésta.	metschiechgochgíhilleep. *he did bleed to Death.*
himself		untattaësta.	Pachkhammān,
Blèeder.	Aderlässer.		Pepachkhamēet,
Bleeding.	blutend.	waticniúnkha.	kschiechgochgíhilleu. *it bleeds fast.*
I bleed.		watgeniùnkha. (*you*) watseni: ne untèhha.	
Blemish.	Schand fleck.		
Blemished.	geschmäht, geschändet.		
To Bless.	segnen.		Wullapensóheen, Seegnen, wulilākehummíneen. *bless us.* n'gmeewi wulanggomīl. *bless me always*
Bless ye the Lord.	lobet den Herrn.	Hawonio ne wachsœnowáno.	Muchelemook Nihillálquonk,
Blessed is the Man.	gesegnet ist der mañ.		Welopensohalīd na Lenno
Blessed be the Lord.	gelobet sey der Herr.	niáwo ajunkitœri Hawoniò.	Muchwelemuksu na Nihillalquonk,
Blessing.	der Segen.		Wulapensowoágan
Blind.	blinde sehn	tajegachquéki.	achgepingwe. achgepinquāt gegepínquot. gagepínqueu. *he is blind.* " quochmena *we are bl.* kpinquenáwak. *they are blinded.*
To Blind.	verblenden.	ogachráge sch: ojechserachwenóni	gagepinquengúneen. *we* " "
Blind fold.	mit verbundnen Augen.		
Blindly.	blindlings.		
Blindness.	blindheit.	ne taiegachquéki.	Achgepinquewágan
Bliss. Happiness.	Seeligkeit	Junzanoñiáta.	Wullamallessoágan
eternal		zeniehœwe Junzanoniáta agowissa.	
Blister.	Blase.	onusquaronto.	
To Blister.	blasen ziehen.		
Block head.	tumer Kopf.	jáchte haztócka, jáchte honigúchte	
Blòod.	blut. geblute.	otquéchsa.	Moocum. metschiechgochgíhilleep. *he bled to Death.*
Blòody.	blutig sehn	otquechsóssera.	mequit. mehócquīn. m'hokquik.
I am bloody		gatquechsóssera.	mehócquinewoágan. *bloody flux.* kakeet pesin gemoocum. *thy bl. sweat.*
To Bloom.	blühen.	oziziochrácu.	woatauweju.
Blossom.	blüthe.	ozizio.	woachawénall. wsūwālu. *it blossoms.*
to blot out	tilgen	gachiatochserlchse.	Wátawees,
To Blow.	blasen.	warōntat.	pútaw
" " of the Dust.	den Staub abblasen	warōntat ne ohechta.	saniqui. *blow your Nose.*
Blow.	Streich, Schlag, Stoß.	skata aguwajichte.	
Blue.	blau.	Warochiócu.	schiwapuéjeu. schiwápeu,

* Possibly alternative to *ab* — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
dark blue.		tioscrénate.	
Blunder.	Fehler, verſehen.	Wátewacht.	
Blunt.	ſtumpf.	jáchte jochiotlo.	wíquon,
Blunted.	ſtumpf gemacht.		wiquonnahásu,
To Blush.	erröthen	watéhha, untéhha.	miechannessīn,
To Bluster.	brauſen des windes	t'wagarē zanlocht ne gawo-rontēs	Kschachchan gānschuweu
Bòar.	Eber.	quisquis Etschlnak.	Kuschkuschiwi Weelchōs,
Bòard.	ein Bret.	oschwœncara	Passíkzchk. Pachschāch-quoácan. *board saw.*
bluish.	bläulich	wattassòquas.	Packcháck, Bret,
blue Bird			Tschimálus. tschihoapékelīs.
To Bòard.	in ein Schif ſteigen.	gahuwáge watitta.	Pusīhn, pusīk, ſteigt ein im Canow od. Schiff,
To Bòard.	in die Koſt gehen.	Jegarriācta ne gangiqua za-junteconi.	
To Bòast.	prahlen, ſich rühmen.	haxagachrœhntawáno.	
Bòast, boasting.	Prallerei.	" " "	
Bòaster.	ein Gros ſprecher.	xagachrœhntowáno.	
Bòasting.	gros ſprechend.		
Bòat.	ein boot.	ganiaróta.	Amochòl,
To Bode. presage.	vorbedeuten.	ostwlhha agonochtónnie.	
Bòdy.	der leib.	ojata, gajáta. otquœnta.	Háckey. cheiho. *body louse.*
Bodily.	leiblich.	ne jáwet ajuntgachtwi, awa-jèhne.	wachtuchwépi.
Bog.	Sumpf. moraß.	Joshúwe zagachnécos. zajo-nowāsta.	Masgeek,
Boggy.	Sumpfigt. ſchwammig.	essowotschik anowāsta	schingásgunk. *Bog meadow.*
Boil.	eine Beule.	onusquarōnto, jottowa.	Pommoē. mēli. *festering.*
To Boil.	ſieden, kochen.	onatshióte.	quan nássu. *boiled.*
" " a Drink.	einen tranck köchen	wachnecoñi.	pàlpétcu. *it boils over*
Boiled milk	gekocht milch.	onūngwa ojahèss	wúnsmāl. *make it boil.*
" meat.		owachra gonatschióte.	mēsittéwall. *boiled corn.*
Bold.	kühn, verwegen.	aquas jozachnicht.	
Bole, Bowl.	becher. kumpe.		Wulácannis,
Boldly.	keclich, kühnlich.	jozachnicht. jachte juntèhha.	
Boldness.	die Kühnheit.		
Boll mong.	Buchweitzen.		
Bòlster.	heuptküſſen.		
To Bolt.	zu riegeln.	jochrìero jonhoto ne gan-hóchwa	tschīmhámmen,
Bolt.	Riegel.		
Bolted.	geriegelt. verriegelt.		tschiemhásu,
Bomb.	Feuer kugel.	otègœnzera gozheta zawa-techraje ganatacù taieschu-warat.	
Bond.	eine Handſchrift. Tie		gēchpīlgussowoagan.
Bondage.	Knechtſchaft.	agozène niocht.	
Bone.	das bein.	oschtiéhnta.	Wochgan. all. *pl.* gōchgan-nemenánall. *our Bones.*
Bony.	beinigt.	essowózik oschtiēnta.	Wachganannìwi,
Book.	das Buch.	gachiatóchsera	mamaleekhícan.
" binder		ne hachiatochseróñi.	
To Book.	einſchreiben.	garrichwaschòh wachiáto.	Leekhamen,
Bòots.	Stiefel.	Hachtachqua.	
Bòoty.	die Beute.	ne Watgœwáchta.	Schiquitehasīd,
To Boarder upon.	angränzen.	tiunteranége.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Boarder.	eine Gräntze.	zajotocte sch: zanìwa hachwunschiawonia.	giechkachpineen
To Bore.	boren.	tiogachrœhntónni. joshujóni	p'kúschemen,
Bore.	Trug.	agogechtène.	
Born.	geboren.	jodóni, tienágeri.	gischigin. gischigu, *he is born.*
a new born child.		Ixháa. Jeháwak.	mĕhittachpineep. *he was born.*
To Borrow.	borgen.	(*lend* — jonihachse) joniha. jegarotani.	ktelätquenel. *I lent thee.*
Borrowed.	geborgt.	gonihàchs	gigauwinasu
Borrower.	einer der borget.	Jegarotàchs.	
Bòsom.	der Busen.	oáchsa.	W'dülheu,
Bòtany.	Kräuter kunst.	ne jintèri onuchquazera.	
Bòth.	Beide.	titschiáro.	Eliwi. Eiliwi, ob Eyiliwi,
on both sides.		sgagaráti.	
Bottle.	Flasche.	Gazhéta. (*of stone*) ohechta gazhèta.	wulamócan. Eheschápamuk,
Bottom.	Grund.	uchwuntschia.	enda wulakamike. *in the Bottom Land*
Bottom of a Vessel.	der boden.	echnióta.	wĭktschi.
Bottom Land.	niedrig land.	hechtage. ganawáte.	Wulagamíke,
Bottomless.	ohnergründlich.	jáchte jáwet awatœniēnto zaniochnotes.	
Bough.	ein Ast.	otquira.	uchtúchen,
Bought.	gekauft.	wachnino.	mĕtēnhéneep. *he bought us.* mahellásu,
To Boult.	mehl beuteln.	otèzera nowācta.	
Bound.	gebunden.	wassharōntachqua.	tachquambíso. *bound together.* gochbisu
Boundary.	eine Gräntze.	zajotōcte sch: zanìwa hachwuntschiawoniò.	kĭkhican.
Boundless.	ohne maas u. ziel.	aquas jonochracquat.	
Bounty.	Freygebigkeit.	ne jonigochrio. agotcéri.	
Bòw.	ein Bogen.	acéna. (*bow shot*) acœna waejácta	Hattápe.
" Rain		onchiota.	
To Bòw.	bücken, biegen.	wazācte. untazācte.	
I bow.		wagazācte. *bow!* satazācte!	nĕmigíhillaan. nĕmigítamen. *I bow to.*
To Bòw the Knèe.	die Knie beugen.	Egechrenazācte.	nischĭtquĭn,
" " " Arm		Anenzācte.	
Bòwels.	Eingeweide.	oneggerentā. ojūra. otquēnta.	wullacksiall, Gedärme,
Box.	buchsbaum.	onerachtò.	Schaback,
Bòx.	Schachtel. Kiste.	gozheta st: zagárak. gahochsera	Wíquey. *of Bark.*
Boy.	ein Knabe.	Haxhàa. heháwak	Pilápeu. *a big Boy.* Pilawétschitsch. *Boy*
he is yet a Boy		óras Haxáa.	
Brackish.	salzigt.	otschikèta.	Schwapu, Schwoll,
Brain.	das gehirn.	ozizerowáchta.	Tumb.
Brain sick.	Toll.	jachte haztòcka	
To Brake.	brechen etwas.	(t'wáttiac. *it breaks.*)	n'gachkenúmen. *I brake it.* bukenumen
Bran.	Kleien.	ogirchwa.	scheesquim. scheesquĭm, scheechganĭm,
Bràncb.	Ast.	otquíra.	
"	" Ranke	otiarēnta.	uchtúchen, m'hittgus,
To Branch.	äste treiben.		
Brand.	Feuer brand.	skáta ne oschwœntoni. gagochrìzha	Plítcy,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Brand new.	nagelneu.	asètschik.	Wusken, Jeechi wusken,
Brandy.	Brandwein.	ochnéca. ochnecatschiwa.	Wisachgan, Mbéson,
Bowl a large one			Chotschinschu. ptukquîn-schu.
Brass.	messing.	ganatschiahóte.	Machkachsün,
Bràve People	brav. tapfere leute	unquetios.	
Breach.	bruch.	ne t'gajáki.	
Bréad.	Brod.	Jocharáchqua.	Achpóan. wõapáchpõan. *white bread.* n'dappònhe. *I make bread.* achponhéwak *they make bread.*
Bréadth.	die breite. weite.	t'gachrochwa. zaniòs	Ecamejeek.
Brèak of Day.	Tages anbruch.	za waòrhe.	n'gachkenúmen.
" of.	abbrechen.	Waejaki. onírche	
Brèakfast.	Frühstück.	orhœngechtschik zajunteco-ni.	ndalapápui. *I eat Bf.* kdala-papui *tho*
To Breakfast.	frühstücken.	orhœngechtschik waunteco-ni, untgàzto.	necana lapápu. *he eats B fast.*
Brèast.	die Brust.	Oáchsa. (*Br. Bone*) oschtiénta Oachsage.	wdûlheu. Dûlhewinewoágan. *Pain in the Breast.*
Brèath.	der othem.	ne Watórries.	Lechéwon.
To Brèathe.	othem holen.	watòrries	
" "	hauchen	warõntat.	Lécheen,
Brèeches.	Hosen.	untnatschósta.	sackgutácan,
To Brèed.	Brüten. (Hefes)	onhochsage gátties.	Lchauweéchen,
Breed.	Art. Zucht.	Jotióchqua stennáhote.	
Breeding.	schwanger.	jonnèchris.	
Brèeze.	eine kühle luft.	tioaráte.	
Brethren.	Brüder.	jatattàge.	nímachtak. kimachtenának. *our Br.*
To Brew.	brauen.	ozlzio echnecónni.	m'bîlheen, Bier Brauen,
Briàr.	brombeerstrauch.	sàjis ohúnta.	gáwunsch,
To Bribe.	einem mit geld bestechen.	ochwistacù sch: watqueñia.	
Bribed.	bestochen		
Bribe.	eine bestechung.	jawonontài.	
Brick.	Ziegelstein	otáhra. onèja gatarote.	máchkachsün,
Bride.	die Braut.		
wooing.		ne agoniákhe.	
Bride groom.	Bräutigam.		
Bridge.	Brücke.	gajéro. jejachiãcta.	Tajách quõan. atta tajach-gonewi? *is no Bridge.*
Bridle.	Zaum	agochsagarhátto.	Glitonépi. gechgelántamink
To bridle.	aufzäumen.	garontanéchqui agochsata-ráchta.	gechgelandamünk hammän,
Briefly.	kürzlich.	quatòh.	
Bright.	hell. glänzend.	wazœnaji.	Waseleéchen. waseléu.
Brightness.	Klarheit. Glanz.	ne wazœnaji. Jezhochwaniong	Kschiechuksoágan,
Brimstone.	Schwefel.		Wisaweek Achsün,
To Bring.	bringen.	st: jeháwi. watgechtàt.	pêtoon. allummoóchwalãn.
" my Gun!		akschura tesshávi.	peta! *bring.* petôl. *bring it* petasu, *brought.* köcu kpéta? *what do you bring?* köcu petak. *what does he bring?*
Brink.	der Rand.	hàcta, hactàtie.	
Brisk.	munter, lebhaft.	watièchwata.	Langi leno. *a brisk man.*
"	muthig	jozachnicht.	Long óchqueu. *woman*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Bròad.	breit sehn	t'gachróchwa.	achgámeu. Pachpanalóje. *broad ax.*
Noose		sajàdat ne honiochsowáno	
Broil	auf dem Rost braten.	untescûnta.	achpúsîn.
Bròken.	gebrochen.	tiochrìro. tiotiáki.	pachgihilleu. pachgihilléu. *broke in two*
			poquíhilleu. *it is broke.*
			logihilleu. " " *down.*
Brook.	bach.	Gelhuhàh.	
Broom.	besem	uchwuntschiósserong	tschĭchhícan
Bròth.	eine Brühe.	ochnecacàra. owàchra ochnecagáwi.	ojoos sachsapan.
Brother.	Bruder.	Jatattége.	Nimat. kimat. *thy Br.*
" & sisters.	geschwister	untattegênschoh unqua Tiatechnuntera	Nitáus. *my Br. wife.* Witauchsall. *her Br. wife*
Brotherly.	brüderlich. lieben.	untattenoróchqua aquas zagat tiattege.	
Brother in Law.	Schwager	genênhos. akzia.	Wachtánquall. *his Br. in Law.*
Brotherhood.	Brüderschaft.	oquèki t'giatatte gênschòh.	Wimachtendienk,
Brought.	gebracht.	jehawĭne.	petasu,
Brown.	braun.	achsontócu niòcht.	wipúngweu.
Brownish.	bráunlich.	otquechtarócu niòcht.	machkináxu,
To Bruise.	zerstoßen.	st: wachrìchta. ostwihhaqua wadhèta	squewachgitéhen. 'nbo cand péchi. *I bruised my Hand.* amoquigachschéchĭn. *to bruise the nail of the Finger.*
Bruising.	ds zerstoßen, quetsen		
Bruised.	zerstoßen.	wachrichtàcqua.	squewachgitéchen. papchakhittehásu.
Brush.	eine bürste.		uchtuchannússall. *bushy.*
Swines Brushes		quísquis oguntwès.	
Brute.	ein Vieh.	agòzene. Enasqua.	Auweesis
Brutish.	unvernünftig.	jàchte junztocka.	Auwesínaquot,
to bubble up.	herfür quellen	tiochnekidgœnha.	
Broad axe.	breitbeil.		Pachpanalóje. Pechpanalójeck
Bùbble.	Wasser Blase.	onhèhha ochnéca.	Wapiĭchquey
Bùbby.	einer Frauen Brust.	onúngwa guntiechro ne guntije.	Nunagan,
Búck.	ein Bock. Hirsch	scœnontò onagarônto.	Ajāpeu. pe.*
			chotajápeu. *a big Buck.*
Bùckle.	eine Schnalle	washachquanhásta.	Gochpeláxen.
To Búckle.	zuschnallen.	t'gachwanhàst.	
Buck thorn.	Stech dorn.	ohĭcta.	
white thorn.		Tschigachrèchtes	Machkígen,
Bud.	eine Knospe.		
To Bud.	Knospen treiben.	Jotóni, tajejagœnha.	
Buffaloe.	wilder-ochse.	Tckriáki.	sisllija,
To Buffet.	mit Fäusten schlagen.	tajuntatgóchqua.	
Buffoònry.	Possen. Narren theidung	jàchte sgarrichwa.	
Bug.	wantze.	otschietója.	palúpawe. hirsch bock,
Bugbear.	Popanz. Schreckbild.		
To Build.	Bauen.	tionochsónni.	wĭkh † to *build a house.* wĭkheu. *he is building.* wĭkhétschĭk. *builders.*
Built.	gebaut.		
Building.	das Gebáude Haus bau.	ganochsoniáta.	Wĭkheen, bauen, Wiquam, Haus,

* Possibly alternative to *eu.* — E. N. H.

† Blot. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a ship.			
Bulky.	dick, gros, klumpicht.	gahujoniata.	
Bull.	bul ochse.	gatès.	
		Tionhosquaront onagarónto, Etschīnak.	M'bull,
Bull-Frog.			
Bull-Dog.	bullenbeisser.		Andhánni. oleléu.
Bullet.	Kugel.		
to cast Bullets. (mould)		oncéja. oncjònas. oncjonni. (oncjonniācta)	Allúns. all. *pl.* ptúck aluns. allunshícan. *Bullet mould.* m'bitqualúnsche. *I make bullets.*
Bumkin.	Kürbiß.		geeskúnghack, M'chejeijall. *pl:*
Bunch, Bundle.	büschel, bündel.	oschtòzera. (ochrechna reise b.)	Wíwasch.
To Bundle up.	einpacken.	watachquarīge	
Bungling.	geflicke	ne jonicku.	Wiwalláheen,
Bullet drawer.	Kugel zieher	Ezichrotachquáchta.	
Bung.	Spunte im Faß.		
Bur, Burdock.	Kletten.		
Burden.	bürde, last.		Sácksac,
it is a heavy burden for me		ne gañorum. ochrèna.	
Búrdensom.	beschwerlich.	garrichwanorum nenè.	saami ksucquon níwasch,
Burgher.	Bürger.	jorrichwàxte. jóxte.	áchwat,
Burial.	begräbniß.		
To Burn.	Brennen.	Sch ngèhha wanóchtak.	Tauwundīn, ehenda Tauwundin, begräbniß Platz.
down.	abbrennen.	st: waotéke. (*Lime*) otahróñi. Waotéke aquàs garrichwœnta.	wissachgíssīn. *it burns me.* lúteu. *it burns.*
Burning of:	brennenab.		wíngeleu. pajóchguleu } *it flames.*
Burning of a Town	das Brennen einer Stadt	untescunta. tionatagáli. jotécka.	gutelauwáchsi. *burn this with.* klūsi aam. *you'll burn yourself.*
Burnt.	verbrannt.	watescuntánha	
" by the Sun.		watescuntánha Essow: otariche jotacherota garihoni.	lusásu.
Búrst, broken.	zerborsten.	t'wátiacqua.	
to burst.	zerspringen.	tiotorénha. tiochríro. wagāze.	pangenásu,
To Bury.	begraben.	jawohèje wanóchtak.	Tauwunásīn,
Bury'd.	begraben.		Tauwunásu,
Burying-place.	begräbniß-ort.	Zawanóchtak.	ehenda Tauwundīn, ob. Machtschikamikunk,
Búsh.	busch, Strauch.	Gorhácu. ohùnta.	wipōchk. Achquonícan.
Thorn bush		ohīcta ohúnta.	gáwunschall,
Bùshy.	gebüschigt.	Essowòtschik ohuntáé.	ácheweu
Business.	Geschäfte	garrichwa, agojotèchsera.	
Bustle	getümmel	unque tiuntawállie.	
Busy.	geschèftig seyn.	agojòtehàtie. tiogajù.	kpomīnaksi? *are you b.*
he is very busy		oh hojóte.	
But.	Aber, sondern.	àqua, qua.	schuk. schukund. *but than.*
" yet.	" doch. (but now)	gatogehha. (ohne úchke)	schuk,
To Butcher.	mezeln, schlachten.	gozenenschòh guwárries. agozene guwarrie.	pāchkschávi.
Butter.	Butter.	owíssa.	mellenáttān. *butter milk.* Pútel,
Buttok.	der hinterbacken.	ochnìzha.	Póām,
Button.	ein Knopf.	ozìchqua.	Knōp,
To Bùy.	kauffen	waechníno. st: wachnino.	máhallamen,
But.	bütte.	ganachqua. ochnecanos zagàrachqùi	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
But end or Log of a Tree.			Wīktschiéchak
By.	durch. bey.	zaniocht.	untschi
By way.	Abweg.	tiodhahogu. tiozāctong ne Johate.	
By word.	Sprichwort.	zanijōntos.	
By and By.	nach u. nach.	scœnoàh.	pécho. nagajéke. pechehu lenni.
By water.	zu wasser. reisen	gahuwagèssho gangiquà jagawèchti.	M'bink,
By Land.	zu lande.	johahagèssho jejes.	Háckink,
By all means.	gewisslich, durchaus,	toges. aquàs tóges. gorrichwatóge	schachachgi,
By what Authority.		schung gawonio.	
By my own Motion		scœno ne wagièrha	
" Chance.	zúfallig	scœno ne niàwos.	pégi,
" the will of God.			untschi Getannettowīt titchewágan,
" no means		jachtœntshi, aquàs jáchte.	atta téchi,
Bush Cedar.	Ceder busch	ochsochratónnie.	
" Pine.	Kiefern	tiochnechtóñie.	Pindalanígeu,
" Spruce.	Fichten	onœhntonnie.	
" Chesnut.	castanin wald	ohelliatáchera.	Wabimīnschígeu,
where are you born?			Ta ktenda gischikenesa?
I am born.			ni nèmitachpi.
			ki kmitachpi. *Thou.*
			mehittapoop. *He was born.*
			kiluna kmitachpihiña. *we are b.*
			kiluwa " himo. *ye are*
he has brought it or him.			mehittachpóak. *they are b.*
must be something alive			péschōwan. *or* peshawau.
			kdapilam. *do you bring Water*
			n'dapilam. *I bring Water*
			apilam. *he brings Water.*
			metschi knabapteysi? *are you baptized.*
			tschinke knebapteysimsa? *when were you b.*
			woak wikímat bapteysu? *is thy Wife bapt. too.*

C.

Cabál.	heimliche berathschlagung		
Cábbage.	Kohl, Kraut.	onóchsche.	Céppitsch, od Képpitsch,
Cabin.	kleine Hütte.	ganoch sàje.	Lennigáwan,
Cag.	kleines Fäßgen.	ganachqua.	Halpangelíttit,
Cage.	Kefig.		
Cake.	ein Kuchen.	jocharachquagáwi.	Wichwingannowi Achpoan, Schukelachpoan Zucker kuchen,
Calamity.	Elend, ungemach.	ne waorochiáki waonháte.	
"	Jamer	ne agotèndhe.	
Calf.	Kalb.	Tionhosquaront otschischtatièhha.	Mótit,
Calf of the Leg.	Wade.	Echwechnage	Wítschu. wak. *plur.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Call.	rufen. schreien.	wachnùnx. tiagocharèchta	wentschímen, wuntschim, *call him.* guntschimgéhimo. *ye are called.*
" " to an account.	zu Rede stellen	sch: jorrichwanōnto.	
" call back.	zurück ruffen.	tenta wachnùnx.	
" call aside.	auf die Seite ruffen.	wachnúnki.	
" " one in passing by.		awachnùnx ne watongóchta.	
Call.	Beruf. Calling.	ne Wachnùnx.	wentschindewoágan.
Called.	geruffen.	huwachnùnx. huwatichnùnx.	
I called on God.		niòchne wagenitéchte.	
Calm.	windstille.	zajáchtentioaráte ganiatarége.	
To Calve.	kalben.	otschischtatièhha watěcto.	
Calf.	Kalb.	Tionhósquaront otschischtatiehha	unitschaánĩn,
Calf of the Leg			witschu.
Calumny.	Verlaumdung.	wahètke sch: jorihóni wauntatie.	achgenindewōagan. achgeníndin. *verb*
Came.	kam.	waèju.	moop. *he came from thence. or* wum.
			Pahump, *he came.* peep,
Cámel.	Camel.		
Càmlet.	Camelot.		
Càmomile.	Camillen.		
Camp.	lager.	ganácta, zagotáwi.	Mechmauwíkenk,
Camped.	gelagert.	jonnochwèt.	Mauwĩkhattóak,
Calamas.			Pepachgank.
Calabasch			Wulamócan.
Canal.	Canal. graben	geihóni.	
Candid.	aufrichtig, redlich.	orrichwatogèchto.	
Candle.	licht.	otschischtotácqua	Waselenícan.
to light.	licht anstecken	" " watschishtōnta.	nachksúmen,
Candle stick.	leuchter.	otschischtotach quàtha.	techtummischícan. *Snuffers.*
Candor.	Redlichkeit.	ne orrichwaquarìchse.	
Cane.	Rohr	kschagænta. gañererha.	
Canker.	Krebs Schaden.		
Cann.	Kaňe.	Echnegichráta. gazheta.	Kann
" reed	Katzen Schwantz	schochwenìta.	
Cannot.	kan nicht.	jachte Elük.	atta gaskí,
to can.	tóften	Elük.	knita? *can you.* n'nita, *I can.* nita. *can.* matta nita. *cannot.*
Canon.	Canone, gr. geschutz.	gachschurowános	
" Ball		gachschurowáno onœja.	Memanguweek,
Canoe.	Canow.	Gahúwa.	Amóchool. Gochpelolácan. *Canoe Rope.*
" of Bark.		gachschùchta gahùwa.	Anechwunáltey,
Canto. Song.	ein Gesang.		
Cap.	mütze		
Capable.	geschickt. tüchtig.	onuchròzera schugóre.	Aloquépi,
Capácity.	Fähigkeit.	aquàs elük.	
To Capitulate.	capituliern.	ne Elük.	
Càpon.	Capaun.		
Captain.	hauptman.	Gannéchra. Hagoáno.	Lachxowílenno. I'lau,
To Captivate.	gefangen nehmen	sch: Enasquahàwi. Jonhóto.	Tchúnnemen,
Captive.	Gefangener.	Enásqua. ne huwanhóto.	Techthúnnend,
Captivity.	gefangenschaft.		
Carcase.	todten geripe.	Géchra. agozenegèchra	ehangelük wochgánnall,
To Card.	wolle krempeln.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Care.	Sorge.		
"	" obacht. aufsicht	ne wadejenoñi.	anatshihuwewoágan lachchauwelendam. *care, trouble.*
Cape.	Vorgebürge.	onœntòto. zationœntóto.	
To Care.	Sorgen.	st: junzterista	nēchásīl. *take care*
Càreful.	sorgfältig.	wadejenòñi.	nechasīk. *take ye care.* nēchasu. *he takes care.* genachgihíneen. *take care of us.*
Càrefuly.	vorsichtig seyn	undejenóñi.	
Careless.	unachtsam.	jachte wadejenoni. jorrichwahètke.	ksinhattenamóac. *they are careless.*
To Caress.	lieb kosen, schmeicheln.	garrichwìo wauntátie.	Ksünháckge,
Carnal.	fleischlich. wollüstig.	enúchwes, enòssus.	Ahowálaan
Cárot.	gelbe Rübe.		Memachtáuchsu, Sündí.
carousing.	gesáuffe.	ne ganocharáchto.	
Carp.	ein Karpfen.		
Carpenter.	Zimmermañ.	ne honnochsónnis.	Wichwīkheet,
Carriage.	Fuhre	gaserechta.	
To Carry.	etwas führen.	gatachquàñaja agohuwìssere.	gachpállīl. *carry me over the Water.*
" " of.	davon tragen.	awatgechtàt. st: watgèchtat.	allum moóchachtōn. *to carry away.*
Carrying place.	Trage plaz.	Tiatawochrèsta.	n'tellhéwatōn. *Ill carry it in.* Tendeunk n'tellhèwatōn. *Ill carry it into the fire* n'wiwaschi. *I carry it on my back.*
Carried.	getragen.		wēmhúndammenall. *he carried all.* ajumook. *they carried away.* gamink lahosīl. *carry me over the Water.*
Carrots.	gelbe Rüben	ozitquaròcu oktéchra	
Cart.	ein Karren.		Tetuptschehellaak.
Carver.	ein bild schnitzer.	ne halük ojënta ne gajatóñi.	
To Carve.	ausschneiden.	waèjac, watachcu.	Eemhoaheen, ein Löffel schnizen
a Spoon		atoquazeróni	
Carway.	Kümel.		
Cascàde.	wasser-Fall.	gachnawáchera.	
Case.	die Sache	garrichwa.	
Case.	Futteral. of a knife	ashararáchqua.	
Cash.	die Casse. ds geld.	ochwìsta. ochwistanòrum.	Geek, Monny
Cask.	ein Faß.	ganáchqua.	
To cast away.	wegwerffen.	st: awátie.	Halpangel
" " out.	hinaus stossen.	st: háste wátie. sch: waejatōnti.	n'daschāngussi. *I am cast out.* asshāngussu. *he is " "*
" " of.	abwerfen	st: hechtage awatie.	
" "	giessen.	onœjónni.	pachgítōn, wegwerfen
To Castigate.	züchtigen.	wazhochquawìsso. untatrew.	
Castigation.	züchtigung.	ne untatrewacht.	
Càstor.	ein Biber	Nagarriáki.	Tamáque, Amóchk,
To Castrate.	verschneiden.	N. N. oneschtatáchcu.	Tschīlchwéhamen
Casual.	zufällig.	scœno ne niáwos.	
Casualty.	zufallige begebenheit.	scœno neto zawagiata wòchne	
Cat.	eine Katze.	Tagùhs.	Tschínque, Niánque, Púshüs,
Pol-Cat.	Piss Katze.		sschkaák,
" "	marder	Tschoeranhā.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Wild Cat.	wilde Katze.	ganawagehha.	Tschinque, ob Nianque,
" Fish			Wísameek.
Catalogue.	Verzeichniß, liste.	wachiatochserlssai.	
Catáract.	grosser wasser Fall.	gasgúchsa. *a small.* gachnawáchera.	sōkpéhelūk.
To catch.	erhaschen. ergreiffen	st: awáqua. awajéhne. sch: tiátera.	" llaak.
" "	fangen.	st: wajèhne. enáwi. gajentoñi.	
To Catch Cold.	kalt kriegen.	essowotschik watóraclıs.	twíhilall. *catch it.* tchúñemen,
Catched	Ich hab mich er kältet.	wagenonianòchs.	N'hocquíneen,
Catterpillar.	erhascht.	wajehnewácu.	N'hocqui, n'waúchuk,
" "	Schmetterling		tchunnásu
Càttle.	Raupe.	otschinüngwa.	Moochwees,
	zahmes Vieh.	agozéne. Enásqua.	Moosak. awéchemos. weuchschúmmuīs. *Cow or ox.* " muisak. *horned Cattle*
Càve.	eine Höle.	Joshùwe.	
Cavern. Cavity.	Kluft.	ne t'watorœnha garōnta.	wáloh,
Caught.	gefangen.	jonhóto.	
to cause.	eregen, verursachen.	st: awállie. jechseroni. ne jorihòni.	tchunnasu,
Cause.	die Ursache.	jorihóni. garrichwa.	
Caused.	verursacht.	jorihóni.	
to cause a Laughter.		wajuntiácherong	
a new war.		ohnekē ajunterió.	
To Caution.	warnen.	sch: watrólia ahadejenóni.	gihímān,
Caution.	die warnung.		gihihmoágan
Cautious.	vorsichtig.	wadejenóni.	
To cease.	nachlassen.	st: jejéhntac.	álla, échqu, alla kschílaan, *it ceases to Rain.*
Ceased.	aufgehört. nachgelassen.	onirche.	allālaan. *it ceased raining*
Cedar.	Ceder.	*red.* Nœhntotakri. *white.* ochsochráta.	mĕhokhóckus. *red c.*
" Swamp.		ochsochratóñie.	
To Celebrate.	fehern.	jawœhntattogèchsere.	Tellămāsgeek
Celéstial.	himlisch.		
Cell, Cave.	Celle.		
Cèllar.	der Keller.	uchwuntschiócu t'ganochsáje.	Hackiálachgat,
Cement.	Kitt.	ozhèstahote.	
To Cement.	verkütten, löthen.	wachsōntra jowistanáwochte.	
To Censure.	tadeln.	zatiotócte	
Censured.	getadelt. bestraft.	jáchte ojáneri.	
Cént.	hundert	wósshe ne wósshe. skáta twœñiawe.	guttábuchki
Centaury.	Tausend gulden kraut.		
To Center.	in einem punct zusamen laufen.	warachtàt satewachsœnècu.	
Center.	der Mittelpunct.	aquàs satewachsœne.	
Centinel.	Schildwache.	sajadat ne hadejenóni.	Nutíngeet,
Cèremony.	Ceremonie, Kirchen Gebrauch.		
Certain.	gewiß.	tóges. watogè. gorrichwatŏge.	noli wótoon. *I am certain* schachachgi,
Cèrtainly.	gewißlich	aquàs tóges.	Kitelendam. Schāchachgíwi
Cèrtificate.	schriftl. zeugniß	gachiatochseratóge.	
Cèrtenty.	die Gewisheit.	aquàs garrichwatóge.	
To Certify.	bezeugen.	jorrichwaquarlchse	Wulāmhíttamen, glauben, bekräftigen,
Certify'd.	bezeugt vergewissert.	ahathōntat.	Wulāmhittásu,
Chàff.	Spreu.	ogirchwa.	Schéechganim,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Chágrin.	Verdruß.	jonaquèchsera. ne wauntazhèchs.	
Chain.	Kette.	oniehnta otegœnzera.	Hócquán,
Chained.	gefesselt mit Ketten.	otegœnzera t'gachwanhast.	tschímhásu, gachbísu,
Chair.	Stuhl, Sessel.	onizquachrácqua.	Hapachpónall. *chairs.*
Chairman.	President im Rath.		
Chàlk.	Kreide.	otàhra.	Woapachsün,
To Chàllenge.	heraus fordern.		
Chàllenged.	aufgefordert.		
Chamber.	eine Cammer.	ganácta.	
Champain. a large plain.	ein weites Feld.	uchwuntschlos. gahüntlos.	Mĕgúcke, Lawasgóteu,
To Chànce.	sich zu tragen.	niawos.	
By Chance.	zufälliger weise	scœno ne niáwos	pegi, unvermuthet, unerwartet,
Chànge of mind	die Veränderung.	oja ne jonigochróte.	pili litoon, Verändern,
To Chànge.	verändern, verwechseln.	jonigochragarhatto. untiatáto.	
changeable.	Veränderlich seyn	jáchte watòge.	
Chànnel.	die Rinne. Röhre	geihóni. gannerĕrha.	
Cháracter.	ein Zeichen.	t'gachiàto. t'gachiatònnie.	
Chàrge.	ein befehl.		
Chàrge.	ladung	ogéchra otenientésta.	
Chàrge.	befehl, ordre.	garrichwa ne watinhalchne.	
Chàrge.	Unkosten.	zaniung ne jegárriac.	
To Charge a Gun.	eine Flinte laden.	gachschúra wagéchro	Pĭndhammen
Charity.	liebe.	ne jonorochqua. ne huntgaroni.	Ahöltowágan,
Charitable.	gut thätig.	agotœri ne agotèndhe.	
Charm.	bezauberung.	otcõngera	
Charming.	reitzend.	owlsquat, ogáwi.	
Chastize.	züchtigen.	untatrèwacht. wazhochquawlsso.	
Chastlsement.	Züchtigung	ne untatrèwacht.	
Chastity.	Keuschheit.	jorrichwlo.	Pĭlsoágan, Kschiechsoágan,
Chaste.	züchtig, keusch.	t'garrichwajeri zaniejèrha. jorrichwlo.	Pĭlsu, Kschiéchsu,
to chat.	herplaudern	orrichwa ráte.	
Chèap.	wohlfeil.	ne jachte gannorum ne untechnino.	apuáwachto.
Chèaper.	wohlfeiler.		allowiwi apuáwachto,
To Chear up.	aufmuntern.	ne jonigochrachseròni	
Chearful.	fröhlich, lustig.	watonháchera. junzanóni.	
To Cheat.	betrügen.	schungara jonigorhàte.	achgiwallttĭn. *to cheat one another.*
Cheat.	betrug.	ne jonigorhate.	achgiwalittoagan. achgiwallān. *to cheat,*
"	betruger.	Honúsquas. honigorhátes.	n'gackgiwalukke. *he cheated me*
			gackgiwalukke. *thou art cheated*
			achgiwala. *he was cheated.*
Cheated.	betrogen		achgíwalau.
			gagíwaluk. *he cheated me.*
			" lawall. *he is ch.*
I am cheated	Ich bin betrogen	junkenigorháte.	wangwan, *pl*: wangwannall,
Cheek.	wange, backen.	Ejóqua.	
Cheek bone.	Kinlade.	Ejogéchsa.	
tooth		Enoquéchta.	
Cheese.	Käse.		Cheese,
To Cherish.	erhalten, pflegen.	jechsanóni.	
Cherry.	eine Kirsche.	Eri òchia	schéliesak. *pl.* Tschéllĭs,
" Tree.		Eri.	nĕsgachquimĭnschi.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Chèrub.	ein Cherubim		
Chesnut.	Castanie.	ohelliáta.	wabīm. woapim. woapimīnschi. *Chesn. Tree.*
Chest To Chew.	Kasten láuen.	gahúchsera.	
			n'schukquándama *I chew.* schquanda. *Thou.* " " mau. *he chews.*
Chewed. Chicken. Chiding. Chief.	gekaut. Küchlein Verweis. Vornehmste.	gitgit niwàh. ne waschwache. ne hagoáno. ne aquàs hojáner	Tipatit.
the Chiefs among the People		hotijanechschi.	wojaúwe. wojauwéwit. *he is a Chief.* gegeijumheet. *Head, Chief.* wajáuwe n hakkey. *I am a Chief.*
Chiefly. Child.	vornemlich. Kind.	tiotiérechte. aquàs. Ixháa, Jeháwak	Nítsch. nítschaan. Amemens. ameméntit. *a little child.* wunitschánall. *his Child.* Nuta meménseu. *Childs Nurse*
Childhood. Childish.	Kindheit. Jugend kindisch. thun	zagixháa. zaniocht hatixaschòh naejérha.	wdāmmeménsuwi. *childlike.*
Children. "	Kinder. die Jugend	Ixhaschòh. hatixaschòh.	ameménsak. nuta meménsemi. *I have children.* nīk ni nitschának. *these are my children.* won n'nitschān. *this is my child.*
Chimney. Chin. Chink. Chip. Chisel. Choice. "	Camin das Kin. Ritz im holz ein Span. ein meisel. die wahl fürtreflich	zajotècka. Ejogechságe. twatorcènha. gachwàncara ne waerácu.	Húcqui. Schiquitehásīk. *pl.* P'quitehícan
Chólic.	bauchgrimmen.	gannorum. ojanerechtschi. otschiahuntanuwax | watenkginem.*	Pipinamoágan n'dalluchwi. *I choke.* a lluhu. *he is choaked.*
To Choose.	erwehlen.	wàèracu.	Wachtenkwínewágan, pipínamen. m'pipínamen. *I choose.* pipina! *choose!*
Chop fish To Chòp.	zerhacken	*wood.* ojentiac. *meat* owachrène.	Lénnameek gīskhammen
Choped. Chose.	gehackt, abgehauen. erwehlte.		gīskhasu, tumeschásu pipínamen, erwehlen,
Chosen.	erwehlet.	wàèracúchne.	pipinasīd, Erwehlet, gakegenukgúneen. *he chose us.*
I have chosen this. Christ. Jes. for Chr. sake to become a Christian.	Christus. der Gesalbte.	nene wagerácu. Jesus Christus Unquaniòh. ne Jesus Christus garihoni. jorrichwióste.	n'dallowelendam. Christ, Wullistamen, Glauben, gehorchen,

* Interlined and extending into the Delaware column. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Christian.	ein Christ Mensch	Horrichwióste.	lauchsin Wullistamoaganink Christin
			im Glauben an Christum Leeben, thun,
Christianity.	Christenthum.		Weelhick Lauchsoágañink, im rechten guten Glauben,
Christmass.	Weihnachten.	zahodóni ne Iesus.	Celischmássink,
Church.	Versammlungs haus	unterœnajentáchqua.	ehenda Mawáwink,
to go to church		unterœnaji.	
To Churn.	butter machen.	owissarónni.	Puteláheen,
Churn.	butter-Faß.		Ehendaputeláink,
Chymist.			
Cider.	Apfelwein.	ochiákeri.	Seidel
Cinnaber.	Zinober.		Wallámān (eigentl Farbe,)
Cinnamon.	Zimet.		
Cion.	ein Propfreis.	ohúnta niwàh.	
Cipher.	eine Ziffer		
To Cipher.	rechnen.	awashèt zanlung.	
Circle.	ein runder Crays.	zaniorè hactàtie.	Wagagapóak. *in a Circle*, sie stehen
to circle.	abzirckeln.	watœniënto.	Wagakenúmen,
To Circulate.	herum lauffen	watgar hatátie.	
Circulation.	der Umlauff.	watgar hattenìhhe *wheel. of a Mill*	
Circumcise.	beschneiden.		
Circumcision.	beschneidung.		
Circumference.	der Umfang.	zaniori hactátie.	
Circumstance.	ein Umstand	zanaejatóte.	
Circumstantial.	umständlich.	zaniatawóchne.	
Cisars.	eine Scheere.	gaganniāsha.	Tachquonschícan,
Cistern.	eine Cisterne.	agotschiechtáchqua	
Citron.	eine Citrone.		
City.	eine Stadt.	Ganatàje.	Uteney. utenajall. *Cities.*
Civil.	höflich.	aquas ojáneri zaniejèrha.	tgauchsuwílenno. *a civil man.*
To Civilize.	fittig machen.		
Civility.	höflichkeit.	Unquetlo.	
Clàd.	gekleidet.	wachwasqua.	Ehachquihásu,
To Claim.	Anspruch machen.	st: tiohúnto. ne jìrhek st: 'n jawonìo.	Nihillátamen,
Claim.	ein Anspruch.	ne jonièhnte.	
Clámmy.	klebrig.	waoranœhntáki.	
Clamour.	das Geschrey.	ne wachgœntha zajuntgaróñi.	
Clàn. a Tribe.	ein Geschlecht.	zanaejatóte.	
Clap.	ein Knall.	ne t'wagarèe.	
Clam. muscle.			Pocquéu. Ehes,
Clap board.			Packchák, ēphánsīk,
Claret.	rother wein.		
To Clarify.	etwas hell machen	waeránnie.	
Clarified.	geläutert.		
Claw.	eine Klaue.	t'wachiaquiretschis	
Clay.	leimen. thon.	otáhra.	Assiscu. assīsquóhasu. *daubed with Clay.*
to clean.	säubern, reinigen	st: waeránnie. aragéwa.	
Clean.	rein, sauber.	Wazœnajl. orhēsta.	kschiécheek. kschiechsu. *he is clean.*
to " the Room, House.		ganoschcò uchwuntshiósserong	kschiecheu. *clean.*
To Cleanse.	reinigen, säubern	aragéwa.	kschiechtool. *cleanse it.* kschiechensīl. *clean yrself:*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Clear.	klar, helle, heiter.	tiorochjogéu. wazœnajl.	kschiéchi. kschiechpeeat, *clean Water*
to clear up.	aufhellen	wœhntiòste. 'ntiorochgéu.	möschhácquat. *clear Weather.*
Clearness.	Klarheit.	jezhochwaniung.	Kschiechápan, *a clear Morning*
clear water		gachneklo.	Kschiechpécat, *clear Water,*
To Cleave.	ankleben.	waoranœhntáki.	Kschiechenúmen, rein machen
Clefft.	Spalte, Ritze.	Joshúwe uchwuntschiacù, onontocù	
Clift.	Kluft, höle.	zawatorœnha. onochsne. joshúwe.	
Clever.	artig, fein.	wazœnaji.	
Cliff.	Klippe.	otshtèchra.	
Climate.			
To Climb.	hinauf klettern.	waeràdhe	lackusīn, steigen (in der höhe) auf etwas, lakúsu. gendachgúsīn. *to climb a Tree* n'gendachgusi. *I climb the Tree.*
To Clip.	beschneiden, abschneiden.	st: tojèjac	
to Clink.	klinckern	ochwistagareè.	tumīschemen,
Clòck.	uhre.	garachquagajöndho.	
Clodded.	geroffen		
To Cloke.	bemänteln, zudecken.	jorrichwachsèchta.	
Cloke.	mantel.	atiatawizerówano zajotschtaronti ne wachra.	
to be close.	geheim seyn	orrichwachséchta.	
Clòse.	dichte.	*to sit.* essowotschik tóha watgóta.	giéchgi. *close by.*
		" *lie* " " wœnaz.	
		" *stand.* " " watănha	
		" *write* " " wachiato.	
To Clòse.	beschliessen	jorihöcte.	
at the Close.		jatengajèri.	
To Clòthe.	kleiden.	atiatawita.	achgúnnau. *he is clothed.* achgúñemen,
Clòth.	Tuch.	Jostèrist.	
wash Cloth.	wischtuch	aragewächta.	gashícan. aschícanall. *Clouts.*
Clòthing.	die Kleidung.	Atiata wizeraschòh.	Ehachquing.* ehachquit, *his Cloths.*
Clouds.	Wolcken.	tiochzikere.	achgumhoc. *sing.* achgumhocquall *pl.* machta quoll.
Cloudy.	wolckigt. trübe.	tiochzīkere. garochiahétke.	achgúmhok. achgúmmeu. achawachcoñocuch. *it is Cloudy.*
Cloven. Claw'd	gespaltene Klauen	ne tiozinniaki.	
Club.	eine Keule.	Ganchia. Atatízra. gatschlhhwa	
Cluck Hen	glucken hefte	gltgit ganóchna.	
Clumsey.	ungeschickt. dick.	jachte èlük	
Cluster.	eine Traube.		
" of Grapes	" wein	ojinquīsere.	

* Possibly alternative to *g*.—E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Coach.	.... Kutsche.	Agojàner gaseréchta.	
To Coagulate.	gerinnen.		
To Còaks.	einem schmeicheln.	garrichwlo wauntatie.	
Coal.	Kohle.	oschwœnta.	m'hágachtey. machgáteu.
			" tewall. *pl.*
Còarse.	grob.	gachschirowános.	amanghattachcat. *coarse Linen.*
Còast.	See Küste.	ganiataràcta. ganiataractátie.	
Còast along.	am land herfahren.	ganiataractátie.	
Còat.	ein Rock.	Atiatawlzera.	
Cob-web.	Spinne webe.		Schăkhocquíwan,
Còck.	der Hahn.	gitgit gatschīnak.	Gigibes gentschimu. *the Cock Crows*
" Turky.		Netachrŏchwa etschlnak.	
To Cock a Gun.	den Hanen spannen	ochnizhatirŏnto gachschurá-ge.	mahematschéhellat. *Cock of a Gun Lock.*
Cods.	Hoden	onèschta.	Lennowehelleu, ein Hahn,
Coequal.	gleich an macht.		
Coeternal.	gleich ewig		
Còffee.	Caffe.		Káppe,
Coffer.		gahúchsera	
Còffin.	ein Sarg.	gahòchsera.	Kischt, Küste, Sarg, etc.
To Cohabit.	beysammen wohnen.	zagat tianágeri. tionochsáje.	
Cohèir.	mit Erbe.	zagáta waeragoœni.	
Coherent.	zusammen hángend	ne zagáta.	
Coin.	münze. geld	ochwista. ochwistanorum	
			thachchan, *cold Wind.* Theu,
Cold.	kalt.	otori.	kalt,
to grow cold		onanósta. *to get cold.* wathó-rachs.	Tīnajappawe. *cold Morning.* theutsch. *it will cold.* Thilá-qu. *cold Evening*
			tachquatscho. *he is cold, shivering*
Collector.	Einnehmer		Máwachpo.
To Collect.	einsamlen.	gagèchro ne jejlntwi.	Mauwénemen,
Colonel.	oberster.	hotijaner	
Colour.	Farbe.	oquúnzera.	ētspinaquatt.
Coloured.	gefärbt.		Machkhásu, roth gefärbt, suksásu, Schwarz gefärbt
Colick.		ochschiahuntanúwax.	
Colours.	Fahne.	ojechseróto. watiechserota	Wehellachtican,
Colt.	ein Füllen.	otschischtatièhha.	Nehenaungétit,
Comandment			Wtappandowoágan. Quitelit-towoagan
Comb.	ein Kamm	ganáchta	
" case.	Kamm futteral	ganachtatácqua.	tschíkhican,
To Còmb.	kämmen.	tiontotarichschia.	tschiechhámmān,
Combemaker		ne Honachtónnis	
To Combine.	sich verbinden	watschischtóñi gajanerèchse-ra. zagàta jonigochròte.	
Combination.	zusamen verbindung.	untatienewāsch st: naejèrha	
Combined.	vereinigt.	jonigochròte.	
			wulilawehineen. *comfort us.*
			wulilawendewoágan. *comfort.*
			wulilawéma. *it gave him Comfort.*
			wechwuliawehuwed. *Comforter.*
			" lawêmquenk. *our Comforter.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Come	kommen	waeju	paan. *come.* paak. *come ye!* poom. *I come.* pája.
" " out.	aus fahren.	tajejagœnha.	Kpa. *thou comest.* paal. *come!* Ktschöltik. *come ye out.* liéchīl. *come down.*
" " from.	herkommen, abstammen	naejatote, tionochsaje.	pájenk, *we come.* pate. *if he comes.* péu. *he comes.* péwak. *they come.*
come in!	herein!	gàtschia ganoschcò.	úmen. *he comes from thence.* wéngup. *he came from.* kpáhimo. *ye come.* pejéju. *it comes.* peltowak. *they are coming* péuchsa. *he came.* pipáhump. *he came a good while ago.*
Cómely.	schöne. artig.	wazœnajl.	
Comet.	ein Comet.		
Comfort.	der Trost	(del.) Nemamemanschilínam. ne jonigochrachseróni.	Nagelawendowoágan. wulilawemkewoágan, *our Comfort.*
To Comfort.	trösten.	jonigochrachseroni.	Wulilawehíneen. n' tschitanilaucma. *I comfort him.*
Comfortable.	tröstlich.		
Comforted.	getrdstet.	jozachnicht. watenochianicht.	Wullilauwenasu
be comforted		t'schiáco.	
Comforter.	Tröster	ne jonigochrachseróni.	Wechwulilawéhuwēd. " wemquenk. *our Comf.*
Comfrey.	wallwurz. Rittersporn.		
Comical			Wulelemiléu. wulélemi Lenno. *a comical man.*
Command.	ein befehl. obrigk.	gora horríchwa.	
To Command.	gebieten, befehlen.	garríchwa awatinhái.	lāptóneen,
Commànded.	geboten, befehligt.	watinhái.	lāptonásu, laaptóneep,
I am Com:		Junkinhái.	
Commander.	befehls haber	ne wahatinhái. Hojaner.	
he likes to Command.		essowotschik hojáner.	
Commàndment.	ein Gebot.		Wtappandowoágan
10. Com:	das Gesetz.	Wasshe ne garrichwage Hawonio wahatinhài.	Quitelittowoágan.
To Commemorate.	das Gedächtniß begehen.	waonochtonnie	
To Comménce.	etwas anfangen.	hachsàtschik st: naejèrha.	nutschíechen,
To Commend.	empfehlen,	sch: st: wanhái.	
" "	loben.		
Commendable.	löblich	ne wazœnaji. ojaneri.	
to come up with.	einholen	sch: wachnúntera.	mattelaan, machtállān,
his Coming			ötchuwewoágan.
Commended.	recomendirt.	watinhái.	
Comment.	uus legung.	orrichwaquarlchse.	
To Commènt.	Anmercken.		
Commerce.	handlung.	ne untechnlnos.	
To Commiserate.	mitleiden haben.	schungara agotœri.	
Commissary.	Abgeordneter.	ne huwanhài.	
Commission.	ein Auftrag.	garrlchwa awatinhài.	
To Commission.	auftragen. bevollmächtigen.	sch: watinhai garrichwaschòh ahazterista.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Comissioned.	abgeordnet.	guwanhái.	
Comission.	begehung einer That.	wahètke zaniejèrha.	lüssīn, thun
To Comit.	begehen (ein laster)	wáttewacht. jorrichwanlrha.	
Adultery		wauntattenachquácqua.	kimi wipéngeen,
To Comit.	einem etwas anvertrauen.	schungára st: garrichwaschòh untattáwi waœchro: his Sawonió.	
Comitted.	begangen.	wáttewacht	lüssíneep,
Comittee.			
Comodious.	bequem.	jáchte gannórum.	tungeu, tungeu Wiquam, bequemes haus,
Comodity.	bequemlichkeit.		tungewágan
Comon.	allgemein.	tiotcont. tigaquéki.	Lenni,
Comonalty.	der Pöbel	ùnque jotiochgoàno.	
Comonly.	gemeiniglich	tiotcònt gēns. tigáte.	
Comotion.	Unruhe, Aufruhr.	tiuntawarrie.	
To Comùne.	mit einander reden.	tajejatorichte.	littíneen,
Comùnicant.	ein Comunicant.		
To Comunicate.	erzehlen.	watrolihátie	windamen, atschímuwīn,
Comunicated.	mit getheilt.	watroliachne.	atschimochgásu,
Comùnion.	Gemeinschaft.	zagata ne jonigochròte.	Achwanguntowagan. Witauchsundoágan
Comùnity.	eine Gesellschaft.	Jotióchqua.	Witauchsunditschīk,
Cómpact.	eine Verbindung.	jojannerèchsera.	
Compàct.	dichte zusammen.	ochníro. gagázte. washáste	
Compànion.	Gefehrte, Geselle.	unkiátshi. ne junkenénu.	Nitis. nitísak. *pl. favorite,*
Cómpany.	die Gesellschaft.	jotiochqua. ne juntgonissań.	
to keep Comp: on the road.		sch: jonnenu zagata tiagawechtihattie.	witawémān,
To Compàre.	vergleichen.		
Compàred.	verglichen		
incòmparable.	unvergleichlich.	jachgátga tohniochtik nene	eluwi wulik, das schönste,
Compárison.	Vergleichung		
Cōmpass.		garachqua gajòndho.	
"	umkreis.	zaniori hackatie, hactúntie.	Wogóchween, krum herum gehen,
Compasses.	ein Circkel.	otenientèsta.	Peptucquekhíkenk.
To Compass.	umgeben. umringen	jonhóto.	
Compàssion.	mitleiden.	ne wassagotéri. ne agotéri.	Gektemakeloágan
Compassionate.	mitleidig, erbärmend seyn.	jitéri. agotéri.	Gektemakelénsu,
To Compèl.	zwingen.	sch: watrolia, ochwisshe.	achtschinkhálān,
Compelled.	genöthiget.		achtschinkhalásu,
Compendium.	kürzer Begriff		
To Compensate.	vergelten	st: watochráchsero. tentajegárriac.	
Competent.	zulánglich.	ne gajèri. neto ne zaniòs.	
To Compile.	zusammen setzen.	gagèchro.	
Compiled.	aufgesezt.		
Complàcency.	das wohlgefallen.	ne jonúchwes	
To Complain.	sich beklagen.	wauntgaróni. wachgœntha	
Complaint.	eine Klage.		
over a Corpse.		wauntgaróni jawohèje garihoni.	
Complaisance.	höflichkeit.		
Complet.	gantz, vollständig	jachstennáhote ajuntōcte.	mēsittschéwi,
To Complete.	vollenden.	aquàs njèchsai stennáhote.	
Completely.	vollkommen.	oquèki.	
Complexion.	Farbe im gesicht.		
To Compliment.	höfliche worte gebrauchen.	aquàs ojáneri wauntátie.	
Compliment.	eine verbindliche Rede.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Compliance.	willfährigkeit.	ne tiogajù. jawerihátie.	
To Comply.	nachgeben.	wathöntat.	
To Compose.	zusammen setzen.	gajatacu.	
Composed.	gelassen.	scœno waonochtónnie	
To compound.	vermischen	watièschte.	
To Comprehénd.	begreiffen.	aquas jorrichwisax. wagelich wajintéri.	nennóstamen,
did you	habt ihrs		knennöstamennewa?
Comprehend it.	begriffen.	Sathontekè.	
Comprehènsible.	begreiflich	joztaquarlchse.	
Comprehénsion.	begriff.	ne wachrónca. jejinteri.	Nennöstamowínaquot
Comprehénsive.	das viel in sich begreift.		Nennöstamoagan
To Còmpress.	zusammen drücken.	aquàs jochniro st: watachquarlge	
Compulsion.	der Zwang.	ochwlsshe	
Compunction.	Zerknirschung des Herzens.		
To Compùte.	Aufrechnen.	st: washèt.	
Computed.	zusammen gerechnet.	awashèt.	
Comrade.	ein Geselle	unkiátschi.	Witawemätpannît.
Companion			
To Conceal.	verheelen.	jorrichwachsechta. Enusquas.	quátoon,
Concealer.	verberger.	ne horrichwachsechta.	quechquaton\
Concèit.	Einbildung.	jirhek.	
Conceited.	Angebildet.	gaztócka. essowotshik hojaner	
To Conceive.	dafür halten.	neto ne jirhek.	
To Conceive.	(empfangen, schwanger werden.	watgawachta). jonèchris.	
Concèived.	empfangen.		
"	sich eingebildet.		
Conception.	Empfängniß.		
To Concern.	betreffen, angehen.	jawonio	machteéchen,
it does not concern me.		jachte I gawonio.	atta n'hackenk machtechennówi,
" "	bekümmern.	jonigòchriac. wazterlsta.	
what is your Concern.	Anliegen was ist dein (4 1 2 3)	nahóte saniéhnte?	Quilawelensowoágan. *Concern.*
Concerned.	betroffen, bekümmert.		Lachauwelendamowöagan. lachauwélendam. *to be concerned.*
Concerning.	Wegen, betrefend.	jawonio.	
To Concert.	verabreden.	jorrichwissai.	
Concerted.	verabredet.		
Concisely.	kurz gefasst.		
To Conclùde.	beschliessen.	orrichwissai.	gieschachgenutamen,
Concluded.	beschlossen.	jorrichwissai	gischachgenutásu, Es ist beschlossen
Conclùsion.	der beschluß.	jorrichwœnta. jorrichwissai.	
"	Schluß, Folgerung.		
Concurse.	Zulauf.	unque tiuntawállie	
Concurrence.	Zusammen lauf.	warachtàt ajuntgonlssai.	
To Concùr.	in einer Sache helffen	wajehnewäsch.	
To Condem'n.	verdammen, verwerffen	jorrichwissai gangiquà niocht sch: ahojatáwo.	gindelemuin.
" " to Death.		jorrichwissai sch: ahonihèje.	" mauwon. einen verd.
Condemnation.	Verdamniß.		gindelemuxowoágan
Condemned.	verurtheilt.		Quischimawáwall. *they have cond. him*
To Condescénd.	sich herab lassen.	untazäcte.	gindelemau. *he is cond.* Nundeyelensîn,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Condescension.	Erniedrigung	ne untazàcte.	Nundeyelensoágan
Condition.	der Zustand.	neto ne garihote.	
"	eine bedingung.	ne watinhásere. jorrichwisai.	
Conditionaly.	mit beding.	nèto ne jorrichwissai.	
Condition'd.	beschaffen, geartet.	(*well*) ojaneri (*bad*) wahetke zanaejatóte.	
To Condòle.	mitleiden bezeugen.	sch: agotœri.	Mauwimān,
Condòleance.	Condolirung.		Mauwimawachtoágan
Conduct.	die Aufführung.	zaniejèrhas.	Wulauchsowoágan.
To Conduct.	führen, leiten.	sch: jühteròchne.	
Conducted.	geleitet.		
Confèderacy.	ein Bündniß.	t'watattegenschòh.	guttangúndīágan
To Confederate.	bund machen.	jojannerèchsera watschischtòñi.	guttangundīn,
Confederates.	bunds genossen.	t'watattège.	guttangundítschīk,
Conference.	Unterredung.		
to conferr	berathschlagen	orrichwasseróni. tajejatorichte.	pennauweléndamēn,
To Confess.	bekeñen.	Egaratòng. (*confess it*) tagaratòng	ktschíhillalaan, heraus bekeñen
I confess it is true.		wagenóchto garrichwatóge.	n' delloween li leu,
Confessed.	bekañt, gestanden.	Egaratochne.	ktschihillalaap
Confession.	Geständniß.	Egaratóchqua.	
To Confide.	Vertrauen.	sch: watinhài ne garrichwaschòh.	nagátamen. *I trust.* nagatamenk. *we tr.*
Confidence.	Zuversicht.	ne junthōntat.	nagala. *confide.*
Cònfident.	ein vertrauter Freund.	óllie. órrie. Ungiàtschi.	Nageuchsowoágan.
To Confine.	einschliessen	sch: st: jonhóto.	Nenachgeuchsīd,
Confinement.	Einschrenckung		
Confines.	die Gränzen.	tiunteranège.	
To Confirm.	bestátigen.	watarrich wajèschte sch: zahatàtie.	Wulaamhittamēn, glauben, folgen, bestätigen.
Conflict.	ein Kampf. Streit.	ne waunteriò. untatterio.	
To Confòrm.	sich nach etwas richten.		
Confòrmity.	Gleichförmigkeit	toha zagata, zaniocht. zagata naejatote.	
To Confound.	verwirren.	st: tiuntawàllie. watièschte.	wiamochgenúmen,
Confounded	verwirrt sehn	jonigochrowállie.	Kpitschehelleu, Er ist verwirrt im Kopf, von Verstand,
To Confront.	eins gegen das andre stellen.	waejatàre.	
Confused	verworren.	tiuntawállie.	wiamochgi, durcheinander
Confusion.	bestürzung.	ne untachteròhha. agonèwara,	
	verwirrung	ne awállie.	
To Confùte.	wiederlegen.	jàchte junthōntat sch:, zanihojéro.	
To Congratulate.	Glück wünschen	jonnochrochquánnie.	
Congratulation.	Glück wunsch.	jonnochrochquànnie.	
Congregation.	Versammlung.	Hawonio Hotiòchqua	Miniéchüng. Meniéchüng,
Church of Chr.			
Congress.	Zusamenkunft.	ne juntgonissai.	
Conic.	rund u. lang. zugespizt.		
To Conjecture.	muthmassen	garrichwaschòh ne jìrhek.	
Conjectured.	vermuthet.	jàchte watòge. zanijìrhek.	
Conjugal.	ehelich.	joniáki.	
To Conjùre.	beschwören.	òtcon wáta.	
Conjùred.	beschworen.		
Conjurer.	Hexenmeister.	òtcon	Mĕdeu, der Ind. Doctor
To Connect.	verknüpfen.	jochniro st: wachrœnge.	
Connected.	verknüpft.	washarōntacqua. wajehnewacuhatie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Connexion.	Zusamen hang.	waoranœntáki.	
To Connive.	nachsehen haben.	jáchte junzterista.	
Connivance.	Nachsicht.		
To Conquer.	überwinden	untowagánha, zajunterio. watquèñia.	Síhuween,
Conquered.	obsiegen	juntquènnia.	
Conqueror.	überwunden.		Sihuwéneep, Sihunásu,
Conquest.	Überwinder		Sihuwenend,
	ein Sieg.	ne watquènnia.	Sihuwewágan, Patahowewágan
Conscience.	das gewissen.		
act to his Conscience.		naejérha zanijlrhek ne t'garrichwajéri.	
Conscientiously.	gewissenhaftig.	orrichwatogécho.	
To Consecrate.	weyhen.	*a Priest.* Razihóstazi huwachseróni.	
Consecrated.	conseceirt.		
Consecrator.	der da segnet, ein weihet.		
Consent.	verwilligung.	ne tiogajù. ne junthõntat.	Welapensohálowẽd,
To Consent.	einwilligen	wathõntaz. tiogajù.	nachgúndamõágan
"	Einwilligung.	watelichwajéschte.	nachgundamẽn,
Consequence.	Folge.	tajejagœnha. ochnage waèju.	
Conservator.	ein Erhalter	ne hadejenoni.	
Conservation	"	ne jechsanoni.	
To Consider.	betrachten, erwegen.	garrichwaschòh waonochtoñie.	n'dappennauwelendamen.
Consideration.	Hochachtung.		lithehájanne. *when I consider.*
"	betrachtung	ne waonochtónnie.	Pennauwelendammoágan.
Considering.	betrachtend.	waejatorichte. jorrichwisax.	papennauweléndamen, *to consider,*
To Consist.	bestehen.		
Consistence.	das wesen	naejatòte.	
	beschaffenheit einer Sache.	zanaejatòte oqueki st:	
To Consolate.	trösten	sch: jonigochrachseróni.	Wechwulilawémãn,
Consort.	mitgenosse.	giàtschi. zagiádat.	
"	Gemahl.	Tiagenühtero. róhne.	
To Conspire.	sich heimlich zusamen verbinden.	zagáta ne jorrichwissai gorrichwahetkenschòh naejèrha.	kimi nachgúndín,
Conspiracy.	verräthereÿ.	zagata jorrichwahètke.	kimi nachgundoágan,
Conspirator.	Verräther.		
Constable.	ein befehlshaber.	st: ne wahazterlsta.	
Constancy.	beständigkeit.	jonigochrachníro.	glamhattenamoácan.
Constant.	beständig, standhaft.	jochnlro, jozachnicht.	glamhatténamo,
Constitution.	eine Verordnung, Verfassung.	ne watinhài. zaniwajéro.	
To Consult.	Rath schlagen.	sch: tajejatorichte. jorrichwaquócha.	atschimõlsĩn. gischatschimõlsi. *to have consulted & agreed.*
hold council.			
Consult.	die berathschlagung.	Tajejatorichte. orrichwasseróni.	
To Consume.	verzehren.	jottiwàttie. waschtiéhnta. jechsaàchta.	guttámen,
all the wood.	auf breñen	oqueki waotéke.	
Consumed.	verzehrt.	ohne jechsaáchta. garrichwœnta.	guttaménneep
Consumation.	Vollendung.	agotèchsera jechsai. jorihócte.	
Consumption.	Auszehrung	Jottiwátties.	
"	verzehrung	ne jechsaáchta.	
Contagion.	ansteckende Seuche.	ganchiatarĩnha.	
Contagious.	ansteckend.		
To Contain.	in sich halten.	wáto.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Contemplation.	ernstliche betrachtung.	ne waonochtónnie.	
Contempt.	Verachtung.	waschwache. wazáni.	Machtelendamōágan
Contemptible.	verächtlich	wahètke, jàchte sgarrichwa.	Machtelemúwi
To Contend.	streiten. disputirn	orrichwagáte, watarrichwagéni.	Klöltīn. Zanken, streiten,
Content.	zufrieden	jonigochrio. jonigochrajèrite.	Kolatenami? *or* quawulatenamd? *are you content.* tepelendam
To Content.	befriedigen	jonigochrío.	tepilawehaan
Contented.	zufrieden gestellt.	jonigochrajérite.	metschi ktepelendam, bistu mu zufrieden
Contention.	Streit, hader.	watarrichwagéni.	Kloltowágan,
Contentment.	vergnügen.	jonigochrio.	tepelendamōágan,
Contents.	Inhalt	ne zaniwáto ne gachiatóchsera.	
what is the contents of that Letter?		ot wáto ne gachiatóchsera?	köcu icka leekhasu Pambílink? od. Mamalēkhicaōink? Was steht im Brief geschriben
Contiguous.	berührend, anstossend.	tiunquanège.	
The Continent.	veste land.		
Continual.	unaufhörlich.	tiotcònt.	n'gemewitéek
Continuance.	währung.	ne jüteröntac.	
To Continue.	anhalten,	tiotcont. agojotehátie.	n'gemèwi, allumi
Continued.	fort fahren in d arbeit.	agojohtehättie.	allumi mikemosīn,
he continued.	fort geführt.		allumi lüssīn,
Contract.	er fuhr fort.	oras wahatátie.	allumi
To Contradict.	lahm	jozióha.	
Contradicted.	wiederſprechen	ója ne untátie zanlocht agója.	Pachsuween
Contradiction.	wiederſprochen.		Pachsuweep
Contrariety.	wiederſprechung	orrichwagate.	Pachsuwewágan,
Contrarily.	wider wärtigkeit Gegenstand.	tiotcònt wajótas.	
Contrary Wind	im Gegentheil	ojaniocht.	
To Contribute.	gegen wind	tioniungachrowes.	pētchen, der Wind bläset her
Contribution.	beytragen.	st: wateróroc. watiéschte.	
Contrite.	Beytrag.	ne wateròroc.	
" Heart	zerknirscht.	wachrichta.	
Contrition.		aweriachsiáki.	
To Contrive.	Reue. Zerknirschung.	ne untattrewacht.	
	erfinden, ein anschlag hegen.	st: waonochtónnie. orrichwazéri.	
Contrived.	erſonnen.		
Contriver.	ein Erfinder.	ne hóchsai. ne horrichwazéri.	
Contùsion.	eine zerstossung	ne Wadhèta.	
To Convène.	zusamen ruffen.	waxnùnx	
" " the Council		" ne hotijanechschòh.	
Convenient.	geschickt, bequem.	néto, netochtschik. gajatio	Kitschganínaquot.
Convent.	ein Kloster		
Convention.	Versamlung der Chiefs.	ne juntgonissai hotijáner.	Atschimölsink,
To Convèrse.	mit einem umgehen, unterreden	sch: st: garihóni tajejatórichte.	enda Atschimölsink, im Rath, nachpauchsineen. *we have conversation*
Conversation.	Unterredung.	tajejatòrichte.	Nachpauchsowoágan. wunachpauchsínall. *he has conversation with him*
Life & Conversation.	handel u. wandel.		
Convèrsion.	bekehrung	ója ne jonigochròte.	Kulluppiwagan,
To Convèrt.	einen bekehren.	jonigochrote.	Kulluppi lüssin welhickink li sich zum guten bekehren,
Convèrted.	bekehrt.	orrichwio ne junzterista.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Cónvex.	auswendig rund u. flach gewölbt.		Wulláuchsu, Wullistámau,
To Convey.	senden, führen	st: watinhái.	
Conveyance.	eine übermachung	jawonontài.	
To Convict.	überweisen	sch: watrolia ahatelichwatewachta	
" " of an Error.			
Convicted.	überzeugt.	jorihotàchsi.	
Conviction.	die Überzeugung	ne jorihónnie.	
To Convince.	überzeugen	sch: watrolia, jorihoñie.	
Convoy.	geleit	ne jühteróchne.	
Convúlsion.	Krampf.		
To Còo.	girren (wie turteltauben		
Cook.	ein Koch.	ne honatschiòte. ne hatgaztòk	köcu k'wiecheni. *what do you cook?*
to cook.	kochen.	waonatschióte, untgaztòk. ojahèss	wundsuměn, sachgachtoon,
Cool.	frisch, kühl.	onanõ. jachte otarichè.	tíhilleu. *it is cool.* Tigamícat. *cool House.*
Water.			
To Cool.	etwas abkühlen.	ochnecano. *air.* tioaráte.	
" the soup	" Suppe	onanosta ne otarichè.	T'hichemaan
Cooled.	gekühlt.	anuhntaranósta.	
Cooper.	Kiefer.		t'hichenásu,
Copious.	weitläuftig.	Honachgóñis	Halpangelláheet,
" Discourse	" Rede	garrichwẽs.	
Copper.	Kupfer. ein metall	" ne untátie.	
Wire	Drath	otquechtarócu, ochwìsta.	Máchkachsin,
Copper or.	Kupfer-Erz	ozitquarócu garowaróte.	
		ganatschiahóte otquechtaró. cu.	
" Snake			
To Copulate.	paaren (Horses)	garontanechqui t'gachwánha.	machgeuachgook.
Copy.	Abschrift.	ojaquà wachiáto.	
Coquet.	eine buhlerin.		
Coral.	Coralle.	staróqua. ochnierata.	Paalochqueu
glass coral		otschikéta staróqua.	maschapi.
Cord.	ein Strick.	gachschirowàno.	tschilókees, ein Rühmen zum binden,
Cordial.	herzl. aufrichtig	orrichwatogèchto.	gegachkbítenk
Coriander.	Coriander.		uchdehiwi, von herzen
Còrk. for a Bottle.			
Còrn. Indian		gazheta t'gachsicharochqua onèhha.	Chasqueem. Gachgamun, *rosted Corn*
" Ear.	w: Korn kolbe	onuchquàja.	Meosáquẽm. Wilawússal. *his Corn.*
Corner.	Ecke. Cante.	t'gato géntrong.	singeck. *C. of a house.* pútscheck, *C. of a room*
			simáquon. *Corn stock.*
			" quonall. *pl.*
Coroner.			
Córonet.	kleine Crone.	onuchrózera niàh.	
Corps.	Córper.	ojata. gajáta.	
a dead.	todten Körper	ne jawohéje, unquegèchra.	ehangellük,
Còrporeal.	leiblich.	ne jáwet ajuntgáchtwi. awajèhna.	
Corpulent.	dick, fett.	ojatowáno. otquœntowáno.	Wisüt,
To Correct.	ändern, verbessern	st: jonicku. ajechseróni.	
Correctly.	ohne Fehler.	ojaneri. t'garrichwajéri.	
To Correspond.	brief wechseln	Wachiatónnie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Corrode.	zerfressen.	jótke. jechsaàchta.	
Corrosive.	zerfrender Art. wie Rost, Kupferwasser		
To Corrupt.	verderben.	jótke; jotgèhha. ohechsa.	pallítoon,
Corruption.	Verwesung.		Měkih. matschiechtowoágan
Cost.	Unkosten.	zaniung ajegarriac.	
Costly	köstlich	gannorum.	
To Cost.	kosten.	neta ne gannorum.	
Costive.	hartleibig	jáchte jáwet agottiatongóchta.	láwachto. lawachtoágan
Cotton.	Baumwolle.		Cáttenes,
Couch.	ein faul bette.		
Covenant.	bündniß	t'gachwanhásta.	ahkekentowoágan.
Cove.	eine kleine Bay.	Niwàh ganiatare zajehuwatīnha.	
To Cover.	bedecken, einschliessen	st: jonhóto. watachséchta.	metachquohíkeen. mĕtackhamen *to cover*
himself		awáchquas. sáchquas! *cover thee*	Psíndha. *cover it with Earth.* metachquigájenk. *cover us.* mdakhósu. *coverd.* mdakho. *cover it*
Cove	ein Deckel umschlag	jonhotóchqua.	
Covering.	Decke	ojechsera.	
to cover.	bedecken, ein wickeln	ojechsera. untatwenoni.	wtakhohénsīn. wiwuniĕchen.
To Covet.	Verlangen, begehren.	st: jonièhnte. waichsac. tionochtóñie	
Cóveted.	begehrt.		ajándamoop,
Cóvetous.	geitzig	onóchstaz. onóchste.	Schagsüt. Scháxu, achpasso. *he is covetous.*
Cóvetousness.	der Geitz.	ne onóchste, onochstaz.	Schaxowoágan.
To Cough.	husten.	wachsáka.	Chuck. chocquíneu *he has the cough* wonchócquīn. V. choquinewoágan. nochquíne. *I have a Cough*
Could.	konte.	elüchqua.	
Coulter.	Pflug messer.	gahechtagarhátto áshara.	
Cóuncil.	Raths versamlung	hotianechtschi. hotijaner, garrichwa ne hunzterista.	Atschimölsink, Atschimolsīn wits tschimölsi, *to be with in*
Cóunsel.	der Rathschlag.	garrichwa.	
Counsellor.	ein Raths Herr.	agojaner.	Ehatschimolsīd,
To Cóunt.	rechnen, zehlen.	st: awaschèt, zanlung	achgīndamen, achkindaménque. *when we count it.*
Cóuntenance.	das Angesicht, Aussehen.	agóchsa.	Wuschgínk,
To Counteract.	entgegen handeln.	sch: wajótas st: ne hajerha.	
To Counterfeit.	nachmachen	st: waejanato. gajatóñi.	
To Countermànd.	zurückruffen.	tentawachnunx.	
Countrys.	länd, gegenden	uchwuntschiaténnie.	Gĕmenhattejúmmena. *our whole Country.*
" man.	lands man	giàtschi.	
County.	grafschaft.		
Cóurage.	der muth.	jozáchnicht.	Tschitañitchewágan
Cóurse.	der lauf.	Johàte.	undachqui luppehelleu, dort läuf der Stroom,
" of the water.		tiochnawáte	
Cóurse of the Sun.		garachquà Johate.	undachqui pomiskeu gischuch dort geht die Sone herum,
Court.	Hof.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Court.	um eines liebe anhalten.	agoniàkhe.	
Courteous.	höflich, freundlich	owisquat	Wullelendamoináquat, Wullelendamo winaku
Cousin.	ein Vetter, muhme	giochwatœ. genosèhha.	Lunk, Lunkus
" s germans.		giochwatongóna	
Còw.	eine Kuh.	Tionhosquaront.	
Cowcumber.	Gurcke		muos. Wēchshúmowīs,
Còward.	ein v[illegible]agter Kerl.	gonhechtinlocht.	schewilālaeuchsa. *he was a Coward.*
Crab.	ein holz apfel=baum	ohīctote.	Tombícanail. *wild aples.* schwábellis.
Cràck.	ein Knallen	Jowœnowános	
to crack.	aufbeissen	Enotschiáge.	
Cràckt.	aufgesprungen.	watgachrīnha. watorœnhaqua	pächelámen, pächelásu, pächíchilleu
Cràdle.	eine Wiege.		ambeson. *Ind. Cradle.*
Cràft.	list.	junztòcka	
Handy craft.	handwerck.	agojotèchsera.	
To Cràm.	vollstopfen.	gangiqua st: t'gojanáto.	wachtschuhátton voll machen
Cràmpt.	eingezwungen.	aquàs jochniro t'gatachquarige.	wachtschuwíechen,
Cramp-Iron.	Clamer.	gachschótara.	
To Crave.	ernstlich verlangen.	aquàs jonièhnte.	husca gattatamen
To Crawl.	kriechen	watèsere.	pomīksīn,
crawfish.	Krebs	otschiéra.	Scháhamuīs,
Cràzy.	schwach im Kopf.	jachte jonigúchte.	gakpittschehellāt,
Cream.	milch rahm.	onūngwa òchso.	pútel,
To Create.	erschaffen, verursachen.	st: jéchsai, naechseroni, watinhài, junzterista.	gischelendámen. *produce, create.* gischelendammeneep. *he created.*
Creator.	der Schöpfer.	garochiàde únqua uchwuntschiade ne haonissai.	Gischélemilenk
Crèature.	ds Geschöpf	oquèki ne hajatlchsai ne Hawonio.	wdállamuns. *Beast.* Kdallemunsenának. *our Creatures.*
Created.	erschaffen.	Hawonio zahaonissai oqueki zanahote.	gischelemāt pannīk. *those whom he cr.*
Creàtion.	die Schöpfung	ne uchwuntschilchsai.	
Crane.	Kranicht.	Hehē.	Talegáwak. *pl.* Tallegau,
Craneberrys			Pákihm.
Credible.	gláublich.	togeshūng. garrichwatogehūng	Wullamoil,
Crèdit.	Vertrauen.	ne jirhek aquàs ne ahazterista	
Creditable.	rühml., ehrlich.	t'garrichwajeri zanaejatòte.	
Creditor.	der Credit gibt.	ne jonihha.	
Credulous.	leicht gláubig	òhne quatòh junthōntat.	
Creed.	Glaubens bekenntniß	ne wauntōntat.	
Creek.	bach. Brook.	geihuhàh.	higíhelleu. *the Cr. is fallen.* sipo. Pochawáchne. *a Cr. between 2. Hills.*
To Creep.	kriechen.	watésere. lwe.	pommíxīn. pomoochxu. *it creeps.* pimenéwo. *they creep in.* pomūksu. *he creeps.*
" " away.	wegschleichen	scœnoàh wachtœnd * jon * ágœ	
Creeping Thing.	ein kriechendes Thier.		

* Blot. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Crept.	gekrochen.		pomixōp,
Crèwet.	ein Essig geschirr.		
Crib.	Krippe.	gahóchsera.	Amocholintschu
Cricket.	grille	Tschistára.	Zelózelōs.
To Crie.	schreyen. (a loud	tiagocharéchta.) wachgœndha	packalójeen, Jolen, luppacken Weinen
Cried.	geschrien		papackalóje,
Crier.	ein Ausrufer.	garrichwaschòh t'gawenotáttie	
Crying.		tiagocharèchta.	
Crime.	das laster, verbrechen	garrichwahètke. ne watewàchta.	
Criminal.	ein Verbrecher.	ne horrichwahètke. ne hatelichwatewàchta.	
"	lasterhaft.	jorrichwahètke.	
Crimson.	carmosin farb.	otquechtarócu.	
To Cripple.	lähmen.	naejèrha sch: ahozióha.	
a "	ein lahmer	ne jozióha. ne hazogàdha.	gakullukquíhillāt,
To Cròak.	schreien wie ein Frosch.	squàrak zanigodhàre.	
Crocodile.	Crocodil.	ganöntont.	
Crooked.	krum.	tiozactong.	wōaktscheu. wōaktschaquat. *it goes crooked.*
			woaktschièchen. *a cr. Road.*
			wōaktschiéchtōn. *to lay it crooked.*
" Legs.		oniehntazactong.	
Crop.	Erndte.	ne Esthonterìac.	
Cross.	das Creutz.	T'gajentänhare, galiáchsche.	aschtetehasik
	" im Rücken	Enowcéja.	sókān,
Cross-way.	× weg.	T'giethahése. za tiodhahógu.	Pemitschéchen, Mattaméchen,
Cross.	die quer		aschtehelleu. *it crosses one another.*
"	krittlich. wunderlich	quatòh jonácu.	sácsu,
To Cross (a water)	hinüber fahren.	jejáchiac.	góchgochgaan,
Cròw.	eine Krähe.	gachgā.	Ahas.
To Cròw.	krähen.	tiòdha.	gentschímuwīn,
Cròwd.	gedränge vom Volck.	unque Tiuntawáilie. Jotiòchqua	
Cròwn.	eine Crone.	ne goragóna honuchrózeranorum	apachtoquépi. lawántpe, *Cr. of the Head.*
of a King.			
To Crùcify.	creutzigen	sch: huwajentanharáchto.	psacquitehásīn. schipaquitehási.
Crùcifixion.	die Creutzigung Christi.	ne Christus zœt'huwajentanharáchte.	psacquitehásu. *crucifyd.*
Crùcified.	gecreutziget.		schipaquitehasítup. *he was crucified.*
			Psacquitehúndup. *they crucifyd him*
Cruel.	grausam, unbarmh.	aweriachsachniro. jonigochrachniro	
Cruelty.	grausamkeit.	ne jonochráquat	
Crum.	ein bröcklein.	niwása jocharáchqua. niòhak	gutti pank péchink, (*a drop.*)
To Crumble.	zerkrümlein.	jocharachquarìchta.	
Crupper.	Schwantz rieme.		
Crust.	die Rinde.	ochscūntara.	
a Crutch	Kricke.	Atatìzra.	lchauwaak,
To Cry.	heulen, weinen.	wachgœntha.	luppacken,
" "	ausruffen.	tiagocharèchta.	gānschalamuīn, amangieuchsīn,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Cùb.	ein junges Thierlein.	niàgā. ochquari niagā. j. bàr.	Wuskchúm,
Cudgel.	Knittel.		
To Cultivate Land.	landbauen.	gahüntónnie.	
Cucumber Tree.			machtschīkbiak. *Pappa Tree,*
Cuñing.	klug. verschmitzt.	junzīócka. jonigochrowáno.	Lepoewílenno. *a cuñing man.*
Cup.	becher.	ochwísta Gazhéta.	Leppoëwoácan. *cuningness.*
" Silver		ochwistanórum gazhéta.	Ehachtubuwing.
To Curb.	zaumen.	watirontohátie.	
Cùrd.	matten. groñen milch.	onüngwa gàjung	
Cùrdled.	geroffen.		T'hatachcan, dick, geroñen Milch
Cùre.	die Heilung.	ne Untétschiatsch.	Kikeuwágan
To Cùre.	heilen.	ne tiagoquatos. ne jonnochwáctani Untetschiatsch.	Kikeen,
Cùred.	curirt.	zagátong.	Kíkeu,
Curiosity.	neugierigkeit.	ne jonochrácu.	
Curiòsity.	Raritát.	st: ne waonochrácu.	n'dáuwad, raar,
Cùrious.	wunderbar,	wazœnajl.	
"	vortreflich.	ojanerechtschi.	
"	neugierig.	enúchwes ne garrichwanakeri	n'tauchséttam *or.* n'tauchchéchīn. *I am curious to know.*
Curl.	eine locke.	ajunthõnte.	
Cúr- nds.	Johañes beer.		
Cu..ent.	gangbar.		
To Curry.	striegeln.		
To Curse.	fluchen	ochníro orrichwatátie.	Mattõnheen,
Curse.	der Fluch.	ne jochnlro watátie.	Amattõnhewágan
Cursed.	verflucht.		Amattonalasu,
Cushion.	Kissen.		Ehabhoquechínenk.
Custody.	Verwahrung.	ne jechsanòni. watachquàje.	
Custom.	Gebrauch, Gewohnheit.	zaniejèrhas.	Lilenowoágan.
he has a bad custom.		wahetke zanihajerhas.	
Customary.	gewöhnlich	jejérhas.	elilenijenk. *as is custom with us.*
Cut.	ein hieb, Schnitt.	ne t'gachrèhne	demápechen. *to cut. cut off.*
" out.	aus gehackt.	wachniotácu. t'gajaki.	wulitehásu. *well cut, hewed.*
To Cut.	hauen. schneiden.	waëjac. waejáki. wachrèhne	lālschi. *cut it smooth.*
			gischkschummen. *cut with a Knife*
Cùtlass.	Sebel.	asharigóna (del) Pachgamacan.	gischhaque. *to cut with an Axe.*
			ptúkschummen. *to cut it round.*
Cypress.	Cipresse.		pangéschi. *cut a piece.*
Cry of a goose (cock, frog)		tiodhā. gahuchk tiòdha.	
it comes together			tachquihilleu.
			" lake. *when it comes tog.*
Cut off.			temitéhemen.
his Coming, appearing			Wunentsita wáganīd
he came before him			Wuniganita máwoll
we come from			wendauchsijeek.
come quik & help me			undach schihillāl witshemīl.
I come from the field			hakkihacanink nōm.
I come to see you			kemauwi néwull.
he comes to tell you			? kemauwi lúkgūn.
come. perf.			peep.
			koom. *thou comst from thence*
			moop. *he came* " "

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
when you come			pajannetsch.
do you come alone			kpetschi n'chōchwe?
there he comes			na péjaat.
when shall you come home again			tschingetsch lappi kpa wikian?
I can't come			atta nita pāwi.
I come from working			n'dapalógeen. n'dappi micomósi.
come!			undachāl! paal!
come & warm yourself			paak witōksik.
I come from a short hunting			n'dapallauwi.
who is come?			auween pejaat?
how many are come?			kechoak pejatschi?
I come from bathing			n'dappi thiĕchami.
" " " war			n'dapachtópalli.
when he comes			pangge.
you must come			kpaame.
will you come again			kpatsch hanni?
I come from walking			n'dappi. wauchtamōchque.
they come from hunting			appallauwiwak.
where do you come from friend			ta n'tschukōm.
I come from Wajomik			chwe * mink nōm.
live many Indians where you come from?			macheli Lennapewak wikīn weemen?
no not many.			matta ta m'chelowi.
who is come?			auween péjaat.

D.

Dale. a Vale.	thal.	Tiochrúngwe.	Pachsájeek,
To Dally.	tändeln.	jonoróngse	
To Dam up.	dämmen.	geihuhatáge goáchro ajochotóñie	gophamen ob kpahemen Sípu,
Dam.	ein Damm.	goáchro.	
Dame. mother of a young one			Gichgechum. die Mutter von 4 Füßigen thieren, Gichgehelleu " von Vögeln
To Damage.	Schaden zufügen.	Enóchiac.	
Damage.	der Schaden.	ne Wachtönha. ne untgaroñi	
damaged.	Schadhaft	wahètke. jòtke.	palli leu, pallitásu
To Dàmn.	verdammen.		
Damnation.	Verdammniß		Wtawongelowoágan, Tod,
Damned.	verdammt.		Achschángussu, *he is cast away* Verdammt,
Dàmp.	feucht, dünstig.	ochranúwe, jonánawo.	w'dácksu,
Dàmp.	der Dampf, Dunst.	jojīnquara. jotünquaróñi.	Quā'lcheu, Thschateu. Rauch, Dampf,
To Dance.	tantzen.	tajuntquáchne	géntgeen,
Dancer.	ein tántzer.	ne hatquāchne.	gentgaat,
Dance.	ein Tanz.	ne tajuntquáchne	géntge
Danger.	Gefahr.	ne gannórum.	mamowewoágan. *Danger.* wedhittamink *in Danger.* Wudhíttamen. *he comes in Danger.* 'ngatta palli lüssi. *I was in Danger.*

* Blot. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Dangerous.	gefährlich.	gannórum.	áchowat.
To dare (do.)	dürfen	jawonio. *we dare not.* jachaitiaquawoniò.	
Dark.	finster.	jogarak, tiogaras. achsontócu.	pákenum. achwipīsgeu. *very dark*
To Darken.	verdunkeln.	st: wachsechta, 'njogaràk.	Packenummuíhilleu. *it grows dark.*
Darkness.	Finsterniß.	zatiogaràs. achsōnta.	pégenünk. *in Darkness*
Darling.	liebling.	nenàhote aquàs jonúchwes	Nitīs, (bey den Mañsleuten,
Dart.	ein Pfeil.	gahèska.	hattápi,
Daughter.	Tochter.	Echro jeháwak. *in Law.* Hehawak ròhne.	Wdan. Tochter. Wetánünk. n'daanes. *my D.*
" Son		Kejatre.	Chumm. *Daughter in Law.* Chumall. *his D. in Law.* daanes. *thy D.* daansall. *his D.* n'dantit. *my little D.*
To Daub.	beschmieren.	watòssera, anowāsta.	
To Dawn.	tagen, licht werden.	waorhœnhättīe.	petápan,
Dawn of the Day.	der anbrechende Tag.	ohne tóha zawaórhœ.	gischápan, *it is Daybreak.* Petapange. weñs Tag wird,
Day.	der Tag.	wèhnta.	gischgu. Gischapan. *Day break.*
" labourer	Taglöhner	ne huwànhas	
Daily.	täglich	niadewechnisseráge.	allagīschgu. *the Day is spent.* Guttágame *one Day* wonchéjeu. *Daylight.* Wuligischgu. *fine Day* meetschi wapan. *it is Day already.*
To Day.	heute.	ne úchke	gischque. eliquischquik. *in the Forenoon* kie " . *after n.*
Dead.	todt.	òhne jawohéje.	angelúnka. *they are dead.* Angel, Tod
Death.	der Tod. (after my Death)	ne jawohèje. (zaohne 'ngiehèje)	Angel, Manihilleu, meetschi Angelane,
the Dead.	die Todten.	ne jawoheje.	Ehángelükgīk. nehellentschīk.
Deadly.	tödtlich.	jonnochwàctani jàchte joniáge ne jawet ajawohèje.	Angellowi,
Deaf.	taub.	tionwéki.	Achgeépcheu,
Deafness.	die Taubheit		Achgeepchewágan,
To Deal with one.	mit einem handeln.	untechninos	
Deal.	ein theil.	ne t'gájaki.	
Dear.	theuer, kostbar.	gannorum.	Chwáwachto.
Dear.	lieb, werth.	gannorum. Jonoróchqua.	ahotásu,
Debauch.	Schwelgerey.	ne ochnecagāschta.	
Debauch a Woman.	eine weibs Person schänden.	ne Echro jorrichwanirha.	Kimi wipengeen
Debauchery.	Unzucht.	Echroschòh jorrichwanirha.	Kimi wipengewágan
Debt.	eine Schuld.	ne jegarotáni.	Latquehutowoágan. mechatquendewoágan. *great Debt.*
Debtor.	ein Schuldner.	ne hagarotáni.	Leekhámaat,
Dècalogue.	zehen Gebote.		Telletcheleney achgieching Aptonewáganall,
Decamp.	aufbrechen.	watachquarige awachtœndi.	
Decay.	verwelcken, abzehren	jotiwatie.	
Deceit.	der Betrug.		achgiwalittewoágan.
Deceitful.	betrüglich.	jachten tòges.	achgiwalinaquot,
To Deceive.	betrügen.	sch: jonigorhate.	achgíwalaan,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Deceiver.	betrüger.	Honusquas. honigorhates	Ehawanuháluwēt
December.			Tetawonkhílluweet.
Decency.	wohlanſtändigkeit.		Lowanni Gíschuch,
Decent.	wohlanſtändig.		
Deception.	Betrug	ne Wazœnajì.	
To Decide.	entſcheiden.	orrichwachsèchta. ne watœmīnto	
Decided.	entſchieden.	ne agotrientawallie orrichwaquarichse. orrichwisài.	
To Decimate.	von 10. ein nehmen.		
Decision.	Entſcheidung.	ne jorrichwissài.	
Decisive.	entſcheidend.	orrichwœnta. jorihŏcte.	
To Declare.	ankündigen	orrichwatátie.	
" "	erklären.	jorihotàchsi.	
Declared.	angekündigt.		
Declaràtion.	Ankündigung		
his own Decl.	ausſage	aquás raūha zaniaowóchne.	
To Decline.	neigen, abnehm		
" "	ablehnen, nicht annehmen	jachte jogajù.	
" "	" abhangen	t'wagarœri.	
Declining.	Abweichend.	watewacht.	
Declivity.	jáhe abhang eines berges.	ganetácto.	
Decoy.	Anlockung.	sch: jonigorhate huwatirōnto st: ne ahajèrha.	
Decoy'd.	herbeij gelockt.		petschī'muſn
To Decrease.	abnehmen.	hotiwátie.	
Decrease.	Abnahme.	ne ostwache.	
To Decrèe.	beſchließen, verordnen.	jorrichwissai.	
Decrèe.	Rathſchluß, ausſpruch.	ne Jorriwasseroni.	
" of the 6. Nat.		Hotinochschioni zanihotirrichwissai ganochsaquéki.	
Decrèed.	beſchloßen.		
To Dedicate.	wiedmen		
To Deduce.	eins aus dem andern ſchließen		
To Deduct.	abziehen	gangiquà st: awáqua.	
Deed. Act.	That, handlung	zaniejèrha.	
To Dèem.	achten, urtheilen	onòchstaz.	
Deep.	tief waſſer	ochnòtong. ochnotēs. tiochsès.	tepálachgat. *deep enough.* chátcu. *deep snow.*
To Deepen.	tief machen.	uchwuntschiacù joshujóñi.	Chuppécat, tief Waſſer,
Dèer.	Hirſch	scœnontò.	Achtú. achtuhu. *where Deers are plenty.*
a young Deer			achtuchwiechéken. *Deer Hair*
Elk.		otschischtatièhha.	Mamálüs,
To Deface.	auslöſchen einer Schrift.	tschuckaragak sgahezhowa. caj.	Moos, tekeni Moos,
To Defame.	verläumden	gachiatochserìchse. jorrichwahètke sch: jorihòni wauntàtie.	
Defamed.	verſchrien		
To Defeat.	erlegen, überwinden.	sch: huwarrie ne waunteriò.	uslhuwéneen,
Defeat.	niederlage, Schlacht.	watquènnia.	ussíhuween,
Defect.	mangel, gebrechen.	ne watewacht.	Tschanna uchsowoágan.
Defèctive.	mangelhaft.	tigaqueki ajotœcte.	
Defènce.	Vertheidigung. Gegenwehr.	ne waejatōnti.	
To Defend.	ſich wehren, vertheidigen.	awattecáchsi. sch: junzterìsta.	
" "		untaterlo, waunterio.	
Defenceless.	beſchutzen	sch: wadejenòni.	
	ohne Schutz	jáchte washāste.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Defender.	beschirmer.	sajadat sch: ne hadejenóni.	
Defensible.	was man vertheidigen od defendirn kan	waejatönti.	
Defensive.	Vertheidigend.		
Deference.	Hochachtung.	ne jejata nóchstaz.	
To Defie.	Troz bieten.	Jonàcu.	
To Defile.	Beflecken.	st: watóssera. oschwœntóssera.	
Defiled.	befleckt.		
To Deflowr.	schwächen, schánden	Ixhagóna Echro enúsquas.	
Deflùxion.	Fluß im haupt.		
To Defòrm.	ungestalt machen	st: wahetkèchte.	
Defòrmed.	ungestalt, heßlich	jàchte gajatìo.	
To Defraud.	betrügen.	sch: jonigorhàte; huwanúsquas.	Achgiwallaan
Defunct.	verstorben.	ne t'hoquatos. jawohèjung.	
To Degenerate.	aus d art schlagen	ója ne naejatóte.	
Degenerated.	aus der Art geschlagen.		
To Degrade.	absetzen.	sch: jáchte junzterìsta.	
By Degrèes.	nach u. nach.	scœnoàh.	anéna. endl.
Dejected.	nieder geschlagen betrübt.	jonigòchriac.	lawelendamowagan ahiwelendam. *dejected.*
Dèity.	Gottheit.	Nloh, Hawonlo.	
Delày.	aufschub, verzug.	onírche ne agojóte. jáchte wasnorum. ne jirháre.	
To Delegate.	senden, abordnen	agojanershòh watinhai st: ahotirrichwisax.	
To Deliberate.	etwas überlegen.	waonochtonnie. jorrichwasseróni	
Deliberate.	bedachtsam.	jonigochróte.	
Deliberation.	bedenckung	ne agonochtoñie. tajejatorichte.	
To Delight.	ergötzen, vergnügen.	st: junzanóni. agowássa.	Wingelendámmen,
Delight.	das Vergnügen.	ne agowèssa. ne junzanoniáta.	Wingelendam
Delightful.	ergòtzlich.	owisquat. enúchwes. wazœnaji	
To Delineate.	etwas entwerffen, zeichnen	waejanato.	
Delirious.	von Sinnen.	jáchte junztócka. jáchte jonigúrata	
To Deliver.	erlósen, errelten, befreyen.	washarontacu. watgak.	Nihillapeuhólān,
" "	übergeben.	jáwi. wanōnta. jegárriac.	
Delivery.	Überliefrung.	ne Untatáwi.	
Delivery of a Woman.	die Entbindung, Niederkunft	ne gotectóchqua.	Unitschánīn,
Time of Delivery		Echroschòh zaguntēcto.	
Delùce.	eine lilie.		
Deluded.	betrogen.		Achgiwalúkgūn,
Déluge.	überschwemmung.	oquèki ganiatarèchqua ochnotèchqua garihoni.	p'sindpeu, p'sindhácki,
Delusion.	verblendung.		
To Demànd.	fordern.	tiohúnto, joniēnte. enúchwes.	n'doochtōn,
Demand.	Forderung.	ne joniéhnte.	
To Demean.	sich aufführen.	zaniejèrhas.	
Demèanor.	das Bezeigen.		
Demócracy.	Regierung da die hòchste gewalt, das Volck hat.		
To Demolish.	einreißen, abbrechen.	watœchrachrìchta.	lokenumen,
Demolition.	verwüstung	ne jegáli. jerichse.	mamuckowoágan. Noth der Erden
To depend.	abhangen.	agója. zahawonio zaniejerha.	
" " upon.	drauf an kommen	'n gawonio.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Demonstrate.	etwas klar beweisen.	st: , garrichwaschòh waquarichse. orrichwaquarichse.	Wewitschínamen,
Demonstration.	klarer Beweis.	orrichwaquarichse.	Wewitschiéchtoon,
Dèn.	eine Höhle, Grube.	Joshùwe.	Wáloh,
Denial.	Verweigerung.	jáchte unthöntat.	
To Denominate.	benennen.	sch. Watinhai st: naejérha.	
Dènt.	eine Kerbe.		
To Denỳ.	leugnen.	waonajíchte. waæchro jáchte	Pachsúween,
" "	abschlagen.	jachte juntontaz schungara zanlhonitèchte.	
To Depàrt.	abreisen.	wachtœndi.	
To Deplore.	beklagen.	sch: agotèri.	allumsīn
To Depress.	niederdrücken.	hechtàge st: wasquàserak.	
Dèpth.	die Tiefe.	ne tiochses. ne tiósserong.	
Desart.	eine Wüste.	garhacuchgóna.	
Descendants.	Nachkommen.	tiunquatechnúntera.	
descend.	herstammen	gangiquà naejatóte.	
Descent.	der Abhang.		
to depend upon		watogè, garrichwatóge.	Nihillälgússu. *one dependent, subject.*
To Describe.	beschreiben eine gegend.	sch: jorihonnie zaniuchwuntshcóte.	
Deserve	Verdienst.	aguwanháchta.	
To Desert.	entlauffen.	sajoniàge, watecu.	
Design.	Anschlag, Vorsatz.	Jonigochrote.	púluween,
designing		jonigochrowáno.	
To Desire.	begehren.	tiohúnto. enúchwes, joniéhnte.	gachtatam.
Desire.	wunsch. verlangen.	Enuchwes. ne jonièhnte.	Dajandammoágan.
Desirous.	begierig.	jonuwax. Enuchwes.	
to Desist.	ablassen. abstehen.	onirche st: , naejerha, naechseróni.	ni lagáhala. *I despair.*
Despair.	Verzweiffung.	watrientawállie.	Katschi lagahalähec. *don't despair.*
Dèsperate.	verzweifelnd		Ganschilüssoágan,
Desperate.	erschreckl., heftig.	jonnochracquat gañorum zanigarihóte	ganschi lússīn,
To Despise.	Verachten.	waschwáche.	ganschináquat,
			mattélemuk. *he despises me.*
			" máwall. *he is despised.*
			schaschiwilawéma. *he is mocked, despisd*
			mattelendam. *despise.*
			mattelemawoll, *he despises him.*
To Destin.	bestimmen.	st: orrichwissái.	
Deputy.	abgeordneter.	ne huwanhái. Horrichwagechte.	
Deputation.	gesandschaft.	Garrichwa. ne jorrichwatinhai.	
Destiny.	Schicksal, Vorsehung	hětken thanàgeri hawoniàzera.	
To Destròy.	verwüsten, vertilgen.	st: jorichse. aquàs otare.	lochlogamechinsep. *he has destroyed*
" " a People			lokenúmmen. mamuchowoagan. *Destruction.*
To Detest.	verabscheuen	gangiqua ne unquetote.	
detestable.	abscheulich	Wazáni. untàchtero	Schingelendamen,
Device.	Erfindung. Tücke	onisserat. ne jonigorhàte.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Devil.	der Teufel.	onessochróhne.	Machtándo. machtandowinenk. *among the Devils. in Hell.*
Devòtion.	Andacht.	aquàs wathõnte.	
To Devour.	verschlingen.	st: waechnächwas. wateguissai.	
Devout.	andächtig.	wathontcháttie.	
Dèw.	der Thau.	Joáwoje.	Awán, *fog, Dew,*
Dial.	Sonen zeiger.		
Dialect.	mund art	aquàs zanijawœnote.	
Diamond.	Demant.		
Diaphoretic.	Schweiß treibende arzney.	onuchquàzera gajatatarichàta.	
Diarrhèa.	Durchfall.	agotiatongóchta	Schabuwihilleu
Diary.	Tagebuch.		
To Dictate.	vorsagen.	sch: watrólia, watrolihátie.	
To Die.	sterben.	jawohèje. jajehèje.	angel. ángelloop. *he died.* ángelluk *he is dead.*
" " away.		ajajoheje.	
Die. Colour.	Farbe.	oquúnzera.	
Die.	färben	jostérist. gagórchre.	máchxummen. *dye red.* amemansásu. *die.*
To Differ.	uneins seyn.	jàchte zagàta ne jonigochróte.	Tschetchpat, *it differs.*
Difference.	der Unterscheid	ne jachte zagáta.	tshañindowoágan. *disagreement.*
Difficult.	beschwerlich.	gannorum.	
Diffidi.t.	mißtrauisch.	jáchte wathõntaz.	
To Dig the Ground.	graben	joshujóñi. Wanáquat.	moonham (woalheen, *to dig a Hole.*
of	abgraben	Wanáquat.	mũnhageen (wõalheu. *he is digging a hole.*
Dignity.	wurde. Ehre.		
Dilatory.	zauberhaft.	jonorongsèk.	
to dig roots.	wurzeln ausgraben	Wakt hra.	
" " out.		st: uchwunschiocu wanaquat. awíchsac.	
Die. to play with.			mamandícan.
Diligence.	der Fleiß	ne tiogajù. wadejenóni.	Lilchpoágan,
Diligent.	fleissig.	tiogajù.	Lilchpīn,
Dim.	dunckel.	tiogaras. jogaràk	Pisgáquihilleu,
" sighted.	blödes gesicht	ne tiogachrahetke.	
To Diminish.	verringern.	st: ostwàhhe.	
To Dine.	zu mittag essen.	garrochiàhhu wauntecòni.	Pächchackquépuīn,
Dinner.	das mittagessen.	garrochiàhhu ne untecóni.	Pächhacque wunipuīn.
To Dip.	eintuncken, tauchen.	waochtóru.	amachgeen.
Dipt.	untergetaucht.		tauwíhilleu,
To Direct.	ordnen, einrichten.	oqueki ne ajechseróni. awatinhai.	
Directly.	grade zu.	tiotogèchto.	shawi. gleich, schachachgoochween
Director.	Regierer.	ne wahazterlsta.	Pennundhickewoágan. *Direction, Inform:*
	anweiser	gannéchra.	
Dirt.	Koth.	anowāsta, ohechta, otha. *(earth.)* *(Horse.)* gœhnta. *(man)*	Assüsku, nieskeu,
Dirty.	Dreckigt.	oschwœnta. ochnara. watóssera.	nīskassisku. nīskalóje. *it is dirty. a spring, &c.*
To Disable.	untüchtig machen.	st: wahetkèchte.	
Disadvantage.	Nachtheil.	garrichwahétke	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Disaffected.	missvergnügt, ungeneigt.	achungara untatischwache; jachte enúchwes. onochste.	matteléndam.
Disagreeable.	unangenehm.	jàchte owisquàt.	tschipélendam. *it is disagr. to me.* tschìpsowoagan. *Disagreeableness.* mecachwìnaquot. *it looks disag. ugly.*
To Disallow.	mißbilligen.	jàchte enùchwes.	
To Disannùl.	abschaffen.	st: jerìchse. 'njorrichwænta.	
To Disappoint.	einen in seiner hofnung betriegen.		
Disappointed.	in seiner hofnung betrogen		
to digress.	ausschweifen in d Rede	jáchte orrichwaquarichse.	
To Disappear.	unsichtbar werden.	òhne jàchte òge.	echqui neichquot,
To Disarm.	wehrlos machen		
Disaster.	Unglück.	ne juntgaròñi. gañorum zaniatawòchne.	
To Disbelieve.	nicht glauben.	ne jáchte unthõntat.	pallsittamen.
To Disbùrse.	Geld auslegen	ochwistanorum jegarriac.	
To Discharge.	los gehen.	sch: Watgak, waejatori.	
discernible.	kenbar	óge, gajerónni.	
Discharge.	los lassung.	ne agotœri, ne Watgak.	pónemen,
of a Gun.		Tajeschuwarásta.	póckteu,
Disciple.	ein Schüler. Junger.	ne horihónnies ne gachiatochsera	Wihitawémgukpannĩl.
Discipline.	Zucht, ordnung.	ne untaterihoñie t'garrichwajèri. zaniajerha. zaniwatinhàì.	Wullijeijuwágan
Discontent.	mißvergnügen	jonigochrahètke	Mattelendamoágan,
Discord.	zwietracht.	jachte jonigùrata.	
To Discover.	entdecken.	st: agóje. sch: jorihotáchsi. aquàs tiotogéchto watatie.	mochkaměn, finden
Discover'd.	entdeckt.		mochkásu, gefunden
Discovery.	Entdeckung.	jorihotáchsi.	
To Discourage.	abschrecken	jonigochrahetke.	logáhellalaan,
Discouraged.	verzagt gemacht.	jáchte jozachnicht	lawèlendam. logáhella. *to let it drop.* " helleu. *he is discouraged.* Logahellewoágan. } Lawelendammoácan. } *Discouragement*
Discourse.	Gespräch.	ne wauntátie. tojejatórichte.	wulatschimölsowoagan. *good Discourse*
Discrèet.	bescheiden, verständig	untiatórichte	
Disdain.	Verachtung.	wazànis. jàchte junzterista.	
Disèase.	Krankheit.	Ganchiatarĩnha	Pálsoágan
disfavour.	ungnade	ne jàchte agotœri.	
Disgrâce.	unehre, Schande.	ne Untèhha	
to disèntangle.	aus ein and setzen	st: wattecáchsi, waquarichse, òja ne atiatawìta.	tschpi achquĩn,
To Disguise.	verkleiden	jonigochrachsèchta, òja naejerha	tschpinákin,
" "	verstellen.		
Disguised.	verstellt.	naejerháchqua.	tschpinákin,
Disgust.	Abscheu, mißfallen	ne Wazánis.	Lehallachxuhaluwewoácan.
Disgusted.	verdrifft. gemacht.	essowòtschik jahónisse.	winímän,
Dish.	eine Schüssel	gátschi. Schüssel gatschiniwàh.	Ptukquĩnschu. Ulácanis
	" geflochtene	ganóchseha.	Ulacanáhěn. *to make Dishes.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Dish up.	auftischen.	untgaztóchqua waeráqua.	
Dishearten.	den Muth benehmen, abschrecken	naejèrha sch: ahotáchtero st: naejèrha.	logáhellalaan,
disheartend		jachte jozáchnicht. untáchtero.	
Dishonest.	unehrlich.		
Disinterested.	unintressirt.		matta schachachgapéwi,
To Dislike.	mißfallen haben	ne jachte enúchwes.	schingi. schingáttam. hassen,
To Dislocate.	verrencken.	*the foot.* ochsitiaki. sajatewáchta.	atta wulínamen, gulquíhillaan,
To Dislodge.	Vertreiben	sch: st: waejatori. waejatècquacht	
Dislòyal.	treulos.		
Dismal.	greulich.		
Dismissed.	entlassen.	otirrichwagœni. onlsserat. wátgak, t'huwanátgak.	Achwináquot, punásu, Lachenendowoágan. *Dismission.*
Disobedience.	d Ungehorsam	jachte junthõntaz.	amintschiuchsowoágan.
Disobedient.	ungehorsam.	jáchte junthõntat.	amintschíuchsu. *he is disobedient.*
To Disobey.	nicht gehorchen.		amintschíuchsīn.
Disòrder.	die Unordnung.	tiuntawállie.	patlsíttamen, atta wulāmhíttamen,
Disorderly.	unordentlich.	jáchne tiotogèchto.	
displease		jáchte enúchwes	
Dissatisfy'd.	unzufrieden.	jáchte jonigochrio.	
To Dissemble.	sich verstellen	wauntachsechta. jonigochrachsèchta.	pachgeléndam.
" dispatch.	abfertigen.	gangiqua hoquadi schungara watinhai ahorrichwagechte.	Allogalaan, (einen als Bote)
Dispute. Quarrel			Kloltowoagan. pominéhike. " hótēn. *they disp.*
To dispute.		orrichwagáte, watarrichwagœni.	pachsúween
To Dissent.	andrer meinung seyn	jachte jonigŭrata.	
to disperse.	zerstreuen.	st: gagechrontátie.	pili litéhaan, anders denken
To Dissolve.	auflösen, zerlassen.	jowistanáwochte (onœja.) jonawochte.	
Dissolùtion.	Auflösung.		
To Dissuade.	abrathen.	sch: watrolia st: jacht'ahajèrha.	quítamen,
Distance.	die Entfernung.		
Distant.	entfernt.	Inu. Inu t'giátre.	
Distemper.	Seuche, Krankheit	ganchiatar'inha.	Linewoagan abtschíhilleu. *he died of a Distemper* winamallsáchtīn. *a Dist. is amg them* " towak. " "
Distinction.	die Unterscheidung	ne jáchte zagáta.	
To Distinguish.	unterscheiden	gangiquà st: watecáchsi.	
Distracted.	zerrüttet.	jácht' ahotinigurata.	
Distress.	Elend, noth. Kumer	agotèndhe.	Quila welan sitehewoágan.
Distressed.	in grosser Noth seyn	aquàs gañórum zanijátawo agotèndhe aquàs.	wawundelendam moágan.
To Distribute.	aus theilen	st: tiejac.	sáckachpīn, sacquilüsīn,
			achgahikewoágan. *distribution*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Distributer.	ein Austheiler.		
District.	bezirck, gebieth.	za níwa ne ganatàje.	Ehachgahígeet.
of a Town			
Distrust.	ds mißtrauen.	jáchte huwatõntaz.	Manasuágan, *Jealousy,*
To Disturb.	stören	sch: Wajòtas, ahonochtoñie.	
Disturbance.	Störung.	ne wajòtas	machtatenamõagan, misbergnügt,
Disturber.	Stöhrer	ne hajotas.	
of the Peace.		gajanerechsera ne wadhajáki.	
Ditch.	Graben. grube.	Geihoni. Joshúwe.	
"	teich.	ganiatareniwàh.	
Dittany.	Diptam.		Wálhándi,
Ditto.	eben derselbe, dergleichen	nèto naejatóte.	nan i abtschi,
to distend.	ausdehnen	wattaquaríchse.	
Divèrs.	unterschiedne.	tigáte ne garrichwaschòh.	kechéleney,
Diversity.	die Verschiedenheit.	ne jáchte zagáta, sadèwat.	
To Divert.	erlustigen.	junzanòñi. agowissa.	wingelemilüssīn,
To Divert.	abwenden, abkehren.	st: Wajotas.	
Divertisement.	zeitvertreib		
Diverting.	kurzweilig	owisquãt.	papínamen
To Divide.	theilen	st: tiejãcta, tiejac. waejacúntie.	wtákhammen. tackenaúwe.
divide it round about		sajacúntie.	ktakhamãneen. *we will divide it.*
Divider.	einer da aus theilt.		pachsiñamen, 2 theile machen, pangenemen, theile machen, zertheilen
Divine.	göttlich, himlisch.		
Divinity.	das göttliche wesen.	Nióh.	Weelsīd Mannitto, Mannitoágan,
Division.	die Theilung.	ne tièjac. tiejãcta. ne watecáchsi.	
Division.	Treflung.	ne wauntecáchsi. waejatõnti.	tschepiéchton, ganz von einanderthun,
Divòrce.	Ehescheidung.		
Divòrser.	der sein weib von sich stößt.	ne hotiniaki zajuntecàchsi.	
Diuretic.	urintreibend.		
To Divulge.	aus schwätzen, ausbreiten.	onúchquazera agottiàge. orrichwagàte. jáchte jawet orrichwachsèchta.	
Dizziness.	der Schwindel.		achgiwantpéhellaan. Schwindlich
Dizzy.	schwindlicht.		Achgiwantpehelloágan, der Schwindel,
To Do.	thun.	st: naejèrha. | leñemóhon	lího, *do it to him.* líhon. *done to him.*
" " ones best.		ochwische.	lüssi. *do it!* lü'ssu. *he doth.* lüssin, thun
Dòctor.	Arzt.		lihíneen. *do unto us.*
Dòctrine.	die lehre	Hatétschiatsch. ne hajinteri.	gichkigéhaweet.
Dóe.	weiblein vom hirsch.	onúchquazera. ne jorihónnie	
Dòer.	Thater.	scœnontò onhèchti.	nunschétto.
Dóg.	Hund.	ne hajèrha. ne hathõntat.	nañe lüssīt,
Sea Dog		Tachierhà.	Allúm. allum miécheken. *Dogs hair.* moëcaneu.
Dogs bane, Apocynium.		zió.	
Dollar.	Thaler.		gutti Schüīpel, ein Thaler, Dallási,
Dolorous.	schmerzhaft.	jonnochwáctani.	
Dolphin.	meer Schwein.	ochschagachrœhnta.	
Domestics.	haus genossen. Gesinde	huwatinhaschòh, sagonhaschòh.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Dominion.	Herrschaft.	agója ne jawonió, watinhas. gawoniázera.	
Dóne.	gethan.	niáwos. niawàh.	gischitoon. *it is done. finished.* gischiechten. *done.* winkteu. *boiled.*
Donor.	e' 1 Geber.	ne wahanõnta.	
Don't.	thut es nicht.	jachte tschiáco !	Tschīl. Kátschi.
Doom.	das Urtheil.	zanijorrichwissai.	
Dooms-Day.	Gerichtstag.		
Dòor.	Thüre.	Watongachtáchqua.	Atschimolsiwi Gieschque, Kpáhoon. Kpáhi. *shut the Door.*
Dòrmouse.	haselmaus.	Tiotshgœju.	esquánde.(ist eigentl.eingang)
Dorp.	Dorf. Flecken.	ganatástwi.	Anícus, Pochquachpüs,
Dòrt.	wespe.	Nachguntàchqua	
Dose.	Dosis.		Wisawi Amoe, gelbe wespe,
Double.	doppelt.	t'gachnanit. *to double*, awachnanit.	nischècat. tachquótachcat.
Doubler.	gr. hölzerne Schissel.	atschiowáno.	Muchíntschu,
Doublòon.	Span. d. Pistole.		
Doubt.	zweifel	ne watrientawállie.	Tschannelendam moägan.
To Doubt.	zweifeln	jachte watoge. watrientóchte	tschannélendam. nundajélensīn
Doubtless.	ohne zweifel.	aquàs tóges	
doubtfully.	misslich, zweifelhaft	jachte watogè.	
Dogwood			Hattawanomīnschi. mönhacani mīnschi.
Dòve.	Taube.	Tschióchara.	Amími, Amimíwak, *pl:*
Dough.	d Teig.		
Dòwn.	Pflaum federn.		
Dòwn.	hinab, hinunter.	schihoquadi hechtage.	liechīl, steig herunter, liechīn, hinab steigen
Down Hill.	bergab.	tionontiaki. iácu. t'wagarcéri.	pennásse, pennásseen, berg unter gehn,
Downwards.	niederwärts.	hechtagehoquadi.	nahih. nahíwi. *down the River.*
Dòwry.	Aussteuer.		
Doxòlogy.	lobgesang.		Machelemowi Nachgohomowágan
To Doze.	schlummern.	Erashè	
Dozen.	Dutzend.		attach nische, 12,
To Drag.	ziehen, schleppen.	watironto.	ginschtschennemen, schieben, schleppen, gachpattol. *haul it out.* nolatschénden. *I drag.* gachpallaap, *hauled out of the Water.*
Dràggs.	ein Floz báume.	garontaschòh. waechnawechte.	Aschwútchan, ein Floz.
Dragon.	ein Drache.	ótcon. gahachserontiedha.	
To Drain.	ableiten, austrucknen. schöpfen	wachnecóqua	anshamen,
Dràke.	Enterich	sórak etschínak.	uchschihuwéi Lennowéhelle,
Drank.	tranck.	ochnèca.	menneep, Er hat getrunden, menewágan,
Draught.	ein zug, Trunck.	ne wachneklchre.	
"	ein Entwurf, abriß		
To Draw.	ziehen	st: watiròntо.	tatschínnamen,
" " water.	Schöpfen	agotschiéhha.	Lalhaquoàcan. *Drawing Knife.*
To Draw near.	nahe kommen.	gáhro, toha wáttie.	gīchgi paan, nahe kommen, (giechkhickauwin nahe, fühlbar haben)

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Draw the Bitt.	abzäumen	agochsa garhatochta awichschia garontanéchquige.	
Dràwers.	unterhosen.		
Drawn.	gezogen.	watirõntocqua	tatshennásu,
To Dread.	fürchten, scheuen.	untáchtero. echtáquas.	quitamen
Drèad.	Schrecken, Furcht.	ne wauntáchtero. watenochianicht.	wischasuagan, wipochsoagan, alamiwágan
Drèadful.	Schrecklich.	jonnochrácquat.	Alaminâquot,
to draw Teeth.	zähn ausziehen	onotschiatachcu.	guttenúmmen Wipítall,
" " a nail.		garowa echniótacu.	guttenumen Mégoos,
To Dream.	träumen.	*good* wateräswo.	wulánquoam.
		bad. waorichserechtaksèhhe.	machtónquoam
			n'delungwam. *I dream.*
			k'delungwam. *thou dr.*
Dream.	ein Traum.	*good.* ne wateräswo.	uchdelungwamen. *he dr.*
		a bad. ne waorichserechtaksèlhe.	lungwamen, Träumen,
Dreamer.	ein Träumer.	ne haterâswo. ne woarichserech:	Ktellonquoam, *you dream.*
To Dress.	anziehen, putzen.	Wasscroni. untiatawita.	Wulenénsik. *dr. yrself.* achíbīs, *to dress a wound.*
Dressed.	angezogen.	wasseronihháchqua. untiatawitáchqua.	pégenan. *dress him.* pégenend. *dressed.*
			pegíu. *he is dressd.* wulènsik. *dress yrself well.*
Dried.	getrocknet.	órchre, orchrèhha.	n'bèkhénsi. *I will dress myself* chowasquall, *old dried grass.*
To go a Drift.	von wind u. wellen getrieben werden.	Del: nádan.	pènquíhilleu. *it is dried.* Pèngteu. *dri.* Amochol nádan, *the Canow is adrift.*
Driness.	Dürre.	ne orchrèhha.	Gahácki
Drink.	Getränck	ochnéca	Menewõacan. meñetamook. *let us drink.*
To Drink.	trincken.	echnekichre, wachnekichre.	meneel! méeneet *a Drunkard.*
" " out.	austrincken	Wachnekichre. jechsaáchta.	
To Drive.	treiben	Enasquashoh — wacjatori.	petschihawak. *drive them hither.*
" " away.	abtreiben	waejatori. waejatecquacht.	petschíhan, *to drive hither.* pallilúsgau. *to " it away.*
Drive back.	weg treiben den feind	untowaganha guwarrie.	
Driver.	Treiber	ne hajatori.	
Drop.	ein Tropfen.	skáta wachnecàcherot	Pankpéchen, gutti pankpéchen
To Drop.	fallen lassen.	wasèchta.	lihillaan, hackink lihilleu, es ist auf die Erde gefallen
" "	triefen, träufeln.	Wachnecácherot. waocàchs.	popankpéchen. wundpeen,
Dropsy.	wassersucht.		
Dropt.	aufgegeben.		
Dròve.	eine Heerde.	Jotgáte.	lischschíha,
To Drown.	ersäuffen.	sch: wasgònha. tiésgun.	aptuppewoa. äptuppeen,
Drowned.	ersoffen.	wasgònha.	äptúppeu. *he was drowned.*
Dròwsy.	schläfrig, träge.	agotàx.	gattúngwam,
Drug.	arzney waare.	onúchquazera.	
Druids.	heidnische Priester.		
Drùnk.	truncken, völl.	jonocharáchto. gaworóte	achkienchsu. achgüwsie Lenno. *a dr. man* menètschik. *drunken w.* menachtīn. *get drunk*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Drunkard.	ein Säuffer	ochnecagāschta. ne hachnecanúwax.	Meeneet.
Drum.	Trommel	Ehóchsera	
Dry.	trocken, dirre	jáchte woránawe. órchre.	Pochenícan. gāchteu. gachtéwall, *they are dry.*
To Dry.	trocknen, dörren	st: waorchrèhha. aregéwa. ajaichèje, waotéke.	gahapan. *dry weather* gāchsummen. penxumen.
Dryed.	getrocknet.	*meat* owachràdhe. *fish* otshiontàdre	gāchsásu. gāchsi. *dry it.*
Dubious.	zweifelhaft.	ne jáchte watogè.	
Ducat.			
Duck.	eine Ente.	sórak. wœnt. kuréchkurēch.	uchschíhuwe,
to duck		waochtóru.	ktauwíhillaan,
Ducker.	ein unter taucher	gachniúnga.	gektauwíhillaat,
Due.	schuldig, (gebührend)	ne jegarotáni. t'garrichwajèri nèto.	leekhámen,
Duel.	zweÿ kampf.	asharigóna untattcrió.	
Dug.	gegraben.	geihoniàcherong.	
Dull.	stumpf.	jáchte jochiotìo.	Munhásu,
"	schwermüthig.	juntgaróñi.	wíquon, Kschúppan,
Dùly.	richtig wie es seÿn soll.	jottaquarichse.	kschúppan.
Dumb.	stum.	jáchte ewœnate.	
Dung.	Dünger.	ótha. anowāsta, ohéchta.	machtúmpūīk. Mui, Muitschti,
Durable.	dauerhaft.		tschittanne,
Duration.	Dauer, währung		
To Dure.	dauern, währen.		
During.	währ nd.	jahónisse.	
Dusk.	Dem rung.	zajogaràk.	s 'hácki, Pengelácu. machtàpamucquot. *Evening Dusk.*
Dust.	der Staub.	ogèchra. ohèchta	Punk,
to dust out.		atiatawizeraschòh	
Dusty.	staubigt.	ogechràje.	Punkuíwi,
Dutch.	Teutsch. s. German.	s'gocharichròhne.	Dutschemān.
Duty.	Schuldigkeit, Pflicht.	ne t'garrichwajèri.	
Dwarf.	ein Zwerg.		
To Dwell.	wohnen.	gangiqua ühtero. tionoch sàje. " jonageri.	nŭwitawéma. *I dwell with him.* achpineen, sich aushalten, wohnen,
Dwelling.	wohnung.	zationochsàje. zatienágeri.	quitawēmguna. *he dwells with us.* " wemelenneen. *we will dwell with thee.*
what shall I do with it?			tatsch n' dellitòn?
" " I do?			" ni n' dellsīn?
" " we do with it?			" ktellitōneen.
I do no more so.			n' dalla ni lüssi.
you did so to me			ktellihīn.
drink.			mennēl. *drink.*
			menněk. *drink. pl.*
			juchta mennetam. *let us drink.*
			képe mennēl. *drink you too.*
			teepi menneu. *he has drunk enough*
			weemi kócu lüssiank. *all what we do.*
			taktellitōn. *what will you do with it?*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
	E.		
Each.	jeder, jeglicher	oqueki.	memajauchsijenk. *each of us.* mejauchsīd,
E'ager.	eifrig, begierig.	essowotschik enuchwes.	
E'agle.	der Adler.	sgatschichróna.	Chauwalánne. *E. with a forkd Tail.*
a black			woapaláñe. *bald Eagle.*
Eár.	das ohr.	achsontócu sgatschichróna. ohúchta. *needle.* jonickŭchqua ohúchta.	gutti Whittuwak Whittawak. ein Ohr. Wittuwakquak, *pl:*
Eár.	das öhr. henckel.	zijòcha.	
Eár.	eine Ähre.	onuchquœja.	
Eár wax.	Ohren schmalz.	ohúchta ochna.	Dacquoakcháwon.
Eárly.	frühe.	igéchtschik.	sedpook. schepaje. *this morn early.*
To Earn.	etwas verdienen.	agojòte st: aguwanháchta.	patatónecn,
earned		agojotechqua.	patatóneep,
Eárnest.	Ernst, Ernsthaftigkeit.		
Eárnest.	ernsthaft. ernstlich.	Jonnochráquat	
Eárth.	die Erde.	uchwúntschia.	Hacki,
upon Earth		uchwuntschiáge.	wochgīdhackamique. auf Erden, Hackink
Eárth-apple.	Cartoffel.	ochnenáta.	Hoppenis,
			Hagiachxitall. *wild earth Beans.*
Earth-Quake.	Erdbeben.	otquechtarócu óchia.	
Eárthen.	von Thon, Erde.	chéchta	Hacki. untschiey
" Ware.	Irden geschirr	ohéchta Erachquaschòh.	assīsquáhoos
Earthly.	Irrdisch.		
Earthly minded.	irrdisch-gesinnt.	garrichwahètke ne jonigochróte.	Nalloauchsīn, Weltl. seyn, Nalloauchsoagan, Weltlich Leeben, wie die Heiden
Ease.	die Ruhe, gemächlichkeit.	jáchte gannòrum.	Allachimoágan,
Ease.	Erleichterung.	ne watorissai.	
To Ease.	erleichtern, lindern	sch: wajehnewās essowotschik joxte zahogechtene, zahorochiáge.	
To Ease one's self.	seine nothdurft verrichten.	onitajl.	Máskt'n,
Eased.	erleichtert.		
Easily.	leichtlich.		
East.	Ost, gegen morgen	zat'garachquit gœnha.	Wapannéunk,
" Indian Goods		gatach quàñaja t'garachquit gœnha hoquàdi tajehawi.	Lennapewi Machtscheijall.
Eastwards.	gegen Ost.	t'garachquit gœnha hoquadi.	Wapanneunk lí,
Easy.	leichte. erträglich	jáchte jòxte.	langíhilleu,
East India.	Ost Indien.	t'garachquitgœnha hoquadi ne thanágeri.	
To Eat.	essen, speisen.	wauntecóni. wáek. juntgazto.	mizīn, zu Essen, michmizink, Eßbar, gemizineen. *we eat.* mizu, *he is eating*
" " up all.	auf fressen	oqueki jechsaáchta. Wattequisai.	sungi, *eat first.* kmeetschi mitzimsa? *have you eat already.* kócu miziëksa? *what eat ye?* wupomi. *eat with me* quipúmelen. *I will eat with you. sing.* quipumel. *I eat with you. sing.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Eatables	Essbare Sachen	Jix.	
Ebbing.	Ebbe	ne tiostehättie, ochnotónqua.	
Ebony.	Ebenholz.		
E'cho.	Wiederhall.		
Ecclesiástic.	ein Geistlicher	Hatizihóstazi.	Pichpömetönheet, ein Prediger
Eclípse.	Son.	T'waterachtiac.	Pachnumquihtiieu Gischuch,
	finsterniß. monds	tioterachquatong.	
Eddy.	ds zurückschlagen der wellen im wasser.		
Edge.	Schneide oder Schärfe eines Dings.	ne jochiotiò	Kinsuágan, gichkineu, das scharfe,
"	der Rand od Saum.	hácta.	
To Edify.	erbauen, unterrichten	orrichwio untattenigochsach-seroni	n'hittandeilaan, lernen,
Edifice.	Gebäude.	ganochsoniáta. ganochsáje.	
Edòd!	nicht doch! nimmermehr!	ho jáchte	atta haschitsch, atta haschi,
To Educate.	auferziehen.		
Education.	Auferziehung.	hatixhaschòh ne junzterista.	
Educated.	auferzogen.		
Eél. (catch)	der Aal. (auffangen)	ogunténa. (oguntenawi.)	schächameek.
a big Eel		gachnais oguntena	chingwe schachameek,
Effable.	das man aus sprechen kan.		
ineffable.	unaus sprechlich.	ne jáchte jáwet wauntatie.	matta gaski windasiwi,
Effàce.	aus löschen.		tschīskhamen,
To Effect.	bewerck stelligen	st: ne wazterista. ejírha.	
		st: jèchsai, jorihōcte.	
Effect.	die Würckung	ne agòni, ne agojòte.	
of no Effect.	von keiner würckung.	jáchte agóni.	
Effects.	Güter, waaren.	Atachquàñaja, gatachquán-naja	Mamachtschewīs,
Effective.	würcklich.	garrichwatóge.	
Effectually.	mit nachdruck.		
Effigy.	bildniß.	gajata	
Effusion.	Ausgieffung.	ne wachnœcúntie.	
Egg.	das Ey.	onhóchsa.	Wabb. wahhwall. *pl.*
Egrès.	Ausgang	zawatongóchta.	
To Eject.	hinaus schmeissen.	sch: waejatòri. häste ahaja-gœnha	
Eight.	Achte.	tékiro.	Chaasch.
Eightéen.	Achtzehen.	wasshe tékiro gachera.	attach Chaasch
Eighty.	Achtzig.	tekiro ne wasshe.	Chaaschtchínachki,
Piece of eight.		squajōnt, sgachwistowano.	gutti Schülpel. ein Dollar
either.	entweder	tógat.	
Elated.	erhaben, aufgeblasen.	jagonàje.	
Elbow.	der Elbogen.	ochjōrha.	Wisquon. Pēchgawinachgája. *Calf.*
Elder.	älter. older.		
Elder.	hollunder	tiarchwàdha	allowi kiékeiju,
Elders	Aeltesten	Hotixteaschòh.	kikeijum hétschīk.
			kikuwileño. *an elderly man*
			kikeióchqueu. " " *woman.*
Eldest. oldest.	der aelteste.		
my oldest Br or Sister		akzia.	Chans. *oldest Br.*
			mīs. " *Sister.* n' mīs.
			kmīs
			missall. *his oldest sis.*
Elecampane.	Alant wurzel.		
To Elect.	aus lesen.	waèracu.	pipínamen
Elect. chosen.	erwehlt, auserkoren.	waeracúchne	pipínásu,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Election.	die Wahl.	ne waerácu.	Pipinamoagan,
Electuary.	latwerge.		
Elegant.	schön, zierlich.	wazœnaji.	schíki,
Elegy.	ein Trauer gedicht.		
Element.	das Element.		
Elephant.	Elephant.		
Eleven.	elff.	wasshe skāta gáchera.	attach gútti,
Elixir.	ein Elixir. (arzneý)		
Elk.	Eur. Hirsch	Tschuckáragak. sgahezhówa. Caj.	Moos,
"	Elends thier	sganiungachrówa.	nischa púlink, 2 Fuß,
Ell.	eine Elle.	ontenientésta zaniöntschis.	
Elm Tree.	eine Ulme, Rister	gochráta.	
" " white.		ohóskera.	achgükbi. Ulacanahemünschi.
Elopement.	Entlauffung vom mafte.		
To Elope.	entlauffen.	sajoniáge, watècu.	palli aan,
Eloquence.	Beredsamkeit.	ne orrichwagate	Wullittönheen
Eloquent.	beredsam.	orrichwagàte. garrichwès ne untátie.	Wullittönheu,
Else.	anders, Sonst.	òja.	palliwi,
Elsewhere.	sonst wo, anderstwo.	gangiquaója. ojahoquàdi.	papalliwi,
To Elùde.	entwischen.	watècu	púluween,
To Emàciate.	ausmergeln.	jottiwàtie.	
Emàciated.	mager, ausgezehrt.		
To Enbalm.	einbalsamiren.		Wachgannissu,
E'mbassy.	Gesandschaft.	ne jorrichwatinhài.	
Embers. Cinders.	heisse asche.	ogèchra otarichè.	Allogamoágan,
Emblen.	ein Sinbild.		machktéwall, heisse Kohlen,
To Embolden.	kühn machen.		
To Embrace.	umarmen.	untattièhne.	wangómen, Grüssen, küssen, lieben,
E'mbryo.	unzeitige Frucht im mutterleib.		nundewi gischieken,
E'merods.	guldene ader.		
Emetic.	arzneý die brechen verursacht.	onuchquàzeraagotliatongochta, waonztik.	Mechmelántschpenk,
Eminence.	die Höhe, hochheit.	zanihètke.	
Eminent.	erhaben, hoch.		
Emissary.	Kundschafter.	ne horrichwlsax.	n'donaslt,
Emollient.	erweichend.	jonáwochte.	
Emotion.	Bewegung.	ne wajichte.	
Emperor.	der Kayser.	gajanèrzera, jawoniázera.	
Empire.	das Reich.		Sagimowágan, Königreich,
To Employ.	gebrauchen, anwenden.	st: wátha.	auwékeen,
Emplòyment.	Geschäfte, amt.	garrichwa.	Mikemosewágan
To Empty.	aus leeren.	gajarácu. *a bag* gajare.	allachítoon,
a bottel.		waorhaténe gazhèta. aòcu.	nátchen. alláchat.
E'mpty.	leer.		
" you		sgarhaténe.	
E'mrose.	Klapper rose.		
To Enable.	vermögend machen.		
To Enact.	an ordnen.	st: watinhái.	
Enamoured.	verliebt.		
here will I camp			Aholtówi
To Encamp.	sich lagern	tóhne 'ngáttie.	junitsch nĕ mauwíkeen,
Encamped.	gelagert.	gangiquà awátie.	mauwíkeen
Encampement.	ds lager.	ganattàqua.	mauwikeep,
		ganácta. zawatorlssai.	ehenda mauwikenk, ob. mauwikijenk
To Enclose.	einschliessen, einzäunen.	jonhóto.	Menachkhamen, einfensen,
Encounter.	ein Scharmitzel.	ne waunterio	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Encourage.	anfrischen.	sch: junigochrachseróni.	gihīm. gihímelen. *I encourage thee* n' gihiman. *I encourage him.*
Encouragement.	aufmunterung	ne —	
To Encrease.	vermehren.	'n jotgáte.	
Encrease.	ds wachsen, Zunehmen	goanohátie. essowahatie.	allemi gischíken
To Encroach.	Eingriffthun.		
Encumbrance.	eine beschwerung.		
End.	das Ende.	zajotōcte.	wiquiechüng. *End, point.* Wiquajúnquik. *to the End*
End.	Entzweck.	ne garihoni.	
To End.	vollenden.	st. Jechsai, jorihōcte. jotocte	Wiquak. *upper End of a Creek, run.* wīkchokka. *End of a Tree or piece Wood.* wiquime gukkēk. *End of a plain* Wükotœney *or.* giechotaney. *End of a Town.* wiquènachga. *to the End of the Fence.* ēkhoki ike. *at the End of the World.*
To Endeavour.	sich bemühen	garrichwaschòh ne wazterista.	
Ended.	geendet (eine Rede)	jorihōcte.	
endeavor!	befleissige dich	tschiáco!	gutschi lússin,
Endless.	ohne Ende, unendl.	jàchte onirche.	n' gemewiteek, immer fort, continuirlich.
To Endow.	begaben. (reichl.)	sch: essowa wanōnta, huwáwi.	
To Endure.	erdulden.	aquas waorochiáge.	
cold, hunger		aquas watórachs, untochgárriax.	
Enemy.	der feind.	ne haschwáche.	machtape. schingálueet. *an Enemy* schinggāltowōagan. schingālquèngik schinginawachtowoágan. *our Enemies.*
En'mity.	Feindschaft.	ne untatischwáche. jorrich wahetke	
To Engage.	verpflichten.	Wacèchro tòges neto 'ngierha	
To Engage.	sich in Streit einlassen.	ohne waunterióchsere.	
Engagement.	ein Treffen.	ne waunterio. ne wauntgóchqua.	
To Engender.	zeugen.	watēcto, gotècto.	
E'ngine. machine.	werckzeug.		
England.		Tiorhōenska zahotinágeri.	gaamhácki, Gamenowínink, od: Ingelíschmān uchtotaency.
English.			
" Tongue		" naejatóte	
English Man.		" zanijawenote.	
to speak English	Engländer	Tiorhōenska.	Ingelíschmān, ein Engländer,
Engraffted.		" jawenóte.	Ingelisch āptoneen,
To Engrave.	eingepfropft.		
To Enjoy.	eingraben.	st: t'gajanáto.	
Enjoiment.	geniessen, besitzen	st: ajunzenoni.	Wulapendamen.
To Enlarge.	der Gemiß.		Wulapendamoágan
	erweitern, grösser machen.	st: wagoáno. wagoanóhha.	m' chingwítoon, schipenásu. *enlarged, stretched.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Enlighten.	erleuchten.	gajáta, st: tioschwàdhe.	gischachsuñen. gischachteu. *enlightend.* gischachsuñawineen. *enlighten us.*
To Enliven.	beleben.	sch: wajichte.	
Enòrmous.	ungeheuer	òtcon. otirrichwagèni.	gánschináquot
Enòrmity.	die Grausamkeit einer That.	aquàs jonochraquat zanigarihotœ.	gänschilüssoágan
Enough.	Genug.	óhnè, gajéri.	tepélook. *enough of them.* gispu. *eaten enough.* teepi. *enough.* naha teepi. *this is enough*
To Enquire.	nachforschen.	jorrichwanõnto. orrichwisax.	tepelendam. *to have enough.*
To Enrage.	böse, zornig machen	ne jorihóni sch: honaquu.	
To Enrich.	bereichern.		manungímän,
To Enrol.	einschreiben	sch: wachiáto.	Pawallsuheen
Ensign.	Fahne, Feldzeichen.	ojechseròto.	Wehellachtícan,
To Enter.	eingehen.	waéju.	mattemigeen. mattemigineen. *we enter.*
" " by force.	einbrechen	tionochgáli. onochsagáze.	mattemigeu. *he enters.*
" "	sich einlassen.	junzterísta.	
To Entertain.	bewirthen.	tionossòru.	Wullachtscháhaan, Chámaan,
Enthùsiast.	ein Schwärmer.		
To Entice.	überreden. anreitzen	sch: watrolia ahottenè. huwajatèhhawa.	{ m'sitt, m'satt, msittschewi, ganz, " "
Entire.	ganz, vollkomen.	oquèki.	
Entirely.	gàntzlich	gaquéki. aquàs. gajéri.	schigantschi. pachgantschi.
Entrails.	das Eingeweide	gajatacù. oneggerœntà.	Waláxiall, Gedärme,
Entrance.	der Eingang.	Johate. watongochtáchqua.	Schemotey der Wamst —
" in a Port		zagahuwatinha.	Esquánde,
Envious.	neidisch.		
To Enùre.	angewöhnen.	Waeranhà.	
E'nvy.	der Neid, mißgunst.	ne jeshwáche. ne untkoñiòsto.	menattehewoágan.
To E'nvy.	beneiden.	sch: washwáche. jáchte huwanúchwes, sch: untatischwàche.	menattchíkeen
E'pilepsy.	Fallende sucht.		
Epiphany.	Fest der Erscheinung Christi.		
Epistle.	brief, Sendschreiben.	gachiatóchsera.	Mamalèkhican,
Equal.	gleich	sadewat. zagata. sadejocht.	guttéleney,
To Equal.	gleichsehn.		
Equally.	aufgleiche weise	sadèjocht. aquas zaniocht	
to entreat.	ersuchen.	sch: jonitéchte st: joniéhnte.	
Equinox.	die zeit, da tag und nacht gleich sind.		
Equitable.	gerecht, billig.	t'garrichwajèri.	
Equity.	billigkeit.		
Equivalent.	von gleichem werth		guttáwachto, einerley Preis,
Equivocal.	Zweideutig.	tiochnanèdha wauntáti.	
to erase.	aus kratzen	gachiatochserichse.	tschīskhámen,
E're.	eher, bewor.	àchso.	
To Erect.	aufrichten.	watœchróni. vachnióta.	
Ermine.	hermelin.		
To Err.	irren fehlen	Wattewacht, watelich wattewacht.	tschanni lüssīn,
in the road.		waejatachto.	tschanõchween,
Erroneous.	irrig, falsch.	jachne t'garrichwajeri.	atta leu,
Error.	der Irrthum, Fehler.	ne wattewacht.	tschannilüsoagan

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Error to commit.	irren	watelichwátewacht.	tschansittamen, unrecht verstehen,
Eruption.	der Ausbruch.	tiochnekidgœnha.	
To Escape.	entfliehen.	[illegible]u. joniáge. wachtœndi.	púluween, petschimuin. *to escape hither.*
Escaped.	entflohen.	[illegible]ndiüng.	polgun, *escaped from me.* poluk, *it escaped.*
To Escew.	vermeiden, etwas aus dem weg gehen.	st: echtaquas.	púnemen,
Especially.	insonderheit, absonderlich.	agohàh, aquàs.	
Espousals.	das Verlöbniß.	joniáki.	
Espoused.	verlobt, versprochen		
Essay.	eine Probe.	ne watœniēnto.	
Essence.	das Wesen.	zanaejatóte oqueki	
To Establish.	einführen, festsetzen	jorrichwissai	liechtōn. nanne liechtōn,
Estàte.	Vermögen.	jozhogóna. agòje.	
To Esteem.	hochschatzen.	st: junzterista, onochstaz	machelendam.
Esteem. Respect.	Hochachtung	gannórum	Ahowàtam. allowelendam moágan
Esteemed. Friend	geachteter Freund	gañorum giatschi	machelendammoágan. *high Value.*
To Estimate.	den Preis oder werth setzen.	tajejatorichte st: zaniganno-rum.	lawachtóheen,
Eternal.	ewig.	zeniehœwe.	hallemiwi.
Eternity.	die Ewigkeit.		hallemiwi hallamagamīk
Evangelist. Gospel		garrichwlo.	Pomauchsui Aptonágan
Evasion.	ausflucht, Rand	essowotshik junztocka.	
to evaporate.		gachnecatschíwa.	
Even.	eben sehn	jezhochwaniong. tiotogéchto	schíngeu, schingeu hacki, eben Land,
not.	auch nicht	jachochni.	
Evening.	Abend.	t'wazódwa. zajogaràk.	wulaquike. *in the Evening.* Weláquīk. wulàcu. gulaqueen. *good Evening*
meal.	ab. mahlzeit	zajogarak unteconiata.	Machganáchkteu. *Evening & morn: Red.*
Event.	Zufall. begebenheit.		
Ever	Je! jemals	wēnto.	hallamagamik. *for ever.*
Ever.	imer. stets.	tiotcònt.	
evry where.	allenthalben	tigaquéki.	wémik, wemik ta,
Everlasting.	imerwahrend	tiotcònt.	eschiwoapánge. *evry morning or Day.*
evry body	jederman	unquequeki.	weemi auween,
Evidence.	Zeugniß.	jorrichwaquarlch	
Evident.	klar, augenscheinlich.	aquas gorrichwatogechto.	neichquót,
Evil.	böse, übel.	Wahètke.	medhick. mamachtáchenīm. *to speak evil of one.* giechgamimgunának. *they speak evil to us.*
Evitable.	vermeidlich.	jachten tiotoch wuntschiòhhu.	
Eúrope.	Europa.		gamenowinink, über die See brüben,
European.	ein Europäer.		schwonnac. Wāpsīt Lennape,
Exact.	richtig, genau.	aquàs.	alleppijeiuwōagan. *Exactness.* tpüsgauwi. *exact. just.*
To Exalt.	erheben	sch: agojáne[illegible] achaœnowàno	Machelemān,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE
To Examen.	ausfragen.	st: wataniĉnto zaniochnotès. jorrichwisax.	n'dótemān,
Examen.	Untersuchung.	sch: orrichwanonto. st: jorrichwisax.	ndotemawachtoágan
			lattoníkcu. *he seeks. examines.*
			lattonikète. *if he would examine*
Example.	Exempel, gleichniß.	zanaejatóte.	Enendhackewágan, Gleichniß,
To Exasperate.	erbittern.	ne jorihóni sch: ahonáquu	ahím...
To Excèed.	überschreiten,	(gangiquà watawochrat, *step over*)	
	übertreffen.	sch: watquefiia.	
Excèedingly.	über die massen.	essowotschik.	husca teek,
Excellent.	Vortreflich.	aquas wazœnaji, ojánerl. ojanerechtschi.	husca schiki,
To Except.	ausnehmen, vorbehalten	jechsanóni. st: jorrichwissai hiàri.	
Excèss.	übermaße.		
" in drinking.		essowotschik awachnekichre.	
Excessive.	übermässig.	essowotschik, essowa.	sámi,
To Exchange.	vertauschen.	st: untattiatáto. untiatáto. watáto.	aschundénemen,
" Prisoners		ne tienasquahawine untattiatáto.	techtchunnintschik aschundénemen,
To Excite.	erregen, anreitzen	sch: jonigochrachseróni a wallie.	
To Exclude.	ausschliessen.	sch: jáchte huwazterista	
To Excuse.	entschuldigen.	ne watrolia ot garihoni.	
Excuse.	Ausrede.	ne waonochtóñie awaonojichte. scœno waonojichte.	
To Execute.	ausführen	st: ne wazterista.	
" "	hinrichten	honuwara waejácta. unque guwárrie	
To Exercise.	üben.	sch: jorihónnie.	
Exercise.	übung	ne wacranhā. ne wajerehatie	
To Exist.	bestehen, seyn	jühtero, ühtero.	
			guntschitangewoágan. *Exhortation*
Existence.	das wesen.	naejatóte.	
To Expect.	erwarten	jirhare. watirháre.	nagátaměn,
expected.	erwartet seyn	junquirháre.	nagatásu,
To Expedite.	abfertigen.	sch: ne horrichwagèchte watinhái.	
Expedition.	Abfertigung.	wachiatochaerissai ahachtèndi.	
To Expend.	ausgeben viel geld	ochwistagáte ajegárriac.	
mony.			
Expence.	Unkosten	zaniung ne jegàrriac.	
Expensive.	kostbar, theuer	gan...	
to exhaust.	ausmergeln	jott...	
To Experience.	Erfahren	wathontek, orr... nachrónca, watgáchtw... wadthōka.	
Experiment.	ein Versuch.	ne watœméntó.	
To Expire.	den Geist aufgeben.	jawohèje. jaichèje.	Ángelen, Sterben,
To Explain.	erklären.	orrichwaquarichse.	wewitschiéchtōn,
To Express.	ausdrucken.	jejintéri ne garrichwa. watátie.	
" " well		jozta quarichse watátie.	
Expressly said.	ausdrücklich gesagt.	st: aquàs watroliácherong.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Express.	ein eigner bote.	ne huwanhài, horrichwagechte.	Allogacan
Expression.	Redens art.	zanijawœnóte.	
Exprest.	ausgedruckt.	orrichwaquarichse.	
Exquisite.	auserlesen.	waeracúchne.	windásu, pipinásád, pipinewotschik, die auserlesenen,
Extasy.	Entzückung.		
To Extend.	ausstrecken, erstrecken	wattaquarichse. wagoanòhha.	
Extensive.	weiterstreckend.	ne t'garrochwa.	
Exterior.	äußerlich, auswendig	hactátie.	Machéu,
To Extinguish.	auslöschen.	otschischtotáchqua, Waäswas.	
To Extòl.	erheben, heraus streichen	st: sch: wagoàno. t'warontagèhha. t'warontaglzko.	
To Extract.	heraus ziehen.	echniotacu. watàchcu. walchsac.	
Extract.	ein Auszug.		
Extraòrdinary.	außerordentlich	st: jach ne tiotcònt ajuntgachtwi, niàwos, joñochràcquat zanigarihòte.	gêmamemanschelina móhenna *we see extraordinary Things*
Extravagance.	Ausschweiffung.		
Extravagant.	verschwenderisch.	ochwistanorum agotie. scœno jechsaáchta.	
Extream.	äußerst.	otare. garrichwœnta.	
To Extricate.	auseinander wickeln	st: wattaquarichse.	
Extirpation.	Vertilgung.	ne wahetkechte; jorrichwœnta	
Eye.	das Auge.	ogáchra. | Wuschgínquall.	shopínqueel. *shut your Eyes.* Wuschking, *Eye,*
Eye-lids.	augen lider.	ogachrichte.	Wuschgingunk. *on or in the Eye.*
Eye-Witness.	augen=zeuge.		
Small Eyes.	kleine	ogachrástwi.	elinquèchünk. *before the Eyes.* Gêschgingunánünk. *in our Eyes.* woaptiginquèhelleu, *broken Eyes.*
Squinty "	Schielende	ogachgarérche.	Pimíngwat,
lift up the Eyes		tajegachrà.	
before their Eyes		zahotigachrà.	elingwechinak } *before thy* geschingunanink } *Eyes.*
when I once shut my Eyes		za 'n gihéje.	s'huppingwejáne,
Eye brows.		ogœnquaráge.	mamáwanak. Miechinquáwunak.
Wink of the Eye			spanquewoàcan.
Eye matter			melehinquawon.
to have good Eyes.			Walattaûwoapi.

F.

Fable.	ein Mährlein.	orlwacu.	
Fabulous.	fabelhaft, erdichtet.		
Face.	das Angesicht.	Agóchsa.	Achkelunéwi,
Fact.	That.	zaniejèrha. agojotèchsera.	wuschgink. Elilawejajachsit.
Fàction.	Rotte.	jotiòchqua.	lüssoágan,
factious.	aufrührisch	tiuntawárrie.	
Fàdom.	Klafter. 6 foot	s'watèlliat.	guttawlcan. *1. f.* nalanawlcan. *5. fathom*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to fade.	verwelcken	gaicheje.	
To Fail.	fehlen. irren	wattewacht.	
" miss, want.		watöcte. jotöcte.	tschannaúchsīn. *miss. err.*
Fail.	mangel, fehler.	ne wattewacht.	nundáhamen, nūndéhellān,
Fain.	gern, willig.	tiogajù.	Wingi.
Faint.	schwach, matt.	jáchte ochwlsshe. agotèndhe.	Wanátam. schauwússu, schauwuss? „ Wanátamowōagan. *fainting fit.* schwílawe. *faint hearted.* schahowoapèwi.
To Faint.	ohnmächtig werden.	watonhegāli. Jotiwàtie.	wonátam. schauwalàme. *faint fr. Hunger*
Fair.	Schön, hübsch.	wazœnaji.	schiki
Faith.	Glaube.	ne wauntōntat. ne jirhek.	Wullestamoewōagan.
"	Treue.	ne jorrichwatogèchto.	
Faithful.	getreu.	orrichwatogechto. orrichwiò.	schaachachgapéju. Er ist aufrichtig, Ehrl.
the Faithful.	die gläubigen	Hawonio sagohawakschòh.	Wewulístankgīk,
Fall.	ein Fall. das Fallen.	t'gajetonháchqua. hechtáge waejatœnha.	Tachquōacu. *Fall of the year.* tachquoagīke. *in the Fall.* Tachquōakcheen. *Fall hunting*
To Fall.	fallen.	agotágera.	katschi pennihilláhan. *don't fall.* katschi mbink lihillahan. *don't fall in the Water.*
" " of	abfallen	hechtage agotagera. penihila.	penniu. *it falls down.*
To Fall Short.	zu kurz kommen.		ktschuchambwihilámsa? *did you fall in to the Water.*
" " asleep.	einschlafen	waotáwi. erashè.	n' mischichīn. *I am fallen.*
False.	falsch. *it is*	sœnojichte. orlwacu.	metechinánque. *when we fall.* achgeninde woágan. *false report.*
Falsehood.	Falschheit, untreu.	orlwacu. jàchte jorrichwaquarichse.	
To Falsify.	verfälschen.	st: watiéschte, jonigorhate.	meschiéchīn, fallen,
To Falter.	stottern.		
Fame.	der Ruf, gerüchte.	tiotcònt ne jōnto.	
" good.	gutes	unquetio jáge. *bad,* unquetahetke jáge.	
Familiar.	vertraulich.	untattenuchwès.	Aholùndīn,
Family.	Familie	tionochsáje.	guttangunditschik, eine Familie, Freundschaft,
Fàmine.	Hungers noth.	ne untochgárriax.	Mawottàcan.
To Famish.	aushungern (a Town.)	ganatáje watquènnia juntochgárriax garihóni.	
Famous.	berühmt.	tigaquéki jejintéri ajunquetio.	
Fan.	ein Fächer.	gajàta.	
he is Fanciful	er ist wunderlich, voller grillen.	jàchte honigùchte. jachte haxtòcka.	Wonatam mowi. in Ohnmacht fallen
To Fancy.	sich einbilden.	jirhek. garrichwaschòh waonochtónnie.	
Fàntasy.	Fantasey.		Wonatammoágan. Ohnmacht,
Fantom.	ein Hirn gespenst.		
Far.	fern, weit.	Ìnu.	Wáhellemat. ta lekhíquot. *how far is it?*
Farming.	Ackerbau.	gahuntáge agojotechsera.	Hackíheen,
Farmer.		Hahechtagarhattos.	Ehackieheet,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Farther.	weiter.	òras inuhága.	ickalissi li,
Farthest.	am weitesten.		
to fast.	fasten	jachte untecóni.	ne allowi wachlemat,
Fashion.	manier, Art.	ne gajatóte. jachèto ne jejerhas zatiaquanageri.	
to Fasten	veste machen, anbinden	st: wascharonta. Echrœnge.	amochòl gachkptonesa? *did you bind fast the Canoe.*
Fat.	annageln	garowaróto.	
	fette.	óchso.	Pomi. Wikull. wilsu, *fat meat.* wisu. *fat, fleshy* tequachtink. *hard fat.* Wisuwoàgan. *fatness*
Fatal.	unglücklich.	juntgarónni	
Fate.	Schicksal.	zaniáwos, zanijejátawo.	
Father.	Vater.	Jonihha	Wetochemend. *Father!*
" in Law.	Schwäher	agenēnhos	Gooch. *thy Father.* nooch. *mine.* ochwall, *his F.* ochung, *at his fathers.* wonni Nōch. *this is my father.* schiquineu. *he is father & mother less*
Fatherly.	Väterlich.	zaniócht ne jonihha.	
To Fatten.	mästen.	N: 'njóchso.	Wisóheen,
Fault.	der Fehler.	ne jorrichwátewacht. jozióha.	kiluna ktellihaneen. *we are in the fault. it is our —*
Faulty.	fehlerhaft.	ne jotòcte. tiozactōng. agotèndhe. sajatewachta	tschannauchsowoágan. *Defect.*
Favour.	Gunst. Gefälligkeit.	jonitaréchsera.	Tuckauwussowoágan. wtuckauwatschachtowoágan.
To Favour.	einem Gunst erzeigen.	sch: agótœri. ajunzanóñi.	
fast, firm. ochniro.			kschihilleu. *it goes fast, swift.* kschamèhellān. *to run fast.* lachpihilleu. *it goes fast quik.* (*Watch, mill*)
Favorable.	günstig	sch: enúchwes.	wulāptóneu. *he speaks favourable.*
Fawn.	Hirschkalb.	scœnontò otschischtatièhha.	Mamálīs,
To Fawn.	junge Werfen.	otschischtatièhha watēcto.	unitschánīn,
Fear.	Furcht.	ne wauntachtero, watenochiánicht.	Allemowoácan.
To Fear.	fürchten. besorgen	jonigóchriac, Watenochianicht.	matta n' goehai. *I fear not.* n' wischási, *or* n' goehai. *I fear, am afraid* quischasi? *do you fear?* katschi wischasíhan. *fear not.* quatsch wischasíheek. *why are you afraid*
Fearful.	furchtsam.	agotáchtero. jachte jozachnicht.	
Feast.	ein Fest.	wœhntanorum. Jagotœniot.	
To Feast.	schmausen.	agotœnióte	n' gamuin, *Ind:* Fest Tachquipuīn, *to feast together*
Feather.	Feder.	ochrōra. *big.* onassa. *small.* onáqua.	Tschuppuey, Piwey, Wolánniall. *feathers of birds Tail.*
Feature.	Gesichts zug.		
February.	Hornung.		schquálle gischuch, (eigentl Frosch Mōnat,)
Fed.	gefuttert.	agochtàl. guwanontàchsi.	Chámmāp,
Feeble.	schwach.	wauntazhèchs. agotèndhe	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Feed.	füttern, ernähren	wauntecòni.	n 'diássu. *he is feeding.* 'ntiasóheen. *pasture*
To Feel.	fühlen, betasten.	st: wajéhne,watthōka. | dajamándam.:n*	schackamol. *feed it!* amándamen. elamallsſt. *as he feels hself*
Feeling.	das fühlen.	ne Watthóka	schiwamallsin. *to feel pain.*
Feet.	Füſſe.	ochsitáge.	allénaan, fühlen, angreiffen, golemikitolen ksitünk *at thy feet.* kta gōchgigi? *are thy feet cold?* m'passitéchi. *I hurted my feet.* ksitenànall. *our feet.* seeksitèchünk *before his feet.*
Felicity.	Glückseligkeit.		Thissitepōk. *frozen feet.*
Fell.	fiel.	waejatænha.	
" skin.	Fell.	ganéchwa. *fresh* oseróchsa.	
Fell wort.	Enzian.		
Fellow.	Camerad.	Enátschi. Jejadat. ne junknénu	Tschútti, Tschoos, Witauchsundowoágan. *fellowship.*
Felt.	Filz.		
Female.	das weiblein.	onhèchti.	ochquéhelleu. *of Birds.* Ochquechum
Fen.	morast.	ganàwate.	Assſsku,
Fence.		Wadèchra.	Mœnachk.
To Fence.	umzáunen.	gangiquà gahüntactúntie.	Menachkhamen,
Fennel.	Fenchel.		
To Ferment.	jàhren	uchwunztiaki.	
Fermentation.	Gehrung.	ne uchwünzta.	
Fern.	Farn.	Nahhióha.	Lennowásquall. ochquewásquall. *swamp fern.*
Ferry.	überfahrt.	Jejachiàcta. zajejáchiac.	achschikiminschi. ehenda gochgochgáchtōn, gochgochgachenk,
" Man.		ne hajachiakihátie.	
Fertile.	fruchtbar	jotóni. aquàs jotóni.	
Fertility.	Fruchtbarkeit.		
Fervent.	hitzig, eifrig.	essowotschik otarichè.	
Férvour.	Hitze, brunst.	jozáchnicht.	
To Fester.	schwären, eitern.	waótke.	allumi M'ki gischiken,
Festered.	geschworen.	ohne jótke.	Mékíu,
To Fetch.	holen.	Wachnunx. wachnúnki. st: jequócha.	náttemen, nalaan, Nala. nal! *fetch.* n'nātamen. *I will fetch.* köcu natamen *what do you fetch* nale. *fetch something living.* natum. " " *lifeless.* n'nāla Gōch. *Ill fetch thy father.* n'natem achpoan. *Ill fetch Bread.* chasquem n'natem " " *Corn.* köcu knatamen? *what will you fetch.* ulám mamal. *fetch me Water.* nathulſk. *fetch me over.* natásu. *fetched.* nātchácque. *to fetch wood.*

* Interlined and extending into the Delaware column. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Fetched.	geholt.	wachnunkichne.	
To Fetter.	fesseln.	oniehntage sch: t'gachwanhàst.	
Fetters.	Fesseln.	onièhnta t'gachwanhàst.	
Fever.	das Fieber	ne tiotochquárhos.	
Feverish.	Fieberhaft.		
Few.	wenige.	skataschòh.	tatchitti. nundéwi. *fewer.*
Fewer.	weniger.	ostwihhága.	ickalissi tätchenōl,
Fibers.	Fasern.	oktechràstwi.	
Fiction.	eine Erdichtung.	ne waonochtónnie.	
Fiddle.	Geige.	tiorechsotaragaraniéta.	Achpiquon
Fidelity.	die Treue.	ne jorrichwatogechto.	
Festival.	Fest-tag	wœhntanorum.	
Field.	das Feld, ackerfeld	gahünta. zagojintwi.	Mechcek Gieschku, Hagihácan. Meching hagihácan. *a large field*
a good		gahuntio.	
Fierce.	Grimmig.	tiagorrich wahétke.	
Fife.	eine Pfeiffe.	schurotácqua.	
Five.	fünf.	Wisk. *the fifth.* Wisk wathōnta.	palènachk
Fiftèen.	funfzehn	Wasshe wisk gáchera	atlach pallénach,
fiftenth		" " wathonta.	
Fifty.	Funfzig	Wisk ne wásshe.	
Fig.	eine Feige.		pallenachtchínachke,
Fight.	Gefechte.	ne waunterio. untatterio.	abtschinalittīn. *to die in Battle.* enda linalittink, *in the Battle, fight.*
To Fight.	fechten.	untowagánha, waunterió.	Machtágeen, machtgéwak. *they fight.* machtágewóacan. *War, fighting.*
Figure.	die Gestalt.	zanaejatóte.	
To Figure.	formiren, bilden.	ojaneri st: naechseróni.	
To Filch.	heimlich entwenden.	scœnoàh st: enusquas, awáqua.	
File.	eine Feile.	otegœnzeragaraniéta.	Demasxàlo.
To File.	feilen.	otegœnzeragerannie.	n'güschkschagotamen. *I file or saw.*
To Fill.	füllen. a Cask.	'n titgacherong. wachnégok.	pindi! *fill up.*
" "	the Belly	agochtái.	uchtschuchsuma. *fill your Pipe.* notschósoma. *I will fill my Pipe.*
Fillet.	ein haar zopf.	ozichniòqua. gonegachtōt.	pägachtschúchpeen. *to fill.*
Filth.	unflat.	òtha. gœnta, chechta, ne agòtie	Ansipeláwon, haar zopf,
Filthy.	garstig, unflätig.	onisserat, wahètke.	Machtít, Machtíssu,
Fin.	Flos Feder.		
Finch.	ein Fincke		
Bull finch.	blut Fincke.		
Flax finch.	Hänfling.		
Gold finch.	Stiglitz.		
To Find.	finden	st: Wazœri.	móchgamen, finden
it so.	befinden	jorrichwatera	kmochgamennesa? *hast Thou found it* atta nita mochgamówon. *I can't find it.*
Fine.	schön, fein.	ne aquàs ojaneri.	pachiki. Wulachneu, *a fine Cr.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Fine Cloth		niotakigòna.	achtankháttachgat, fein Tuch, od. Leinwand
" Man		gajàtio.	schiki Lenno, *fine Man*,
" weather.		wœhntio.	Wuli Gieschcu, *a fine Day*,
Finer.	hübscher.		allowiwi Schíki,
Finest.	am feinsten	essowotschik wazœnaji.	
Finger.	Finger.	Eniage.	wdellohican. *forefinger.*
			lawulinschgan. *midle F.*
			wulawulensh " "
			Tesquōalentsch. *l. F.*
To Finish.	endigen. fertigen	st: jechsai. jorrichwissai. jorihòcte.	gischikheen. *to finish a House.*
finish it?		séchsai.	wulapitōn. *he finished it quik.*
Fir Tree.	Kiefer.		gishalòge. *it is finish'd.*
to fire a gun.	abfeuren.	tajeshuwaràt.	paiáchcammen. tendèucheen. *to make a fire*
Fire.	Feuer.	otschischta. Jotécka.	Tindey. kateláuwachsi. *you have a good fire.*
" wood.	brest holz	ojénta.	
			Pōktey. *or.* poktees. *firebrand.*
			paiáchko! *fire at it.*
Firm.	steif, standhaft.	ochniro. aquàs jochniro.	atenkpátto. *quench the fire.*
			clamhattenamoágan. *firmness of mind.*
firmament.		garochiàde	
First.	erstlich.	tiotiérechte.	n'hittami, zu erst, n'hittamichen,
"	der Erste. die, das.	ne tiotiérechte	
Fire brand	Feuer brand	gagochrìzha.	Plitey, *a big.* pooktees. *a little brand.*
Fish.	Fisch.	otschiònta.	Nameés. nameessak achgetaktshéhellok. *the fishes leap.*
Fish Hook.	Fisch-Hacken.	gachschawinónzera.	Aman.
To Fish.	fischen.	otshiònta enáwi. *angle* watschìro.	amanatac. *fish line.*
			achgonican *or* achquanican. *fish Dam*
			wendámeen. *fish with hook & Line.*
The Fist.	die Faust.	gachtschiaquenóni.	amangamèquok. *large fishes.*
a fist full	handvoll	Tscheniàta.	Pitkúlentsch.
Fistula.	Fistel.	onusquarōnto otquechsawàta.	guttónachgat,
Fit.	geschickt, bequem, fähig	ojáneri.	
it is not		jáchte ojàneri tohniócht.	tépat,
Fitter.	geschickter, schicklicher		
Fittest.	am schicklichsten.	aquas ojáneri.	
To Fix.	befestigen.	jochniro	tschittaniechtōn,
Fixed.	vest gestellt.		tschitanehásu,
Flag			machgewehellachtican. *red flag.*
Flàke.	Flocke Schnee		
"	Funcke Feuer.	otschischtotácqua.	
Flambeau.	Fackel.	oháchsera	
Flame.	Flamme.	otochgòta.	
To Flame.	flammen.	otochgòta.	pajúcheuleu. Wullileu. Winggeleu.
Flannel.			lowuléuch.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Flash of Lightning	ein blitz.	t'wœnnichquahùchk.	Sasabeléhelleu, es blitzt,
it lightens	es blitzt.		
Fitts.	gichter		
Flat.	plat, flach, eben.	t'wataquèchta. jezhochwaniung	tschipísu. papáchgillentsh. *flat hand.*
" water		ochnotaquà.	schingachtey á puchk. *a flat Rock.*
Flat Country.	ein eben land.	gahüntowano.	Schinghacki,
Flat.	eine Ebene.	gahüntio.	Schíngeel,
"	" Flatte	ganiaróta jejachiãcta.	
Flatter.	ebener.		
to "	schmeicheln	garrichwio wauntàtie.	
Flattest.	am ebensten.		
Flattery.	Schmeicheleh.		
Flavour.	Geruch oder Geschmack. blume	ne wágerachs. ne jogàwi.	
Flàw.	ein Flecken.	oschwẽnta.	
Fláx.	Flachs.	ochschira. asseroni ochschira	Hallachpīs, Wilder Hanf,
To Flea.	schinden.	agozẽne jawohèjung jeserèchta.	buchwīn,
Flèa.	der Floh.	t'wazödhachs.	achpīk. *sing.* achpiquak. *pl.* achpixu, *full of fleas*
Flea wort.	Flohkraut.		
Fled.	flohe, entflohen.	watécu. joniage.	pölgŭn, Schímuīn,
To Flee.	fliehen.	Watecù. watecuhàtie. wauntécu. untachtero.	noschimui. *I fly.* koschimui. *thou.*
Flesh.	Fleisch.	owachra	uchschimo. *he flees.*
Flèshly lust	fleischliche lust	garrichwahetkenschòh enúchwes.	ojoos.
Flèw.	flohe. watecu.	*he flew.* hatécu. honiáge.	
"	es floß.	tiochnawate.	lepéhelleu,
"	es flog.	gotgàte.	allumihilleu,
Flight.	die Flucht.	ne wauntécu.	Schimoágan
"	Flug.	ne gaties. zagaties.	
Flint.	Feuerstein.	ohàra.	Máhales,
Flòat to be	Flott sehn	ohne ochnotong.	
To Float.	schwimmen. flössen	waechnawechte. jachte washarönta.	Aschwíhelen,
Flock.	Herde.	Jotgàte.	
Flood.	Fluthe.	zaochnòtong.	Mechaquiechen. *high fresh.* P'sindpeu, p'sind hacki, weiß wasser aus tritt,
Flòor.	boden in d Stube.	hetkenganoschcò	
Flour.	weiß mehl.	otezera aquàs ojáneri. orhẽsta.	Lócat. wulámat.
To Flow.	fliessen. tiochnawàte.	waócachs. *over* ochnótong. tiochnawàte.	kschiechgochgihilleep moocum *the Blood flowed out.*
of	abfliessen, abriñen	ócachs. wazahoniung.	
Flower.	eine blume.	oziziò.	woachawénall. *pl.*
To Flower.	blühen.	oziziochràcu.	woatauwèju. *it blossoms*
Fluent.	fliessend, ohngezwungen	tiochnawàte. geihuhatáge.	
Flung.	warf.		
"	geworffen		
Flux bloody		otquèchsa gottiatongòchta.	läheen, laheu. achplquonall. *Flutes. Pipes.* mehocquinewoágan. *bl. flux.* ac. *pl*
Fly.	Fliege.	ozhẽnta. ogáliacht.	utsche. *s.* Pongus, *sandfly.*
To fly.	fliegen.	wáties.	auween pemihhillaat? *what flys there?*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To fly away.		watities, joniáge.	pommihilleu. *it flys by.*
Flying.	fliegend.	wáties	allemihilleu. *it is flying.*
Fodder.	Futter.	gozenenschòh ne günil:	Auwesis Michmizlt, gahasquall, Heu,
To Fodder.	füttern Pferde.	guwanönta, garontanechquishòh gœnik	Chámmän,
Foe.	Feind.	ne haschwáche	Schingaloweet,
" Satan.	d böse Feind.	ne unquehógu wahaschwáche.	machtándo,
Fog.	Nebel.	ojinquara. tiawerióhhu.	Awónn.
Foggy.	neblicht. duftig	wœhntahetke. tiawerióhhu.	Awaniu,
Fold.	Falte.		
To Fold.	in Falten legen.	st: jechwenóni.	
Fole.	Füllen	garontanèchqui otschischtatièhha.	
To Fole.	fohlen.		
Folk.	Volck, leute.	Jotióchqua	
To Follow.	folgen.	taiejagénha. sch: wachnuntera.	náwalîl. nosògam. *to follow* wtégauwîl. *follow me.*
" "	nach komen	ochnagewaèju.	notegäk. *he follows me.* náwaluk. *he followed me.* nawaláwall. *follow him.*
Follower.	Nachfolger.	tiatechnúntera	
Fólly.	Thorheit.	ne jachte junztocka.	Kpitschewágan,
Fome.	der Schaum.	Uchwúnzta.	Pitey,
To Fondle.	liebkosen.	garrichwiò wauntátie.	
Food.	Speise, Nahrung.	jix. untgaztóchqua.	Wulaskat. *good food. Grass.* Mizoágan,
Fool.	ein Narr.	ne jachte haztócka.	Gebtschaat.
Foolish.	thörigt, narrisch	jáchte waztócka.	achgiguweu. *nonsensical.* gubtscha. kpittscheu. *he is foolish*
Foolishness.	Narrheit.	ne jáchte junztócka	kpittschewak, *they are f.* kpittschewoàcan.
Foot.	der Fuß.	oschsíta.	uchsüt, uchtèchsît. *sole of the foot.* Hochwejésik. *joint of the foot.* Gendsitája. *Ball* " "
to walk a foot.		hechta gèssho ljes.	m' hitóchween,
Foot Step.	Fuß stapfe.	ne t'gajánerong.	
Fór.	deß.	ne wahóni. ne garihòni.	eli,
"	für, um, wegen.	nenè.	untschi kiluna. *for our sake.*
For all.	dessoch, obgleich.	gatogèhha.	quonna ta,
To Forbear.	ertragen, leiden.	jonigochrlo. acœno warochiàki.	
	enthalten	st: jáchte junzterista. wajehntac	
To Forbid.	verbieten.	sch: watinhài st: ahajèhntac.	quittell! *forbid.* quiteluk. *he forbids* quitelau " *him.* quitelawall. *he forbid him.* quitelukgun. *he has forbidn me.* " llitowōagan.
Forbidden.	verboten.		
Force.	Gewalt, macht.	ochwlashe.	
To Force.	zwingen, nöthigen	watquéñia.	achtschinggiwi. *forced.* atta aan auween dattschinkhalawi *I'll force none to it.*
Ford.	Furth.	jejachiàcta, zawazòdhos.	
To Ford.	durchwaden.	jejáchiac. wazòdho.	tschóskîn, tówîn,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Fore Fathers.	Vorfahren.	agezózera.	Mochŏmsúnga,
Fore Head.	Stirne.	ogĕnquara. agóchsa	Nachkala. Wochgálan.
Foreigner.	Fremd, ausländer.	agòja, Inu t'hanageri. agòja naejatòte.	tschĕpsît, ein Fremder,
Foremost.	der Vorderste.		scheyéuchĕt, nañe scheyeuchét, der vorderste,
Fore noon.	Vormittag.	àchsonti, garohoquàdi, Garrochiahha.	Eligîschquīk,
Fore ruñer.	Vorläuffer.	ganèchra. watiatechnàwak.	Scheyéhellät,
To Foresee.	Vorher sehen.	jahònisse ohne st: juntgáchtwi.	nigani némen,
Foresight.	Vorsicht.	achsonti zajèchsai.	
Fore skin.	Vorhaut.		
Forest.	ein Wald.	Garhàcu.	Tékene, Busch,
Fore taste.	der Vorgeschmack.		
To Forewarn.	vorher warnen	sch: watròlia ahadejenóni.	nhíttami quítamen,
To Forget.	vergessen.	Waknigòrha. kejintéri. jonigòrha.	wannessîn. n'wánsi. *I forgot it.*
			Wañessowóagan. *forgetfulness.*
			atta aam nŏwansiwon. *I shall not forget it.*
			katschi wannessíhan. *don't forget it.*
for ever.	für u. für	tiotcònt, zeniehœwe.	
Forgetful.	vergesslich.	jáchte jonigochrowano.	
To Forgive.	vergeben.	sch: agotcèri. ne horrichwanìrha.	miwelendam maúwīl. *forgive me.*
			" maguneen *he* " *us.*
			" mauwineen *forgive us.*
Forgiving.	vergebung	Jonitarèchsera.	wiwotamawīl. *forgive me.*
			kpagitatamagune.
			pachgitalamau. *forgive them.*
			miweléndamau. " *him.*
			" moágan. *Forgiveness.*
			pachgitatamauwineen. *forgive us.*
Forgot.	vergaß.		" máuwīn. *to forgive.*
"	Ich habvergessen.	Waknigŏrha.	
Fork.	Gabel.	garòwa tiunteconiata.	Le chauwaak.
			L'chauháñe. *fork of a River*
			" wièchen. " " *Road.*
			Lalchauwulinschája. *forks of the Fingers.*
knife & fork			" uchai * ája. " *Toes.*
Form.	Form, Gestalt.	ashara garowa ochni.	
To Form.	gestalten, bilden.	zanaejatóte.	
		gajatóni. st. gajanato. naechseròni.	
of.	abformen	aquas tohniochtik st:	
Formed.	formirt.	gajanatochna.	
Formerly.	ehmals.	jahonisse óhne	
Fornication.	Hurerey.	ganáchqua ne jorrichwanìrha.	Wulamoe. lomísu,
To Forsake.	verlassen.	waejatonti, wajèhntac.	Kimi wipengewágan,
			negachtümen. *I* } *forsakes*
			wuneegachtümen. *he* } *forsakes*

* Biot. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Forsaken.	verlassen	wajehntàcqua.	unegachtümeneep. *he has forsaken.*
Forsòoth.	ja freblich, fürwahr.	tòges. aquas toges	n' gattásu, *forsaken,* la kéllá, tschi kellá, kitschi kellá,
To Forswear.	verschwören.		
Fort.	Vestung.	watœchráje.	Mœnachk.
Fórth.	fort.	wäschne! häste! saja gœnha!	
Forthwith.	von Stund an.	ohne quatòh	ju untschi, von nun an,
To Fortify.	bevestigen.	ganatáje jochníro watœchróni	Menachkhasín,
Fortify'd.	bevestigeter Plaz	jochníro watechráje.	Menachkhásu,
" Place.	House.	ganochsachniro.	
Forthnight.	14. Tage.	wasshè ne wœhntagè gajeri.	nischen gentoween, nische Gentowewágan,
Fortunate.	beglückt, glücklich.		
Fortune.	das Glück.		getteminacuwoágan
"	das Vermögen.	jozhogóna.	papallachwilsúmma. *he missd his fortune.*
Forward.	vorwärts	schihoquàdi. schiquadìhha.	
To Forward.	etwas fördern.	sch: wajehnewäsch st: naechseróni, naejèrha.	ickalissi li, nigani li,
Fought.	gefochten.	waunteriòchne.	metschi linalittIn,
Foul.	garstig, unrein	onisserat.	machtít,
Foul Weather.	garstig wetter.	wœhntahètke	amatschi Gíeschku,
Found.	fand. gefunden.	ne agozérichne.	kmochgameñesa? *have you found it.*
To Found.	grunden, stiften.	jorrichwissai, jorrichwasseróni.	mochgasu, gefunden,
Foundation.	Gründung. Grund.	uchwuntschia.	
Fountain.	Brun quelle.	Jochnáwarota.	Thúppeek, Schä'kbi,
Four.	Vier	gajèri.	newo. newenungga. 4. *of it.* nejungga. 4. *of them, Persons* rc. héschauwe
Four square.	viereckt.	gajèri t'gatogœntrong.	newowlcan. 4. *fathom.*
Four fold.	vierfach.	gajèri zaniúng.	newachgat,
Forty.	vierzig	gajèri ne wásshe.	newinächke.
Fortèen.	vierzehn.	wasshè gajèri gáchera.	attach néwa,
Fòwls.	Vögel. Geflügel	gozenenschòh ne gaties.	Tipásac. *Hens.* Tschulensak, Vögel,
Fox.	Fuchs.	*red* sgechnaxen. *black* Tschochgóre. *gray.* zitscho. sgajanis.	Woacus. (*gray*) Wulálowe. *black.* " wak. *pl.* Waksak. *foxes.* wäksách chey. *Fox skin.*
Fragrant.	wohlriechend.	ojaneri zawàgerachs, ogáwi.	wingimáquachtol,
Frame.	Form.	zanaejatóte.	
To Frame.	formiren, bilden.	ojaneri st: naechseroni.	
Fràud.	Betrug.	ne jonigorhate.	achgiwalittewoagan.
Frèe.	freij ungebunden.	jawonlo. jachte Enasqua. joniáge.	nihillápeu. *he is free.*
To Frèe.	befreyen	ne jagonhóto. huwajéhne. agozéne, wanatgak. wagáze.	tauwiéchen. *free, open.* nihillasóheen. *made free, deliverd.*
Freedom.	Freyheit.	ne jawonio. ne jawerihatie.	nihillapeuheen,
Freely.	frey willig.	tiogajù. jawerihátie.	nihillasowoàgan.
to death.			
To Freeze.	erfrieren.	janonianòcha óhne 'njaicheje.	tachquatschúwak. *they freeze.* tachquatentsch eli Tpóquïk. *it will freeze to night.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Freeze.	frieren	watórachs. onoñianòchs. ganoniàje. owissaroñie.	matta Tachquattenowi Tpoque. *It did not freeze last Night.* achgiculān. *when the rain freezes directly*
French.	Französische Sprache	Tiochtiagéga zanijawenóte	Plantschemān uchdeyliechsi
French Man.	ein Franzos.	Tiochtiagéga. *King* Ti: ne górah.	Plantschemān,
French Pox.	Franzosen Krancth.		
Frèsh.	frisch, neu.	onanò, otschiano. ase.	ask chey. *fresh skins.* Wusken, Asken,
"	kühle.		
"	lebhaft.	ostwihha otori.	thináquot,
To Fret.	ängstlich sorgen.	jozachnicht.	
fretful	schwierig	essowótschik juntgaróñi.	
Friday.	Freytag.	jachte jonigochrio.	
Friend.	Freund.	ungiatschi. óllie. órrie.	n'Tschu, Freund, (aber nicht befreundter) Elangómāt. *Relation.* won n'delanggóma. *this is my Relation*
Friendly.	Freundlich.	owisquat.	ta n'tschu kda? *whither do you go Friend* langgomuwinaksu. *he looks friendly.* wulángōm. *friendly.* langúndowak. *they are friends.* achwangúndowi. *very friendly, kind.*
Friendship.	Freundschaft.	gajanerèchséra. ne agotčeri	
Fright.	ein Schrecken	ne wanéwara, ne watenochianicht.	wipochsuágan,
To Frighten.	erschrecken.	sch: wanéwara.	kmētapáhi. *you frighten me.* notschihilláchsi. *I am* {*to be frightend.* Wipalukgun.
Frighted.	erschrocken.	untachteróhha. agonèwara.	k'wischaláwo. *you frightend him.* Wischalau. *he is frightned.*
Frightful.	erschrecklich.	onisserat. joñochrácquat.	salasgihilleu. *frighted* mechawinagot. *it looks frightful.*
Fróg.	Frosch.	squárak.	Tsquallac. *pl.* Tschquall, Tschachquáll,
Frolick.	lustbarkeit.		
From.	von	ne junzanòni.	Genthewágan, wuntschi. jukke untschi. *from now.* ta gunten? *from whence is it.*
Front.	das vordere Theil.		
Frontier.	gränze	zajotčcte sch: zaniwa hechwunschiawonio.	Scheyiachpitschik, die am Rand wohnen
Fróst.	Frost.	ganoniaje	Topan. wapelúkquon *white frost*
Frosty.	frostig, kalt.	otori.	Theheek,
Frothy.	schaumig.	uchwúnzta.	pítey.
Froward.	verdrüßl., wunderl.	wauntazhèchs, jachte jogajù. jonorongsèk. jonigochriac.	Sacksu, Iridl, Sacksuinaxīn,
To Fròwn.	sauer sehen.	gannòrum jahónisse.	Thissitèpōk. *frozen feet.*
Frozen.	gefroren.	zajólli.	glatten. kpatten. *frozen over.* chasquēm tachquatten. *the corn is frozen.* tschitanatten. *hard frozen.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Frugal.	sparsam, häuslich.	onochataz	
Frugality.	Sparsamkeit.	ne "	
Fruit.	Frucht.	ochia. *grain.* Esthöntera. onàtschia.	Winxu. *ripe fruit.*
garden fruits		gahüntage jejintwi.	
First Fruits.	Erstlinge.		
Fruitful.	fruchtbar.	aquas jotóni.	
Fruition.	der Genuß.		Apensoágan
Fruitless.	fruchtlos, vergebl.	jáchte jojáneri.	nutschque, álla,
To Fry.	in d Pfan braten.	untescunta.	Salássumen,
Frying Pan.	brat pfaße.	ganiota untescuntóchqua	sesalassum moëhund.
To Fulfill.	erfüllen.	jejérha zaniagojéro.	pachgantschi lüssīn, wachtschuwi, wachtschuhatteu,
Full.	voll.	titgácherong.	pagachtschateu, wachtschuhátteu.
" Mond.	Vollmond	satewachnitáhhe.	pagachtschiechen. *it is full.*
Mouth full.	ein Mundvoll.		ganschapúchkeu. *full of Roks.*
a Hand full.	eine hand voll.	tscheniatà	guttonachgat,
To Full.	walcken.		
Fully.	völlig.	oquèki.	pachgántschi. tepíken. *full grown, ripe.*
Funeral.	leichen begängniß	ne wanóchtak	Tauwundoágan,
Funnel.	ein Trichter	ochnecòdha.	pindpehellachtican.
Furr.	pelz werck	gannechwaschòh oguntwáe.	Cheéssak,
Furious.	grimig, rasend.	tiagorrichwahètke	áuchsu,
Further.	ferner.	òras	
" most	vorderste	tiotierechte. aquàs ohœnto.	nanne niganīt, ob, nigānachpīt.
Fury.	die Wuth.	ne jonihīeha.	Auchsuwágan,
Future.	zukünftig.	ója.	
Futurity.	künftige Zeit.	oja ne wechnisseràde.	
Fy!	Pfui!	onisserat! sanisserat.	Ki sá,
to furnish.	anschaffen.	agotœnati.	

G.

Gain.	gewiß.	ne Watquènnia.	patachwīlsīn. *gain. V.*
To gain.	gewißen	st: Watquéñia.	patátōn. *gaind by labour.*
To gainsay.	wieder sprechen.	òja ne untátie.	usihuwineep. *he has gained.*
Gall.	die Galle.	ozītquara.	pachsúween,
" bitter		otschiwagōe ozitquaraniócht.	Wīsmi. Wiswi,
Gallop.	gallopirn.	twarachtàt jacochsagessho, gajanóri.	Lumbíhillaan, *to Trot,*
Gallows.	ein Galgen.		
Game.	ein Spiel	ne tiejihha.	ehenda Schéhelend,
To Game.	spielen	tiejihha.	quehemoalíhimo. *do you make a Game of me.*
Gammon.	ein Schincken.		
Gangrene.	der Krebs.		Poam,
Gaol.	das Gefängniß.		
To Gape.	das maul aussperren.	zajuntatenhotónqua	ehenda Kpahótend,
Garden.	der Garten.	tajegachrátie.	tunktonéchin,
garders		gahünta.	Menenachkhásīk.
Gargarism.	Gurgel wasser.	azin háchsera.	Wapīn tscháchke. *a Gar fish, has a Bill like a Duk.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Gàrgle.	die Gurgel.	ohûra. oniára.	gundácan,
To Gargle.	den Hals ausspülen		
Garland.	ein Blumen-Cranz.	ozizio onuchrozeròte.	
Garlik.	Knoblauch.	onòchscha.	Ulépin, Swiebel, *ect*
Garment.	ein Kleid.	Atiatawizera.	Ehachquink,
Garters		azinháchsera.	Ehelámeek,
Garrison.	die besatzung.		
To Gaap.	nach othem schnappen.	waorisshè watazhechs garihóni.	
Gate.	ein Thor.	ganhòchwa	Esquande, Meeheek Kpáhoon,
"	gang	ne waochtœndi, waene. ne iwes	
To Gather.	sammlen.	gagechro. awichsac. wagechro.	mawénemen, *to gather.* nè mawénemen. *I gather.* mauwéne! *gather.* mawinsowak. *they gather* k'mauwenemenpésa. *did you gather it.*
Gather'd.	gesammlet.		
Gave.	gab.	jawonontài.	nunte lölgun. *he gave me of that.* mawenásu, *gathered,* meken, geben
Gày.	schön geschmückt		
To Gaze.	starr ansehen.	tajegachráttie.	achgischi penásin,
Geese.	Gänse		Kaakak,
Goose.	Gans.	gahùchk.	Kaak,
To Geld.	verschneiden ein Pferd	garontanèchqui oneschtatàchcu.	Tschilchwéhamen,
Gem.	ein Edelstein		
Geneàlogy.	Geschlechts register	Zanaejatòte.	
"	abkunft.		
General.	ein General		Kitschi Ilau,
General.	allgemein	tiotcònt.	nallowi, Lenni,
To Generate.	zeugen, fortpflanzen	watècto.	allumi gischiken,
Generation.	zeugung	ne untècto.	Gischikewágan,
"	Geschlecht	zanaejatòte	
Generous.	edelmüthig.	jonigochrachnlro.	Tgáuchsu, *good Natured ect,*
"	frey gebig	tiogajù aguwanònte. jachte onòchstaz	
Genesis.	erste buch mosis.		
Genitals.	Geburts-glieder	*Wom:* ochnœra. *Mans.* Gánneris.	*Wom:* Maag. *Mans* Wilachkey,
Gênius.	natürliche Art.	jonigùra.	
Gentèel.	artig, höflich.	unquetio.	
Gèntile.	ein Heide.	ne jáchta hajintèri Hawonio. unquehúe.	Nalloauchsid,
Gentle.	milde, sanft.	jàchte jochniro, jotácu.	Tgauchsu,
Gently.	sachte, sanfte.	scœnoàh	
Gentleman.	ein Herr.	agojàner.	Tschentélmän, Wulapeuwillenno, ob. Wuliequilenno,
Genuin.	ächte, natürlich	ne jàchte t'gajèschte.	Lenni,
Geography.	welt beschreibung.		
Geometry.	ds Feldmessen.	uchwuntschia watœniènto.	
Gencian.		garœntóge.	
German.	Teutsch.	Sgocharichróhne.	Dutschemani,
Germany.	Teutschland.	Sgocharichróhne zahotinageri.	Dutschemanínink,
Gesture.	Geberdung		
To Get.	erlangen. gewinnen.	st: awatgawáchta. jeháwi.	mischenúmen.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To beget.	zeugen.	[illegible]	Unitschanîn,
Get you gone.	geh, packe dich.	wa nè niò! sajagẽnha!	palli aal, ickalli aal, nelak all,
" up	steh auf.	sattecu. waschenióh.	paaquîn. *get up from sitting*
			passukquîn " *from lying.*
			passúkquî! *get up.*
To Get home.	nach hause kommen		Wikît paan, nach hauffe kommen
" awake		awájik.	Togihillaan, erwachen
" Get well again.	wieder gesund werden	agótong zajoñochwactanihhachqua. ohnehèe jojancrátie.	Wulamallaîn, gesund werden
strong	stark werden	ochwisshehátie. jozachnicht.	Tschitannessîn, stark werden
" Get ready.	fertig machen.	awachtẽndi.	Pomenaxin, fertig werden,
" " warm		gajatatalicháta. watonthéta.	allumi gieschamallaîn, warm werden,
" Get in.	hinein bringen.		
" Get to.	an einen Ort gelangen	waèju.	paan,
" " up.		watanha	
Gèw-Gaws.	Spielzeug.		
Ghost.	Geist. Spectre	ótcon.	Tschípey, Tschipey Hacki, Gespenster Land od. Reich.
Holy Ghost		Honigochrióste.	Welait Tschitscank,
Giant.	ein Riese.	hachnals aquàs.	
Gibbet.	ein Galgen.		ehenda Schéhellend,
Giddiness.	der Schwindel.		Achgiwantpehehellewágan
Giddy.	schwindlicht.		gagiwanantpéhelle.
Gift.	Gabe, Geschenk.	ne Jawonontàì.	mîltoágan
Gifted.	begabt.		
Gigue.	lustiger Tanz.	tionochsatase.	Kéntgey,
To Guild	vergülden.		
Gills.	Fisch ohren.	otschiònta ohúchta.	
Gilt.	überguldet.	ozitquarócu t'gachwistáro.	
Ginger.	Ingwer.		
Gimblet.	borer.	tiochwechnachróchwa.	Pkuschícan.
To Gird.	umgürten.	untatwanhàst. Watiatanhàst.	nallapiso. wulambísîn, nalambísi. *I gird myself.*
Girth, Girdle.	ein Gurth.	t'gachwanhàst. Atiatanhàst.	Elambisõn,
Girl.	ein mägblein.	Ixhagòna Echro.	quétit. ochquètschitsch.
To Give.	geben.	wanónta. jáwi. untattáwi.	milan, geben, mekon, mil. *give.* kemilan, *you give him.*
" Give way.	weichen	za ohne hatongóchta.	gemamilennentsch. *we will give thee.*
give way!		Waschè!	
" " leave.	erlaubniß geben.	awatóntaz sch: steñahote zahoniènhte.	ne milãn. *I give.* gemilãn. *thou g.*
" " Trouble.	beschwerl. fallen.	sch: wajotas, ahonochtoñie.	milãn. *he gives.* kmilãneen. *we give them.*
" " a Call.	einen ruffen	sch: wachnúng. huwachnùnx.	k'milen. *I give thee.*
			milil. *give me.* ne milgun. *he gave me*
" " Ear.	zu hören.	awathóntek, hatattie.	
			kemilguneen. *he gave us.*
			gemilelen. *I give you.*
			gemilgúneen. *it is given to us.*
			milanèwo. *they give.*
" " Suck.	zu saugen geben.	Ixhàa untatnungèhha.	nonohellaan,
" " again.	wieder geben.	at: tentiáwi.	lappi meken,
" " away.	weg geben.	awanontái.	meeken.
" " out.	ausgeben.	at: tiejaki. ajegarriac.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Give over.	nachlassen	onirche.	
" " Thanks	bedancken	Waœchro: niáwo,	genamān, genamellen
Giver.	der Geber.	sajadat, sgajadat ne wahanonti.	nanni Milend,
Given.	gegeben.	huwáwi.	milan. *it is given him.* milátup. milāneep. *he has given it him.*
Glad.	froh, erfreut.	junzanóni. agowissa.	Wewulelendamowi. minschu, *he is glad.*
Gladly.	frölich, mit Freuden.		wulelendamowoagan. *Gladness.* kenella aam nolelendam. *surely I shall be glad* ne mentschi eli pájan. *I am glad you are come.* paihaquenáxīn. *to be glad to see somebody*
Glair.	Eier klar, ds weisse.	orhestócu onhochsacù.	
Glance.	Glantz.	neWazœnaji.Jezhochwanlang.	Waselehellewágan
Glans.	die Eicheln, Steine an den männlichen theilen.	onèschta.	Wulóchiall,
Glàss.	Glas.	atgochsòzera.	Eheschapamuk, Eheschandican, Fenster,
" eyed	glas augicht	gonēchscho.	
Glède.	eine glüende Kohle.	gagochrlzha.	
To Glimmer.	schimmern.	jezhochwanlung. Wazœnaji.	machktewall,
"	glimmen	waotéke.	
Glimering.	das anbrechende licht des Tages.	waòrhe. waorhœohàttie.	
to glide.	glitschen	tiowisquat	schaachan, ob. wachschácheu, Glat,
Glittering.	glántzend. schimmernd.	ahezjochwanlong. wazœnaji.	meschichīn, glitschen, fallen
Glòbule.	eine kl. Kugel.	onèeja.	Waseléchen
Gloomy.	Dunckel, trübe.	jogaràk.	Pd'úkaluns,
Glory.	Ehre, Ruhm		Pīsgaquihillea,
To Glorify.	verehren, preisen.	wagoanòhha. hachsœnowano.	Wdallowilüssowoégan.
Glorious.	herrlich.	aquàs wazœnaji.	Machelemāwi
To Glory.	sich rühmen.	echsœnowano.	Machelemuksuágan,
Gloss.	Glantz (gemachter)	ne wazœnaji.	machelemān,
Glóve.	ein Handschu.		
To Glòw.	glühen.	tiotschischtácherong. otarichè.	wiechque lentschépi. Wíngelea,
" " it	aus. aus glühen.	otegœnzeratalichata.	
Glow Worm.	Johaftis wurm		
Glowing.	gluth	otschischtowáno.	
Glue.	Kleister, leim.	oshesta.	Amēchquan. mesukhoácan.
To Glut.	zusammen geleimt.	waoranœhntàki	
Glutton.	uberfüllen.	essowotschik untgàzto.	
Gluttony.	ein Fresser.	hochnecagāschta.	Amangimizīt,
To Gnash.	Schwelgerei.	ochnecagāschta.	
Gnàt.	mit den Zähnen knirschen		
To Gnàw.	eine kl. mücke.	ozhœnta niah	Púngus, *pl*: Púnksak,
To Go.	nagen an einem bein	oschtiênta echiárik	
out.	gehen	Ijes. tajochtœndi.	aan. aal, *go thou.* aak, *go ye.*
" " by.	aus gehen	wachtœndi.	kta. *thou goest.* ewak. *they go.*
" " on.	vorbey Gehen.	watongochta.	
	fort gehen (away.	waochtœndi.) wachtœndiohátie.	ejaat. *he goes.* matshil. *go home.* wite, *go along with it.* allumsi.
" " wrong.	irre gehen.	wadhahacu.	
going out.	der ausgang.	za jejagœnha.	ta nauch daan? *whither does he go?*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Gòal, Jail,	Gefängniß.	zajuntatenhotónqua.	
Goat.	eine Ziege, Bock	onagarönto gœnsere. sgajatágerachs.	tane kdanewo? *whither do they go?* allum sittam. *let us go!* allum soac. *they go away.*
God.	Gott.	Nloh. Hawonlo.	Patamaúwos.
Godhead.	die Gottheit.		
to live godly.	gòttl. leben	netonlocht tajónhe.	
Godly.	Gottselig.	Nlochne ajunzanóni.	
Gold.	Gold.	otquechtarócu ochwistanórum.	n' Gült, Wisaweek Schilpell,
Gold finger.		Enienhachser[illegible].	
Gold Hamer.			
Gold Smith.		hachwistóñi och[illegible]stanórum.	
Golden.	gülden.	ozitquaròcu oc[illegible]wistanorumhòte	
Gone.	gegangen.		natchén, *it is all gone.* alumsúnca. *they are gone.* alumsu. *he is gone.* alummecheleu. *he is gone off*
Gòod.	gut.	orrichwio. ojàneri.	Wulit. gachene wullet. *it is surely good.* wullilüssi. *be good.* wullilüssik. *be ye good.* wlnganool. *they are good, sweet.* wlngelook. " " " *to eat.*
a good deal.	ziml. viel.		
" " many.	viele		
Goods.	Habe, Güther	agaowoshòh. gatachquáñaja.	Latschesewōagan. *merchant goods.* ölsowoàgan
Goodly.	schön, treflich.		
Goodness.	Gütigkeit.	jojaneréchsere. onitarèchsera.	Wullilüssowōagan. tgáuchsu. *good natur'd.*
Goose	Gans	gàhuchk.	kaak.
Gòre blood.	geroñen blut.		
Góspel.	Evangelium, gute botschaft.	Garrichwío.	Pemauchsowi Aptonagan,
Got.	erlangt, gewoñen.	watquèñia	nolhatt* hatta. *I have got.* meschinémen,
To Govern.	regieren	jawonío zaníwa ne uchwùntschia.	
Government.	Regierung.	ne jawonio. jawoniazeráje. gajanérzera.	Sakimewágan,
Governour.	Regente.	ne hawonlo. ne wahatinhái.	Sakíma, Wajauwe, Kitschi Sakima
" of the whole World.		uchwuntshiaquéki hawonio ne Nìòh.	Keteyjauwewit,
Gòurd, Pombkin,	Kirbiß.		
to eat Pombkins		ochniòchsa.	měchejci, měchejeiall, Machgachk,
		ochniochsac.	Mechejeiale mizīn,
Gòut.	die Gicht.		
Grace.	Gnade, Gunst.	ne agotœri. jojaneréchsera.	Wulantowoágan. Getemageloagan,
by Grace		scéno.	untschi Getemakeloáganink,
Gracious.	gnàdig, voll gnade.	aquàs agotœri. Wassagotœri.	Getemakelemúku,
Gràdual.	Stuffen weise.		
To Graft.	propfen.	ne glrhit tiostōntra.	
Grain.	Körnlein	onusquarónnie.	Wochganīm, Mink, *pl.* minkall,
"	getreide	onátschia.	

* Blot. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to sow grain.	Korn saen.	onàtschia jejintwi.	Wochganīm séhellachtōn,
Grain.	Ader im Holz.		
Grammar.	Sprach-lehre.		
Grand.	gros	goános. aquas ojaneri.	Muchináquot, Mēchíngwe, Mächéu,
Grand-Father.	Gros Vater	Haksotahà.	Muchómes.
" Mother.	gros mutter.	aksotahà.	Ohum, nóhum, meine Gros Mutter
" Child			
" Son.	Enckel.	Jeátre. *my.* keátre.	Ochwīn, nochwīs, mein — —
" Daughter.	Enckelin.		
Great-Grand-Father.	Ur-gros-Vater.		
To Gràn t.	verwilligen, erhören	watōntaz sch zanihojéro. ne honitéchte.	
Gràn ted.	zugestanden, verwilligt.	junthōntazqua.	
Gràpe.	eine Traube.	ojinquīsere.	Wlsachgim.
To Grasp.	mit der Hand fassen.	st: wachrònca.	
Gràss.	Gras.	awonóchgera.	masgik. Wuskásquall. *young grass*
Gràss-Hopper.	Heuschrecke.	Tschischtára.	schagásgat. *Grass wet by Dew.* kschipasquees. kigīshgotum. *green Grh.*
Grassy.	grasigte plätze.	onontáchera, zatganageri gozenenschòh ne gunik.	Ktschukquílquēs, Gras. hopper masgīkquii,
Gràteful.	Danckbar.	zunzanoni.	
To Gràtify.	willfahren.	wathōntat sch: steñàhote honitèchte.	Genamuiwi,
Gràtis.	umsonst.	scœno.	
Gratitude.	Danckbarkeit.	waœchro niáwo.	Nūtschque,
Gratuity.	freywillig Geschenck.	jawonontài.	Genamoágan,
Gràve.	ernsthaft.		nutschque mīltoágan,
Gràve.	das Grab.	Wanochtáchqua.	
Grável.	Sand, Kies.	onéchsa. onechsowáno.	matschlcamīk.
Gravel.	blasenstein		Lekau.
Grater.	Reibeisen	t'gaeranniācta.	
Gridiron			
Gràvelly.	Sandicht.	onechsowáno.	Ehachpūssltunk.
Gravely.	ernsthaft.		Legáui
Graven.	gegraben.		
Gray.	grau.		mūnhásu,
" Man		aquas oxtœnschi.	Wipúnksu, Wapantpeu Lenno, *grey headed Man,*
Gray-Hair.	graues haar.		woaphocqwáwonall.
To Gràze.	auf d weide gehen.	awonóchgerac zaniocht agozenenschòh ne guntierhas.	n'diasīn,
Grèase.	Fett, Schmeer.	òchna. ne òchso. owizera.	schaméu,
To Grease.	schmieren.	jochnara.	schammenúmen.
Great.	Gros	goános.	mecheek. machinaquot. *it looks great, large*
" Coat.	oberrock	Atiatawizerówano.	mecheek Schākhocquíwan,
Great with Child.	schweren leibs.		husca Poáwiu,
a Great while.	eine lange zeit.	wahónisse. jahònisse.	lomuweu, Wulamowe,
Greatest.	der grösseste.	aquàs gagóano. iòs.	nanni eli Mēcheek,
Greater.	grösser	aquas goáno. iòntschik.	allowi Mēcheu,
Greatness.	die Grösse.	st: zanlwa. zanigatès.	Mecheuwágan
Grèedy.	begierig, geitzig.	onóchste.	schaxu.
Grèen.	grün, frisch.	awonochgeranlocht.	askén,
Grèens.	Garten-gewächs.	waechsnijotóni. ne jotóni.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Grèet.	grüssen.	tionocochquánnie.	Wangómen,
Grèw.	wuchs.		líken, likenoop,
Grief.	Schmerz, leid.	jonigóchriac.	schiwelendam moágan.
To Grieve.	leid tragen	gangiquà garihoni jonigochriac.	Schiwelendamen,
Grievance.	beschwerde.		Schiwamallsin, betrübt, bekümmert,
Grieved.	betrübt, bekümmert.	jonigóchriak. wauntgaróni.	
Grievous.	beschwerlich, schmerzlich.	jonnochwáctani.	
To Grind.	mahlen.	otezeròñi.	Tachquóhemen, Mahlen, Stampfen
" "	schleiffen.	waerannie. wachiotio. ascharotio.	günhamen
Grind stone	Schleifstein	jochiotiòchqua.	kinhican. kinhanschican.
To Gripe.	griffen.	otshiahuntanúwax	
Gripes.	das griffen im leib.	otschiahuntanúwax	Wachtaene, Leibweh,
To Groan.	seufzen. ächzen.	wachgœndha. watgaroñi.	
Groaning.	das Seufzen.	agaworlsserocht.	
Groat. 4. Pence.			
Groats	grütze	onéschta. otezéra.	newa Pennys,
To Grope.	mit den Händen tappen.		
Gross.	grob	ochnìro.	
Grossly.	grölicht.		
Gròve.	ein wäldlein.		
Ground.	gemahlen.		Walamat. *fine grinded.* Tachquahásu,
Ground.	Erdboden.	uchwuntschia. hechtáge.	Hacki.
			scaphackamígeu. *wet ground, Land.*
on the G.		hechtáge, uchwuntshiáge.	Háckink,
Ground Plot.	Grundriß.	Gajanatochqua.	
Ground Work.	der Grund u. boden.	aquàs hechtáge, nacu, na cùngwe.	
To Ground upon.	sich auf etwas gründen.		
Grounded.	gegründet.	garrichwatóge.	
Groundless.	ungegründet.		
To Gròw.	wachsen.	jotóni. wagóano.	niéken, lieken, *to grow,* lachpicu. *he grows fastly.* gischiken. *grow.*
" " up			
To Gròw old.	alt werden.	tajejagœnha. jotóni.	lachpiken. *it grows fast.* schwüken. *it grows slowly.* schwüku. *he grows slow.*
" " rich.	reich werden		Saken, aufgehen, (Saamen) allumi Kiékgeijin, älter werden, allumi Pawáilsin, Reicher werden,
Gròwing.	wachsend.	wagoanohátie.	
"	das wachsen.	jotoni.	
Gròwth.	wachs thum.		
Grown.	gewachsen.	jotoniàhachqua.	allumi gischíken
To Grub.	aus räuten.	ohuntiáki.	m' hakháquel.
			" " quásutsch. *it must be cr.*
Grubbing How.	grubhacke.		Mackhackhácan,
Grùdge.	ein Groll.	jorrichwahetke. enáquu gajatacù.	
" Envy.	misgunst.	wauntkoñiòste.	
To Grunt.	Gruntzen.		
Guard.	wache, Schutz	ne Wadejenóni.	Nútemaat

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to guard.	bewachen	sch: wattawojèhnto.	Nútemaan, Notendamen,
To Guess.	muthmassen.	jirhek.	wiehl! gächenitsch quihilla. *can you guess.*
Guess.	muthmassung.	ne jirhek	
Guèst.	der Gast. at a feast	sajadat ne hawachnungi jazotœnióte.	
"	" " a stranger	agója.	Tschēpsīt,
Guide.	ein Weg weiser.	ne wahœnteróchne.	Kichkinēt, Aney,
Guidance.	leitung.		
To Guide.	führen, leiten.	sch: jühteróchne. huwajatahàwi.	
Guile.	der Betrug.	jonigorhàte.	Achgiwalittoágan,
Guilt.	Schuld, mißhandlung.	ne watelichwàtewacht	Patahuwewoagan.
Guilty.	schuldig.	sarihoni.	
Guinea.	ein Engl. goldstück		
Gulf.	ein meer busen.		
Gùlley.	ein Thälgen.	tiochrùngwe niwàh	Pachsajétit,
Gùm.	gummi, harz.	ozhésta.	P'gu, Tachquahoacaniminschi. *Gum Tree.*
Gummy.	von harz.	ozhestàe.	
Gums.	ds zahn fleisch.		
Gun.	Feuer rohr.	gachschúra.	Pōaksácan. sankhícan. *Gun lock.* nen nīn mbōksácan. *this is my Gun.*
Gun Powder.	Schieß pulver	ogèchra	paiachkhican. *Gun.*
Gun Smith.	büchsen Schmid.	Echschúra hachwistoñis.	Punk, Peijachkhicani Schmidt,
To Gush out.	heraus wallen.	tiochnekid gēnha.	kischiquocan, *Gun drawer.*
Gusto.	der natürliche geschmack	ne jogawi.	
Guts	Därm.	ojúra. oneggerentà.	Walákiall, Gedärme
Guts.	das Gedärm.	*small* ojúra. *big* oneggerentā	
To Gut.	das Gedärm ausnehmen.		
Gutter.	die Dachriñe.		
who goes with thee			auween quitschéwa. auween quitscheuk
do you go alone?			knachchochwe?

H.

Habit.	Angewohnheit.	zaniejèrhas.	
Habitation.	wohnung	zajonàgeri. zajühtero.	Éhachpīt,
Had.	hatte.		hátteep, hatte, hat,
I had rather.	ich wolte leiver.	néne aquàs genúchwes, wageracu.	n' dallowi wingi,
Hail.	der Hagel.	ne owissōnti.	Wapelúkquon,
Hail Stone.	Schlossen.	owissōnti.	mēssicánnelaan. *it hails.*
Hail.	Glück! heil!	jonochrochquáñie.	
Hainous.	erschreckl. abscheulich	onisserat.	
Hair.	das Haar. on the Head. on the Body	onuchquìra. oguntwes.	ganschináquot, milach. milchall. *pl.* achtuch wiechegenall. *Deers hairs*
Hairy.	haarigt.	oguntwàe.	allum miechegenall. *Dogs hairs*
To Hàle.	etwas ziehen, schleppen.	st: watirōnto	tatschinnemen,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Half.	halb.	satewachscéne.	pachsíwi. pachsìlawe. *half a fathom.*
Hàll.	ein Saal, Halle.	ganactowáno	
To Hallòo.	schreien (wie die Jäger	tiuntontarìcta.	pakallóhūwi. *to hallow, shout.*
To Hàllow.	heiligen.	st: watogechti.	Geschiechemān, Geschiechitóneen,
Hallowed.	geheiliget.	orrichwiòste. togechti.	Kschiechitonásu,
Hallowing.	das heiligen.		
Halm.	ein halm.	Esthöntera.	
Hàlo.	ein Creis um den Mond.		Wīkheu,
Halt.	ein Stillhalt.	onìrche st: agojóte.	{Gischuch Wikheu, die Sonne od. Mond macht ein Haus,
to halt. go lame.		unzogādha. jozióha.	gakulukquíhillaan,
Halter.	eine halfter.		
To Halve.	halbieren	st: waejácta. satewachscéne t'gajáki.	Pachsínnemen,
Ham, Gamon.	ein Schincke	quìsquìs ochnìzha t'gatschiketaráchwi.	Poâm,
Hamer.	hamer	waesta. *a big.* gatschìhhua.	Amel, Pachgandícan,
to hamer Iron.		otegœnzera waésta, jechwistóñi.	Suckachsüñ Papachgandamen,
Hammok.	ein hang bett.		Ambéson,
Hamper.	ein gr. Korb.	gaáchserowáno.	Michtquinotees, (heißt aber Verteutscht ein hölzerner Sack,
Hand.	die Hand.	Eniáge.	Nachk. *my Hand.* n' Nachking. *in my H.*
" broad.	hand breit	eniage zaniwa.	
To take in Hand.	vornehmen.		genachgunk. *in thy Hand.*
to lend a hand.	hand bieten	sch: wajehnewäsch.	gissilinsche. *wash the Hands.*
Handful.	eine Handvoll.	Tscheniáta.	guttonachkgat,
Hand-Maid.	magd.		Allogacan Ochqueu,
" saw.	hand Säge	Deschwancarriācta.	
Hand Spike.	höbel.	ganagára.	Gieschkschagocan.
to reach the Hand.	hand geben	ne anenzetta.	
To Hand about.	herumgeben.		undach lennamook. *hand it hither.*
Right-Hand.	rechte hand	zagejennerèchqui eniáge.	lennaháwanünk. *to the r. h.* Leñahawan
			menantschiwonünk. *to the l. h.* minantschiwon,
Left-Hand.	lincke hand.	sgejenogaráti. Eniage. Eschwáge.	nēmenantschìwon. *my l. hand.*
Handkerchief.	Schnuptuch.	otschiniochgeragewáchta.	Hanktschīs,
Handle.	eine Handhabe.	wajehnewácta. zawajehnewácu.	wsitac.
"	heft	oneggerohèzta.	linachgeechtìte. *when they lay their Hands to it.*
To Handle.	angreiffen.	watthóka. st: waunzterìsta.	Killéndellaan,
Handsom.	hübsch, artig	wazœnaji.	schíki,
Handy.	geschickt, bequem.	aquàs èlük.	
" work.	hand arbeit	Eniáge ne agojóte.	
To Hang.	hängen.	ganiōnta. gangiquà st: joniōnta.	schehellāk. *it hangs.* " leu.
" " one.		sch: wachrœnge.	wulli schéhellāk. *it hangs there.*
To Hang down.	herunter hangen	ganiōnta hechtàge	atta ta ta schehellewi. *it hangs not there.*
" " up.	aufhängen.	ganiōnta. st: haste joniōnta.	schehellān. schèllachtol *hang it up.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Hang on the Ear		ohuchtáge st: ganionto.	
To Happen.	sich ereignen.	ne niáwos. niawàh. jejátawo.	winhattāk. *it happens.*
Happy.	selig, glückselig.	ajunzanòni gajatacu.	wulatenamook nek auweenīk weelsettawotschīk Gischelemilank. *those are happy who believe in the Saviour.*
Happier.	glücklicher	aquas jejatattèri.	
Happiness.	Seeligkeit.	zeniehœwe junzanoniáta.	Wulatenamowōagan.
Happily.	glücklicher weise.	jejatattèri.	wewulatenamòwi. *happy.*
Harbour.	ein Herberge.	Echnegichráta.	wulatenamin. *to be happy.*
To Harbour.	beherbergen.	tionossóru.	
Hard.	hart.	ochnìro.	Achpíhn, mauwíkeen
hardly.	kaum, schwerlich	jach aquàs	tschítanne, achtschingiochwe. *he hardly went.*
To make Hard.	harten	st: wachnìro. ochniro wa-echseróni.	Tschitanniechsōn,
Hardness		ne jochniro.	Tschitannessoagan,
Harken, listen to one			wunenachgístawān
Hare.	der Haase.	t'wahuchtanège	Tschemáñus, Mōskímus,
Hare Lip.	Hasen Scharte.		
harmony.	Verständniß	zagata, skáta jonigochróte.	guttitehewágan,
Harm.	Nachtheil, unheil	garrichwahètke.	
To Harm.	Schaden zufügen.	enochiac. jorihoni sch: ahatgaróni.	
Harmless.	unschädlich.	jachte Wahetke.	
Harsh.	herb, streng.	otschiwagœ. ochnìro.	
Harrow.	Egge	gahuntawarrióta.	Lachwegequocan.
Hart.	ein Hirsch.	scœnontò.	Achtúch,
Harts-Horn.	Hirschhorn.	onágara. onagarōnto.	Achtuch Schuñō,
Harvest.	die Erndte.	ne Esthōnterlac. onèhhawagèchro.	Winamīn. Winamínge
Haste.	Eilfertigkeit.	ne Waejanóri.	schauwesoágan, n'schauwesihump. *I was in haste.* n'schauwesihemenāp. *we were in haste.*
To Hasten.	beschleinigen	joschnórum st: zaejérha. Waejanóri	k'schauwesi. *are you in haste.* " hiñ. *pl.*
Hastily.	in grosser Eil.	joschnórum.	schauési. schauési undechaal. *come in h.*
Hàsty.	schnell, ungedultig	josnorum.	schauwesīl. *make haste.*
To Hatch.	aus brüten.	ganochna. onhochságe ganóchna.	Chauwéchīn,
Hatched.	aus gebrütet.	ganochnaháttie onhochsiàki.	
To Hatchel.	hecheln.	ochschirackseróni.	
Hatchet.	ein Beil.	ashquèchsa. ashquechsa. niwàh.	Tĕmahìcan.
To Hate.	hassen.	schungara washwáche.	n'schinggala. *I hate him.* schingálau. *he is hated*
Hated I am	gehasset. ich bin.	junkischwáche.	schingālqúna. *he hates us* schinggaltowak. *they hate us.* schingālgūn. *to be hated.* schingálend. *one hated*
Hateful.	heßlich, verhaßt.	onìsserat. wahétke.	
Hater.	ein Hasser Feind		(schingaluwétschīk. *pl.*) schingaluweet,
Hatred.	der Haß, Groll.	waschwáche.	schingaltowoágan.
Hat.	ein Hut.	onuchrózera. Honuchrozerònis *Hatter.*	Alloquepi. *Cap. Hatt.* Ehaloquepiáheet, *a Hatter,*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Have.	haben.	agóje.	ni metschi. *I have. perf.*
			matta noth hopacaniwi. *I have no Pipe.* menitónessa? *have they made it?*
Haw thorn.	ein weissdorn.		machkigenamúnschi,
Hàwk.	ein Habicht. ×	garhagúhha.	Pischk. Pisicóles, *large grey Snipe, with a long Bill,*
Hay.	Heu.	Esthõntera.	gahi Michásquall,
Hazel.	Haselnuß.		Gétaam.
Hazel-Hen.	hasel hun.	×	Mĕchkalánne, *a red Hawk*
			Achgokallanne, *the large grey Hawk*
Hazel-wort.	Hasel wurz.	aschquœrlsta.	
Hazel-mold.	hasel maus.	Tiotschgœju.	Anícus, Póchquachpüs,
He.	Er.	haũha. *he him self.* aquas haũha.	necama, Hatteu. *he has. or it is.* V. H.
Head.	Haupt.	Anúwara.	moop. *he came from thence* Wihl. Wilünk, *on the head.*
" stream.	haupt strom	aquàs geihuhówano. Kitthá-ĩne,	nauwaquépo. *he sits & hangs the Head.*
Head of a River.	Ursprung eines Reviers.	Jochnawaròta. | Wiquájĕk. Wiqueck	ni nauhaquepi *I* " " *the Head.*
			nauwaquepoak. *they* " " *the Head.*
Head Ache.	Kopfweh	anuwaranuwax.	Wilĩn. Wilinewõagan.
Head strong.	hals starrig.	jáchte juntõntat.	n' wilíne. *I have head ake.*
Head-Man.	ein Anführer	ganéchra. Hagoáno. | Kikuwilenno,	ẽlhocquechünk. *at his Head.* segantpèchünk. *above the Head.*
			wiquàjcu. *Head of a run or creek.*
at the Head.	vorne an.	ohœnto	nigáni,
To Head.	anführen, voran gehen.	ohœnto wachtœndi.	nigani aan,
Headlong.	der länge nach.		
To Heal.	heilen.	untetschiatsh sch: ne honochiáki.	Kígeen,
To heal up.	zu heilen.	zajonnochwàctani.	pãl kigehĩl n'dee. *come & heal my Heart.*
			quigètõn. *he heald it.* n'gigéhuk. *he heald me*
Health.	Gesundheit	ne scœno ühtero.	kikewoágan. *healing. cure.*
Healthy.	gesund.	scœno ühtero.	Wulamallessoágan,
Heap.	der Hauffe.	Jotgáte. ononteès. jawetowáno. jotiochgoàno.	Wulamallsin, m' schammo.
To Heap.	auf háuffen.	st: gagéchro. onontachrättie.	meschaõotõn,
To Hear.	hóren.	st. wathõntek. hatattie.	achgĩncheu. clistam. *listen.* pendaõen
herken!		házqui! wathõnte.	clistaõook.
Heard.	gehört.		kpenda muhumõksa. *have you heard.*
Hearing.	das Hóren	ne wathõnte.	pendamichtit. necama kpendak. *he hears thee*
Hearer.	zu hórer	ne hothõnte zaniuntátie.	schingsittam. *not like to hear it.*
Hear say.	das hören sagen		wingsittam. *like* " "
Heart.	Herz.	Aweriáchsa.	pendammenewo. *they hear.* wdee. *Heart.* ktee. *thine Heart.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to speak his Heart.	redten wies ihm im herzen ist.	tiawonid gœnha, wauntátie zanijonigochróte.	Wimb. *heart of a Tree.* ktehenának *our H.*
To have at Heart.	zu herzn nehmen.	garrichwaschòh gajatacù tajejatorichte, waonochtonie.	ktehuwáwak *your Hearts.*
Hearth.	Feuer herd	zajotécka.	atschímuin elinaxīl uch Dee,
By Heart.	auswendig		
Sweet Heart.	eine liebste.		
" "	ein liebster.		eluwi ehólend Ochqueu
Heartily.	von herzen		eluwi ehólend Lenno,
Hearty.	frisch. lustig.	gaweriachsaquéki.	uchdehíwi,
Heat.	die Hitze.	junzanòni.	
		otarichéchsera.	kschelandeu, *from the sun.*
" anger.		essowotschik tiagorrichwasnóri.	kschittcu. *fire.*
To heat.	heiß machen.	tionochsatarichàta. waotschischtóni	kschüssásu. Kschússumen, n' geschsi. *I have heat.* geschsi. *thou hast*
heated.	erhitzt.	otarichè. essowòtschik	kschessu. *he has heat.*
Hèath.	eine Heide, wüste.	garhacuchgóna.	
Hèath-Cok.	Auer hahn.		
Hèath-Hen.	berghuhn.		
Heàthen.	heidnisch.		
"	ein Heide.	unquehúe. ne jáchte hajinteri Hawonio.	nallawila uchsowoágan. *a Heathnish Life* Nelowáuchsīt. nelowipommauchsīt nelowipommauchsitünk. *among the Heathen*
Heaven.	der Himel.	garòchia.	Awosságamme.
Heavenly.	himlisch.		
Heavy.	schwer. hard	jòxte	ksúcquon. achowat, *hard, troublesome* ksuksu kehelle. *it is surely heavy.*
Heaviness.	Schwermuth, Trägheit.	jonigochrahètke. ne jonigóchriac ne jáchte jogajù. jonorongsèk.	tschiphatténamin. *heavy in mind.*
Hebrew.	hebräisch.		
Hectic.	schwindsuchtig.		
Hedge.	Hecke, Zaun.	ohúnta. wadéchra.	gawunschénachk,
" in.	ver záunen	wadechróñi.	
Hedge-Hog.	der Igel.	onhèta.	gáwi, Gáwiak, *pl:*
Heed.	die Hut, wache.	ne wazterísta, wadejenoñi.	genachgüssoagan
take heed.	nim dich in acht!	sadejenoñi.	genachgüssil,
Heel.	die Ferse.	Eratáge.	Nanquon. ungwan.
Heigh!	holla!	ho!	ho!
Height.	die Höhe.	zanihètke.	
Heir.	Erbe.		gellenásu,
Held.	hielte. gehalten.		gantscheu.
Heifer.			Weuchschumuischum,
Hell.	die Hölle.	onèssoch.	Machtandowlnenk. *among the Devils.*
	* esche		
Hellish.	hollische geister	onessochróhne.	Mēdsītschik M Tschitschángoak,
Help.	die Hülffe.	ne wajehnewāsch.	witschínge. witschemuk. *he helps me.*
me up	hilf mir auf	tagechqua. *help him up!* shéchqua	witschemīl kechhitti. *help me a litle*
To Help.	helffen	sch: wajehnewàsch.	quitschemuktsch. *he will help thee*

* Traces of three letters. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
one in need.		schungara wajehnewāsch ne hatgaróni.	quitahemeltsch. *I will help thee*
Helper.	ein Helffer.	ne hojenewāsch.	witschemīk. *help ye me.* witáheem. *help him*
Helpful.	behülflich.	tiogaju.	ananetatōn. *helpless.*
Hem.	der Saum.	hàcta, hactàtie. tioranàti.	anetassoágan. *Helplessness.*
Hemlock.	Schierling.		
Hemp.	Hanf.	ochschìra. *Europ:* Asseróni ochschìra.	hallachpisach.
Hemp Seed.	Hanf Samen.	ochschira otijizera.	Hallachpisíwi Wochganīm,
Hen.	eine Henne.	Gitgit.	Ochquehelle, Gigibis. gigibschsak pallilis-cau. *drive away the Hens.*
Hence. to go from	von hinnen.	tohne awachtēndi.	juwuntschi.
Henceforth.	hinfuro.	jachnowēhnto. óhne úchke.	jucke úntschi,
Hèr.	ihr, sie.	his.	necama,
Herb.	das Kraut.	awonochgera.	
eatable		" gáwi	
Herbalist, Botanist.	Kräuter verständiger.	ne hajintéri onúchquazera.	nañi mbisonall kichgínent,
medical Herbs		onuchquazera awonochgeras-chòh	
Herd.	eine Heerde.	Jotgàte.	
Herds man.	ein Hirte.	gozenonschòh ne wahazterlsta.	Neehnutémaat,
Here.	hier, allhie, da.	neto. tohne.	Juni! na ju talli. hattéwoll. *it is here.*
" I am.		tohne gühtero. (*is he*, hēntero)	juni woak icka, tāmse juni, tāmse woak palliwi,
Here & there.	hier u. da, bald hier bald dort.	skataschòh.	
Hereabouts.	hie herum.	tohne hoquàdi.	na ju ta pomiwi,
Hereafter.	hernach.	ochnáge. tóchke.	ju untschi,
Hereat.	hierüber, des wegen	ne garihòni.	nan untschi,
Herein.	hierinnen.	tohne nacù.	na juni,
Hereof.	hiervon.		juni untschi
Here before.	ehmals	jahónisse.	icka untschi,
Hereupon	hier auf.	tóchke.	nan untschi,
Herewith.	hiemit.		
Hereby.	hiedurch, dadurch.	netonìocht.	
Hereditary.	erblich.		
Hèresy.	eine Ketzerey.		
Heretic.	ein Ketzer.		
Heritage.	Erbschaft.		
Hermit.	ein Einsiedler.		
Hermitage.	Einsiedlerey.		
Hèro.	ein Held.	ne hozachnicht. Hatschīnak.	tschittaniteheu. *he is.*
Heroic.	Heldenthaft.	jozàchnicht.	
Heroism.	Helden muth.		
Heron, Hern.	ein Reiger.	gahàquaront.	
Herring.	hering.		
Hèrs.	das ihre, ihrs.	gaūha. aūha.	nécama,
Hersèlf.	sie selbst.	gaūha aquàs.	
To Hesitate.	anstossen, unschlüssig seyn.	waonochtonnie.	
To Hew.	hauen, behauen fällen.	Wanáquat. ojentiac.	gīskhamēn,
" a sunder		st: t'gajaki. waejācta. watorēnha.	naláhamēn,
Hew, Hewn.	behauen, beschlagen.	garontachseróni.	Paktschetchásu,
Timber			
Hickups.			mboawīkcham.
Hewer.	ein hauer.	ne hojentlac.	Ménchèt,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Hey-Day!	o Freude! o wunder!	hei, ahàh. quòh. ochti sato! tàh!	hey! que! gajá! ho gaja!
Hid, Hidden.	verborgen.	wachsechta.	ganthattōn. wālkásu. *hid in the Earth.* gandhattowon. quandhattōn. *hide it.* n'danthallan Hackey. *I hide myself.*
Hide.	die Haut.	ganéchwa. *green* oseróchsa	Chees
Hit against.	anlauffen	za warachtàt.	machtéchen,
High.	hoch. seyn	hétke.	Chuppegat, *Deep Water*
The most High.	der allerhöchste.	ne hetkentanágerio, Hawonlo, Nioh	gunáquat. *high.* gunaxu. " *tall, long* teepi m' schágwat. *it is high enough.*
High-Priest.	Hoher priester.		
High minded.	hochmüthig.	Joganàje.	amang gilook. *they are high. long, big.*
" mindedness	Hochmuth	ganajèchsera.	wilawelensitehewoagan.
High Way.	land strasse.	gaserechta Johate. Johahowáno.	Chingwe Temagan, oò Aneye,
High Land.	hohes land.	uchwuntschiahètke.	
" Dutch.	hoch teutscher	sgocharichròhne.	
High Lander.	einer der im Gebirge wohnt.		
on High.	in der Höhe.	ne hetken	Hokquéunk.
Higher.	höher	hetkehága.	ickalissi Hockunk,
Highest.	höhest. the	ne aquas hetkechtschik.	elui lüssi. *the h. most grand.*
Highly.	höchlich, gar sehr.	aquàs, essowótschik	
Height.	Höhe.	zanihètke.	
Hill.	ein kleiner berg.	onōnta	queu. Wulúmquot. *a round Hill.* Wachtschutet,
Hillok.	ein kl. hügel	onontētschik	welemùcqueck. " *Hills.* awosachteñe. awòssici. *over the Hill.*
Hilly.	bergicht.	essowozik onontachera.	Wachtschuwígeu. wachtschuwiketo. sagachgútteje. *Top of the Hill.* wochgitachteñe. wendachgutteéchen. *where the Road goes up the Hill.* wendachguttéjēck. *up Hill.*
Him.	ihm, ihn.	shéju, shenōnta.	
Himself.	er selbst, ihm.	hauha aquàs.	
Hind.	eine hirsch kuh. Doe.	scœnontò onhèchti.	necama schuk,
Hinder-part. of a Ship	der hintre theil.	*of a Deer.* ochnlzha. gahuwacù ochnáge.	Nonschétto, Poam. Socan.
To Hinder.	verhindern.	sch: wajotas st: zahojóte.	lachehauwīchgùn.
don't hinder me.		achqui aschgiótas.	klachauwiheleet. *do I hinder you perhaps.* kelachauwihillutreañno. *I hinder you.* atta kēlachauwihlwi. *you don't hinder me.*
Hindered.	verhindert.		
Hinderance.	hinderniß.	ne Wajòtas.	Lachauoltóagan
Hind most.	(die, der, das) hinterste.	ne ochnàge.	
Hickory Tree			Titpanunschi. *W. H.* küpachgiminschi. *Upland H*
" nut.			Tesquachtaminschi. *sliver.* msīm. Titpanīm. *Wh. H. Nut.*
Hinge.	Thür angel.	ganhochwaniontácqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Hint.	winken, zu verstehen geben.		
Hint.	ein Wink, anzeige.	ne jorihotàchsi.	
Hinted.	zu verstehen gegeben.		
Hip.	die Hüfte.	Etschíchqua.	Locan.
Hip bone.	das hüftbein.	Etschichquáge otschiénta.	
Hip Gout.	ds Hiften weh.		
Hippe.	das malum Hypoch:		
To Hire.	miethen.	watinhai.	
are you hired		sanhaikè?	
Hire.	der miethe lohn.	jegarriäcta. ne guwanháchta	
Hireling.	miethling, taglöhner	ne huwanhài.	
Hiring.	das miethen.		
His.	Sein, seine, die Seine.	haüha, ne howe, haowoshòh.	
Hiss, Hissing.	ds zischen.	warõntat.	
Historian.	Geschichts kundiger		
Historicaly.	historisch erzehlen	garrichwatroliahátie.	
History.	eine Geschichte.	garrichwa, zaniatawochne ja-honisse.	
To Hit.	treffen.		
" " the Mark.	ds ziel treffen	tiotogèchto waèjac.	
Hither.	hieher	gàhro. tóhne. tohnehoquàdl.	
Come hither.	komm her.	gátschia. gàhro tachsèchta.	
Hither & thither.	hie u. da.		
Hithermost.	das nächste auf der nahe Seite.	tohquatòh. aquas tochsgèhha	
Hitherto.	bisher.	toh ne. ohne uchke. liotcònt.	ju s'hacki, ju pétschi,
Ho! eho!	holla, höret.	ho! quòh! hàzqui! sathõnte!	ho! clistook!
" there! hola!		ho! he schunahote! hei, ohò!	
Hoar frost.	ein Reifen	tiochsechraràje.	Topan, Wapelúkquon, *White frost.*
Hoarse.	heischer.		'n hihiliwe. *I am hoarse.*
Hodge-Podge.	mischmasch.	ne watièschte	
Hog.	ein Schwein.	quisquis.	goschgoschiak. *Hogs.* monáchgeu. *ground Hog.*
Hog's Head.	oxhoft. 63. Gallen.		
To Hold.	halten.	wajehnewácu. jochnìro.	gelennil. *hold me.* gellenuk, *he holds me.*
To Hold out.	aushalten.	wa[illegible]nha. jachte watècu.	achgélen. *hold him.* tschittanene. *hold it fast.* " nil. " *me fast.*
Hòle.	das loch. Ditch.	Joshúwe. Walok,	Woalac. pquíhilleu. *it has a hole.*
Touch-Hole.	Zund loch.	ohúchia	achpéquat. *full of holes.* wälheu. *he digs a Hole*
Vent-Hole.	luftloch.		
Lurking-Hole. in a Rock	Schlupfloch.	onochsáe otschtœchrócu.	
Holland & Hollander.			
Hollow.	hohl.	sgechnachta lichróhne.	Achsinalachgat,
Holly.	Stechpalmen.	joshúwe.	Walliéchtschessu. (*Tree*)
Holm-oak.	Stein=eiche.		
Holp.	geholffen.		
Holy.	heilig. sehn, leben	orrichwióste	welsit. *best, holy.* Eluwüssīt. *the Holy one.*
" Ghost.	h. Geist	Honigochrióste.	Welsīt M' Tschitschank,
Holy-Day.	Feiertag.	wœhntanorum.	mecheek Giéschku,
" Scripture.		gachiatochsera togéchti.	mecheek Pambiel,
The holy of holies.	das allerheiligste.		nan eluwi Kschiecheek,
Holy place.	heiliger ort	ganochsatogéchti.	
Holiness.	die Heiligkeit.	ne orrichwioste.	Kschiechsuagan, Pīlsuagan
Homage.	huldigung.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Home.	die Heimath.	za t'wagenochsàje. zatganágeri.	Eping.
"	heim.	zationochsàje.	
at Home.	daheim, zu hause	ühtero.	achpo. *he is at home. it.* achpitowall.
home bred.	ein heimisch	néto tienagerátie.	mátschĩl. *go home.* ne matshi. *I will go home.*
Hòmily.	eine Predigt.	Unterœnajentácqua.	achpopañi k. *they were at home.*
Hone.	ein wezstein.		Pömtönhewágan,
Honest.	ehrlich, ehrsam.	orrichwatogéchto.	gĩnhican,
dishonest		jachte juntehha.	Schächachgápe
Honesty.	Ehrbarkeit.		atta Schachachgapewi,
Honour.	die Ehre.		Schächachgapewagan,
To Honour.	ehren.	sch: jejatanóchstaz	Machelemuksowōagan. machélendamen. *esteem, honour.* machelematam. *it honours him*
Honorable.	ehrwürdig.		machelemúxĩt. *he is honourd.*
Honoured.	geehrt.		machelemúwi. *honorably.* machelendásutsch. *he shall be honoured*
Hony.	Honig.	Nachguntáchqua waronawœnta	machelemátam. *honour him.* Amocwi Schúkel,
" Bird		zinhawarätschi.	pitelawe minschi. *Honey Locus Tree.*
Hony-Suckle.			
Hòof.	der Huf.	oziñaránta.	Wígasch, Huf, od. auch klauen, auch die Finger u. Zähen Nägel,
Hòok.	der Hacke.	gachschòtara. ganiontacqua.	Hócquaan,
Fishing-Hook.	Fisch angel.	gachschawinónzera.	Aman.
Pot-Hook.	Kessel hacken.	gachschotara	Hocquoan.
To Hook in.	ein häckeln.	ganiōnta.	
Hòop.	ein Faß Reifen.	t'gachwanhàst.	
To Hòop, whòop.	laut schreien.	tiuntontarìcta.	Packalójeen,
War whoop.	Kriegs-geschreß	ti·gocharèchta.	Petalámuĩn,
Hop.	der Hopfen.	ozizio.	m'bichmbĩihenk,
Hope.	die Hofnung.		'nhackeuchsĩn. *I hope.* nachgótammeñeen. *we hope hope.*
To Hope.	hoffen, erwarten.	st: jirháre.	nagewsi jukke. *I hope now.* knagewsi. *you hope.* nagèuchsĩn. *to hope*
Hopeful.	hofnungs voll.	togeshũng	n' hakgewsu. *he hopes.* nagataménque. *when we hope, trust.*
Hopeless.	ohne Hofnung.		atta N' hackgeuchsíwi,
To Hòpple a Horse.	einem Pferd die Füsse binden.		glückatépi. *a Hobble.* glückateplso. *hobled.*
Hord.	ein hauffen.	Jotgáte.	
Hore-hound.	Adorn.		
Hòrizon.	der Gesichts. Creüs.		
Horn.	das Horn	onágara	wschummo. öschúmowall. *pl.* Wiláwane. *a Horn.*
" Catle		gozenenschòh ne ganagaróto	Weuchschumoissak,
Horn fish.			
Horn-owl.			
Horn Snake.			Schawanáchgook,
Horned.	mit hörner versehen.	onagaréto. onagarõnto	Schumoíkeu,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Hornet.	eine Hornisse.	Tschennichnéchgaris.	Wapútschiës,
Horrible.	entsezlich, erschreckl.	onisserat.	gänschináquot,
that is horrible weather		wœhntahétke aquàs otirrichwagœni.	gahene amátschi Gíescuku,
Horrid.	greulich, grausam.	otirrichwagœni. Watenochiánicht.	amátschi,
that is horrid		aquàs jonnochráquat.	
Horrour.	das Schrecken, Grausen.		
Horse.	ds Pferd. gaul.	Enásqua. agozene. garontanechqui.	Nechnajúngees. *a Horse.* Nenajungesak. *pl.*
" Fly.	breme.	ogaliacht. | Sesach, pkvak	n' dallemons nechnaunggēs kullúxu. *my Horse is lame.*
Horsemen.	Reuter.	ne hochsàte. ne jacochse.	k' dallemons nechnaunggēs kulúksu. *thy Horse is lame.* auween ju nechnaunggēsemall. *whose Horse is this?*
Horse Shoe.	ein Hufeisen.	garontanéchqui Hachtáchqua	Nehenejungees Maxen, *Horse Shoe,*
Horse Raddish.	merettig.		
Horse Tail.	Pferde schwanz	garontanèchqui otœhra.	Nehenejungees Schúkuney,
Horse Heal, Elecampane,	Alant wurzel.		
on Horseback.	zu Pferd.	Wachsate garontanèchqui.	Nechnejungesink achpíhn, ob. Neheneungeeshamahn,
Hospital.	ein [illegible]al.		
hospitable.		enúchwes tionossóra.	
Host.	der wirth.	ochnèca ne hatechninos.	
"	ein Heer	Jotióchqua.	
Hostage.	der bürge, geissel.		
Hostile.	feindlich sehn.	jorrichwahétke. waschwàche. owisseras.	
Hostility.	Feindseligkeit.	ne untatischwàche.	Schingältoágan
Hot.	heiß, brennend.	otarichè.	Kschitteu, achwi Kschitteu, geeschteek. güschsi. *you are hot.*
Hot headed.	hitzigen Kopfs.	ohne quatŏh jonáquas. jozáchnicht.	n' göschsi. *I am hot.* göschsi. *you are hot.* kschössu. *he is hot.*
Hovel.	eine Hütte.	ganochsàje.	Aúwel,
Hòur.	die Stunde.		endchi Aúwelink,
Hourly.	stündlich.		
House.	das Haus.	Ganochsáje.	Wik. Wikit, *his House.* Wiquoam. *house.*
" of God.	Kirche	Hawonlo t'honochsàje.	kiluna kikenanall. *our Houses, Huts.*
House-Leek.	hauswurz.		
Householder.	Haus Vater.	ne thonochsáje.	wikia paal, *come in my House.* Wikia *my House.*
Household.	die Haushaltung	huwatinhaschòh.	wikian aal. *go in thy House.*
" stuff.		agaowoschòh ganoschcò ne wátha.	wikichtīd. *their House.* kikenanünk. *in our H*
Hòusewife.	die Frau im Hause.	Tiagenühtero. ne Echro zatiunquanochsaje.	wikwàhemünk. *in the House.* Nĕchohetcu. *the House is empty.* Patamoëwigawan. *House of Prayer.*
Hòw?	wie? auf was art?	ot? otnlocht.	ta lēu. *how is it.* tani?
How-much.	wie viel.	tóhni?	ta tchen. tani tchén?
How-far.	wie weit.	tohniori	ta likhíquat?
How-many.	wie viele.	gotgáte	géche? géchoak?
How-long.	wie lang?	toh niòs?	ta likhiqui?

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
How-ever.	nichts destoweniger.	gatogèhha.	ili, quonna, von auch,
Hòw. Hoe.	eine Haue.	azoctóchsera. azöctong.	achquipeláwon.
Corn-How.	Korn hacke.	azoctóchsera. azöctong.	quipeléney
To Hòwl.	heulen.	wachgœntha	
Huckle berries.	heidelbeeren.	òchia otachióni.	Mihn. minall. *pl.* leñi minall. *the little.* wewépīm. *the bigger sort blue.* gāchkáquīm. *the big black sort, full of kernels.* masgēkquīm. *Swamp H. b. on high bushes.*
Hùge.	überaus, sehr gros.	aquàs goàno.	
To Hùgg.	umarmen, umfassen		
Hull.	die Hulse einer Frucht.	ogìrchwa. ossahèta.	
Humane.	menschlich	Unquenlocht.	
" wisdom.		" ne junztócka.	
To Humanize.	gesittet machen		
to hum.			
Humble.	ein humel.	tiodhāratie.	
To Humble.	erniedrigen. sich	nachguntachquàchne. untazacte	gettemagelénsit. *one who is humble*
Humbly.	demüthiglich.	jachte jonigochrachníro.	metelensitschīk. *the humble.* nundeijelensu. metelénsit. *an humble man.*
Humid.	feuchte.		T'angelensoheen, *to humble,*
Humiliation.	Erniedrigung	ochranúwe.	
Humility.	Demuth.		metelensowoágan.
Humming.	Summen u. brummen der bienen rc.	ne jonigochrachnízka	Tangelensowoágan.
Humming-Bird.	honig vogel.	tiödhā.	
Hum mums.	eine bad stube.	zinhawaratschi.	
Humour.	die angebohrne art.		
To Humour.	sich nach einem richten.		
Hundred.	hundert.	wasshè ne wasshè.	guttapáchki.
Hundred weight.	ein Centner.	skata twœnniawe.	guttabachkitchi Pund achgüssu,
Hunger.	der Hunger.	ne untochgárriax.	Gattopowógan. mawottàcan. *Famine.*
To Hunger.	hungern.		gattòpui.
Hungry.	hungrig sehn	jìx jachte agòje, wauntocto.	gachtopuīn,
I am hungry.	ich bin hungrig	untochgárriax. wagatochgárriax.	n' schaualémi. *I am very hungry.*
To Hunt.	jagen	watoràdhe. untoràdhe.	ngattopui, allauwin. ktāpallauwi. *do you come from hunting.*
Hunter.	ein Jäger.	ne hatoraz. ne hotoràdhe.	'ndochwilsi. kechhokunitsch ktallauwi. *how many Days will you hunt.*
Hunted.	gejagt.	watoratóchne.	ta undachqui kdallauwi. *whereabouts will you hunt.*
Hunting.	die Jagd.	ne untoràdhe, untorázta.	āpallauwi. *to come fr. hunting* allauwiwak. *they are hunting*
Hunting time.	Jagd=zeit.		mauwallauwi. *to go a hunting* siquonácheen. *spring hunt.* Nipenácheen. *sumer Hunt.*
Hurricane.	grosser Sturm wind.	aquàs gaworontēs.	Tachquākcheen, Herbst Jagd
Hurry.	grosse Eilfertigkeit.	essowotschik ne josnorum.	schauwesuágan

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Hurry.	sehr eilen.	jorrichwasnòri.	schauwéssi.
Hurt.	Schade, verlezung.	agonóchiac.	
To Hurt.	beschädigen, Schaden zu fügen.	Jorihóni sch : ahatgaroni.	pallíhaan,
	sich selbst	untatenóchiac.	
Hurtful.	Schädlich.	jachte ojaneri. wahètke.	
Husband.	Ehe mann.	*mine.* Tiagenühtero. *her.* Technühtero	Wéchijan. *your Husband.* Witachpúngeet, wechítschīl. *her* "
To Husband.	wohl haushalten.		
Hush.	stille ! stille !	hist ! tòh !	sa !
To Hush.	stille machen.	st : wajechseróni scœno awajèhntage.	tschītquíhillalaan,
Husk.	Hülse, Schale.	ogirchwa, ossahèta.	Buchwináskhamen, *to husk Corn,*
husk'd.	aus gehülset.		
Hut.	eine Hutte.	jagotirhózong.	
Huzza.	ein Freuden geschrey.	ganoch sàje.	Jagáwan,
Hydra.	eine grosse wasser Schlange.	tiontontarlcta.	
Hýmn.	ein lobgesang.		Mbiachgök, Wasser Schlange.
Hypocrisy.	heucheley	ne jorrichwácqua.	Nachgohomoágan,
Hypocrite.	ein heuchler.	ne wauntasechta.	

I. J.

I	ich. I myself	I. aquas I.	Ni.
Jacobs Staff.	3. Sterne	atatlzra.	
Jacket.	ein Jäckel.		
Jade.	eine alte mähre.		
Jagged.	gekerbt, zahnicht.		Nehenaungēs Chauchschachum,
Jàmbs.	Thür pfosten.		
January.			Anixi Gischuch. (so nennen sie den ersten Mond nach Rückkehr der Sonne im Winter) eigentl der Maus Monath.
Jasmin.			
Jàvelin.	wurf spieß.		
Jàundice.	gelbsucht.		
Jaw Bone.	Kin backen.		
Jaw Teeth.	backen zähne.		Dawamhican.
Ice.	Eis. owissa. to pass over	the Ice. owisságe jejachiac.	mēhócquami.
Icicle.	Eiszapfe.		noschhokquin, auf'm Eise gehen,
			m' hocquamni quannássu. *the Ice is rotten*
I'cy.	gefroren.		*walk* nōschhócque. *to go on the Ice.*
			achquiculaan. *Icy Rain.*
			p'gusquícheleu. *to break in upon the Ice.*
			p'quasgíhilleu. *he broke in upon the Ice.*
Idea.	begriff, denckbild.		messipook. *the River goes with Ice.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Idle.	müssig.	jonorongsèk.	papomilenīn. *to go about idle.*
Idleness.	müssiggang.	ne jonorongsèk.	sich aufhalten
" Person		" " "	Nolhandowágan,
Idol.	Abgott, Götze.	Gajáta unterœnajentácqua.	Mĕsínk,
Idolater.	Götzen diener.	gajataschòh ne haterœnaji.	Mĕsink bapachtamáuwāt,
Idòlatry.	die Abgötterey.	gajataschòh unterœnaji.	
Jealous.	eifersüchtig.		Manasu, *Jealous*, mistrauische
Jelousy.	Eifersucht.		Manasuágan, *Jealousy* ——
Jelly.	Gallert.		
Jensing, Jensy root			wōapeek.
Jest.	Spaß, Scherz.	owisquāt. ne wajèrat.	nutschque Aptonewágan,
To Jest.	Scherzen.	Wajerat. scœno tiodháre, wauntatie	nutschque Aptoneen,
Jesus.	Heiland, Seligmacher.		Jesus, Pemauchsohaluwēd,
" Christ our Lord & Saviour.		Jesus Christus unquanièh ne tiunquajatichsai.	Jesus Christ Nihillalijenk woak Kigeemhālquenk.
In the Name of Jesus.		ne Jesus hachsœnacù.	Jesus uchdellowunsoagennünk
Jèw.	ein Jude.		Tschú
Jèwel.	ein Kleinod.	aquàs gannórum.	
If.	wenn, wofern.	engawonío. tógat. (za *prefix*)	gachanne. eelsitte, *if he was so.*
"	ob.	toges hüng.	
If not.	wo nicht.		matta a,
Ignominy.	Schande, Schmach.	onìsserat. ne untèhha.	Michañissowágan,
Ignorance.	Unwissenheit.		
Ignorant.	unwissend.	jáchte jejinteri. j: jonóchto.	matta weuchsíwi, matta wochquat,
Ill.	übel, böse, schlim.		mĕdhick,
Ill-Luck.	Unglück	juntgaróni.	
Ill-Will.	unwille.	jáchte jonigochrlo.	
Ill-Shaped.	ungestaltet.	jáchte gajatlo.	matta wullinakiwi, Es sieht nicht gut aus
Illegal.	unrechtmässig.	jáchne t'garrichwajèri.	
Illegitimate.	unehlich.		
Illicit.	unerlaubt, verboten.	ne nahote watinhái jacht'ajejèrha	quitelasu, quithigásu,
Illness.	die Unpäßlichkeit.	jáchte scœno ühtero.	Mattamallessoágan,
To Illùminate.	erleuchten.	gajata. nacu watschischtōnta	Waselénemen,
Illùmination.	Erleuchtung.		
I'mage.	bild, bildniß.	Gajata.	
Imagination.	Ein bildung.		
To Imagine.	sich einbilden	jirhèk.	
To Imbody.	einverleiben		
To Imitate.	nach ahmen.		
Immature.	unreif, unzeitig	jachte orik.	ásgea, atte tepíken,
Immèdiate.	unmittelbar		
Immèdiately.	augenblickl.		scháwi.
Immèmorial.	undenklich.	ne jachte jáwet ajorrichwazœri.	
Immense.	unermeßlich.	jáchte jawet awatœniēnto.	
Immènsity.	Unermäßlichkeit.		
Imminent.	obschwebend.		
Immoderate.	unmässig	essowotschik wagāschta.	
Immodest.	unbescheiden	jáchte untéhha.	
Immodesty.	Unverschämtheit.		
Immoral.	ungesittet.	wahètke zanaejatóte.	
Immorality.	lasterhaftigkeit		
Immortal.	unsterblich	jàchte jaichèje.	atta Angellowi,
Immortality.	Unsterblichkeit.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Immoveable.	unbeweglich.	aquas jochniro.	atta ktschukquinasíwi,
Immutable.	unveränderlich		
To Impart.	mittheilen	st: waejàcta agòja ochni ahazanòni	
Impartial.	unpartheyisch.	agohàh jonigochróte.	
Impassable.	unwegsam.	zajáchte Johàte.	atta tēpochwewíwi,
Impatient.	ungedultig	awentóniat.	atta Peuchtowaganíwi,
Impàtience.	Ungedult.	jáchte jonigochrìo.	
Impàtiently.	ungedultiger weise.	jonigochrahètke.	
Imperceptible.	unbegreiflich	ne jachte jáwet awachrónca.	
Imperfect.	unvollkomen.	tiotōcte.	
Imperfection.	Unvollkommenheit.		
Imperious.	herschhaftig		
Impètuos.	ungestüm.	aquàs gannórum.	
Impetuosity.	Ungestümigkeit.		
Impiety.	Gottlosigkeit.		Machtapeuwágan
Impious.	gottlos.		Machtápeu,
Implacable.	unversöhnlich	jáchte jáwet ajonigochrachseróni.	atta Pachgilatamowachtowiwi,
To Implant.	einpflantzen		
Implement.	werckzeug.	agaowoschòh.	ehauwégeen,
To Implore.	ernstlich ersuchen.		husca ajandamēn, —— winuwámān
Imploy.	ein Geschäfte.		Mikemosuágan,
To Imploy.	anwenden, gebrauchen		auwékeen,
Importance.	wichtigkeit.		
Important.	erheblich, wichtig.	garrichwanòrum.	Méchi,
words.			mechi Aptonágan
Impossible.	unmóglich	jachte jawet.	atta gaski leu,
Impossibility.	Unmóglichkeit.		
Impotent.	unvermögend.	jáchte washāste. jachte jawoniò.	
Impotency.	Schwachheit.		Schauwussuágan, Mattichkeit ——
To Impower.	bevollmächtigen		
To Impress.	eindrucken.	st: waejanáto.	
Impression.	der Eindruck.	ne t'gajanáto.	
To Imprison.	gefangen setzen.	jonhóto. wajehnewácu.	
Improper.	ungeschickt	jáchte èlük.	
To Improve.	verbessern.		
Improvement.			
Imprudence.	Unvorsichtigkeit.	ne jáchte wadejenóni.	
Imprudent.	unbedachtsam.	jàchte waonochtónnie.	atta pennauwelendasíwi,
Impudent.	unverschämt.	jachte juntehha.	
Impudence.	Unverschámtheit.		
Impure.	unrein	oschwōenta.	atta kschiéchēk,
To Impute.	beh messen.	ne jirhèk sch: st: ahagarotáni.	mandundewoagan. *Imputation.*
Imputed.	zu gerechnet.		
In.	in, im, drift.	nacù, wata,	Das Wort (*in*) od *In*) wird in dem angehängten ink begriffen.
To get in.	hinein kommen.	watawaèju.	
Inaccessible.	unzugánglich	zajáchte jáwet awaèju.	mattemikeen.
Inattention.	Unachtsamkeit.	jachte wadejenóni. j: wazterlsta.	
Incapable.	untüchtig.	jachte èlük	
Incapàcity.	Unfàhigkeit.	jàchte èlük. jàchte jejintèri.	atta tepi likhiksíwi,
Incarnàtion.	menschwerdung		
To Incense.	entrüsten.	ne jorihóni sch: honaqua.	Mhittachpoágan,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Incessant.	unaufhórlich	tiotcònt. zeniehæwe.	n' gemewiteek,
Incest.	blut Schande.		
Inch.	ein Zoll.		
To Inchant.	bezaubern	schungára agórrie.	
Incident.	zufällig.	scéno ne niáwos.	
Incivil.	unhöflich.		matta wullijeiju,
To Incline.	Geneigt seyn	tiogajù. enúchwes.	wichwíngi,
Inclination.	Neigung.	ne joniéhnte. enuwax.	wichwingi lüssoágan
To Inclose.	einschliessen.	Jonhóto. jechsanóni.	gophámen, kpiechamen,
To Incomode.	beschwerlich seyn.	sch: wajótas	
Incomparable.	unvergleichlich	aquàs.	eluwi schiki, das Schönste,
Incompatible.	was nicht beysammen bestehen kan.		
Incomplet.	ungantz.	tiotócte.	atta m'sitt,
Incomprehensible.	unbegreiflich.	ne jachte jawet awachrónca.	atta gaski penneuwelemuksíwi,
inconsiderate.	unbedachtsam	jàchne tajejatórichte.	atta penauwelendasíwi,
Incònsolable.	untröstlich.	jàchte jawet ajonigochrachseroni.	atta wechwulilawehasíwi,
Inconstant.	unbeständig	jáchte jochnìro zanijonigochróte.	atta n' gemewíwi,
Incontinent.	Geil.	aweriachsahètke.	
Inconvenient.	unbequem.	jáchte owìsquat.	
To Incorporate.	einverleiben.	gangiquà st: wachsöntra, watièschte. t'wateranège.	
Incórrigible.	was sich nicht ziehen oder bessern lässt.	ne jáchte jawet ajonìcku.	
Incorrupt.	unversehrt.	jáchte agonóchiac.	
Incorruptible.	unverweslich	ne jáchte jótke, ohéchsa.	atta mi metschihillawíwi,
To Increase.	zu nehmen.	wagoanohátie.	allumi gischíken,
To Incumber.	beschweren, beladen.	awáxte.	
Incùrable.	unheilbar	jáchte jàwet agòtong.	
Indebted.	mit Schulden beladen.	jegarotáni.	
Indècent.	[illegible]mend.	ne nahóte onìsserat.	
Indeed.	in [illegible]hat.	aquas neto.	bischi. kitschi
Indefatigable.	unermüdlich.	tiogajuhátie.	
Indelible.	unauslöschlich.		
To Indemnify.	Schadlos halten.	watochràchsero.	
Independent.	frey, niemand unterworffen.	jawonìo.	Nihillapéju,
" to act.		ne jawonio st: naejerha.	
Indigo.			
			Elenapéwit. *Indians.*
			Lini lenape. *Ind. of the same Nat.*
			wak. *pl.*
Indianer.		unquehúe.	Lennape. Chásqueem. *Ind. Corn.*
Indifferent.	gleichgültig.	jachte junzterista. j: wadejenòni.	ksinhatténamin. ajanhelén-dam. V.
		zagàta ne girhek.	ajanhelendamoágan. *Indifference.*
			" hissowoagan. "
			ksinhattena moac. *they are indifferent careless.*
Indigent.	dürftig		
Incursion.	feindl. Einfall.	untawéntwos zatienagerénnie.	
indisputable.	unstreitig	ne aquàs tóges.	
Indisposed.	übel auf.	jáchte scéno ütero.	
Indolent.	unempfindlich	jáchte watthoka.	atta amandasíwi,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Induce.	verleiten, überreden	sch : jonigorhàte.	
Induced.	überredet.		
To Indulge.	nachsehen.	wathõntat.	
Indulgent.	allzu gelinde		
Industry.	der Fleiß.	ne tiogajù.	Lilchpoágan,
Industrious.	emsig, fleissig.	tiogajù. wadejenoni.	Lilchpíhn, Lilchpo, Er ist —
Inèstimable.	unschätzbar.	essowòtschik ne gannórum.	eluwi Ehotank
Inevitable.	unvermeidlich	ne jáchte jàwet awatecu.	
Inexcusable.	nicht zu entschuldigen.		
Inexorable.	unerbittlich.	jàchte jáwet awathõntat.	
Inexpressible.	unaus sprechl.	jàchte jawet watrólia.	atta gẽski windasíwi,
Infallible.	unfehlbar.	jáchte jáwet awàtewacht	kitschi scháchachgi,
I'nfamous.	ehrlos.	onlsserat. juntèhha zanaejatóte.	
Infamy.	Schande	ne untehha.	eli Emimensĩn, Emimentittĩn,
Infancy.	die Kindheit.	zaixhàa.	
Infant.	das Kind.	Ixhàa, Jehàwak.	Amementit
To Infect.	anstecken.		machtschihilleu. *it is infected.*
Infection.	die ansteckung.		" tschiechtowoagan.
Inferior.	geringer.		
Infidel.	ein Unglaubiger	ne jáchte hathõntat.	Neloáuchsĩd, Pepallístank,
Infidelity.	der Unglaube.	ne jáchte unthõntat.	Pallistamoagan,
"	untreue.	ne jáchte jorrichwatogéchto.	
Infinite.	unendlich.	jàchte juntõcte.	
Infirm.	schwach.	jàchte washãste.	Schauwussĩn,
Influx.	Einfluß eines Stroms	Joch sachrõnta. Tioichuhógu.	Sákunk, Saquíhilleu
To Inflame.	anflammen, entzünden.	wattecàta.	nachksumẽn, Anzünden
Inflamation.	Entzündung.		
Inflamed.	entzündet.	otschischtontáchqua.	
To Infold.	einwickeln.	gangiquà st: jechwenóni.	wiechquẽptikeen,
To Inform.	unterrichten.	sch : jorihónnie.	n'hittándellaan, achgegimaan,
" be informd.	sich " lassen	aguwarihónnie.	achgegindewoágan. *Information, Teaching*
Informer.	ein Angeber.	Jorihotachsi.	
Ingenious		jonigochrowáno.	Nenitándellaat, Achgegingeet,
Ingratitude.	Undanckbarkeit.		
To Inhabit.	bewohnen, wohnen	tienageri.	Achpíhn,
Inhabitant.	ein Einwohner.	ne gangiqúà thanágeri.	Ehachpĩtschi,
" tants in Canada		Tiochtiáge hotinágeri.	Awosenuppeque Ehachpitschĩk, od. Epitschik,
Inherent.	anhangend, angebohren	tiotcont neto niocht za ronhe.	
	es ist ihm "		
Inheritance.	Erbschaft.		Ngadhamawachtoágan,
Inhùmane.	unmenschlich	jonnochráquat.	
Inhumanity.	Unmenschlichkeit.		
Iniquity.	bosheit.	enúchwes ne wahètke.	
Injury.	beleidigung, Unrecht.	ne jàchne t'garrichwajèri.	
Injustice.	Ungerechtigkeit.	jáchten t'garrichwajèri. j: tiotogechto.	
Ink.	Dinte.	gachia: óchqua.	Ehelẽkhigétunk.
Inland.	mitten im land.	garhacù. inu zatganiatáre.	Lamikamíke,
Inmost.	das innerste.	aquàs nacù. aquàs gajatacù.	
Innate.	angeboren. s. inherent.		
Innavigable.	unschiffbar.	zajàchte ochnótong.	
Innocent.	unschuldig.	àchsonti jejintèri ne wahètke.	pallachpĩn.
			pallelénsĩn.
			nũtschquèhend. *to be innocent.*
			" haap. *he was innocent.*
			pallachpuwoagan. *Innocency.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Innumerable.	unzehlich.	jacht' ajuntōcte.	
To Innoculate.	einzweigen.	wachsōntea ne girhit.	
Inoffensive.	unschädlich.	jáchte wahètke.	
To Inquire.	nachfragen.	orrichwanōnto, echtaqua.	ndóchtōn,
Inquiry		ne orrichwisax.	
Inquirer.	ein Nachfrager.		n' dótemāt,
To Inrich.	reichmachen.		Pawallsuhálaan,
Inroad.	feindlicher Einfall.	untawèntwos zatienagerènnie.	
Insatiable.	unersättlich.	jáchte jàwet agochtái.	atta geski GIspuwíwīn,
Insects.	Ungeziefer.	ogáliacht	
Insensibly.	unvermerkt.	ne náhote niàwos.	
Inseparable.	unzertrennlich	jàchte jáwet awatecáchsi.	
Inside.	das inwendige.	nacuhoquàdi. gajatacù.	lomúngwe,
Insight.	Einsicht, Erkentniß.	ne jejintéri.	
Insincere.	falsch, tuckisch.	jàchte jorrichwaquarìchse.	
To Insinuate.	einschmeicheln.		
Insipid.	abgeschmackt.	jáchte ogáwi.	
To Insist.	auf etwas bestehen.	ochniro ne jonigochrote.	
To Insnare.	fangen, verstricken.	sch: jonigorhate; huwajèhne.	tchúnnemen, Glahamen, mit der Falle ——
Insociable.	ungesellig.	tiotcònt agohā ütero.	nachohai lauchsíneen,
Insolent.	übermüthig, grob.	jochnìro wauntátie.	
In so much.	dermassen, also.	neto, netoniocht.	nanni,
To Inspect.	aufsicht haben.	st: wazterista. wattawojehnto.	Penundhíckgeen
Inspector.	besichtiger.	sajadat st: ne wahazterìsta.	Papenundhíckgeet,
Inspection.	Aufsicht, Einsehen.	satejenóñi.	Penundhickgewágan,
To Inspire.	eingeben.	garrichwaschòh sch: watrólia.	
Instance.	Exempel, beweis.		
instantly		ohne quatoh, gœnschik. josnórum	scháwi,
Instèad.	anstatt.		
To Instigate.	anstiften.	ajorihoni garrichwahetkenschòh naejirha.	
Instinct.	der natürliche Trieb		
To Instruct.	unterweisen.	sch: jorihónnie. | achgégim.	ndalóhomauwon. *I instruct him* " mākgun. *he instructed me*
Instrument.	Instrument, werckzeug.	agaowoschóh.	Tachpawewoágan. *Instruction.*
Insufficient.	unzulánglich		Hittandelitowoágan.
Intègrity.	die Aufrichtigkeit.	ne jachten gajèri. ne tiotogechto. waquarichse.	atta tepachtowi, Wulamoewágan, Schachachgapewágan,
Intemperate.	unmässig.	essowòtschik wagāschta.	
To Intend.	Vorhabens seyn.	zanijirhèk naejèrha.	lüssīn gachtáwīn,
Intent.	erpicht auf etwas.	aquàs ochwisshe.	husca gachtauwi lüssīn,
Intention.	Vorsatz, absehen.	ne jirhèk.	gachtauwi, Lüssoagan,
"	meinung.	zanijonigochròte.	litehewágan,
To Intercede.	vorbitte ein legen.	waunterœnajóni.	Welachgenimejéngup.
Intercessor.	Vorbitter.	ne horrichwatátie.	Welachgenímāt,
To Intercept.	auffangen.	johahagéssho awáqua.	
Interest.	das Interesse, gewiñ.		
Interested.	eigennützig.	onóchste, onochstàz	
Interim.	indessen, mitlerweil	òras zahotidharàtie. òras nèto zahuntàtie.	ne s'hácki,
Interior.	inerlich, inwendig	gajatacù.	alamiey, lomúnque,
Intérment.	begräbniß.	schungèhha wanóchtak.	Tauwundoágan

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Intermit.	unterlassen.	onirche, wajehntac st: naejirha.	
Intermittent fever.	ein Fieber das nachläßt u. wiederkommt.	ne tiotochquàrhos.	Nopenewágan, *fev: and Ago,*
To Interpose.	sich ins mittel schlagen.		
Interposition.	Vermittlung.		
To Interpret.	verdollmetschen	waunterœnajóni.	
Interpreter.	Dollmetscher.	tajuntatte wœnachquáta	anhiktönheu. anhuktö'nheen
of the Gouv.		thuwawœnachquáta.	Anhuktönheet,
		Górah thuwawœnachquata.	
To Interrupt.	un • rechen	watelich wajeschte sch: zahatátie	lachauolān, lachauwinamen,
in a work.		sch: wajòtas st: ne hajèrha.	
Intestins.	die Eingeweide.	gajatacù. oneggerœntà.	Walackschiall, Gedärme,
Intimacy.	genaue Vertraulichkeit.	aquas jochniro untattége.	Ahöltoagan, Liebe, (ist eben das)
Intire,	gantz, vollkommen.	oquèki.	msittschewi,
Into.	hinein. drein.	nacù.	
Intolerable.	unerträglich	jáchte jawet awatgechtàt.	atta gaski amandamasiwi,
To Intrench.	verschantzen.	jochniro watœchroñi.	
Intrepid.	unerschrocken.	jozáchnicht.	atta wischasiwi,
Intrigue.	heimlicher, listiger anschlag.	gannórum ne agonochtónnie, Jonigochrote.	kigimi,
To intreat.		sch: jonitéchte.	
To Introduce.	einführen.		
To Intrude.	sich eindringen.		
Intruder.	der sich was mit gewalt anmasset.		
To Intrust.	anvertrauen.	sch: watinhái ne garrichwaschòh	n' hackgálān,
Invalid.	ungültig.	agòtie.	
To Invade.	einen Einfal thun.	untawèntwos zatienágeri.	allumi napeñállān,
To Invent.	erfinden.	orrichwazœri.	
Invented.	erfunden.	orrichwazœrichne.	
Invincible.	unüberwindlich.	jàchte jawet awatquénnia.	atta geski Sihunasíwi,
Invisible.	unsichtbar.	jàchte juntgáchtwi.	atta neichgussiwi,
To Invite.	einladen.	sch: wachnùnx. huwachnùnx.	Wentschindewoágan. *Invitation.*
Invited.	eingeladen.	*I am.* junkichnungi.	Wentschíndīn,
Inward.	inwendig. inerlich.	gajatacù.	alamieÿ. it. alamúngwe:
inwards.	hinein wärts	nacu hoquàdi.	lamiey li,
To Join.	zusammen fügen.	st: wachsöntra, t'gachwanha	tachquóñemen,
" "	vereinigen.	wadejenóni. t'wateranège.	
Ipecacuanha.			
Joiner.	ein Tischler.	hahochserònis	Meechgápuek.
" Plane.	Hobel		tachquièchen, *joined.* Kekischtheet,
Joint.	eine Fuge.	oschwœncaragetáta.	Wechwulischikenk
"	ein Gelenck. Hand foot. knee.	zawanœhntacta. zawachsöntra	Kulukquāt,
		ousseráge	
		t'schachquiráge	Bochwejésīk.
		egechrenáge.	tachquiwi, t'pü'ttawe, Lócañall. *Hips.*
Jointly.	mit einander.		
Jòist.	ein Balcken.	t'gachròchwa ganagaratáttie.	kitachpánschiall. *pl.*
Joke.	ein Scherz	ne wajērat.	
Jolly.	lustig, fröhlich.	junzanoni. agowissa.	Klackauchsīn,
Journal.	ein Tagebuch.		
Journey.	Reise.	ne jagawechtihátie. waejuntachqua.	

* Blot. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a Days Journey.	eine Tagreise.	2. skata ne jonnochwezi.	guttokenochwe
Joy.	die Freude.	junzanoniáta. jonigochrio. watonhacherachqua.	Wulelendam moágan.
I wish you Joy.	Ich wünsch euch alles gutes.	'n gazanòñi scœno ne sütero. tiotcònt t'gazanóñi 'ngathòñte scœno ne hœntero.	uckella Wawulelendámeek,
Joyful.	frölig.	essowotshik junzanóni, agowissa, watonhachera	wewulelendamówi.
Ireland.			
Iron.	Eisen.	otegœnzera. *Pot.* t'gachsinòñto. *Pan* ganiota untescuntáchqua.	súkachsün. Wigáthoos } sisinghoos. } *Iron pot.*
White Iron.	blech. Tin.	ochwistagœrat.	Málaluns. *Iron-wood.* Pächhaquoácan. *Iron Wedge.*
Iron wire.	eisen drat.	otegœnzera garówa.	Wāpachsin, Waschabhoos, Wāphōs,
" gray		aquas oxtœnschi.	Megasiwi Suckachsin,
Irony.	eine Spottrede.	Wajerat.	
Irrational.	unvernünftig	jachte junztócka.	
Irregular.	unordentlich	jàchne tiotogèchto.	matta Wulijeiju, Er ist nicht ordentl.
Irreparable.	unersetzlich.	jáchte jáwet tentajechseróni ne nahòte wahetkechte.	atta läphattasíwi,
Irresolute.	unschlüssig.	jáchte jáwet jorrichwissài.	achkiwitéheu. " hewoágan. *Irresolution.*
To Irritate.	entrüsten.	ne jorihóni sch: honaquu.	
Island.	eine Insel.	gachwechnòt. *upon* gachwechnáge.	Minátey. Menátey,
Is it me?	bin ichs?	Ikè?	ni ha? ni a ha?
I'slet.	eine kl. Insel.	niwàh gachwechnòt.	Menátit,
I'ssue.	Kinder, Nachkommen	tiunquatechnúntera.	
Issue.	ausgang einer Sache.	oquèki zanigarihóte.	
To Issue out.	heraus kommen.	watakhenúntie. tiatawochràt.	
Isthmus.	schmaler Strich land zwischen 2. Seen.	T'ganiataranége.	
I'tch.	die Krätze.		kschípsi. *you got the Itch.* Kschipsoágan kschípsu. *one that has the Itch.*
I'tching.	juckend, ds Jucken.		
It is here			éteek. leu. *it is so.* luen. *it is said*
It's.	dessen, seiner, sein.	haüha.	éleek. *as it is.*
Itsèlf.	vor sich allein.	scœno nèto.	
Jùbilee.	das Jubel-Fest.		
Júdge.	der Richter of a place.	sagonhóto.	
To Judge.	richten, urtheilen.	sch: zanihajatóte.	
Judgment.	das Urtheil.	ne jorrichwlsai.	
"	gut achten	ne jonigochróte. jirhèk.	
Jug.	ein irdner Krug.		Achsīsquilamócan,
Juice.	der Saft.	ne woránawe.	Wúnspāk,
Juicy.	Saftig.	woránàwe.	Wunspéju,
July.			nipeni gischuch, (ob Sommer Monath,
To Jump.	hüpfen, springen	watákhe.	elewoaktschéhelli. } poaktschèhelle. } *to jump over.* undachtschehella. " *hither.*
June.			
Junior.	der jüngere.	ostwihága zaniocht agoja.	Chésimus,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Juniper Tree.	wachholder.		
Ivory.	Elfenbein	anawlra.	
Junk, a great firebrand			plítey.
" a litle "			póoktees.
Jùry.			
Just.	gerecht sehn	t'garrichwajéri. aquas zaniocht.	tpúsgauwi. *just, exact.* wulapéju. *upright.*
Justice.	die Gerechtigkeit.	t'garrichwajerèchsera.	Schachachgauchsógan
A Justice.	ein Richter.		
Justification.	die Rechtfertigung.	t'garrichwajerèchsera.	
To Justify.	rechtfertigen.	t'garrichwajechseróñi.	
Justly.	rechtmässig, billig.	tiotogèchto, t'garrichwajèri.	
Jutty.	das Vordach.		
Ivy.	Epheu.		Jagáwan,
Ground-Ivy.	Gunderman.		
just now.	jezt erst	háchsa	gintsch jucke
Jensy root, white			Woapeek.

K.

Kag, Keg.	ein Fäßgen.	ganáchqua.	Chottschila mócan. *a large Kag.*
			Halpangel, Halpangelíttit, *a little Kag,*
Keen.	spitzig, durchdringend	jawœnowános. jochiotio. otschiwagèh.	Gihnsu,
To Keep.	halten, bewahren.	st: watachquáje. jechsanòni.	nölhälgussi. *I am kept.* kachgélen. *to keep.*
			kta tahëlön. *I'll give it thee to keep it for me.*
" " silence.	schweigen	watièk. jach ne tiòdha.	nalappi. *keep your seat.*
" " from.	sich enthalten.	st: jàchte junzterista.	
" " up.	aufrecht halten.	joxtaquarichse wajehnewacù	
" " down.	nieder drücken.	hechtage aguwajìchte.	
" " in.	inne halten, hemmen.	wajótas.	
" " Hat off.	abbehalten der Hut	onuchrozatatie.	
Keeper.	ein Hüter.	ne hachsanóni.	Nútemat. Wulhálla. *to keep.*
			genachgihät. *a keeper.*
			" gelemineen. *keep us, take care of us*
Kèrnel.	der Kern.	onéschta	
Kéttle.	ein Kessel.	ganátschia	Hoos. achgússu, *the kettel is burnt.*
Kèy.	der Schlüssel.	jenhotonquàchta.	Tauwiquácan. Tunkschequácan.
To Kik.	mit dem Fuß stossen.	waorachsèndho.	Tamakhíckamen,
Kidney.	eine Niere.		Hopèxuac. *pl.*
To Kill.	tödten, um bringen.	sch: waerío, aguwárrie.	Nihilluween,
Killed.	getödtet.	t'huwárrie. (n'hillasu	pechul knophúmena. *we shall soon be killd.*
			nihilla. *I kill.* knihellel. *I will kill thee.*
			pluphillélau. *kill it. or him.*
			n'hilgussit, *or,* nehelend. *he is kill'd.*
			gemisschámsa? *did you kill something?*
			nischólawe. *he killed two.*
			nuktolawe. " " *one.*
			nihillachqueu. *he killd a Bear.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Kin.	anverwandter.	tionochsàje.	
Kind.	die Art, ds Geschlecht.	ne gajatòte.	
Kind.	gütig, leutselig.	Enucnwes. huwanoróchqua.	
Kinder.	gutiger.	tiotcont agotœri.	
Kindest.	am gutigsten.		
To Kindle.	anzünden.	wattecáta. watschischtõnta.	nachxummenewo. *they kindle a fire.* nachksummen,
Kindness.	gütigkeit.	onitarèchsera.	achwangundowi. *kind.* Tuckauwussowoágan. *kindness. favour.*
Kindred.	die Anverwandte.	zagata ne tionochsaje.	Langundoitschīk,
King.	König.	goragóna. *Quen* gorahgóna róhne.	sakima. Getajáuwewit.
Kingdom.	Königreich.	Gajanèrzera goragóna zaniung ne hawonio.	sakimawoágan
Kingly.	königlich		Sakimawinquot,
Kinsman.	Anverwandter.	tionochsáje.	Langoma
Kiss.	der Kuß.	ne Wazhochquanhõntos.	
To Kiss.	herzen, küssen (einand)	untattièhne ùnqua untazhochquanhontos. wazhochquanhõntos.	mõsktonáme. *to kiss.* n' mochgawattamen. *I kiss.* lelemīl gemochgauwolen. *let me kiss thee embrace.* mochgawāle. *or.* mosktoname. *kiss me.* wangúndīk. *to kiss one another.*
Kitchin.	die Küche.	zajonatschiote. zajuntgaztòk.	
Knap Sack.	Schnap Sack	gajichte	Menotees, Pichtowlnatees, Zwerg Sack,
Knàve.	ein Schelm, Schalck.	unquetahètke. ne honigorhates.	Memachtapeet, Schelm *ect.*
Knavish		jorrichwachsèchta.	
To Knèad.	kneten.		
Knèe.	das Knie.	Egechréna	gütgu. ak. *pl.* getkuak. *thy knees.*
to bend	sich bücken	untazācte	peechgaugátaje. *knee, calf.*
Knee-Pan.	Knie Scheibe.	Egechrenáge	
Knee Strings.	Knie bänder	gagéchta.	Ehelámeek,
To Kneel.	knien.	awatonzóta. egechrenáge awáttie watgòta.	n' nischütqui. *I kneel.* nischītquīn. *to kn.* knischütqui. *thou*
Knife.	messer.	Ashára. |Pachkschican.	nischütquīl. *kneel.* nischütquik. *pl.* gīschkschummen. *to cut with a knife.*
Pen Knife.	Feder messer.	asharaniwàh.	
To Knit.	stricken.	garichserònī.	
" "	knüpfen	wascharónta	
To Knòck.	anklopfen.	ganhochwaésta	Pohámen, Pohonasin. *Drum,*
" " down.	nieder schlagen.	hechtáge aguwajlchte.	plipitèhīn. *to knock one on the Head.* plipitelowau. *he knok'd it down.*
Knòt.	ein Knote. Schlinge.	t'gachrœnge. washarõnta.	
Knòtty.	knotig.	essowòtschik onusquarónnie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
			wawoatōn. *to know.* wowōa-[illegible]. *to know him.*
To Know.	wissen, kennen.	guwajentéri. jejinteri. agonóchto.	taanik. Takeet, *I don't know.* gowoahi? *do you know me.* knennawi? gowoaha? " " *him.* gowoáhuk, *he knows you.* nowoáhuk. *he knows me.* neesco ta nowawátōn. *I don't know it as yet.* knennawa wa Leño. *do you know the Man.* n' nowáha. gohan, n'mennaw. *yes I know Him* atta n' nennawa. *no I know him not.* quawatonéwi. *you know well.* kiginamen. *to a person or place.* nowewlha. *I know him.* nowewltōn. *I know it.*
Known.	bekannt, bewußt.	tigaquéki jejinteri. ne jáchte wachsechta.	
Knowledge.	Erkentniß.	ne jejinteri. jonóchte	
Knowable.	kenntbar	ne jawet ajejinteri, ajoge.	
can one know it?		ogenkè?	
it is plain enow.		aquas òge.	
Knukle of the Hand		ousseràge.	
Knur in the Wood		otquira ojentacu.	

L.

Labour.	die Arbeit.	agojohtéchsera.	Mikemossewoágan.
To be in Labour.	in Kindes Noth seyn.		Napeneen eli geta Unitschanīn,
Labourer.		Hojóhtes.	Memikemosīt,
To Labour.	Arbeiten.	agojóhte.	Mikemosīn,
laborious.	arbeitsam.	tiogajù.	wichwing mikemosīn,
Lace.	borte.	onùngwa, ganhéchsa.	
Neck Lace.	ein Hals band.	untiescheragechtàtsch.	
To Lace.	besetzen, einfassen.	oschwœncaròñi.	
Làd.	ein Jüngling.	haxagóna. *pl.* hatixagonaschòh	Pilápees,
Ladder.	eine leiter	Attóna.	Pehelándawünk.
Ladle.	Kochlöffel.	oztóchqua.	Eemhónis,
Lady.	eine Dame.		
Ladies Seal.	zaunrübe.		
" Slipper.			
" Hair.	Frauen haar.		Ocnquewi Miecheken,
" Bed straw	betstroh.		
" Mantel.			
Laid.	gelegt.		hattasu,
Lamb.	ein lamm.	Tiotinagarontòh otshischtatieha.	Memèktit,
Làme.	lahm.	jozióha.	gulúcquot. gulúxu. *he is lame.* okelukquihilleu. *one lame.*
" ness.	lahmigkeit	ne jozioha. unzogàdha.	
To Lame.	lähmen.		
Lamed.	gelähmt.	techsīnat.	gelukquihillásu,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to lament.	jaměrn	wauntgaróñi. Wachgœntha.	Sacquamállsĭn,
Lamp.	eine lampe.	otschischtotácqua.	
Lampòon.	ein Spott gedichte.		
Lance.	eine lanzete	t'waestóchqua.	Pepachkhamátunk,
Land.	land, Erdreich.	uchwúntschia.	Hácki.
To Land.	anfahren, anlä: den.	wahuwatĭnha.	gachpahn,
they landed yesterday.		sēte hotijúchne.	
Lake.	eine See.	ganiatàre	m' bĭssis. me nüppeek.
to languish.	Schmachten	untochgàrriax. warochiáge	Schauwallamuin
Luanguage.	Sprache, mund art.	zanijawœnóte. jawonontach-co.	Eji liéchsi. hellenièchsu. *he speaks the L.*
Làp.	der Schoos.	ganásqua.	
" Wing.	Kibitz	Tachwlstawis.	
Ear Lap.	ohr làplein.		
Làpse, Slip.	versehen, Fehler.	ne wattewacht	
Lapsed.	gefallen.	agotageràcqua.	
Lard.	Schmeer. Speck. Fett.		Kuschkuschiwi Pommí. *Hog's Lard.*
Large.	gros.	goànos.	amángi. mechlnqui. amangewall. *they are large*
			chótachsün. *a large Stone*
			chottschínschu. *a large Bowl.*
			Quiquingus. *large Dugs.*
Lark.	lerche.		machinaquot. *it seems large.*
Lascivious.	geil, unkeusch.		
Lash.	ein Hieb.	aschquèchsa. t'gajàki.	
Làss.	ein mágdlein.	Echro Ixhàa.	Quétit,
Làst.	der lezte. die, das.	ochnegagúnta ochnáge	nan uchténk,
Last-Night.	gestern abend.	gawachsöntha.	Titpoquĭk, *last Night,* Welaquiki gestern Abend
" Sommer		gawagènhe. *winter* gióchschere.	
		spring. gatioganhönti. *fall* gawagannœnager.	Geléke,
Last-year.	voriges Jahr.		
" of all.	der lezte von allen.	gannœnager.	
at last.	zu lezt, endlich.	ochne gagünta. jatengajeri	anenáwi,
To Làst.	dauern, währen.	atiatawizerió.	amigatsh eet. *it will last long.*
Lasting.	dauerhaft.		tschíttane, stard, dauerhaft.
Làtch.	Klincke an der thür.	ganhochwanœhntácta.	
Latchet.	Schuriemen.		gochbiláxen,
Late.	spàth.	jahónisse.	amiga, áwĭs,
Late-King.	der vorige König	gorahgonagéchra.	neke Sagimawátpanne,
Late Treaty.	die lezte Treaty.		
lately.	neulich.	seteschòh. jahonissehàge óhne.	wulamíssuwe. néke.
Lath.	eine latte.	ganágara.	pommipeso. pomĭtbíso,
Latter.	leàter.		
Laud.	das lob.		
to laud, praise			awulláchgenĭm.
Lavender.	lavendel.		
To Làugh.	lachen.	wajuntiácherong.	achgülkissi.
at one.	auslachen.	wajuntiácherong schung: stenahote	gellkümi. *you make me laugh.*
			gluxu. *he laughs.* gülkissi, *you laugh.*
			glüksówak. *they laugh.*
			necama n' gelkíhuk. *he made me laugh.*
			quehemoáli? *you laugh at me?*
			n'wehemoáluk. *he laughs at me.*
			n'wehemoalguk. *they laugh at me.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Làughter.	ds lachen, Gelächter	ne wajuntiácherong. hajirha.	
Laurel.	lorbeern		
Laurel.		onerachtò.	
Law.	Gesetz. of God.	Hawonio Horrichwa.	
Law of Nations.	Völcker recht.		Lilenowoagan. Regeln
Làwful.	rechtmässig, erlaubt.	aquas tohniochtìk zaniwatinhái.	Elilenijenk, nach unsern Regeln
" act		naejérha zaniwatinhai.	Elilenichtīt Tschúak, nach der Juden Gesez.
Làw giver.	ein Gesetz geber.		Tachpandewagan, *Comandment.*
Lax.	ein lachs.		
Laxative.	laxier	onuchquazera agottiatongóchta	Scheschābwíhillāt,
Lày.	eine lage, Reihe.	Tschiohàhata. tiotinecharàte.	guttáme, eine Reihe,
To lay.	legen.	gangiquà st: wajehntac. Wasechta.	lamiechtōn,
" " a Plot.	einen anschlag machen.	jonigochróte.	
" " on wood		ojentōntwa.	pūncheen, holz aufs Feuer legen
" " a Wager.	wetten.		
" " Hold of.	ergreiffen.	st: wajéhnewacu. waojéhne.	t'chunnemen, cullenúmen,
" " waste.	verwüsten. *a Land.*	tigaqueki gahüntagali *town* ganatagàli.	
" " open.	aufdecken.		
" " by.	aufheben, beylegen.	st: watachquáje, jechsanóni.	palliwi hattōn, achcōlsīn,
" " a side.	weg legen	st: awátie, awichschia. awaquà	
" " up.	aufheben, sammlen.	st: gagechro,	
" " out a garden		Johuntòñi. (*a Road.* johahatoni)	mauwéhellaan, mauwénemen.
Lazy.	faul, verdrossen.	jonorongsèk jachte jogaju.	gichtamen. *to be lazy.* nōlhand. *lazy.*
Lazyness	Trägheit ne	" , agòtax.	Nolhandowoagan. *Lazyness.*
Lead.	bley.	oncja.	Tákachsün.
Lead pencil		orenachtà gachiatòchqua.	
Lead-or.	bley erz.		
Red Lead.	menige.	otquechtarócu oqúnzera.	
white Lead.	bley weiß.		
To Lèad.	leiten, führen.	Jühteròchne. huwarihónnie.	Sachgákuni. *lead me.* sackágunel. sackagunumen. v " gunuk. *he leds me* " neneen. *lead us.*
Leader.	Führer, wegw *	gannèchra. ne wahœnteróchne.	
Leaf.	das blatt.	onerachtózera. | wunípak.	(*pl:*) Cómbach|quall. *Leaves of a Tree.*
Lèak.	lech.	waocàchs.	wúndpeu, *it leaks,*
To Leak.	wasser ein lassen.	waocàchs. wazahónieng.	wuntschiku. *or,* wúndpeu. *it leaks.*
The Canoe is leaky.	das Canoe ist lech, zerlechzt.	waocàchs gahúwa.	Amochol wundpeu,
Lèan.	mager.	jottiwas.	alóku. wachgannéssu. allocuwoàcan.
To grow lean.	mager werden.		allumi alócuīn,
To Lèan upon.	sich auf was lehnen	wachniota. t'watacœnotáttie. jejatattihro.	apachtschichen, es steht wieder (etwas)
Leap.	eine Sprüng thun	watakhenúntie.	loaktschehelleu. *it leaps.* über-gesprungen.

* Blot. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Leap year.	Schalt Jahr.		
To Learn.	lernen.	st: jorihónnie. jejinterihátie.	n' hittándellaan,
Lèarned.	gelehrt.	jonigochrowáno.	Wewõátank,
Learner.	Schüler	ne Juntatterihonnièni.	
Learning.	Gelehrsamkeit.	oqueki jejinteri.	n'hittandelittoagan.
Least.	Kleinste, geringste.	aquàs òstwi. ozitastwi	nen allowi tenktítit,
at Least.	zum wenigsten		
Leather.	leder.	gatgungwáta.	Chees, Fell, Leder, Chessachgutácan. *leather Breeches.* machtschilókees. *l. string*
Leave.	Erlaubniß.	ne awatõntaz sch: stenahote zahoniéhnte. ne tiogajù.	meteèkenis. " "
To Lèave.	zurücklassen.	st: wajehntac	n' gáttemen
" " off.	ablassen	onlrche.	põnemen. ponlto. *leave off, let it alone.*
Lèaved.	belaubt, voll blätter.		Cumbachquíwi,
Leaven.	Sauerteig.		
Leaves.	blätter fallen ab.	onerachtàe.	Combachquall. wunipachquall.
Leaf.	blatt	onerachtózera.	machkipachgíhilleu. *the Leaves turn red.*
Leavy.	voller laub.		wonnipachquihilleu. *the Leaves come out.*
Led.	geleitet.		Sachgakunúkgũn,
Leech.	blut-Igel.		
Leek.	lauch.		
Leisure to be at			Clam miechĩn. ksĩnachpo. *he is at Leisure*
Left off.	abgelassen	garrrichwajehntánha.	echqui lüssĩn, gadhammawawall. *left to him by Will.*
Left Hand.	links.	sgejenogaràti.	menantschiwonünk. *to the left hand.*
Leg.	der Schenckel.	ochsína.	Wíckaat. Poam. *hind Leg. Thigh.*
of Venison.	Hirschkeule	scœnontò ochnlzha.	wítschu. *calf of the Leg.* nẽhíckaat. *my Leg.*
Legion.			
Lèmon.	Citrone.		
To Lend.	lehnen, ausborgen	st: Joniháchse. joníhha.	Kigauwihĩn,
lend me!		tagarota. tagenlhha. sganihàchs.	kigaihĩl. gigauwihĩl. knattemihi!
Length.	die länge.	zaniòs.	quéneek. sekénteek.
To Lenghten.	länger machen.	st: wachsõntra, waechwaéqua.	quenĩechtõn,
Lent.	geleihen.	jonihachs.	n'delãtquenuk. *he has lent me.* ktelãtquenel. *I lent Thee.*
Leper.	Aussatziger.		
Leprosy.	der Aussatz.		
Less.	kleiner, weniger.	ostwihhága.	tachpãmsĩn. tachpãmsu. *he is less, younger.* tachpacháxu.
To grow Less.	abnehmen.	ostwáche	allumi tãtchendĩn, tanktítĩn,
To Lessen.	mindern, kleiner machen.	st: ostwáche	tangíechtõn, matschltam! *let us go!* it. allumsítam.
To Let lose.	loslassen.	st: Wátgak. (lachenúmen,	lelemineen! *let us!* mikemositam. *let us work.*
" " in.	hin ein lassen.	ahàju	allami hállãn,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Let out.	hin aus laſſen.	waejagœnha.	gotschemunk hállān
" " see.	ſehen laſſen.	(pennúndellān,	
" " it rest.	ruhen laſſen.	wajéhntac.	punitōl. laß es gehen
Lethal.	tödtlich.	ne jáwet ajawohèje.	Angellowi,
Lethargy.	Schlaffucht.		
Letter.	ein buchſtabe.	sgachiatochseratà.	
"	ein brief.	Gachiatóchsera.	Lœkhasowoágan. mamalakhican. *a Writing, Book*
write.	" ſchreiben	wachiatochserissai.	Lēkhámen,
Lettice.	Sallat.	awonochgeraschòh ne gahuntáge	saltschīs,
Lèvel.	eben, gleich.	jachne tiozāctong. jejintwi.	schíngeel,
To Lèvel.	eben machen.	st: jezhochwaniong. Wattaquarìchse.	schíngeu.
Levite.	levitte.		
Levity.	leichtigkeit.	orrichwahètke,orrichwasnòri.	gelackelendam. klackipomauchsowoagan. *Lewdness.*
Lèwd.	lüderlich, üppig.	orrichwahétke.	wijagásxu. *unruly, light minded.*
Let it alone.		tschièhntac nenè.	quanna lino. poníto !
Lexicon.	wörter buch.	gachiatóchsera oquèki ne garrichwaschòh zat'gachiato.	Achgelúnuweet,
Liar.	ein lügner	ne honojìchte.	
Liberty.	Freyheit.	ne jawerihátie. ne jawonìo.	Nihillapeuwágan, *Liberty,* Nihillasowoagan. Er löſung.
Lice.	läuſe.	ot schīcta.	húmak. *head L.* chaihoak. *Cloths L.*
Lid.	Deckel.	jonhotochqua.	Kpiktschehícan, kpahícan,
Eye Lid.	augen lied.	ogœnquaràge.	
Liar.	lügner	ne honojìchte.	
Lie.	eine lüge, Unwahrheit.	orìwacu. jachte garrichwatoge.	Klunewágan
To Lie.	lügen. (wo.)	gangiquà ne gàje, gajehntac.	Achgelúneen, wtakigáchen. *it lies soft.* schingiéchen. *it lies.* psacquiéchen. *it lies close.*
To Lie down.	ſich nieder legen.	wàrat, wœnaz hechtáge	liéchi. *lie down.* liéchīn. *he lieth down.* n' dellichīn. *I lie down.* n' delliechehineen. *we lie.*
" " about.	herum liegen.	hactàtie gajehntac.	
" " in wait.	aufpaſſen	wazterista.	
Lies.	lügen.	waonojìchte. ne jachte garrichwatoge. wauntátie.	gagachgelúnēn. *lie.*
to tell			
Life.	leben.	Jagonhéchsera.	Pomauchsowoagan. Lauchsowoágan Lehellachawoagan. lehellachēmhālgūn. *he saved my Life.*
Life-Time.	lebenszeit.	zagónhe.	
Lift up.	aufheben.		n' daspenna. *I lift.* éspenni. *lift it up.*
of.	abheben. (Keſſel)	tesséchqua. st: watgechtat.	aspenúmmen. v.
Light.	leichte.	awáqua. joniontácu. jáchte jóxte.	lánggan. apui. *easy.* apuichton. *to make it light, easy.*
"	licht, hell.	jotacherotá.	Wachéjeu,
Light headed.	aberwitzig.	jàchte junztócka. j: jonigúchte.	gláxu. *light minded.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Light.	das licht.	otschischtotácqua. | wōachejeek.	*F.* gischachteek. *shine.* gischápan. *Day light.*
" ning.	wetter leuchten	t'wœnnichquahùchk.	sasapíwak. *or.* sapiak. sapiechtiti. *when it lightens.*
To Light.	leuchten,	tiotschischtácherong.	sasapelehelleu. *it lightens.*
" "	aus steigen	gahuwacù. watittáchcu.	skassumauwi. *light my Pipe.*
Like.	gleich, ähnlich.	sch : tiatiéhre.	mallásche, māsch. Taat Namœs. *like a Fish.*
In like manner.	auf gleiche weise.	zani, zaniocht.	lináquot.
To Like.	belieben.	enúchwes.	lináxu. *he is like unto.* wulínamen. *he likes it so.* nolínamen. *I like it.* kolinamen. *thou* "
" lick up		wáéganont.	nōchquátamen. *I lick it.* nochquata. *lick.* nochgoátamen. *to lick with the Tongue.*
Likely.	wahrscheinlich.		
Likeness.	Ähnlichkeit.	zagata naejatóte. st : nlocht.	
Likewise.	gleicher weise.	sadejocht. zaniocht. zagáta ne niocht.	Nepe. *likewise I.* kepéna, *we likewis* kepéwo. *ye likewise.*
Lily.	eine lielie.		
it lightens		t'wœnnichquahùchk	sasabeléhelleu,
a Lick.	Salz lecke	ojēnge.	Mahóny,
I lick			n'nochgōatamen. knochgōatamen. *thou* *F* waselenícan. *Candle.* waselenemen. *lighten*
Limb.	das Glied.	ne tiostōntra.	spiechgéjeek,
Lime.	Kalck.	otáhra.	
" kill.		" watecatáchqua.	Woapasüsku,
Limestone.	Kalckstein.	otáhra oncejòte.	Woapachsüskúwi Achsün,
" " to burn		otahróñi.	
Linden Tree.	linde.	ohòchsera.	Lennīkbi, Linden Holz,
Line.	eine linie	Joháte. t'schioháhata.	amanátac. *fishing Line.*
"	Gràntze.	zajotōcte sch : zaniwa hachwuntschiawonio.	
To Line.	füttern (ein Kleid)		
Lining.	Futter zeug.	atiatawizera ne wachnanèdha	
Link.	ein Gleich an d Kette.		
Linnen.	leinwand.	gagárchre.	wewulátachga. *fine Līnen.* wulátachgat. menkhatachga. *coarse* " amanghattachgat.
Linnseed.	Flax Samen.		
Linsey-woolsey.	halbleinen.	ochschlra otijizera.	
Lion.	ein löwe.		
Lip.	die lippe.	gœhrixgóna	
Liquid.	fließig.	Echsīchne. tiochnawáte. t'gachnecácherot.	wschéton.
Liquor.	flüssige materie.	ochneca.	mĕkí, ob: m'ki,
" strong		ochnecatschlwa.	
List.	Register. (listen. behorchen	orichwanusquas)	glistam. tauchèchīn. *hearken, listen.* nenachgisstáwachtīn. *listen to one another.* wunenachgistawān. *listen to one.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Litany.	litaney.	onochsatogèchti unterœnajentacqua.	
Little.	wenig, klein.	óstwi, niwàh, niagā.	weeski, *a little while ago.* kechitti, *a little.*
			tanggeto Wiquam. *little Cabin.*
" finger.			tanghótit. *little Kettle.*
To live.	leben.	ne niagā. tajónhe.	ili lachelécheu. *is he, she yet alive.*
			[pomauchsin. elauchsît. *he lives.* petauchsijāne. *if I live so long.* " ane. *if we.* n' pomauchsi. *I live.* k' pomauchsi. *thou l.* pomauchsu. *he lives.* pomauchsihimena. *we l.* " himo. *ye live.* " suac. *they live.* allauchsijenk. *we live so.* petáuchsîn. *lived so long.*
Liveless.	leblos.	jachte jagónhe.	lehellécheu. *he lives, is alive.*
Lively.	lebhaftig, belebt.	jagónhe.	
Livelyhood.	lebens Unterhalt.	atœnázera. Jix. untgastóchqua	
Liver.	die leber.	onáqua.	
Liver wort.	leber wurz.		
Living.	lebend.	tajónhe.	
Lizard.	Eidegn.		gegáchxüs. mokdómus.
Lò!	siehe! höre.	sécto, satgáchtwi.	gegachktaliáque,
Lòad.	last, ladung.	ne Jóxte.	Penno! Pennau! wiwasch.
			najúndam. *to carry a load.*
Load Stone.	magnet.		wiwaschin. " "
Load Star.	Nord-Stern.		
To Load.	laden, beladen.	awáxte.	Lowannowi Alánk,
" " a Horse		garontanéchqui ochwisshe	gischuwálle. *loaded.* Wiwaschonall Nechenaúnges,
Loading.	ladung.	zaniung skáta wagèchro.	Wiwaschōn,
Loaf.	laib Brod.		gutti Achpóān,
Loam.	leimen.	otáhra	Assîsku,
To Loath.	verabscheuen.	Wazánis st: ne unteconi.	Schingátamen,
Lock.	locke. haar zopf	gonegachtòt.	Ansipeláwon,
Lock.	Schloß.	Jenhotonquachta.	Kpiktschehícan. Tschîmhícan,
to lock up		sch: wanhoto. jonhóto.	Tschîmhámen,
Padlock.	vorhäng Schloß.	Jenhotonquáchta ne joniönta.	
Locust.	Heuschrecke.		Tschukquílquēs,
Locus Tree.			Pitelawemînschi,
To Lodge.	wohnen, herbergen.	tionossóru. Jühteröntac.	Achpíhn,
Log.	Kloz.	garónta. onháchta	wîktschièchac. *the but end of a Log,*
House		garónta ganochsóte.	m'sāg, *a Log,* m'sagawon, *a Log House,*
Loins.	die lenden.	Etschlchqua.	
Lollard.	ein Faullenzer.	ne tiotcònt honorongse.	Nölhandoweet,
Lonely.	einsam.	tiotcònt agohàh ühtero.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
			achquoanágameu. *long Day.*
			" quigeu. " *Timber.*
Long.	lang.	iòs.	gunágeu. *he stays out long.*
			Quīn. guni. *a long while.* gunáquot, *long.*
" Time. it—long ago.		Jahónisse. wahónisse.	láwat. *long ago.* gunáxu. *it is long.*
			jun sachki! *so long!*
			ta seeki. " sháki. *as long.*
To Long for.	nach was verlangen	st: enuwax, enuchwès. jonièhnte	ta shakkÿ. *how long?* gatótamen,
Longing.	ds Sehnen, verlangen.	ne jonièhnte. enuwax.	n' dajasgelendam. *I long.*
			amanggilook. *ye are long, big.*
Look.	ein blick		
To Look.	anschauen, sehen.	tajegachra. ajécto. Watgáchtwi.	penno. pennamook. *look ye.* pennau. *s.*
" " for.	sich umsehen	juntgáchtwi. waòge.	
" " out.	aussehen.	tianuwaridgœnha. tajegachra.	geenachging quamuk. *he look at Thee.*
" " well.	wohl aussehen.		ksininásquot. *it does not look well.*
" " about.	umsehen.	tentajegáchra.	n' gulkingquéchi. *I look back.*
			wullinaquot. *it looks well.*
			linquéchin. *to look at a thing.*
Looking-glass.	Spiegel.	atgochsozera.	lóquachsi. *look at it!*
well lookt.	gut aussehend	hagochsió, hajatio.	Pepenáus. *Looking glass.*
ill lookt.	dem nichts guts aus den augen leuchtet.	jachte hagochsio.	gutginquèchīn. *to look back.*
			nattawoàpīn. " " *for something*
			nattonamen. " " "
Loose.	locker, los.	jachte jochniro. j: wachrœnge.	Elinaxit. *his Look. as he is*
			lchácquot,
to loosen		st: watgak.	ankhittoon. lachenúmmen. *untie.*
To get loose.	los werden.	wagāze. tajejagœnha. sajoniáge.	Lachenendowoágan. *Loosening. Release.*
Looseness.	Durchfall.	agottiatongóchta	Schabwihillewágan,
Lords.	Herren	ne Hatigóanos.	Nihillalijenk. *our Lord.* Nihillālgūn. *my Lord.*
" God.	Gott der Herr	Hawonlo ne Rojáner.	
To Lose.	verlieren.	wachtönta.	katschi ankhitóhan. *don't loose it.*
			ankhíttōn. *loose.* n'dankhittōn. *I lost.*
			wtanghitton. *he looses.* k'dankhittōn. *thou l.*
Loss.	Verlust. Schaden	ne wachtönta. juntgaróñi.	uchdankhittōn. *he lost.*
To be at a Loss.	nicht wissen was man thun soll.	(Quila lauwéwīn,	Quilawelénsīn.
			Quilawelensu. *he is at a Loss*
			ankhittasowoágan. *Loss.*
Lost.	verloren.	wachtontáchqua.	n' dankhittoneÿ n' pachkschican. *I lost my knife.*
			wtawongelowoágan. *Loss, Damnation.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Lot.	das loos.		
Loud.	laut. to call. to speak	tiagocharèchta. ochwìsshe wauntátie.	Amangiechsīn ickalissi Amangiéchsīn,
Louder.	lauter		
Loudly.	mit heller Stimme.		
Love.	liebe	ne jonoróchqua.	Ahōltowoágan. Tachquipuágan. *feast.* Mahlzeit
To be in Love.	verliebt sehn	essowotschik st: jonoróchqua	Ahōltowi achquipuīn, *Love-feast,*
To fall in Love.	sich verlieben.	essowòtshik jonoròchqua.	Ahólaan, ktahowàla. *you love him.* ktahowáluk *he l. you.*
To Love.	liebhaben.	sch: st: jonoróchqua.	ktahoálell. *I love thee.* ktahoáluk, *he l. Thee.* ki aholijenk. *thou l. us.* quatsch achewálāt? *why do you love him* quatsch atta achewálāt? *why do you not love h.* kdahōlguna weemi. *he loves us all.*
Lovely.	liebreitzend.		
Lover.	ein liebhaber.	owisquat, ogáwi. ojáneri. st: enuchwes. enuwax.	
Loving.	liebend.	jonoróchqua. tiotcònt agotœri.	ahōltowiwi. *he is loving.* 'Aptahowāltowoágan. *Love unto Death.*
Lòuse.	eine laus.	otschīcta.	Humm
Lòusy.	voll láuse.	ogáliacht otschīcta.	
Lower.	niedriger.		tachpachiwi. *low.*
Lowest.	niedrigst.	aquàs hechtáge.	ickalissi Hacking
Loyal.	getreu.		techi Hacking,
Lùcifer.		jorrichwatòge.	
Luck.	glück.		Machtándo, Teuffel, Getteminacuwoagan. nachinawewoágan *good chance.*
low.	niedrig		
low dutch.	nieder teutsch reden	hechtáge sgachnechtatichróhne jawœnóte	tachpáchsu. low Dutsch,
Luckily.	glücklicher weise.	scéno.	
Lucky.	glücklich.	jejetattèri.	gettemināk. *happy.* nowawulliwīlsik } *I am* nowoaweliwīlsuma } *lucky.*
Lukewarm.	laulicht.		
Lump.	ein Klumpen.	ostwlhha otarichè.	gischúteu.
Lungs.	die lunge.	onontèès.	
Lung wort.	lungen kraut.	ochnechtœnzera.	
To Lurch.	lauren.	watirhàre. tajegachrátie. sch: zanihajèrha	Kimīksīn,
Lùre.	lockspeise. lockaas.	gozōne. gàrrio gawohéje.	
Lurker.	ein laurer.		
Lurking place.	ein Schlupfwinckel.		
Lust.	lust, begierde.	ne enóssas. jonièhnte.	gichkihmachpīnk
To Lust.	gelüsten.	st: enuchwes. enúwax.	Wingelendamoágan,
Lustful.	wohllüstig.	gonhèchti ne honúchwes.	Wingelendam'n,
Lusty.	stark, frisch, munter.	washāste.	
Lye.	lauge.	ogechrok.	Tschitannessīn, Tschitañessu, Punkápu,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
look at me			pennawīl. linquechinook! *look here!* m'pennāk *he looks at me* mpennawoh. *I look at him.* n' dahola n' hakkey, *I love myself.* kdahola khakkey. *thou " thyself* kdahóli. *thou lovest me* kdaholáwak. du hast sie lieb. kdaholiheña *you love us.* n' daholau. *I love him* kdaholel. *I love Thee.* n' dahóluk. *he loves me* kdaholuk. " " *Thee* kdahōlgúna. " " *us.* udaholawall. " " *him.* pililinaquat. *it looks otherwise.*

M.

Màce.	muscaten blüte.		
Mad.	rasend, toll.	joniehīeha. jachte junztócka.	gakpitschehellāt, ein Närrischer —
Mad-Dog.	toller Hund.		
Madam.	Frau.		
Made.	gemacht		gischihelanggup. *he has made us.*
Madness.	Tollheit.		gischitásu, quischítōn,
Magazine, Store-House.			Ehenda Achcōlsink, od Achcōlsīn,
Magick.	die schwarze Kunst.		
Magistrate.	obrigkeit	hotijaner.	Mannitoágan,
Magnet.			
magnify.	vergrössern	st. wagoáno. wagoanóhha.	Machelendasīn,
Maid.	magd.	sagónhas.	Allogakani Ochqueu
Maid. Virgin.	Jungfrau.	Echro Ixhagóna	Pīlochqueu,
Maiden-Hair.	Frauen haar.		
Maiden-head.	Jungfrauschaft.		
Majesty.	majestat.		
To maim.	verstümmeln		
maimed.	gelähmt.		
Main.	vornehmste	ne hagoáno	eluwi schiki kidhánnünk. *in the main River.*
Main-point.	haupt punct.	ne aquàs garrichwa.	
Main-Land.	veste land.		
Main-Sail.	große Segel.		
To maintain.	erhalten, nàhren	sch: wanōnta. untgaztóchqua	tachpálān, lachtscháhān,
I 'll maintain it.	Ich wills behaupten.	watquènnia.	
Màiz.	welschkorn	onèhha.	
Maintenance.	Unterhalt.	atœnázera, Jix, untgastóchqua	chasquem.
To make.	machen, thun	st: jechseroni. agóni. jejerha. jechsai.	nin'mattenito. *I make.* mannitōn. *make.*
out.		orrichwasseróni.	ki k'mallenito. *you.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Make Haste!	eile!	josnorum st: naechseróni.	nee mallenito. *he.*
Shift.	behelffen	ostwihhaqua zagóje. schauwési metenaxīl, mach dich fertig	mallenitōneen. *we.* it. manitōneen.
Make ready.	mach fertig	wāscheniò!	wuliechtóttam. *let us make it good again.*
room			
Make hot.	mach heiß.	sganactodhas.	
To make good.	gut machen	genhachta. watochráchsero.	Kschüssu nan, wawulieehtōn,
a suit for one		sazanóni. honiákhe.	Schākhocquiáheen, ein Rock machen
Maker.	macher, Schöpfer.	ne hachseronis.	Gischelemilenk,
Shoe maker.	Schumacher	Hachtachgónnis	Machtschipachquáheet, Maxenáheet,
Watch maker.	uhrmacher		Wewātschheet,
Màle.	das mánlein.	etschinak.	
" kind		watschìnak.	Lennowéchum. *of Beasts.*
Malice.	bosheit.		" wèhelleu. " *Birds*
Malicious.	boshaftig.	owisseras.	Manunxoágan,
Mallet.	ein Schlegel.	gatschlhhwa. t'waestàchqua.	Memanunxowi lüssīn.
Mallows.	Papeln.		Pachgandícan.
Malt.	malz.		
Mamma.	mutter.	onūrha.	
Mamon.	Reichthum.	jozhogona.	Guká, od. Guk á,
Man of War.	Kriegs Schiff	gahuwagóna waunterióchsere.	Pawallsoágan
Man.	ein Mensch.	Unque	Lennape Achewilenno. *a rich man*
Man.	Ehe man.		Tgauchsuwllenno. *a good natur'd civil man.*
"	ein man	ne Hatshinak. ne honiaki.	Witachpúngeet
Manful.	mánlich, manhaft	Etschīnak jozàchnicht. (Lennowínaquot	Lénno. Lénnōs, *a little man.* Lénnowak. *Men.* Leppoëwileño. Wi * * *
Mane.	mahne eines Pferds.	ogèhra.	Lepōatschīk. *wise men.*
Manhood.	die manheit, mánliche alter.	Watschìnak	Kickgeqūn,
Manifold.	manchfáltig	èssowa tigáte.	mechélit,
Mankind.	menschliche geschlecht.	unquehógu.	weemi Lennapéwak
Manifest.	offenbar seyn.	tigaqueki ne jinteri, jagonóchto.	mitachcaniéchtōn.
Manner.	Art, weise.	zanaejatote. zaniocht.	elgíqui, *in the same manner*
good Manners.	gute Sitten	ojaneri ne jejèrhas.	Wullijeijī'n,
ill manners.	ungezogenheiten.	jachte ojáneri zanijerhas	matta Wullijeijīn,
in what manner?		ochtniocht? otniocht?	ta elenímán,
Mannerly.	sittsam, manierl.	aquàs ojáneri zaniejerha.	
Mantle.	mantel.	atiata wizerowano zajotschtaronti ne wáchra.	
Manure.	Dung.	òtha.	
Many.	viele, manche.	tiuntièschte. jotgáte.	chwéltol. éndchi. *as many.*
			macheèli. chwelógenac. *many Nights.*
How-many?	wie viele?	tohni? gēche?	kechi gachtin. *how many years.*
			kechoak k'. htak. *how many Brothe. nast thou.*
			" ktawemawak. *how many S*[illegible]

* Traces of letters. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
So many!	so viele!	endehünk	
		" hijeek	*as many as you are.*
Too many.	zu viele	essowotschik hunnatgáte.	quelópannĩk. *they were many.*
			keachólawe? *how many Deers has he killd.*
So many Men, so many Minds.	viel Köpf, viel Sin.		saméli, *too many,*
manyfold.	viel fáltig	ne nahote essowa t'gachnanèdha.	
Maple.	ahorn.	awohátqua.	schiechi kimĩnschi.
Sugar-Maple.	Zuckerholz	waronawœnta girhit.	A ıaüñamĩnschi,
Marble.	marmor.	t'gatschischtòh.	
March.	merz.		Chwame Gischuch, (Thab Monath,)
To March.	marschieren.	wachtœndi.	Pomĩskaan, ochwéen,
Marder	zobel	Tschocranhàh.	
Mare.	Stutte.	garontanéchqui onhèchti.	Nechnaungési Ochquéchum,
Mare-Colt.	junge Stutte.		Nechnaungesi Ochquechumíttit,
Marjoram.	majoran.		
Mark.	ein Zeichen.	ne jorihotáchsi. ne t'gajanàto gachiatonnie. ne gachiáto.	Kikinoloágan, guttáheu. *he is shooting at a mark.*
To Mark.	zeichnen.	st: Wachiáto. t'gajanáto.	Kikínamen,
the Path is marked		t'gachgarodha tiohatáttie.	Wishasu Aney, ob Temágan
Marked.	gezeichnet.		lèkhásu.
Market.	markt.		
Marl.	mergel.		
Marriage.	der Ehstand.	ne Joniaki, agoniáki.	Wikindewoágan
			Witachpundewoagan.
"	Hochzeit.	agoniáksera.	Witachpuntĩn. *there is a Marriage.*
			wíwu. *he is married.*
Marrow.	das mark	oschtièhnta ochna.	
Marrow-bone.	markbein.	" " za wata.	
To Marry.	heurathen.	agoniákhe. joniáki.	Wikinge. Wochènall. *she marr. him.* Witachpundin.
Married.	verheurathet.	joniáki.	Wiwu. *he is married.* quitachpunke? *are you married*
" couple.	Ehepaar.	technühtero.	witachpuntitschik. *m. People.* n'witachpúnke. *or.* quikingke. *I am married.*
Marsh.	der Sumpf.	ganawáte.	masgēkuwíwi,
Marshy.	morastig.	ganawaténnie	
Martin, a beast			wóapchwees.
Martyr.	märtyrer.		Abtschínalāt,
Marvel.	ein wunder Ding	ne jonnochráquat.	Ganschilüssoágan,
Marvelous.	wunderbar.		ganschelendamowínaquot,
Mask.	eine larve.		
Mason.	maurer.	ne hatœchróñis.	Ehachsunnowéheet,
Mast.	mastbaum.	garōnta gahuwáge.	
Master.	meister.		Nihillálowēt,
Master wort.	meister wurz.		
Mastick.	mastix.		
Mat.	eine Matte.	gájichte.	Anácan. amacanall. *pl.*
To Match.	sortiren, paaren.	t'hiátage (*a couple.*)	
Mate.	1.) Gehülfe, 2. meine Gehülfin.	ne hojehnewāsh. Enatsche. 2.) Tiagenühtero.	witawémāt,
Materials.	materiälien.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE
Matrix.	bähr mutter d weiber	onûrha otquĕnta.	
Matrimony.	die Ehe.	ne Joniaki.	Wikindewoágan.
Matter.	die Materie, wesen.	garrichwa. ne waejatórichte.	mèkih. *corruption, matter.* medhácke. *being, matter.* melihásu. *mattery, full of corruption*
what is the matter?	was ist die Sache.	nahóte s'wadharónnie.	ta leu? ta ha leu?
no Matter!	es schadt nichts!	jachte sgarrichwa.	atta ta kócu lewi!
Mattock.	grabscheit.	Enaquázta.	Munhacquácan,
Mature.	reif, zeitig.	òhne òrich.	tepíken, gischiken, tíchteu, gĭschteu,
Maw.	der magen.	anoquĕnta.	Schemótey,
Maul			Pachgandican.
Maxim.	ein Grundsatz.	garrichwanorum. aquàs garihonniàhhe.	
May.	may.		Ehackihĕwi Gischuch,
" fish	may fische	awœjung.	
I may.	ich mag.	I jawonio.	n' téppi, n' gáski,
It may be.	es kan seyn.	netohûng. togeshûng.	teppi leu,
Me.	mich, mir.	I.	Ni,
Meadow.	wiese.	ganawáte.	Packquéchen, schingásgunk. *Bog Meadow.*
Meal.	mehl.	otèzera.	Locat. Psindamûn. *roasted meal.*
mealy.	mehlicht	" niocht.	Locatíwi,
A Meal.	eine Mahlzeit.	gotœnióte.	gutti sungewagan, gutti Gispoágan,
Mèan.	schlecht, gering.	óstwi. gotèndhe.	tanktítĭn, tangelénsĭn, gering von sich halten,
" spirited.	niederträchtig	jáchte jozáchnicht	
Mèans.	Mittel u. wege.	neto ne.	
Mean while.	derweile erschlief	òras zahotawichne.	s'hacki, s'hacki gewítup, dieweil Er schlief
he slept			
by no means.	beyleibe nicht.	aquàs jáchte. jachtœntschi.	matta á, mahaam, atta á,
To Mean.	vermeinen.	ne jirhek. jonigochròte.	litéhaan,
Meanest.	der geringste.		nen elowi tenktítĭt,
Meaning.	die Meinung.	zanijonigochrote. zanijirhek.	läptónachgat. *M. of a Word.*
Measure.	das Maas.	ontenientèsta.	q'sahícan,
To Measure.	messen.	watœniĕnto.	q'sáhi. *measure it.*
Meat.	Essen. Speise.	untgaztóchqua, Jix.	
Meat.	Fleisch.	owachra.	ojoós. wĭlsu. *fat meat.*
Roast meat.	gebraten Fleisch.	owáchra ne untescûnta.	Achpusit ob Epusĭt Ojoos,
boild meat.	gekocht Fleisch.	" gonatshiòte.	Sachgachtasit Ojoos,
raw meat.	roh Fleisch.	" ogachto.	
to medidate.	tichten	waonochtónnie	Papennauwelendamĕn,
To Meddle	sich mit einlassen. abgeben	watarrichwajéschte. gangiquà garrichwa ne junzterista.	witschingeen,
I won't meddle with it.	Ich will mich nicht damit abgeben	néto jachnite 'ngazterista.	atta ta ni n'gatta witschingewĭn,
Mediàtor	mittler.		
medidate.	nachsinnen	st: waonochtónie. tajejatorichte.	Pennauwelendamĕn,
Medicine.	Arzney.	onúchquázera.	Béson.
To Medicine.	arzney gebrauchen	" " wachnekíchre.	Mennáhahn,
Mèek.	sanft müthig	jonigochrlo.	tgauwitangelénsu.
Mèen.	miene.	zaniagochsóte.	
Mèer.	lediglich, lauter.	oqueki. aquàs.	majáwi. *meerly, only.* megúngi.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Meer Truth	lautere wahrheit	aquas orrichwatogèchto.	Wulāmweoágan,
To Meet.	begegnen.	schungara wateránha. tiátera.	nakīsgauwan. *to meet him.* ne güscolenke. *we met you there.*
to go to meet one		sch: waejatichsac.	
Meeting.	Versamlung.	ne juntgonissai.	gemawewiehmeña. *we are met together.* aphitschi gēmawewineen. *we shall meet soon.*
Melancholy.	Schwermuth.	jonigochrahétke.	
" "	traurig	juntgaróñi. jonigochriac.	ochki weléndam. Tschīphatténamin. *to be melancholy.*
Melasses.		waronawénta ozhèsta.	
Mellow.	mürbe.	orik. jachte jochniro.	M' láschüs,
Melodie.			linxúmen,
To Melt.	schmelzen. (Lead)	ochwistanáwochte.	línoteu. *it melts.* linxàsu. *melted*
Member.	Glied.	ne tiostöntra.	spiechgéjen.
" of the Council		sajadat agojáner.	Wilatschimólsīt,
Memory.	Gedächtniß	ne waonochtónnie.	Meschatamoágan,
Memorable.	merck würdig.	gannórum, goáno.	Muchi, Muchi Gīschku, grossen tag Fest,
Men.	Menschen.	*sing:* unque.	Lennapéwak,
"	männer.	Etschinak.	Lennowak. Lepoatschik, *wise men.*
"	leute.		
To Menace.	Drohen.		
To Mend.	verbessern, flicken	atiatawizeragájung. jonicku.	nolítoon. laphatton. knita chíquama. *you can mend well.*
he mends.	er bessert sich.	ohne jojañerättie ne t'hoquatòs	antschitauwīl mēmachtschipachquall. *mend my shoes for me.*
the sick.			kíkeu állumi, er wird besser, bessert sich,
Mengo woman			Menquēchqueu.
To Mention.	erwehnen, melden.	st: waterichwajéschte. watróllia.	Wīndamen. wīndásu. *mentioned.*
Merchant. Trader.	Kaufman	Hatechnlnos.	Memhállamund.
Merchandise.	Kaufmans waare.	gatachquánnaja.	Latschesoágan, Mamachtschewīs,
Mercury.	Quickfilber		
Mercy.	barmherzigkeit	ne jitœri, agotœri.	Gektemagelowoágan.
Lord have mercy on us	Herr erbarme dich unser.	sajáner taquœntirhek!	gettemagélo. *he is mercyful.* " lian. *he who shews Mercy unto me.* Nihillalijenk! Ktemagelemíneen!
Merit.	Verdienst.		Patahuwewágan,
To Merit.	verdienen.	agojote st: aguwanháchta.	Patáhuween,
Meritorious.	Verdienstlich.		Patahuwewi,
Merry.	lustig, frölich.	owisquāt.	glackèlendam. v. klackelendamen.
Merry Tale.	kurzweilige Erzehlung.	orrichwagáte jáchte junztócka niocht.	Klackaptonáganall,
Message.	botschaft.	garrichwa. (*joyful*) garrichwío. (*bad*) garrichwahétke	Aptonagán, ob Ehalogalénde Aptonágan,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Messenger	ein bote.	ne Huwanhái. horrichwaquócha.	Allogácan, *Messenger*
" " to carry Letters		ne gachiatochsera hogechte.	Pomochachtōn Mamalekhicañall,
Messiah.	messias.		
Mèt.	angetroffen.	t'wateránha.	knagiēskōl. *I met you.*
metal.	metall	ochwistaschòh.	n' nakgiēsgauwa. *I met him.* n' nakgüskgauwawak. *I m. them.*
I met him.	Ich begegnete ihm.	t'giateránha.	knakgüskgauwl. *you met me*
To mète.	messen. (Corn)	onehha otezera | tuppiskhamen	n' nakgüskāk. *he met me.*
Methinks.	Es dünckt mich.	girhèk. | n'diléha	n' nakgüskakguk. *they met me.* nakgüskgawap Anto. *I met anton.*
Methought.	mich dduchte.	netóqua girhèchqua.	nditcháhump
Metropolis.	Haupt Stadt.	ganatowáno.	Kitotaéney,
Mice.	Mäuse.	zinowa	Achpoquesak, Anixak,
" Trap	maus falle	" gajehnas.	Poquesiwi Klahícan,
Midday, Noon.	mittag.	garrochiàhhu.	Paachhácque, Lawachque,
Middle.	die Mitte.	ne satewachscéne.	laópanne. *in the midle.* Lawulintschgan. *m. finger*
" finger		satewachscēne.	leláwi. *midle, half.*
Midnight.	Mitternacht.	satewach sōntha.	Lawitpícat. Lauchpoāme. *midle of the Thigh.* Quischochèmo. *midle of the Head.*
Mid Summer.	mitten im Sommer	aquas gagenhége	Lawi Nípen,
Mid wife.	Wehmutter.		
Mid Winter.	mitten im winter	aquàs gióchschere.	Lawilówan.
Might.	macht, gewalt.	ne Jawonio. jawoniàzera.	Tschitannessoágan, Mannittoágan od. Achewelendamoágan
"	möchte.		
Mighty.	gewaltig. powerful	jawonio. wagóano. washāste. *very* aquas wazcœnaji. *pretty.* aquàs goáno. *big*	Ahowelemówi,
Mild.	milde, gelinde.	jotácu. jachte jochniro.	tgaúchsu.
Mild weather.	gelind wetter	wœhntio. wœhntanáwo.	wtachaneu.
mildness.	gelindigkeit	ne jotàcu. jojanerèchsera.	t'gauchsuágan,
Mile.	meile.	ne Meil.	gutti Meýlink,
Milion.	meloncc. (water.)	ochniochsagáchte (*Mosk*) ochniochsàgerachs	Telletchapachketchen telletchapachki
Milk.	milch.	onúngwa.	mellenáttān. *butter milk*
to "	melcken	onungwatàchcu.	Meenpĕkhásĭk. *skim milk.*
Mill.	eine mühle.	gatezeroniáta.	Tachquoahoácan.
Mill stone.	mühlstein.	onèja gatezeroniata.	Tachquahacanni Achsūn,
Saw-mill.	Ság mühle	gaschwœncarachseronniáta.	Pāchschaquácan,
Water Mill.			Mbi Tachquohácan,
Oil Mill.		ochnaronniata.	Pommiwi Tachquohácan,
Hand Mill.			Lenni Tachquohácan,
Horse Mill.			Nechnaungesiwi Tachquohácan
Millet.	Hirsen.		
Mind.	Gemüthe, Sinn.	Jonigúra. ne jonigochróte.	Delitchewōagán. Clamhatténamin *to be of a calm Mind.*
To put in Mind.	erinnern.	waonochtónnie.	migómi.
It is not my Mind to do it.	es ist nicht mein Sinn, wille, es zu thun	jachni t'girhèk neto ne 'ngiérha	n' guttitéhān. *to be of one mind.* atta nen n'gatta lüssíwon,
To Mind.	beobachten, mercken.	tajejatórichte. wathōnte.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Mine.	mein, meinige.	*it is mine.* I agáowo.	nihn.
A Mine.	eine Erz grube.	ochwista zawanáquat.	ehenda Suckachsün achpīt ob. hatten wo Eissen Erzist.
mine own Brother.		aquàs giatattége.	n' Chans, n' Chésimus,
well minded	gut gesinnt.	ojaneri zanijoni gochróte.	wullilitehān,
Mink			Winingus.
Ministry.	Dienst.	ne tiogajù.	Gegimoágan,
"	Predigt amt.	Hazihóstazi.	Pömtönhewágan
"	Staats bedienung		Atschimolsuagan, Rath,
Minister.	Pfarrer	Hazihòstazi.	Pichpömtönheet, Achgegīmoweet.
Mint.	müntze ein Kraut.		
Minute.	minute.		gutti mínit, gutti spanquejeek, einen Augen. Blick,
Miracle.	wunderwerck.	jonnochráquat.	
Mire.	Koth, Schlam. lache.	ganawáte.	Gund assīsku.
Mirth.	Freude.	junzanoniáta. jonigochrlo.	Wulelendamoágan
Miry.	Kothig.	anowāsta.	Assiskuwíwi,
To misbehàve.	sich übel aufführen.	garrichwahētke. wahētke zaniejèrha.	amatschi lüssin, matta wullijeijín,
To Miscarry.	mißlingen.	sajátewacht. wahetkechte.	schquáttēn,
	mißbähren.	agóttie	
Miscief.	Unheil, Schaden.	ne juntgwóñi. wahétke zaniatawo	undsoágan.
Misdeed.	Missethat.	garrichwahètke. watelichwatewàchta.	pallalogasoágan,
misdemeanor.	Unfug	ne jonigorhóte.	pallauwewōagan.
Miserable.	elend sehn	agoténdhe.	achgettimalinaquachtōl. *it looks miserably.*
Misery.	ds Elend, Trübsal.	saksoágan	Niskachgelunewoágan. *a miserable Life.*
To Misinform.	unrecht berichten.	jachne t'garrichwajéri, zanijorihóñie.	tschan āptonálaan,
To mis Interpret.	mißdeuten		tschan Anhoctönheen.
To Miss.	verfehlen missen.	wachtönta. st: jachte wátha.	pallenúmen, fehl greiffen, pallhittehémen. *to miss the stroke.*
you have missd the road.		wassatasáchta. sadhahacu.	n' balhīke. *I have missd.* ballahíkeu. *he has m.* pallihilleu. *he missd the Time.* pallhōawall. *he has m.*
Mission.	die Sendung.	watinhaichne. garrichwa.	
Missionary.	gesandter Prediger.	ne Huwanhài, Hazihostazi.	Ehalogálend Pichpömtönheet,
To Misspend.	verschwenden.	watequissai oqueki ne jagóje.	papallítōn,
Mist.	ein Nebel.	ojinquaróni.	Awónn
Mistake.	Irrthum, versehen	watelichwatewacht. ne wàtewacht	n' tschannilüssi. *I made a mistake.*
Misunderstanding		hàcta wathönte. wachrónca	tschannilistammen. v. tschannistam moëwoagan. " sittam " . *mishearing*
Mistress.	Frau, meisterin.	tiagonochsàje.	
" "	matresse.		Nachkuléntschall,
Mittens.	Handschu	oniàzera	
Mixt.	vermischt. to mix	st: watiéschte. tiuntawàllie.	wiamachki. glickenásu. *mixd.*
Mixture.	eine Vermischung.	ne watièschte.	Glickenìcan.
Mòat.	Staublein.	ohèchta niwàh.	Punktit,
Mob.	zusammen gelauffener Pöbel	unque jotiochgoàno.	
Mock.	Spott.	ne wajerat.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Mòck.	ſpotten.	wajérat.	mamachtschima. wehemoá-luk. *he mocks me.*
Mockery.	Spóttereÿ.	ne wajérat.	achgigiháwall.
Modest man	beſcheidener maň.	jonigochrowáno, unquetlo.	achpoalimáwall. Tackanilácu. *a moderate warm Evening.*
			" nitpicat. " *Night. not cold*
Modesty.	Erbarkeit, zucht.	t'garrichwajéri zaniejerha.	Wullijeijuágan,
Moist.	feuchte.	ochranúwe. jonánawochte.	uchtáckcu, uchtácksu,
moisten		st: jochranùwe, jonáwochte.	uchtacksúmen,
Mole.	maul wurf.		
To Molest.	beſchworen.	sch: wajótas.	
To Mollify.	erweichen.	jonánawochte.	
a Moment			spanquewo͡acan.
Momently	augenblicklich.	ohne quatòh.	
wait a Moment.		ostwihha saniguchràk.	gutti Spanquei Pehīl,
Monarch.			
Monday.			Mondéke,
Mony.	geld.	ochwista. ochwistanórum.	Gök.
Monkey.	Affe.	gatschiotàchk.	
Monster.	Ungeheuer.	otcon	
Month.	monath.	Wechnita	Gischuch,
Mood.	laune.		
Moon.	der Mond.	garáchqua.	Nipáhum. od. tpocuniwi Gischuch, Nacht Licht,
" New	Neu licht	s'waterat. súnterat.	Wuski Gischuch
Moon Light.	mond ſchein	achsontège jotacharóta.	Wochejeu Gischuch,
Full moon.	Vollmond.	satewachnitáhhe.	Pduksit Gischuch,
Mòral.	Sitten-lehre.		
Morality.	Sittigkeit.	zanihajèrhas.	
More.	mehr.	óras. *often* tigate. essówa.	tschītsch. queiaque.
" than		óras zaniócht.	tschitsch gútten, tschichnal
once more.	noch einmal.		
Moreover.	über dieſes.	ohneheè. òras. òras tiotõcte.	allowiwi.
Morn. Morning.	der Morgen	orhœngéchtschik.	wo͡apan. ajappáwe. *in the Morning.*
			allappawi. *in the Morning to come*
Morning Star.	Morgen ſtern.	otschischtenochqua ne t'ga-jagœnha ohne tòha zawa-órhe.	nolapan. Wulápan. *fair Morning.*
			sedpook. *early in the Morning.* Tin ajappáwe *cold Morn.*
To Morrow.	morgen	Jorhœnha | woapánge.	Aláppa. nelak wápang. *Day after to morrow*
" " early.		jorhœngèchtschik.	Tidpook, Sédpõk, allapawu-niwi,
a good Morrow.	guten Morgen	niáwo scœno unquórhe.	Quoapanacheén. *good Morning to you.*
Morsel.	ein biſſen, brocke.	ostwlhha. nióhak. Ejóqui.	gutti pangéwi,
Mortal.	ſterblich		Engellówi
Mortar.	mörſer.	ganigáchta.	Tachquoahoacan.
" " Pestel		achsisáchta.	
Mortification.	Ertödtung.		
To mortify.	ertödten.		
Moss.	moos.		Miechháquall.
most.	d, die, das meiſte	oquektschè.	eluwi m'chélit, eluwiheúlik. *most precious best, finest.*
Mostly	meiſtens	hotiquektschl. tiotcònt.	gagáchti.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Moth.	motte, Schabe. made	ohtagehhi.	ōk. ōquak. *pl.*
Mother.	Mutter.	onūrha.	Gáhowees.wegahowēssüngik. *Mothers*
" Brother		genosèhha. *sist* onoséhha	Nimat, mein Br. Kímat,dein, Wimachtall, sein Br.
Grand mother.	gros mutter	axotahà.	Óhum, nóhum, meine ——
Great Grand mother.	Ur gros mutter.		
Mother in Law.	Schwieger mutter	agenēnhos	Súkquīs,
Mother. matrix.	bärmutter.	onūrha otquēnta.	
Motherly.	mütterlich sehn	neto naejerha zaniocht onūrha sagohawak ne wazterista.	lüssin ēlsīt Ochqueu wenitschanīt,
Motion.	bewegung. Regung.	ne watgarhátto.	Ktschukquiwágan
Motive.	beweggrund.	Jorihóni.	
To Move.	bewegen.	st: wajichte. gangiquà waésta.	ktschúcquīn, ktschukquiu, *it moves,*
it moves.		iwes. neto niawos.	wtajican. *moveables. furniture.*
to move away.	weg ziehen	tienagerátie.	ngadhácgeen,
Mould.	Form.	Echseroniàta.	allunshican. *bullet mould.*
To Mould bullets	gießen Kugeln	onœjónni.	allunsall,
mouldy.	modericht	josgœnzerári. ótke. jòtke.	Linxúmen, Schmelzen, achquoakallit, *mouldy,* Schimelicht,
To Mount.	auffsteigen. aufs Pf.	garontanechquige watítta.	
Mountain. Mons.	berg.	onontēs.	Wachtschúnk. *on the mountain*
			wachtschú. wall. *pl.*
Mòuntainous.	Bergicht.	essowozik onontánnie	wachtschuwikéto. wachtschuwígeu.
To Mourn.	trauren.	juntgarónni.	
Mournful.	traurig, kläglich	juntgarónni. jonigochrahetke.	
Mourning.	das Trauern.	ne juntgaróñi.	
Mouse.	Maus.	zinówa.	Achpóquēs. anicus. *fence mous.*
Mouse-Hole.	Maus loch.	" joshúwe	
Mouse-Trap.	Maus Falle	" gajehnas.	Poquees Klahícan,
Field-mouse.	Feld maus.	Tiotshgaju	hackihacani Poquees,
Mouse Ear.	maus örlein.		
To Mouse.	mausen.	zinówa ne wajehne.	
Mouth.	der Mund.	Ixhagachrœhnta.	Wdoon.
" of a River		Jachsachrōnta.	sakúwit.
To Mow.	mähen ds Gras.	awonochgeriac. Esthonterlac.	manschásqueen. manschasquéwak. *they mow.*
Much.	Viel	Essowa. jotgàte.	chwèli. chwelit. *a great deal.*
how much?	wie viel?	tohniung?	ta uchtendchi? húsca. *very much.*
so much.	so viel	ne toniung.	wsami. *too much.*
much less.	viel weniger.	òras ostwihhága.	ju uchtendchi, so viel,
too much.	zu viel	essowòtschik gotgàte.	nūndewitchi, noch weniger, ickalissi t'chi noch mehr
much more.	vielmehr	òras èssowa	
Mùd.	Schlam.	ganawàte, anowāsta.	assīscu.
Muddy.	Schlamigt.	anowāsta, essowotschik otáhra	assiscuju. nīsk assīsku. *miserable dirt*
Mulberry.	Maulbeere.	sachiissegóna òchia	woakhattīm|inschi. *M. Tree.* die Frucht,
Mule.	Maulthier.		
To Multiply.	vermehren.	st: wagóano. Jotgate. wachsōntra.	allumi gischíken,
Multitude.	Menge.	Jotgáte, Jotiochgoáno.	Mechélit, M'chēlhítt't,
Mumps.	Kehlsucht.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Mouth of a River.	ausfluß eines Stroms.	geihuhatattie. Jochsachrönta	Sácunk, Sácona, Sáquīk,
To murther.	morden.	sch: waeriò. t'huwarrie ahonihéje ùnque jaguwàrrie.	Nihilloween, Nihillowewagan, Todschlag
Murder.	Mord, Todschlag.	ne jagórrie, únque ne guwarrie	n' híllau. *he has murderd.* pluphittehéwau.
Murderer.	ein mörder.	únque ne huwárries.	Nenhillueet. Nihillowētschik. *pl.*
To Murmur.	murren	scœnoàh tiòdhā. tiotschiáhhu.	nihilloweu. *he murderd.*
Muscle.	muscul.		Ehes. Pocquèu. *clam.*
"	muschel	onóchscha	Tschiquollàle. *a muscle.* Schnecke,
Music.	music.		
Muscetos.			Sachgímeu, Musquíttōs,
musk	biesem	Anókie.	
Must.	ich muß.	gato	ntschinkhaluk { er zwingt mich. ich muß
Mustard.	Senff.		
To Mutiny.	aufruhr machen.	tiuntawàrrie.	
Mutiny.	meuterey, aufruhr	" "	
To Mutter.	murmeln. murren	scóeno wauntatie.	
Mutton	Schaffleisch.	Tiotinagarontòh owáchra	Memēksiwi Ojoós,
My.	mein	I agàowo.	ni, nihn,
Mystery.	Geheimniß.	garrichwanórum jachschungaráti. skataschòh quà jagonóchto.	Gatschiechtowoágan.
Mysterious.	geheimniß voll.	orrichwachsèchta.	gatschíechen.
muske rat			Damáscus.

N.

Nàif. naturel.	ächte, naturlich		
Nail.	Nagel. eiserner.	garówa.	muckoos. megūshamen. *to nail fast.*
"	" am Finger. od Fuß	Eèchta.	Wíckasch. wichgasch. nichgasch. *my N.*
" Smid.		Harowaroñis.	kichgasch. *thy Nail.* wichgaschall. *his Nail* amoquigachschéchīn. *to bruise a Nail of the finger.*
To Nail.	an nageln.	gangiqua st: jarowaróto	glitiechásu. *nailed.*
To Nail up.	zunageln.		gendatehúndup. *Nails drove in.*
Naked.	nackend, blos.	ajadósko.	sóopsu. n' sōpsi. *I am naked.* messíxu.
Nakedness.	die blöse.	ne ajadósko	sopsuágan,
Name.	der Nahme	Gachsœna	wtellewunsowoágan. Luwunsuágan
what is thy Name?	wei heißest du.	ot schiátschi? *or* sajatschi?	kócu ku..loúnsi? " lowúnsu Wikimāt. *what is the Name of thy Wife?*
his Name is Jacob	er heist. J.	Jacob hajátschi. | Jacob uchdelloúnsu,	atta köcu lounsiwi. *he has no Name.* " " n' delloúnsiwi. *I have no Name.*
To Nàme.	nesten, benahmen	sch: wanáta. ejátschi.	wihiluk. *he names me.* wihillaan,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
A By name.	ein Zunahme.	tekenl naejatschi.	anschi lowunsuagan,
Christian-Name.	Tauf Nahme.	jagorrichwiósto jechsœna.	Sokenepásĩt lowunsuagan,
Nàmely.	nahmentlich, nemi.		
Nàp.	ein kurzer Schlaf.	ne jerashè	
To Nap.	ein wenig schlummern.	erashè.	
Nàpe.	der nacke, bs genick.	gògera. gogeràge.	
Nàpkin.	Serviette.		
Narcissus.	narcisse.		
Narcotic.	schlaf verursachend		
Nàrd.	Spicanard.		
Narràtion.	Erzahlung.		
Narrow.	enge, schmal	niwàh. òstwi.	tachquiechen.
Narrowly.	genau, knap.		achtschingi
Narrowness.	Engigkeit, die Enge	gajaracù.	
Nàsty.	unflàtig, garstig.	onisserat. jachte ojáneri.	nísksu. nisk alòge. *nasty Work.*
Nation.	ein Volck.	skáta naejatóte.	Lakéju. Lagéjuwak. *pl.* auween kakke? kócu lakeju? *of what Nation?* Ekhokéwit. *Nations.* it. Lagejuwak.
National.	zum Volck eines landes gehörig.	skata, zagàta naejatòte.	Ekhokewilitschi. *many nations.*
Nàtive.	ein Eingebohrner.	tienagerátie, tienágeri.	
Nativity.	Geburth.	ne jodoni.	
Natural.	natürlich, angeboren		
Naturalist.	ein Natur Verständiger.	ne honigochrowáno, ótcon ne hajintèri onúchquazera.	
Naturalisation.	die aufnahme unter die Eingebornen.	agója ne huwajélne zationochsàje.	
To Naturalize.	naturalisiren		
Nature.	Natur, angeborne art.	za naejatóte.	nachpíkĩn. *by nature.*
good natured.	gut artig.	unquctio.	tgauchsu. nañi Leño wulli leño. *this man is good naturd.*
ill-natured.	bós artig.	unquetahétke.	memanunxĩt,
Nàve.	die Nabe an einem Rad.		
Nàvel.	der Nabel.	gochtschiaquáchra	Witchwi. Nithuy.
Nàvel String.	Nabel schnur.		
Naught.	nichts werth.	jàchte sgarrlchwa.	atta köcu lapẽmquattówi,
Naughty,	schlim, bòse, garstig	onisserat.	Mamachtapewi
Navigation.	Schiffarth.	joniatarlac.	Pomahumoógan,
Nauseous.	eckelhaft.	onisserat.	
Nay.	nein	Jàchte.	matta, atta, ta gú, mattagú,
Near.	nahe.	tochsgehha. toha.	pechhutschi. husca pechhutshi *quite nigh. near.* giẽchkhícgauwi. *be near unto me.*
Nèarer.	näher.	oras tochsgèhha.	poquewẽchen Aney. *the road is nearer.*
Nearest.	nähest, nächste.	tohquatòh. aquàs tochsgèhha.	elowi péchuwat,
Nearness.	die Nähe.	ne tochsgèhha.	Giechkigawachtowoágan.
Nèat.	nett, zierlich, sauber	wazœnaji. ojaneri.	schíki,
Neatness.	nettigkeit.		
Necessary.	nothwendig, nöthig	tiuchwuntschióhhu.	achewéli
Nécessaries.	Nothwendigkeiten, nöthige Dinge.		
To Necèssitate.	nöthigen, zwingen.	sch: watrolia st: ne ahajérha.	achtschinkhálãn,
Necèssity.	Noth, Nothwendigkeit.	ne tiuchwuntschióhhu.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Neck.	der Hals. (Genick	gogeròte.) oniàra.	òchquecánggan. gómuūs. whittángan. *Neck.*
Neck-Cloth.	Hals tuch.	untiechseragechtàtsch.	
Nectarin.	klingstein, Pfirsing.		Pīlkes,
Need.	Noth, Nothdurft.	ne náhote wátha. agotèna..e onitajì.	
to do ones Need			Masktīn,
To Need.	nòthig haben, bedürffen.	st: Wátha. tiotochwuntshióni. watōcte. joniéhnte.	ajandaāmen, nundéhellan, fehlen, benöthiget seyn,
Nèedy.	bedürftig, arm.	agoténdhe, wauntoctachs.	ktemáxin,
Needle.	Nadel.	garòwa.	Eesgans,
Needle-work.	genähte Arbeit.		
Needless.	unnòthig, vergeblich.	jáchte s'garrichwa.	atta ajandasiwi,
Neglèct.	Versäumniß.	ne jáchte wadejenóni.	
To Neglect.	versäumen.	st: jàchte junzterista.	
Negligence.	Nachlässigkeit.	ne jachte wadejenóni.	
Neighbour.	Nachbar.	tionochsanége.	pechhutschigálenk. pechowigálit.
Neighbourhood.	Nachbarschaft.	tochsgéhha t'ganatúntie	Wikhátting
" " Towns			
Negro.	neger, mohr.	Jahūntschi.	Néscálenk. Sackachquallees, eigentl aber Nesgessit Lennape. Schwazer Mensch,
neither.	weder, auch nicht.	jachòchni.	atta julīl auween. keiner von diesen.
" "	keiner von beiden	titschiáro	
Nèrve.	nerve, Spannader.	otschinochiáta.	
Nèst.	das Nest.	ozinach quēnto.	Achschiēchey *or.* Wachschiēchey
of wasps		" " nachguntáchqua	WisawiAmoe wachschiechey.
To Nèstle.	sein Nest machen.		
Nèt.	das Netz.	gahétschia, ohētschia.	achquonau, *hauled with the Net.* Jáhellaap. *Net of yarn* chdallachpihéwon. *net of the Guts.*
Nèther.	nieder.	hechtage hoquàdi.	
Nether most.	der niederste.		nen eluwi hacking.
Nèttle.	Nessel.		
Nèver.	nie, nimmer.	jachskáta. jachwēnto.	quannagetsh. *never mind!*
Nevermore.	nimmermehr.	ohne jachnowēnto.	atta háschitsch quónna. anenáwi. *at last.*
Nevertheless.	nichts desto weniger.	gatogéhha.	quonna ili.
Nèutral.	neutral.		
Néw.	neu.	áse. *brand new.* asetschik	wúsken.wuskháxen.*newShoes.*
a new	von neuem	áse. ohnehèc.	wuskljeiju. *it is new.*
Nèwly.	neulich.	seteschòh. jachte jahonisse.	wúski. néke,
Nèws.	Neuigkeiteiten.	garrichwanákeri. garrichwasè.	wulāptónachgat. *good News.*
Nèxt.	zu nächst.	tohquatòh	Niepinke. *next Sōmer* Lowange. " *Winter.* Tachquogike " *Fall.* Siequanke " *Spring.*
Nice.	niedlich, eckelhaft.		pschiki,
Nicely.	zierlicher weise.	Wazœnaji.	weláquot
Nick Name.	Schimpf nahme.		nutschque wīndaāoágan,
Niece.	muhme, baase.	onosèhha.	
Nigh.	Nahe.	tochsgehha. tóha.	pechhutshi. giechkhígau. *quite near,* giechkhícaāmen.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Nigh.	sich nahen.	wacjuháttie. sch: wateranége.	
Nigher.	näher.	oras tochsgèhha.	Poque wèchen. *a nigher Road.*
Nighest.	näheſt, nächſte.	netohquatòh.	allowi pechuat, näher, noch näher.
Night.	die Nacht.	achsóntha.	Tpóku. Pīsgeep. *it was night.*
good Night!	gute Nacht!	scèno sœntáwi.	Titpaquike. *last Night.* nipawi. *in the Night.* pīsgéke. *at night.* pisgeu. *it is N.*
Night Hawk			Pischk.
			nachógunak. *3. Nights.*
			nejógunak. *4.* "
			Nuk togunak. *1.* "
Night Shade.	Nachtſchatten.		
Nimble.	behend, hurtig.	josnòrum. tiogajù.	Wischìxi. lachpſ, *quick*
Nine.	neun.	Wátiro.	peschgunk.
" times		" niung	peschgunktchen.
Nine teen.	neun zehn.	wàtiro gachera ne wasshè.	attach peschgunk.
Ninety.	neunzig.	watiro ne wasshe.	
" Persons		" " " nihœnati.	peschgunktchínachki. peschgunktchinachketchóak. ihrer Neunzig.
To Nip.	kneipen, zwicken.		
Nipple.	bruſtwarze.		Nunagan.
Nit.	Niß von läuſen.		
Nitre.	Salpeter.		
No.	nein, nicht.	jáchte.	átta. matta. tagu auween. *nobody.*
" wise.	auf keine weiſe	aquàs jàchte.	atta ta téchi.
Noble.	edel, fürtreflich.	ojanerechtschì.	
Nod.	ein Nick mit dem Kopf.		
Nòise.	getöſe, lermen.	tiuntawállie.	ganschhittéxu. ganschhittaquot. *it makes a terrible noise*
Noisy.	laut, lermhaftig	tiagocharèchta.	nisktoónheen. nisktoónheet. *a noisy fellow.* niskawehási. *to be noisy.* Nisktoonhewoágan. *Noise, Tumult.*
Noli me tangere.	rühr mich nicht.		katschi ktschukquſhan, rühr dich nicht. *dont stir.*
Nominally.	nahmentlich.	gachsœnacù.	
To Nominate.	erneſſen.	sajadat naejatschi.	
Nòne. No.	keiner, niemand. keins	jáchte. jachskata. jachschungára	wīndamān.
Nonsense.	unſin, thöricht Sache.	jàchte sgarrìchwa. { kpitschewi Aptonagan	achgìguweu. achgiguwewoágan.
Noon-Day.	mittag.	garochiàhhu.	Pächhácqueu.
			" queke. *about noon.*
after noon.	nachmittag.	schihoquadi garrachquàh.	Allowiwi pächhacque.
Nòose.	eine Schlinge.		
North.	norden.	Atóge.	Lowanéu. Lowanéwünk. in Norden allemakéwünk. *North side of a Hill.*
North-Ward.	nordwärts	atóge hoquàdi.	Lowannéunk li. Nordwärts.
North-Star.	Nordſtern		Lowannewi Alank. Gieschachteu. *North Light.*
Northern-Indians.			Lowanne Lennape. *Northern Indians*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
North-wind.	Nord wind.	Atóge t'garàchta.	Lowanáchen
Nose.	Nase.	oniòchsa	Wikiwon.
flat nose.	breite Nase	Oniochsowáno	
to wipe the Nose.	die Nase schneutzen.	otshinioch geronti.	saníqui, *wipe yr nose!* n'sánūk. *I blow my Nose.* saníquīn.
bleeding of the Nose.	Nase bluten	ne watieniùnka.	méhocquítamen.
My Nose bleeds.	mir blutet die Nase.	Watgeniúnka	
Nostrils.	Nasen-löcher	Oniochsagachrœhtœ.	
Nose-wise.	nase weiß sehn.	tigaqueki ne junzterista.	
Not.	nicht.	Jàchte	matta. atta
Not yet.	noch nicht	àchso.	nésquo. esquotá. *or.* nelema.
Why not?	warum nicht.	otgarihoni jáchte.	quotsch atta?
not at all.	gantz u. gar nicht.	jachtœntschi. Jachwœnto	techi atta.
Notable.	merckwürdig.	Gannorum, goáno.	
a notable Thing.	eine merckwürdige Sache.	garrichwanòrum.	muchinquot.
Notch.	eine Kerbe.		gutti gaskhasu, *a notsch*, kafte.
To notch.	kerben	gangiqùa t'gajàki.	Wishàque. Wishamen, Pflitschen malachkhamen. todt hauen. (Bäume) gaskhamen *to notch.*
To note.	zeichnen, anmercken.	stenschöh, garrichwaschòh ne wachtiàto jacht ajoni görha.	
Nothing.	Nichts.	Jachsteñáhote.	nûtschque. *for nothing.* atta n'köcu niwi. *I have nothing*
Nothing at all.	gtz u. gar nichts.	aquàs jáchte jojaneri.	atta köcu,
that is nothing.	das ist nichts.	jachte s'garrichwa.	nan atta köcu.
worth nothing.	nichts werth.	Wahótke.	atta kocu lawachto.
To notify.	kundthun.	jorihotàchsi. jorrichwatinhái.	ktschihillalaan, verrathen
Notorious.	bekañt, offenbar.	tigaquàki jejinteri.	wewochquot, offenbar, bekañt,
Notion.	begriff, meinung.	zanijonigochròte, zanijirhek.	
Notwithstanding.	nichts destoweniger.	gatogèhha.	ili ta.
Novice.	ein Neuling.	agója. háchsa,	
to nourish.	nähren.	stenschòh agojote Jix awatgawœchta	latscháhaan, lachpalaan
Nourishment.	Nahrung.	Jix. untgaztòchqua	Mizoágan.
Nòw.	Nun.	ùchke, òhne ùchke.	júcke.
How now?	wie nun.	ochtinung.	ta ha júcke.
just now!	eben jezt.	ohne quatóh.	ginsch jucke.
Now be it so	nun es sey so	niò nèto niáwos.	léketsch jucke,
To nullify.	vernichtigen	st. garrich waschoh ajerichse	
Number.	die Zahl.	zaniung, zanigotgàte.	
To number.	zehlen.	st: washèt. awashet,	achgīndaměn,
Numerable.	zehlbar	ne jàwet awashèt.	achgīndasīt.
innumerable.	unzehlbar	ne jàchte jawet awashèt.	atta gaski achgīndasíwi.
Numbering.	das zehlen	ne washèt.	achgīndaměóagan.
Numerous.	zahlreich.		chahelit, sehr viel, chahelook, sehr viele,
Nurse.	Wärterin	ne Echro, schungara.	Nutschingaat.
To nurse.	warten, pflegen	waunzterista ne tioquatòs.	schackamol. dapàtamen notschingeu. *he nurseth.*
Nut.	Nuß.		
Hikery nut.	Anonòka.	Anonòka	msim.
Walnut.	wallnuß	osöchqua.	Pdukquīm.
" Tree	" baum	" gühit, garontotœ.	Pdukquiminschi.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Slifer Hikery Tree.		Anonoka.	Desquachtaminschi
white " "		Astichk.	
red Hikery		onungwaragazte.	
Nut-Leaves	Nußlaub	osochqua, Anonõka onerachtote.	
Nut Shell.	Nuß Schale	" " otquẽnta	
Nut oil.	Nuß öhl	Anonòka ochna, ochnaróte.	
Nut-Pecker.	Baum hacker	quechquecha.	

O.

O! oh!	o! ach!	o Niòh!	Wo! hoho! gaja!
o yes,	o Ja!	hoh tóges.	kitschi kella, la kellá,
o no!	o nein!	ho jàchte.	atta a, mahaam,
Oak.	Eiche	garichti garontote.	
white oak.	weiß Eiche	garontagèrate.	Pachgachgiminschi. Wipungoak,
black "	Schwarz "	garontatschi.	Wisachgāk.
Span "	Spañisch "	garichti.	amanganachquiminschi.
Swamp "	Schwam̃ "	ganawagùcha.	
Acorn	Eichel	orichtizera.	Wanachquī̃m.
Oaken.	& weißeichen* (von)	garichti & gaje.ntote.	Wipunguſkeu, Weiß Eichen wald.
Oak-Grove.	Eich=wald	garichti zajoterontònnie.	
Oar.	Erz	(onœja *lead.*) ochwista.	
Iron oar.	Eisen=Erz	otegòenzera onœjóte.	Suckachsiniwi Achsün.
copper oar.	Kupfer "	otquechtarocu onœja.	Machkachsiñiwi Achsün.
Silver oar.	Silber "	onœja ochwistanorum zaiwat	Schilpelliwi Achsün.
Oath	Eid		
Oat-meal.	haber mehl		
oats.	haber		
Obedience.	gehorſam	ne Wathõntaz.	awulsittam moëwoagan.
Obedient, obey.	gehorſam (ſehn)	wathõntaz.	awullsittam.
disobedient.	ungehorſam.	jàchte junthõntat.	Pepalsittam̃en.
Object.	Ziel, Zweck.	sirhek	
Objection.	Einwurf	ne orrichwagate.	
Oblique.	über zwerch.	t'gachròchwa.	
oblòng.	länglicht.	ostwihha iòs.	
obliged	verbunden		achtschingi, *I must.*
Obscene Words.	garſtige Rede	garrich wahetkenshòh,	
" fellow.	garſtiger Kerl.	honisserat.	Mematschilüssī̃d.
Obscurity.	Undeutlichkeit	garrichwanorum.	
To observe.	in Acht nehmen	st: watthòka, juntgachtwi.	línam̃en.
"	gewahr werden	st: ne jóge. wazœri.	delinamen.
I did not observe.	Ich habe nicht wahrgenommen	jachte Wagenochto.	atta n'dellinamówi.
Obstinate.	halsſtarrig	jachte juntõntat	amendcheu.
To obtain.	erlangen, erhalten.	st: Wajèhne. jeháwi.	meschenum̃en
Obtaining.	Erlangung	ne Watgœwachtœ. ne Watquennia.	meschenawachtoagan.
Obtrude.	aufdringen	shungàra watròlia st: ne ahojene, ahajirha.	
Obvious.	deutlich, klar	aquàs orrichwa quarichse.	wewitschinaquot.
Occasion.	Urſache	Jarihoni, garrichwa.	
to occasion.	veranlaſſen	jorihoni.	
Occasionally.	zufälliger weiſe	scœno ne niàwos	pégi,
Occident.	der Weſt, abend.	Wazòdwa. zajattewazòdwa	eli sígau (wo die Sonne untergeht.

* weiſſe & eichen — i. e. white oak and oak. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Occidental.	westlich	Wazòdwa hoquàdi.	uchsigaink li,
To occur.	sich ereignen	ne niawos. niawah.	
it occurs.	es begibt sich	niàwos.	
it occured.	es hat sich begeben	neto niawos, niawàh.	
Octangular.	8 eckigt.	tekiro tiotogœntrang	chaaschtchi síngat,
October.			
Odd.	ungrade	jachte sadéwat.	Tschípi,
Odd.	seltzam.	ne tochgara.	Tschipelendam moágan. *oddness*
an odd man.	ein wunderl. mensch	gajata hètke. ne honigochrastwi.	Tschipi Lenno.
it is an odd smell.		gagerachs tenki.	Tschipimaquot,
he has an odd face.		hagoch sahetke.	Tschipinaxu,
I feel odd.	es ist mir wunderlich	Jachaquas scœno t'gütero.	n' Tschipamandamen, od: n' Tschipamallessi
œconomy.	Haus haltung		
œconomical.	haus hältisch	onochstaz.	
Of.	von		untschi, wentschíjey. wentschijeijit
Of old.	vor alters	jahonisse ohne.	Wulámowe, lómuwe,
Of late.	neulich	seteschòh.	lomísu, néke,
Of what do ye speak?		nahote swajatorichte?	köcu untschi Aptonejan?
I heard nothing of it.		jachsteñàhote.	atta ta köcu untschi n' pendamówi,
how far off from here?		tohniòri neto.	ta lekhicqui wachlemat ju untschi?
One of my friends.		sajadat zagata ne wagenochsàje	nekti n' delangomat,
a House of Stones		onœja ganochsòte.	Achsüñigawan.
" " " Logs		garonta ganochsòte.	M' sāquigawan.
a Canoe of Bast		gachschùchta gahùwa.	Anechwunältey.
Of what Nation is he		ot ne hajatote?	auween laagēt won? ta wentschihockgeet wan?
far off.	Von ferne	Inu.	wawachlemat untschijey
an account of my Brother		giatatege garihoni.	Aptonagan n' Chansink untschijey
Off & on.	bald hin, bald her.	tiotcont jonhochu juntie	icka untschi ju petschi, von dort bis hier.
Off hand.	als bald, stracks.	ohne quatòh.	
Offence.	ärgerniß, missethat.	garrichwahètke.	Lehallachxuha luwe woácan
To offend.	beleidigen	huwatgaróni. huwaschwache.	Pellalogasīn,
Offender.	missethäter	ne horrichwahètke.	Pelalogasīd,
To offer.	anbieten	Waœchro 'n gitœri	Wihungeu. *he offers sacrifice.*
Offering.	ds opfer	ne jagotœniòte.	ūchtschindewoágan.
Office.	Amt.		Wihùndewoágan. *sacrifice.*
Officer.	beamter	agojáner sotār ne wahazterista.	Ílau,
Oft.	oft. oftmals	èssowa. tiotcònt.	machelen.
not oft.	nicht oft	jachèssowa.	tachtāmse, na n'gutten,
as often as I think of it.		tiotcont zagenochtónnie	endchen meschatamáne,
Oft, now & then.	zuweilen	gēns	tachtāmse.
How often?	wie oft	tohnìung?	géchen? od: kéachan?
Oil.	öhl	ochna.	Pōmi. *oil, fat, tallow,* schamēu,
To oil.	oelen	st: wauntochgak.	Schamenámen,
Oil vessel	öl gefäs	òchna Eràchqua.	Schamēu wulamocan.
Oil glass.	oel glas	òchna gazhèta.	
Oil-mill.	öhl mühle	ochnaroniàta.	
Oil-beater.	oel schläger	ne hochnaròmnis	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Fish-oil	Tran	ochnaróte.	
Lindseed-oil.	lein-öhl	gachschira otijizera òchna	Namaesiwi Schaffeu,
Oker.	berg gelb		
Old	alt	oxteà.	kecha gachtínnami? *how old art Thou*
Old man	alter mann	oxteà hatschinak	kikey. *old (in Age,)* mchowijey, *old in Use,*
" woman	alte Frau	" onhèchti, Echro.	Mihilúsis. mihilúsac. *old men. (decaying*
" Beast	altes Thier	" gozène.	Chauchschüsis.
" building	" gebáu.	ganochsagàjung.	gichgéchum. *the old, mother of the young*
" Cloaths	alte Kleider	attiatawizera gajungschòh.	Taachanígeu. *where many old Logs lie.*
" Bread.	alt brod	Jocharach quagajùng.	mechowijey Ehachquing.
" Corn	" w korn	onehhagàjung.	" Achpoan
grow old.	alt werden	waxteà.	" Chasqueem,
I am older.	ich bin älter	I gagòano; ráuha hóstwi.	K'hickeyjīn.
the oldest.	die Aeltsten	Hotixteaschòh.	gigeijumel, n'gigeijumau. *I am older than he.*
my oldest Brother (sist)			weemi n'gigeijúmgük. *they are all older than I.*
Omen.	Vorbedeutung	akzla	chans.) Mis. *oldest sist.*
To omit.	aus lassen	gachiatónnie. t'gajanato.	
Omnipotence.	allmacht	skāta ne orrichwachsechta.	
Omnipresence.	allgegenwarth	gazhaztechseraqueki.	Eluwi tschittanessoágan
Omniscience.	allwissenheit.		Eluwi Achpinuwagan
On.	am, an, auf.	oquéki hajintéri Hawonio.	Eluwi wōatamoagan.
on the fire.	am Feuer.	ge *or* cta. (*put at the End*)	ink, ob: unk (*put at the End.*)
on the Hill.	am Berge	otschischtacta.	Tendéunk,
" " House.	am Hause	onontácta.	Wachtschunk,
" " Tree.	" baum	ganochsácta.	Wiquahemink,
" " Sunday.	" Sontag.	garontácta.	M' hittgunk,
" " water.	" wasser	Jawœhntatogéchtige.	Gendoweunk,
" " Road	" wege	awœnge. ochnecage.	M' bink,
Once.	einmal	Johahage.	Anink,
" more	noch einmal	skáta.	auwiewitsch. n'gutten .I.
all at once.	alle zugleich	skataquà.	tschitschchén, ob, tschitschgútten,
One.	einer.	oqueki zagat. aquas zagata.	techi t'püttáwe,
"	eine.	sajadat	gutti. ne ktínquot. *one eyed.*
"	jemand	sgajadat.	
" and the same.	einerleh	schungára, schungaráti.	auween
" it is all one.	es ist alles einerleh	sadéwat. zagáta.	ihiabtschi nan,
Only.	nur	oqueki zagata.	quónna,
" one.	nur eins	qua, aquà, aquàs	mkúnggi.) schuk,
" two.	nur zweh	skataqua.	mawat. schuk mawat ob. gútti,
" go on	nur weiter	tekenıqua.	schuk nische,
Onion.	Zwiebel.	wasshè nió.	schuk aal, ob allumsīl.
" Sauce.	Zwiebel-brüh.	onochschà.	Uleèpen. Winúnschi.
" Smell.	" -Geruch	anúhntera onóchscha t'gajéschte.	
" Rope.	Zwiebel-strang	ne wageràchs onóchscha.	
Only, alone.	allein	onóchscha oxtœnzera.	
it is only he.	er ist allein	agohàh. gauhàh.	n'echohān, n'chohálinīn.
she was alone at home.	sie war allein zu hause	hauhà.	schuk necama,
to be quite alone.	gtz allein seyn	gauhàh gœnterontáchqua.	necama nechoha achpoop.
Opossum, a beast		aquas agohàh jühtero.	techi n'chohahn,
			Wōapink. Wáping. muchwoapingus.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Onward.	gerade zu.	tiotogéchto.	schachachgöchwe.
O'oze. morass.	morast.	ganawáte	Assüsku,
Open.	offen sehn	jáchte jonhóto. jonhotonqua.	tauwiechen. tauwúnnil *open it!* tonkschechen. tonkscheechtōn. *open it!*
" Door.	ofne Thüre.	jachte ganhochwanéhnta.	Tonquihilleu. *it is open.*
to open the Door.	die Thür öfnen	jonhotónqua ganhóchwa.	n' tunkschémemen. *I open.*
" " a Letter.	einen Brief öfnen.	gachiatochseraquarichse.	tauwíhillaohtōk. *open the Door.*
" " a Vein.	eine ader "	otschinochiataësta.	tunkschéni. " "
Openly.	öffentlich	tigaquéki ne jejintéri.	tonkdonèchi. *open your Mouth.*
to do a thing openly.	etwas öffentlich thun.	stenschòh naejerha unquequeki ajuntgachtwi.	tauwiechen. (steht offen) was offen ist, matta gimi, offentl. nichts ins geheime,
Opinion.	meinung.	zanijonigochróte. jírhek.	Litehewoágan.
Oppose.	wieder stehen	orrichwagate. schungera Wajótas.	
Opposite	gegen über	t'giátre.	wewundachqui,
he lives opposite to us.		aquas tiunquátre zathonochsáje	wewundachqui wícu,
Oppress.	unter drücken.	hechtáge schungara wajenewácu.	sacquélemān
to be oppress'd.	unterdrückt werden.	Warochiaki hechtáge guwajenewácu.	Sacquamallsu
Opprobrious.	schmählich	onisserat, wahétke.	
" words.	schmähl. Reden	untéhha zaniuntattie.	Mamattāptonagan.
Opprobrium.	Schmach, Schande.	owisseras. ne untéhha.	Mamatschilüssoagan, Miechañelussoagan
Option.	die wahl.	ne waerácu.	Pipinasoagan,
Opulence.	Reichthum.	èssowa ne jawonio, agoje.	Pawallessoagan,
Opulent man.	ein reicher	ne jozhogóna. hochwistagáte.	Achewilenno, Pawallsollenno,
Or.	oder	tògat.	schítta,
Orange.	Pomeranze.		
Oration. Speech.	Rede	zanitiòdhare. garrichwa.	Aptonágan, Luppoéwi Aptonágan
to keep an oration.		jorrichwatatie zajuntgonissai.	" "
a publik oration.		wauntátie oqueki ne juntgonissai ahunthōnte	
he is a fine orator.	er ist ein guter Redner	owisquat ajunthōnte zanihódhare.	gáchenna netawi Aptoneen od. gacheningachsa netawi köcu windamen.
Orator.	Redner	ne hataties	
Orchard.	Baum garten	ne aquas hálük wauntatie. gahünta ochia zajoterontoñi.	Apellissiwi Mhittquak (Aepfel Bäume
to ordain	an ordnen	watinhái. wajechseroni.	
" " a work.		awatinnái ne agojóhte.	
O'rder.	Ordnung.	zanijorrichwíssai.	wawullijeiju. *be orderly. s.* " jik. " " *pl.*
"	befehl	zaniwatinhài	wawuláuchsīn. *to live orderly.* welauchsítschik. *orderly People.*
Ordinance.	Verordnung	gora horrichwa.	Lüttoágan, Llenoágan,
Ordinary.	gemein	úngwe.	Lenni,
Organs.	orgel		Meecheek Achpiquon
Orient. East.	osten, morgen	t'garachquitgēnha.	Wapanneu, Wapannéwunk, im Morgen od. Osten.
Oriental. Eastern.	gegen Osten	zatgarachquitgēnha hoquadi uchwuntschiáde	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Origin.	Ursprung.	Jochnawaróta.	
Original.		ne t'gachiáto. ne t'gajanáto.	Lenni,
Ornament	Zierath	ne wazœnajl. ne aquas ojáneri	
Orphan.	Waise.		
Orthography.			
Ostentation.	Pralerey.		M'chwelensuwi. Aptonagan,
Óstrich.	Vogel Strauß		
Other.	ander, andre	ója, agòja.	dackqūak, dackan, pili,
" People.	andre leute	òja ne unquetóte.	pili auween
one or the other.	einer od d andre	schungiquà.	
it belongs to others.	es gehört ander leute	agòja gowe, jawonió.	dackquokīk uchdauwukenema,
on the other side of the water			gamunk.
Otherwise.	anderst	ojaniocht.	pili,
it is no otherwise.	es ist nicht and.	aquas netoniócht. jachte oja.	pilili naquot. *it looks otherwise.*
no other.	kein andrer	Jach schungára oja.	atta pili,
Otter.	Fisch otter	squájon.	Gúnnamochk.
" Skin.	otter Fell	squàjon ganéchwa.	Gunnamochkchey,
Oven.	Ofen	tionochsatarichatácqua.	Gechkschütteek,
Bake oven.	backofen	jocharachgónis zawatrachgünta.	Ehenda Achpōanheen
Oven Peel.	Ofen Schaufel	watrachguntácqua.	
Over.	über	gáchera. schihoquádi.	
travel over Land.	über land reisen	gangiquà jagawéchti.	Hacki ochween
walk over a Tree.		zagajéro jejáchiac.	Hittgunk achpāmsīn,
the Hill.		tionontiac.	Wachtschunk achpāmsīn,
walk over!	geh hinüber	sajáchiac.	gamink ōchwēl, od. góchgochgal,
Come over.	kom rüber.	gahrohoquàdi satawochràt.	undach li aal, od. o
he pass'd over it.		óhne hotongóchta.	góchgochgeu,
over and above.	über das	orasquà, skataqua, ohne òja.	
to be over.	übrig sehn	ne otatè.	allowlhilleu. *left over.* übrig,
all over.	über u. über	tigaquéki, oquéki.	
to over act.	d Sache zu viel thun.	essowótschik jorrichwasnori.	
overload.	überladen	" wagextachne	saami / allowi / ksucquon wiwashin,
overlive.	überleben	schungara ohne zahawohèje	saami khickeijīn.
overflow.	überfliessen	ochno tónnie.	tauwihilleu. *it overflows, goes under Water* / psindpeu
overhear.	überhören	hácta wathōnte.	
overcome.	bezwingen	t'huwatírrie.	dallowígamen.
overlook.	übersehen	watgensèhha.	wulowachtauwoápīn. *he looked beyond it.*
			wulowinquèhellaan. *overlook, not mind it.*
over much.	zu viel	essowotschik.	
" power.	überwältigen	shungara watquéñia.	tallowigamen. pomenáwall. *they over powerd him.*
" reach.			
" Hill	übervortheilen	sch: jonigorhate	
overhasten.	übereilen	jorrichwasnori.	awossachtenne. awossici.
overtake.	einholen		saami schauwelendam. mattállahn, n' mattalluk, *he overtook me,*
Night overtook us.		unquagarásqua.	
the rain " "		tiunqua jatóssera johohagéscho	pegi na Sokelaan,
to oversee / oversight.	aufsicht haben	wazterista. wattawojéhnto.	
over turn.	umwerffen	st: watienechte.	goochgáhelleu. *overset. a Canow or Boat, ect.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
go over.	überfahren	jejáchiac.	gamink lahum
carry over.	überführen	unquescho jejachiac.	gamink najondamen
sprinkle over.	übergiessen	gangiquà wachnécok.	scappáttōn,
hang over.	überhängen	otschischtáge ganatschianionta	schehellalaan,
help over.	überhelffen	ahajáchiac.	witschingeen gamink li,
leap over.	überhüpfen	tiatawochrat.	laaktschehellaan, palihillaan
run over.	überlauffen.	wachnecahichte.	palīschpehellahn,
make over.	übermachen	jawonontai.	
over top.	über ragen.	ne hetkechtschik. jogétod	sagíchen,
over ripe.	über reiff	essowotschik ochiárik.	samíken,
over plus.	über rest	ne otatè.	elowihillāt,
remain over.	überbleiben	otatè.	allowihilleu, übrig geblieben
turn over.	umschlagen	Watgarhátto.	Kulluppenúmen,
paint over.	über streichen	oquunzeráchwi.	
boil over.	über kochen	ojahèss.	lahlappi wundsumen,
bear over.	übertragen	tiatawochrat	
wade over.	übermaden	sgeiháti wazódho.	tschōskīn,
over wise.	überklug.	aquàs ne junztócka.	eluwilepōat,
over winter.	über wintern	gangiquà ne jochserlac.	Lowannappihn,
wipe over.	überwischen.	aragéwa.	tschieskhamen
overcast with Clouds.		ochzīkeracht.	Achgumhocku
overrun with Weeds			liwanosqueu.
Ought. Something.	Etwas	stenschòh, stenahóte.	köcu,
it ought to be so.	so solt es seyn	ojaneréchqua néto.	natsch liechen,
Our.	unser	Ni.	niluna, kiluhna,
" Father.	unser Vater	Unquanihha.	Nōchenna, Goochenna,
" Mother.	unser Mutter	Unqua nūrha.	n'gahuwesenna,
" Friends.	unser Freunde	Unquatschischóh.	n'delangomawunna
" own.	unser eigen	ni unquá owo.	niluna, n'dawukénema, unsre Sachen.
Ours.	die unsrige.	zatiunqua nochsáje.	
Out.	aus.		
" of design.	mit Vorsatz	naechseroni.	amintschíwi,
" of Sight.	aus dem gesicht	ohne jachte joge.	atta neichquottówi, atta neichgussíwi,
to go out.	aus gehen	tajejagænha.	ta aan, papāmsīn,
to go in & out.	aus u. eingehen	ganhochujúntie	mattemikeen woak getschin.
the fire is out.	ds Feuer ist aus	Wagāswas	metschihilleu Tendeu,
Church is out.	die Kirch ist aus	jagoterœnajentácu.	metschi ktschōltīn,
drink out.	trinck aus	sechsaáchta.	weemi Meneel,
don't blew it out.	blases nicht aus	achqui sarōntat. sāswas.	
stay out.	aus bleiben	jachte tontaje.	
" " one Night.	eine Nacht aus bl.	skataquà jonnúchwet.	guttokonáckat
break out.	aus brechen		ktschīhn,
out of prison.	aus dem gefäng	zaunitaten hotónqua ne wachnihta. wagāze unqua wattècu.	ktschiu untschi kpahótink,
thrash out.	aus dreschen	Esthonteraësta	
Out cry.	geschrey	tiagocharechta.	sessalamuīn, Alamuīn,
" do.	über treffen	Watquénnia.	allowilüssīn.
Outside.	das aus wendige	zanaejatóte házte.	Wochgitschi, Wochgidhackamike, *on Earth.*
root out.	aus wurzeln	oktechraqueki echniotácu.	mūnhamen,
mark out.	aus zeichnen	Wachiato. Wachiatónqua.	
to owe.	schuldig seyn	jegarotani	leekhammen,
			n'delatquéhoc. *I owe him.*
he owes much.		èssowa hagarotani.	Amangeekhasu,
Owl.	Eule	gachnichzohō.	gōkhoos.
" little.	" klein	Tekrœhnske. queroro.	Gōkhótit.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
own.	eigenthum	agaowoschòh.	nĩn, meine,
my own.	mein eigen	I agáowo.	nĩn dawukenum, meine Sachen
my own Brother.		aquàs giatattége.	nin Chans, *My older Brother*, n' Chesimus, *Younger Br*
I am my own.		I gawonió.	n'nihilattamen n'Hackey,
he owns nothing.	er hat nichts eigenes.	jachstente háowo.	atta köcu hattewi,
this is my own.		I agaowoshòh nene.	juni nin dauwukenum,
I am owner of this Land.		I aquàs gawonio toh ne uchwúntshia.	Ni Nihillatamẽn ju Hacki ob Oteney
to own.	anmassen, eignen.	awáqua. ajawonió.	Nihillatamẽn,
Ox.	ochs.	Tionhosquaront onagaronto.	Weuchschumowisi Lennowéchum,
wild ox.	wilder ochs	Tekewiági onagaronto.	Tekene Weuchschumowĩs,
fat ox.	ein fetter ochs.	onagarõnto ne ochso.	Wisĩt Weuchschumowĩs.
who is the owner?		schung gowe?	
Oysters			sisawèhik.

P.

Pace. Step.	Schritt.	ne wachtiárochk.	guttamalíge, ein Schritt,
Pacification.	Friedens Schluß	gajaneréchsera jorrichwisai.	Langundowi nachgundowagan,
Pacificness.	Fried fertigkeit	scéno enuchwes. scéno jonigochróte.	
to pacify.	befriedigen	gajanerachseroni.	wulilawéhãn,
to pack up.	einpacken	watachquaríge	wiwallaheen,
pack up!	pack ein!	satachquarige.	wiwallahẽl!
Pack, Packet.	bundel	ochrèchna. oschtozera.	wiwaschõn,
Paddle.	Ind. Ruder	agaowéchse.	Nõthácan. Tahácan. Tschimácan.
to paddle.	rudern	agáowe	Tschĩmhamẽn
Padlok.	Schloß	Jenhotonquáchta.	
Pagan.	Heide, der nichts von Gott weiß.	Unquehúe. ne jáchte hajinteri Hawonió.	Neloauchsĩt,
Pagan Idol.	Götze.	gajáta unterénaji.	M'sink,
" " Sacrifice.		gajataschóh agotœniot.	Nelowauchsĩt Wihungewagan,
Pail, water			Tẽmagehícan. Wechwulammoehend. *Pail.*
Pain.	Pein	jarochiaki.	Wisachgamallessowõagan. *bitter Pain.*
to pain.	peinigen	huwarochiaki.	schiwamallessin. *to feel Pain.*
painful.	peinlich	jonochwáctani.	uschwínaquot. " nàxu. *he looks pain full.*
a painful Sickness.		aquàs joñochraquat jonochwáctani.	awendam mowangelowoàgan. *pain full Death* Dülhewinewoagan. *Pain in the Breast.* winamandammoágan. *Pain, Sore.*
Head ake,	Kopfweh	anuwaranuwax.	Wilinewágan
here it pains me.		tóhne wagenochwactani.	juni n'winamandamẽn
Paint.	Farbe	oquúnzera.	allámẽan.
to paint.	mahlen	oquúnzerachwi.	Machkhensĩn, roth mahlen,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Pair.	Paar	t'hiàtage, t'giatage. tekenì.	nischoak, nischāksīt, nische, pundhīcan. *a pair of steel-yards.*
to pair.	paaren	jagoniáki.	Tachquallonīcan. " *scissars.* " quinschehican. " *Pinchers*
Pale.	Pfal		
pale.	blaß	ganágara	hittgúttit wāpháchqueu. wāptikeu. wapachquün. wapháchsu. *he looks pale*
Palm.			wāptigíhilleu. *he turn'd pale.* Lawulinsch. *Palm of the Hand.* mittel Finger uchtéhelentsch " " " *
Palsy.	Gicht, Schlag		
Pán.	Pfanne.	Tioschntáchqua	sesalassum moëhund. *frying Pan.*
" of a Gun.	Zund pfanne		
Brain pan.	Hirn Schale	ogechrontàcqua.	
Knee pan.	Knie Scheibe	Tiagot géhhage.	
Pangs.	angst, Schmerzen	untachtero.	
Death pangs.	Todes Schmerzen	ne jonnochwactani.	Schiwamallsoágan,
to pant.	zittern, beben		Angellowamāllsoágan
a Panther			Quenīschguney. Quenschúckuney.
Pap.	Brey	otīschqua	sachsapan.
Paps.	mutter brüste	onúngwa guntiechro ne guntie.	Nunágan,
Papa.	Vater	Jonihha.	Nōcha,
" Tree			machtschīkbi. " " biac. *Papas fruit.*
Paper.	Papier	gachiatóchsera	Pambīl,
blue Paper.	blau "	wattassóquas gachiatochseróte.	
Paper-Mill.	Papier mühle	gachiatochseroniáta.	
" maker.	" macher	ne hachiatochseronis.	Pambīel memanīhāt,
Par.	gleich	zagáta naejatóte st: niocht.	
Parable.	Gleichniß		Enendhakgewōagan. nteenendhakgeen. enend hákgeu. *he spoke by a parable.* nukti enendhákgeon. enend háckeen. *to speak in parables.*
Paradise.	Paradis.		
Paramour.	liebster, liebste.	nenáhote aquas jonúchwes	
Parcel.	Theil, Partie	jotiochqua.	
to parcel.	abtheilen	st: tiéjac.	
to parch.	braten, rösten	untescùnta	Pipinamen, rehlen Tachquahamoacan. *parch'd meal.*
to pardon	vergeben	agotœri. Jonitaréchsera	Tachquahamen, kpagitatemagune.
Parents.	Eltern	Honihha unqua onūrha.	Quijajójumall. (seine od ihre) Eltern
Parole.			
Parson.	Pfarrer	Hazihóstazi.	Pichpömtomheet,
a Partridge			Popòcus. popoxac. *pl.*
Parsnip	Pastinat.	ochtechragawi.	

* See *middle*, p. 123. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to part. separate			Tschêtschpihilléwak, *they part from another*
Part.	Theil, antheil.	ne t'gájaki	
to partake.	Theil nehmen	tiejācta. ajunzanóni.	
partial.	Partheyisch.	tiotogéchto zaniejerha.	witachpéndamen
to take ones Party.		schungera junzterista.	
I hold it with no Party.		jachgátga 'n gazterista.	Wulāmhittagúna atta n'dellà wulāmhittawan auween
a french Party.		onondió hotiochqua, sagohawakschòh.	Plentschemáñak,
particular.	Besondre	t'huntiéschte.	
it is something particular		jonnochráquat.	
to do a Thing particular		neto aquas naejírha.	
Partition.	Theilung.	ne tiejac.	
Pass, Passage.	Durchgang	watongochtáchqua.	
an open Pass.	freyer Durchg:	Unquequeki scœno zajuntongóchta.	
Passport.		górah ne gachiatochsera	
have you a Pass		sajentike górah ne gachiatochsera.	
to pass	durchreisen	niawos nejatáwo.	
it can pass.	es kan passiren	netohung ojáneri.	
it can come to pass.		tiotcònt gēns neto niáwos.	wulaméhelleu.
pass over (or away.)	ubergehen	gangiquà watongóchta.	
Passenger.	reisender	sajádat gangiqua ne t'hagawechtihatie.	lowihilleu. *it is passd.*
Passion.	gemüths bewegung	jonuwax,	
Passion.	das leiden	zanihorochiáki.	
Passionate.	eifrig, heftig	jonácu. jozachnicht.	
Passover.	Passah.		
to patch			dachlquamen. Dachiquoácan.
patched. shoes-souled			Chiquásu.
to pasture.	das Vieh weiden	agozene 'n gunik	
Path.	Weg, Fußsteig	Joháte	Aney.
Patience.	gedult.	jonigochrak	Peuchtowōagan.
Patient.	ein Kranker	jonnochwactani. jagoquatos.	Tegau wontówit. *the patient God.*
Patron.	Patron	Enátschi.	
he is my Patron		junkiátschi.	
Pattern.	muster, modell.	Echseroniáta.	
Pause.	stille halten	onírche. ostwíhha watorissai.	
Paw.	Pfote.	t'gaerétschis. ozinnaránta.	
Pawn.	unterpfand		
Payment	Zahlung	jegarriācta.	Eenhawachtowōagan.
to pay.	Zahlen	jegárriac. jw't.nheen.	ēnhíke. énháuwīl! *pay me!*
who must pay?		shunahote ahagarriac.	eenheen. kdenholentsch. *I'll pay you.*
when will you pay me?		wēnto sgárriac?	
all is paid.	Es ist alles bezahlt	ohne oqueki jegarriaki.	ktenhacun, *you are paid.*
Pease	Erbsen.	ossaheta asseroni.	
Peace.	Friede.	scœno. gajanerechsera	Wulanguntowōagan. Langundowoágan.
Peaceful.	Friedlich	scœno jonigochrate, enuchwes.	Wullanggundīk. *keep peace.*
Messenger of Peace.		garrichwio ne hogechte.	Wulatschimölsīn. *to treat of Peace.*
Peach.	Pfirsing	ogunchwác óchia.	achwangundowoágan. *lasting Peace.*
Pear	birne		pīlkisch.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Pèarch.	Ruthe.	ohunta wachiato. ganagára, ontenientesta.	
Pebble.	Kieselstein	ohára onœjote.	
Pediar, Trader.	handels mann	ne Hatechnínos.	
Peep.	hervor gucken.	juntgachtwi.	
Peevish.	murrisch	orrichwahétke.	
Peg.	hólzerner Nagel		
Pen.	Schreib Feder	Jochiatonqua.	
Pen man.	Schreiber	Hochiato.	
Pen Knife.	Feder messer	aháraniwàh.	
Pen.	Feder Kiel	onàssa.	mígun.
give me Pen & Ink.		gachiatóchqua tássha.	
to cut a Pen.	eine Fed schneiden	jechiatochqua agóni.	
Penitence.	Reue.	ne Untattrewacht. Untgaroñi	
Penny, Pence.			
Pensive.	tiefsinnig seyn	aquàs waonochtónnie.	
Pentecost.	Pfingsten		
People.	das Volck	Jotióchqua.	
" of Israel.		Israel hógu.	
" English.		Tiorhœnska.	
poor people.	Arm Volck	Unquegoténdhe.	
Towns people.	Stadt Volck	ganatacù ne hotinágeri.	
Country people.	bauren	ne gahüntage hotinageri.	
Christian People, Europœans		Asseroni.	
" " Indians		hotirrichwióste	
Peper.	Pfeffer	onúchquazera.	
to perceive.	vernehmen	wachrónca. garrichwaschòh.	delinamen.
I cannot perceive.		jachni t'gelich wachrónca.	
you perceive me.		sachroncake zaniwagiére.	
perfect.	Vollkommen seyn	jachsteñáhote ajuntõcte.	
to perfect.	vollbringen	jorihõcte. jorrichwissai.	
it is perfected.	vollbracht.	óhne, jechsai.	
perfectly.	vòllig	aquàs, oquéki.	pachgántschi.
perhaps			Eet. piteet. pit.
to perform.	aus richten, thun	junthõntat. zanihojéro.	
Performance.	Vollziehung	naejèrha	
Performer.	Vollbringer	ne horrichwissai.	
Peril.	Gefahr.	ne gannórum	
Perilous.	gefährlich seyn	gannorum.	
to Perish.	Verderben, umkommen	garrichwahetke. wahetkéchte	knophúmenna. *we shall perish.*
" " by hunger		gaichhéje untochgárriax garihoni.	
by the Sword		asharigóna t'huwarrie.	
in a Battle.		aguwàrrie zajuntero.	
by Ship wreck		gahuwach rìnha; tiẽsgon	
Perishable.	was verderblich ist.	ne náhote jáwet awahetkechte.	
Permission.	Erlaubniß	junthõntat, ünto, zanihojéro.	
will you give him Permission		sathontatke zanihojéro?	
it is not permitted.		jachte junthontazqua.	
" " "		jachni t'garrichwajeri.	
he did at last permit it.		ochnegagünta hatontaz t'hogajù	
Perpetual.	beständig	jochniro, jozáchnicht. tiotcònt	
perpetual Joy.		junzanonniahátie.	
" Sickness.		jonochwactanihatie.	
to perplex.	verwirren	tiuntawállie.	
Perplexity.	Verwirrung	ne awállie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Perplexity of mind.		jonigochrowállie.	
to persecute.	Verfolgen	guwaschwáche.	
Persecution.	Verfolgung	ne guwaschwáche.	
to suffer Persecution for Christs sake.		ne Christus garihoni aguwaschwache.	
to persevere.	aushalten	jirhare. jühteröntac. watœnhá.	
I 'll persevere.	Ich will aushalten	'n k tœnha, Wagezachnicht.	
to persist.	drauf bestehen	wahatie.	
Person.	Person	sajadat, ojata.	majáuchsu. 1. *Person.* nachóak. 3. *Persons.* néjuwak. 4. "
man Person.		Etschinak	
woman "		Echro, onhechti.	
tall			
he is a long Person.		hachnals	
" " short "		hachnaihága	
Personally.	persöhnlich	aquas jejatàre.	
to persuade.	einen bereden	schungàra st: watrolia ahathöntat. st: ahajérha.	achtschingála. tatschinkhála.
he would not be persuaded.		jachte jáwet ahuwatrólia.	
Perverse.	verkehrt, boshaft.	owisseras. wahétke.	
pervert.	verwirren.	watgarhátto. tiuntawàllie.	
peruse.	überlesen.	st: awatgachtónnie	
to peruse a Book		gachiatochseraquèki watgachtònnie.	
Perwig.	Parucke.		
Pestle.	Stempfel	achsisàchta. ganigàchta.	
Peticoat.	Weiber-rock	Echro untnatschòsta.	Wachgútey.
to Petition.	bitten, anhalten	sch: st: jonitechte.	
Petition.	bitte.	ne jonitechte.	Winuwewoágan.
to grant ones petition.		ajunthöntat ne honitèchte.	
" deny " "		jacht ajunthontat ne honitèchte	
petition for assistance		jonitechte asajehnewasch.	
" " Mercy		asagotœri jonitèchte.	
to petrify.	in Stein verwandeln		
Pewter.	Zinn.	ochwlsta	
Pewterer.	Zinngiesser	ochwistahohe harachgònis	Luheluteek.
Pewter Vessels		ochwlsta Eràchqua	
" Dishes.		" gatschitòte.	
" Plates		" atoquazeròte.	
" Spoons		" gazhetòte.	achstünëmhóan.
phœnomenon.			
Phantasy.	Einbildung		
Phantom.	Hirngespenst		
Pheasant.	Fasan.	Nonniagareè.	Pabhácku.
" Cock		" " gatschlnak.	
" Tail		" " onàssa.	
Philosophy.	Weltweisheit		
Phrase.	Redens-art	zanijawœnòte.	
the Indians have quite other Phrases than the Europeans.		aquàs òja hatiwœnote ne Unquehue zaniòcht ne asseròni.	
Physician. medicus, Doctor.		Hatetschiatsch.	Giechkigéhuwët. Béson. *Physic.* Welapassígan. *good Physic*
to send for a Physician.		ne untetshiatsch t'huwachnunx.	
we sent directly for a Doctor		ohne quatoh unquachnùngi ne untetschiatsch.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
he is a good Doctor		aquàs hajinteri ne untetschiatsch.	
to pick up. gather			mawinsin. " sowak. *they pick up.*
to pickle.	einsaltzen.	otschiketòchwi.	
pikled meat.		owàchra otschiketòchwi.	
Picture.	gemählde		
Pidgeon.	Taube.	Tshiòchara	Amémi. wac. *pl.*
Piece.	Stück.	gangiquà niwa stennáhote.	panggéwi. pangéschi! *cut a piece!*
" Bread.		Jocharachqua gangiqua niwa st: wachrichta.	
to break in pieces			
pierce.	durchboren	gangiqua tiogachrœhntòni.	tángamend. *pierced.* tánqamuk. *he is stabbd*
Pig.	Ferckel.	quisquis niaga.	
Pile.	ein Hauffen.	jotgate. ononteès. jawetowàno.	
" of Hay.	Heu hauffen	ononteès Esthöntera.	
" of Dung.		" " otha.	
" of Stones		onœjagàte.	
" of Timber		ojentagate.	
to pillage a Town	plündern	ganatagali.	
" " a House.		tionoshgali.	
Pillar.	ein Pfeiler, Säule	ganagaròte, garontòto.	Ehabhoquechinünk. *cushion*
Pike.	Hecht		melichgáwon. *Pillow.*
Pilot.	wegweiser		Tschíng' 'inhochkus.
Pimple.	Fiße, blätterlein	ne wahœnteròchne	
Pin.	Stecknadel.		
Pincers.	Beiß-zange	garówa.	
to pinch.	kiemmen, drücken	gajèhnas	Tachquondican.
Pine Tree.	Firre.	ochnechtòja.	Cuwe. witschwócak. *Pine nuts.*
white pine.			Cuwèuchac. *pine wood.*
Spruce pine.	Fichte	onœhnta.	
the Spruce forest.	Fichten wald	onœhntónnie.	
in " " .	im Fichten wald	onœhntacù.	
To pine.	abnehmen, abgrämen.	jonigochriac. wauntgaróñi.	
Pint.	ein Nösel, Schoppen	ganatschischquà niwàh.	
Pious.	Fromm, gottsfürchtig.		
Pipe.	Pfeiffe, Flöte	schurotàcqua.	achpíquon. Hopoacan.
to pipe.	pfeiffen.	wachschuròta.	tāni kopócan? *where is thy Pipe?*
Piper.	Pfeiffer	ne hachschuròtas.	
3. Drummers & 1. Piper.		achso nihœnati hatihochseraèsta sajadat ne hachschuròta.	
Tobacco Pipe.		ganunawœnta.	notschósoma. *I will fill my Pipe.*
to Smoke a Pipe.		wachròta.	uchtschuchsuma. *fill your Pipe.*
piping of Birds		Tschigachcoschòh zanijunteranòto	
hear how the Wind pipes		sathönte zaniga woronteès.	
Pish! phy! va!	Pfui.	onisserat! ki onisserat!	
phy! how it stinks.		hī gageràchs tenki!	
" be ashamed!		sanisserat tenki!	
Pismire.	Ameise.	zinhostòqui.	Elícus.
Piss. Urin.	Piße	gottiàge.	
" blood.		ctquèchsa gottiàge	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to piss.	pissen, sein wasser lassen	agottiàge.	schkíwan. n'gatta schki. *I will piss*
" " in the Bed.		ganactàge wattiàge.	
Pisser.		ne hattiage.	
Pistol. a Gun.	Pistole.		
Pistole. a Coin.	Sp: Pistole.		
Pit.	Grube.		
" a deep.		Joshùwe.	
a Stone pit.	eine Stein grube	Joshuweès.	
to dig a Pit.		onœjaschòh zawanàquat.	
he fell into the Pit.		uchwuntschiacù joshujóñi.	
Pit of the Stomach.		joshuwacù wahœntàgera.	
" of the Arm.			
Pitch.	Pech.		
to pitch.	verpichen	ozhèsta.	
" Tree.		st: gangiquà ozhestaràchwi.	
"	Pech drat	ochnechtòja.	
pitchy.	harzigt, pechigt	ochschìra ozhestaràchwi.	
piteous.	erbärmlich, elendig	ozhestanìocht.	
pitiful.		agotèndhe.	
a pitiful fellow			achgetemakínaquachtôl. *they look pitiful.*
" " lame man		Hawœhntagehha.	
" circumstance.		Joziòha.	
to pi .	bedauren.	hotitèndhe zahotinageri.	
he is to be pity'd		agotœri.	ktemagélemuk. *he pities me.*
Place. Spot.	Plaz, ort, Stelle	oh hotèndhe.	
		ganàcta. st: zawachniòta.	Èhachping.
			èhachpît. *his place.*
			" pichtit. *yr place.*
give place.	macht plaz	Sàdhi.	
I was at the place when it happend.		aquàs neto wagenühterõntachqua neto zaniaras.	
he died upon the Spot		aquàs neto hawohèje.	
he came in my place.		hãuha t'giatechnùntera.	
the place is still vacant.		achsonti t'hotechnúntera.	
to put all in its place again		oquèki st: ajechsanòni, watachquàje	
to place a Thing.	etwas stellen	st: wachniota.	
place it Straight.		staquarichse.	
to place a Trap		wajentoni.	
a place to sleep on.			
Plàgue.	Pest, Pestilenz.		achpíney.
Plain, flat.	eben, platt.	jezhochwaniòng.	
a Plain.	eine Ebene	uchwuntschlos.	
			Megúcke. mamgûckcu. *withou Timber.*
			Lawasguteu. lawasgutege. *on the plain.*
Plan.	Grundriß		
to plane a board.	abhobeln ein bret	oschwœncarawachgètha	Pachquáchteje. *a Plane*
it is planed.	es ist gehobelt	ohne wachgètha.	
Plant.	eine Pflanze.	ne wachniòta.	
to plant.	pflanzen	waechniota.	
			hagíheu. *he is planting*
			mĕchinggagiheen. *to plant much.*
" " Trees.		girhitúntie ne wachniòta.	
" " Cabbage		onòchsche waechniòta.	
" " Tobacco Plants		ojĕnqua waechniòta.	
to water the Plants		ne wachniotàchqua joñáwochte.	
to pull up the Plants		waechniotacù.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Plantation. Plantage. Field		|Hakihácan	awoshakkiháne, *behind the Plant*[n]
Planting Time.		zajojáneri agojintwi, awachniòta	
To plaster.	pflastern	ganatagèsho, johaháge t'ganœjóñie.	
Plate.	Platte.	ochwista	
To play at Dice.	spielen, würfeln	tiejihha.	
" " Ball.	den ball spielen	Waszichquaëqua.	
" " upon the Violine		tiorechsotaragaránnie.	
" " " " flute.		wachschuròta.	
Play.	das Spiel	ne tiejihha.	
Pleasant.	lustig, anmuthig	owisquāt.	papàley.
a pleasant Thing		garrichwisquat.	
pleasant news		garrichwlo.	
" smell		ogàwi, ojaneri ne wàgerachs	
it is pleasant to live in this Town.		owisquāt ganatacù ajühtero.	
he is a pleasant Company		owisquāt za hœntero.	
to please	einem gefallen	enùchwes, untattenúchwes.	
it pleases me mightily		ne aquàs genùchwes.	
" " " not		jàchte genùchwes nène.	
that pleases me best.		ne aquàs genoròchqua, genúchwes	
do as you please		saweriháte, sawonio.	
Pleasure.	Gefallen	ne enùchwes, jonoróchqua.	
I have no pleasure in it.		jachni t'genùchwes.	
he had no pleasure in himself		jachte hatattenùchwes.	
to pledge.	versetzen		
Pledge	ein Pfand.		
Plentiful.	häuffig.	jotgàte. aquàs ganageri. essowa.	
Plenty.	überfluß	" , jawetowano, essowotschik	machkquíkeu. *plenty of Bears.*
to have plenty.		aquas essowa st: ne agòje.	
a Country where ev'ry Thing is in great Plenty		uchwuntschiàde oquèki st: zatganakeri.	
he has plenty of wordly goods.		hochwistagate. aquàs hozhogòna.	
to provide plentifully		essowòtschik ne gotgàte.	
Pleura.	das innere bruft-Fell	ochschwā	
Pleurisy.	Seiten stechen	ochschwáge jonnochwáctani.	
Pliable.	biegsam	wauntazacte.	
Plot.	ein heimlicher anschlag	Jonigochrote.	
Plòugh.	Pflug	gahechtagarhatòchta.	Lapechhican.
" Coulter.	" Sech	gahechtagarhatto àshara.	
" Tail.	" Schar	" " " otegœnzera.	
" Wright.	" macher	hahechtagarhattònnis	
to plough.	pflügen	gahechtagarhàtto.	
to pluck.	abbrechen	Waejáki.	
" " fruit.		ochiàki. ochiàkhe.	
Plumb, wild red,	wilde rothe Pflaume	Tischo. |Pachhamáwo.	sipuamantican. *s.* nak. *pl.*
" " yellow		gœrchràhhe.	
Plummet.	Senckbleÿ.		
to plunder a Town.		ganatagàli.	
a House		tionoschgàli.	
to plunge.	untertauchen	waochtòru.	
as the Dugs		sōrak zaniguntièrhas.	
Podex			Nassiti.
Pocket.	Schubsack, Tasche	Hongèchsa, gajlchte.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Pocket for Money.		ochwistatàcqua	Pamhilenutey. *Pocket book*
go & fetch my Pocket		wāsch saziichtequòcha.	
he put it into his Pocket		hojichtacù wahosèchta.	
Point.	Spitze	gajochtontlo.	
			wanachqualoje. wanachquiwi.
			wonachgulintschall. *P. of the Fingers*
" of a Knife.		ashàra gajochtontlo	
" " " Hill		onontàchera.	
" " " Rock		otschtœchráchera.	
			Wigunácka. *point of the Island.*
" that is the Chief point			
to point a Sword.		ne aquas garrichwa.	
pointed.	spitzig	asharigòna wachiotlo.	wunachqualóje. *a sharp Point.*
Poison.	Gift.	jochiotlo.	
		onúchquazera unque sagòries.	Putschīsktey. *Poison vine.*
he has been poison'd			
Pole.	eine Stange	" " t'huwarrie.	
"	Meß ruthe	ganàgara.	gakgenthican. *Setting Pole.*
" Cat.	Wilde Katze	" ", acèna onte·'entèsta.	
to polish.	poliren	ganawagèhha.	
to pollute.	beflecken	st: jezhochwánnie.	
an unpolluted Conscience		st: watòssera.	
Pomp.	Pracht, gepränge	Jonigochrlo.	
to Ponder.	betrachten, erwägen	Jagonàje. jechsœnowàno.	
		st: aquàs waonochtoñie. tajejatòrichte	Pāpeek. *a Pond.*
Poor.	arm, dürftig	agotèndhe. wauntoctàchs.	
			n'ge·'temáxi. *I am poor.*
a poor Person			gettemaxi. *he is poor.*
the poor.	die armen	Unque gotèndhe.	gettemaxíhèmena. *we are* ꝛc.
		hotitèndhe.	gettemaxóac. *they are poor.*
Poplar.	Pappel Baum		ktemáksoop. *he was poor.*
Poppy.	mag-Saamen	squejóna.	amochōlhe.
To populate.	bevölckern		
		gangiquà uchwuntschiàde	
Populous.	Volckreich	unque gotgàte jejatahàwi.	
" Town		unquegotgàte.	
		ganataje ùnque zatiuntawàllie.	
" Meeting			
		Unquegotgàte zajuntgonissai.	
Pombkins	Kirbisse		
Porcupin			Gescundhàckall.
Pòre.			Gawe.
Pòrc. Pork.	Schweißloch		
Porrenger.	Schwein fleisch.	quìsquis owáchra	
Port.	Schisselgen	gatschiniwàh.	
	See Haven	gahujowános zahatihuwatīnha.	
Pòrtable.			
Posterity.	was sich tragen läßt	ne nahòte jàwet awatgèchtat.	
my Children & Childrens Children	Nachkomen	tiunquatechnuntera.	
		kehawakschòh, keatreschòh, zaòhne 'ngichèje 'njoñageri zawagenochsàje.	
Possession.	besitz		
Pot.	Topf, geschirr	ne jawonlo.	
" an earthen.		gazheta.	Hócquoan. *Pot hook.*
" " Iron.		ohechta gazheta.	assīsquahoos.
Potter.	Töpfer.	t'gachsinónto.	
Potatoes.	Erd äpfel	gazhetóñis.	
Pouch.	beutel.	ochnenáta.	Hóbbenac.
" Tobacco.	Tobacks beutel	gajare.	schewondlcan.
		ojēnquatáchqua.	pindassenácan.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Poultry.	Feder vieh.	garrlo ne gátties	
Poultice.	ein umschlag	gangiquà onuchquazeranœntáki.	
Pound.	Pfund.	watenientèchsera zanijóxte.	
to pound.	zerstossen	wadhèta ganigochtacû.	tachquoahoáke.
pounder.	Stempfel	ganigàchta.	
to pour out			dellhèwachtõn. soganechwi. *pour it out.* sogahíhimo. " *ye* "
Powder.	Pulver, Staub	ohèchta.	
"	Schieß pulver	ogèchra.	atta nuponggomíwi. *I have no powder.*
" medicinal.		onúchquazera ogechròte.	
" purging.	laxanz	" agotiatongòchta.	
to powder.	pulverisiren	st. Wachrichta, wadhèta.	
to make Gun powder		ogechróñi.	
Powder-Mill.	Pulver mühle	gatezeróñi ogechroniáta.	
Power.	macht. gewalt	Jawoniàzera. Washaztechsera	w' Dallewussowõagan T.
to have the highest Power		aquàs jawonlo.	
he has Power over it.		haũha hawonlo nène.	
that is not in my Power		jáchni t'gachwonio.	
it depends upon him		hawerihàtie, hawonlo.	
to take a Thing by force.		sch: st: awàqua.	
Pox.	Franzosen Krankheit		
small-pox	blattern	agotageráchcu. onusquaròñie.	despéhelleu. *he has the small pox.* ni n'despéhella. *I have* —
it is said the small pox is there		tionussòtarĩnha jáge.	
Practice.	übung, gewohnheit	ne waeranhã. ne wajerehátie	
to have a thing in Practice		waeranhã st: naejèrha.	
Praise.	loo, Ruhm, Preis.		awulachgenimoágan Machelemuksowõagan.
to praise.	preisen, loben.	sch: st: wagòano. t'warontagèhha.	|wulachgènim.| |mamintschĩm| amentschínsĩn.
			" dewoagan.
to pray.	beten, bitten	unterœnaji. sch: st: jonitechte.	n'patama. *I pray* kpatama. *thou pr.* patamau. *he pr.* patamāk *ye pray*
Prayer.	bitte	ne jonitèchte.	patamáwak. *they pray.*
"	Gebet	unterœnajontáchqua. Hawonlo unterœnaji.	patamawonque. *when we pray.*
The Lords Prayer		ne Rojaner unterœnajentàchqua	patamaúwan. *to pray to him.* guwinuwámmel. *I beseech, pray thee.*
Preacher.	Prediger	Hazihostazi.	patamoélcha. *to pray for one.* Pichpemetoonhẽt.
Preaching.	die Predigt	Unterœnajentácqua	lüttoonheen. *to preach in that manner.*
to preach.	predigen	wachtàrhas.	peemtõnhe. peemtõnhete. *when he preached.* n' pömetonhaluk. *he preach unto me.*
Precaution.	Vorsicht.	ne junztòcka. Wadejenóni.	
a cautious Man.		ne honigochrowàno.	
we must be cautious		aquàs 'n t' wadejenoni.	
he is acts very cautious		aquàs honigochrowáno.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Precious.	köstlich. herrlich	gannorum.	
" Clotns		aquàs Atiatawizerlo.	
Prefer.	vorziehen		
Preference.	Vorzug	ne watgœwàchta	
in that he has the preference		aquàs tóges nene aquas hálük.	
Pregnancy.	Schwangerschaft.	Echro zagotectohátie	
Prèjudice.	Vorurtheil	essowòtshik jorrichwasnorum.	
to prepare.	vorbereiten.	untiatachseróni. walchsai	
prescribe.	verschreiben, anordnen	sch: st: watinhai.	
a Present.	ein Geschencke	Jawonontàì.	
present			peemachpljenk. *we who are present.*
Presently.	alsbald, gleich	ohne quatòh, quatòh. gœnschik.	
he 'll come presently		gœnschik 'nshóju.	
now presently.	gleich jezt	ohne quatòh.	
he is presently in anger		ohnequatòh honàquàs.	
to preserve.	bewahren	sch: st: wadejenòni. jechsanòni.	
God preserve you!		tiotcònt ajezitœri, ahadejenóñi Hawonio.	
Preserver.	Erhalter	ne hadejenóni. hattawojèhnto	
Preservation.	Erhaltung	ne jechsanóni. watachquàje.	
to press down.	niederdrücker	sch: guwanashàste.	
" " squeese			sillkitéhemen.
to presume.	dafür halten, vermuthen	jirhek	
as I presume.	wie ich vermuthe	zanigirhèk, ne I, nenI.	
it is to be presumed.		nèto hüng; togeshüng.	
against presumtion		watièhhaqua.	
he has too much presumtion		essowòtschik hozàchnicht	
Pretence.	der Vorwand	ne waonochtóñie awaonojlchte; scœno waonojlchte.	
to pretend.		wacèchro.	
as he pretended		zaniwahcèchro.	
Pretty.	fein, artig.	Wazœnajl. [pschíki.	wulüssowoágan. *Prettiness, Beauty.* auwúltu. *lifeless Things.* auwúltõl. auwulsu. *living Things.* auwulsuak
to prevail.	die Oberhand kriegen	st: watqueñia. juntquèñia.	
we did prevail.	wir haben gewañen	ohne t'watquèñia.	
to prevent.	vorbeugen	wajòtas.	
Price.	der Werth	st: zanigañòrum.	Lawachtowoágan.
the current price		zaniocht ne úchke juntechninòs st. Untechnlno.	
to sell at a high price		aquas gañórum ne untechnlno.	chwáwachto. *dear, high price.*
ye get it at a low price		jachte gannòrum zawaknino.	
what is the price?		tohnlung? tohnlung satechnlno?	
at what price did you get it?		tohnlung wasgárriac?	Elawachtoheen. *to fix a Price.*
Pride.	Stolz, Hochmuth	ne jagonáje. ganajèchsera.	Wuleléns u. Chwelensowoágan. machelensowoágan.
Priest.	Priester	Hazihòstazi.	
Prince.	Prinz	goragóna	
the Royal Princes		gòra sagohawakschòh.	
To print.	drucken	wachiatochserlssai.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a Print.	abdruck	ne t'gajanáto.	
Prisoner.	Gefangener	Enàsqua, ne huwanhòto.	Techthunind. Techtunèntschik. *pl.*
they brought 3. Prisoners		àchso ne t'huwatinasquahàwi.	
he was taken Prisoner		t'huwajèhne.	
he was carry'd away a Prisoner		t'huwanasquahàwi.	
Prison.	Gefängniß.	zajuntatenhotónqua.	
he is in Prison.		t'huwanhòto.	
to imprison.	gefangen setzen	jonhòto	
Private.	allein, einsam	agohàh jûhtero	
Privately.	geheim, heimlich	orrichwachsèchta	kimlxu. *he went off privatly.*
keep it privately		sarrichwachsechta.	
do a thing privately		scœnoàh st: naejèrha.	
Priviledge.	Freiheit, Vorrecht	ne jawerihatie. ne jawonlo.	
to proceed in Speech	fort fahren im reden	orrichwatattie.	
" " in a Work.	in d arbeit	agojòtehàttie	
" " " Journey.	auf d reise	gangiquà tiagawechtiháttie.	
to proclaim.	aus rufen, verkündig	garrichwaschòh t'gawenotàttie.	
" " War.		tiagocharèchta zajunterlo.	
to procure.	verschaffen	ne watinhai sch: st: ahatgœwáchta.	
I'll procure it for you!		I'n gatinhài. I'n gazterista.	
" " that ye shall be paid		'n gatinhài ajetsagarriac.	
Prodigy.	ein Wunder zeichen	jonnochracquat zaniawochne.	
to produce.	vorzeigen	st: waquarichschia, awiòhschia	
to profit.	nützen	ne jojàneri.	
what will it profit you.		nahòte 'n jojaneri.	manejeu. *it profits but little.*
Profitable.	nutzl. nutzbar	ojàneri.	
you are unprofitable		sawœhntagèhha	
Profligate.	lasterhaft	jorrichwahètke.	
to prognòsticate.	Vorher anzeigen	garrichwaschòh watrólia achsonti nèto zaniàwos.	
Progress.	Fortgang, Zunehmen	goanohatie, essowahàtie.	
Project.	anschlag.	Jonigochròte	
to project.	etwas vorschlagen	garrichwa untátie.	
all his Projects have been refused.		oqueki jàchte ûnto zaniho-jèro.	
to promise.	versprechen	Waèchro toges neto 'n gièrha	
to keep ones Promise.		naejèrha zaniwajèro.	
a Man who performs his Promise.		sàjadat ne hajèrha zaniho-jèro.	
to promise much & perform little.		garrichwio wauntàtie àqua gajatacù jorrichwahètke.	
to promòte.	befördern etwas	st: watinhài. Wazterista.	
" " one.	einen befördern	sch: waejatècquacht.	
to pronounce.	aus sprechen	st: watàtie. jawœnote.	
he pronounces well.		ojàneri zanihawœnòte.	noliechsichmena. *we pronounce well.*
express			
I cañot pronounce with words		jachte jawet agerichwatátie.	
Pronunciation.	Aussprache	Jawœnòte. zanijawœnòte.	
he has not the right Pronunciation.		jàchte ojàneri zanihawœnòte.	
In the Pronunciation one can hear what Countryman one is.		jejinteris zanaejatòte zahawœnòte zahatàtie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Proof.	Probe.	ne Watœniënto.	
Proper.	bequem, tüchtig.	Elük. nèto, netòchtschik. aquàs	
to speak properly		ojàneri zanijawœnòte.	
this is the proper reason		ne aquàs garihòni.	
it is properly his fault		haüha aquàs horihòni.	
that is properly what I seek		ne aquàs ganièhnte, genuchwes.	
Property.	Eigenschaft, Art	zanaejatóte.	
"	Eigenthum	agaowoschòh.	
that is my Property		I agaowoschòh nèñe.	Nihillattam moëwoagan.
he had no Property		jàchsteñàhote hawoniòchne.	
This Land is my Property		I aquàs gawonio toh ne Uchwúntschia.	
This Land is not his Property		jachnè t'hachwuntschiawonlo	
Proposal.	Vortrag, vorschlag.	ne nàhote. tiawonidgœnha.	
to propose.	Vortragen	garrichwa sch: watròlia.	
I'll propose my Cause to him.		'n khechrolia agerichwa.	
he can propose a Thing well.		aquàs t'halük ne jorrichwatátie.	
To prosecute.	fortgehen	waochtœndiohàtie.	
" " a Person.		sch: wachnúntera.	
" " an Enemy.		untowagànha wachnunteràtie.	
Prosecution.	Verfolgung	ne guwaschwache.	
to Suffer Persecution for Christs sake		ne Christus garihòni aguwaschwàche	
to prosper.	glück haben	jejatattèri.	
to prostitute.	zu Schanden machen	naejèrha sch: ahatèhha	
to be prostituted.	zu Schanden werden	untattèhha.	
to protect.	Beschützen	wadejenòni. wajehnewàcu.	Wuhhálla.
Protector.	beschutzer	sajàdat sch: ne hadejenòni.	
the Angels who are our Protectors		garochiagichròhne ne tiunquadejenòni.	
Proud.	stolz, hoffärtig	jagonaje. essowotshik agojaner.	machelénsu.
to prove a Thing.	etwas beweisen	orrichwaquarichse.	
" " try one.	probiren	sch: jorrichwisax.	
" " something		st: watœniënto. jorrichwisax.	
to provide.	versorgen.	sch: st: junzterista.	
he provides for me.		jix ne juchwas ochni hauha junkawi; hauha wahatinhài.	
Providence.	göttliche Vorsorge	hawonlo ne garrihiàge thanágeri.	
Province.	landschaft, gebiete	uchwuntschiòwano.	
Provision.	Proviant.	atœnàzera.	
Provision to provide.		agotènati.	Mizewoágan.
" " much.	viel Proviant	atœnazeragàte. atœnazerówano.	
" " little.	wenig " "	atœnazerastwi.	
our Provision is all.		ohne unqua tœnazerõcte.	
to buy Provision		atœnazerachnlno.	
to carry "		atœnazeragèchte.	
to prepare Provision		watœnazeròñi.	
to provoke one.	einen erzürnen	ne jorihoni sch: honàquu.	níma. nimawañáhe.
he is soon provoked		ohne quatòh honàquòs.	
ye Fathers provoke not ye Children		s'wanihhògu s'wadejenòni jacht'ahunnàquu s'wahawakschòh.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Prudence.	Klugheit, verstand	jonigochrowàno.	
prudent.	klug, weise, witzig	" " " . junztocka.	
he is a prudent Man.		honigochrowàno.	
Psalm.			
Public.	öffentlich	jáchte garrichwachsechta	
" Meeting.		Unque queki zajuntgonissai.	
it is public.		unque queki hunnenochto.	
to publish.	Verkündigen	garrichwaschòh wauntàtie.	
" " the Gospel.		ne Nioh horrichwio, wachtarhas, unquequeki wauntròlia.	
" " the Death of Christ		tigaquèki watrolia Christus ahawohèjung.	
Publication.	Verkündigung	garrichwaschòh untatie Unquequeki ahatijentèri.	
Pudding.			
To Puke.	speien, brechen	waònztik. agottiatongòchta.	
Pulse.	der Puls	Teijòcqua.	gochquoapetéchīn.
to feel the Pulse of a sick		watthòka zaniteijócqua ne t'hoquatos.	
the Pulse beats strong		josnòrum ne teijócqua.	
to punish.	Strafen	sch: untatrèwacht.	
I'll punish him with the P.oc		'n gazhochquœwisso.	knanapaliheltsch. *I'll punish thee.*
Punishment.	Strafe	ne Untatrewacht	amachawilawēchtoágan. knanapalihutsch. *he will punish Thee*
Punk			Psatuwan. *Punk.* pachsachenican.
to purchase.	kauffen	st: wachnino.	
" " & sell.	handeln	wauntechnino.	
I purchased it for ready Money		ochwistanorum wagiatechnino.	
to purchase upon Credit		st: jegarotáni; jegarotàchs.	
I have this upon Credit		ne wagegarotàchs.	
Pure.	rein, unverfälscht	ne jachne t'gajèschte.	
to purge.	laxiren	agottiatongòchta.	
a Purge.	laxativ	" onùchquazera	
to purify.	reinmachen		
Purpose.	Vorsatz, vorhaben	zanijonigochròte.	undöchween. *to come for some purpose.*
what is your Purpose?		ot ne schièrha? nahote sechseroni?	
to pursue an Enemy	nachjagen, verfolgen	untowagánha waejatóri.	
to push on.	fortgehen	wachtœndiohatie	
let us push on		titiachtœndi.	
push it farther		gahrohoquàdi satirōnto.	
" " back		schihoquàdi " " .	
" him from you.		" " shejlchte.	
give him a push		shejlchte.	
a Push with the foot		waorachsèndho.	
to push against a board		oschwœncaraësta.	
" " " a Pot		gazhetaèsta.	
" " " a Kettel		ganatschiaësta.	
" " the foot against a Stone		ochsitiàki onœjàge.	
" " from the Land		tiohùjok.	
" " the Loading into a Gun		wagechròk gachschúra.	
a Push.	der Stoß	skáta aguwajlchte, Wajlchte.	
to put a way.	hinweg thun, setzen, legen, werffen	st: awáqua, awatie, jechsanoni	
put this away!	nimm das weg!	tessèchqua nène.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to put in Mind.	erinnern	waonochtóñie. sch. jorihóñie.	
" " off.	ablegen	st: awàtie.	
" " " Cloths	Kleider ablegen	awàtie ne atiatawizera.	majauwiēchtōl. *put it right.*
" " on Cloths.	" anziehen	Attiatawita, wasseroni.	
" " " Stockings.	Str. "	gahris wasseròni.	achquīl.
to put on Shoes.	Schu anziehen	waràcta	
put on your Cloths!	zieh dich an	sasseròni! sattiatawista!	
to put out.	aus leschen		
" " " a writing		gachiatochserichse.	
" " " a Candle		otschischtotàchqua waāswas.	
" " " the fire		Jotècka waàswas	
to putrefy.	faulen, verwesen	jòtke, 'njòtke. ohechsa.	
it is put there			háttoon.
put in! fill up!			pin dhi!
to put in, fill up.			pínden
to put it in a Bag			pindhéwachtōn.
when I put it in			pindawáne.
to put it safe			Wuláchela.
I am put to Griefe			schiwilawēmgūn.

Q.

to quàck.	quacken wie Fröſche	zanigodhàre.	
quadrate.	Viereckigt	ne nàhote t'gatogœntrong.	
a quadrate.	ein Viereck	gajèri t'gatogœntrong	
quadruple.	vierfach	gajeri zaniùng.	
Quail.	Watrisel		
to quake.	zittern, beben		
qualification Quality	Eigenschaft, zustand	zanihajatòte. zanihojàtawo.	
he is badly qualify'd		aquas hotèndhe	
Quantity.	menge, anzahl	Jotgàte	
Quarrel.	Zänckereÿ	ne Watelichwagèni.	klōltowoágan. Gaglōltowoagan. *Dispute*
to quarrel.	zancken, streiten.	st: garihoni sch: untatischwàche.	klōltīn. klōltówak, *they quarrel.*
they quarrel continualy		tiotcont huntatischwàche.	n'klōltowáluk. *he quarreld with me.*
I won't quarrel.		Jàchni t'genuchwes watelichwagèni.	
Quarrel-picker.	zäncker	ne horrichwahètke	
quarrelsom.	zänckisch seÿn	tiotcont jorrichwahètke.	
Quarry.	Stein bruch	zahotinœjòquas	
" Man.	Stein brecher	honœjòquas.	
Quart.			
Quarter.	Viertel	ne gajèri t'gajaki.	
" of a year		àchso ne wechnitage	
to quarter.	viertheln	gajèri niùng st: waejaki.	
Quashes.			
to quash	zerquetschen	st: wachrichta.	
Quen.	Königin	gorahgòna ròhne.	
to quench.	leschen	waàswas.	n'datéhemen. *I will quench it.*
to question.	fragen, aus fragen	sch: orrichwanōnto, echtáqua.	atenk pátto. *quench the fire.*
your questions have no End.		hòh sarrichwagàte.	
it is a question whether it is so.		achson t'gatogè zanigarihòte.	
questionless.	ohne zweifel	aquàs tòges.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
quik.	Geschwind, hurtig, schnell	josnorum.	achgínchcu. *quik to hear.*
be quik.	machs geschwind	sasnòrum, gahrogehà.	alappiéchsi. *to speak q.*
he speaks quik.		hasnòrum wauntàtie.	
be not so quik		essowòtschik sasnorum.	
quik, alive.	lebendig, lebend.	tajónhe.	Allapijeijuwoágan. *Quikness,*
to quiken a Dead		ne jawohèje watònhe ahatgèhha.	
quikly.	hurtig, geschwind	gajanori, tiogajù.	schauesi. Wulapitõn. *he made it quick*
quikly! quikly!	fein hurtig	sasnorum.	lachpi! — undachaal. *come quikly.*
make quikly that we get along		sasnórum 'n t'wachtœndi.	lappitoneen. *we made it quik.*
quiet.	ruhig,	scœno ûhtero.	Tschütgússeek. *be quiet.*
" sleep		" agotáwi.	
" Life		" tajònhe.	
" Mind		jonigochrlo.	
be quiet.	gebt euch zu frieden.	Satiè̀k! achqui sanàku!	
Quiet.	die Ruhe	ne Watorlssai. scœnónzera.	
Quincy.	Bräune, Kehlsucht.		
to quit.	verlassen	waejatonti. watecàchsi.	
quite.	gantz, gàntzlich	gaquèki.	mêsittschéwi.
take it quite.	nims ganz	oqueki sháwi.	
quite well.	gantz wol	aquàs ojàneri.	
" near.	" nahe	" tòha.	
I understand you quite well		aquàs gachrónca zanisatátie.	
drink it quite.		oqueki sechsaàchta.	
he was quite naked		aquàs hajadosko.	
he is quite well		" scœno zahœntero.	
I am quite sick		" wagenochwàctani.	
it is quite the same		oqueki zagàta, sadewat.	
quite at the End		aquàs zajotõcte.	
I forgot it quite		" waknigõrha.	
quite entirely		" oqueki.	
it is quite another Thing		" oja ne garihòte.	
he is quite dead		ohne hawohèje. aquàs otàre.	
Quill. Pen		mígun.	
to quitt. leave			Wunucgachtúmmen. *he quitted, left*

R.

Race.	Geschlecht, Stam.	zanaejatóte.	Tschimámmus. *a Rabbit.*
Raccon.	Ragun	Tshöèragak. ganochsáje.	Espan. Náchenum. mook. *pl.* wtackalinscheu. Espanniminschi. *Raccon Tree.*
Radish.	Rettig		
Raft.	ein Floz holz		
Rage.	Rasereÿ, wuth	garontaschòh waechnawèchte	Aschowitchan.
to rage.	rasen, wüten	ne jonihiéha. ne owisseras.	
Ragged		jonihiëha. Jonàcu.	
Raiment.	Kleidung		pikihilleu.
to go in a mean Raiment		Atiatawizeraschòh. ne Júchquas.	
Rails		wahetkenschoh atiatawita.	
Rain.	Regen		menachgáquall.
" bow.	" bogen	ne jotshtaronti.	
		onchióta.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Rain weather.	Regen wetter	wœhntahètke. tiochzīkere.	alhácquot.
" worm			Húppeechk.
to rain.	regnen	otschtaronti.	
it has rained		" tiung.	allālan. lówilaan. } *it ceased to rain.* meetschi sokelánop. *it has rained already.*
it will rain		'n jotschtaronti.	socelantsch. sokelangetsch. *when it rains*
it rains hard			sokelánge. *if it rains.*
it rains continually		otschtaronti aquàs.	kschílan.
we shall get Rain		otschtarontiehatie.	
		gœntschik hûng 'njotschtaròntie	
to raise.	etwas aufrichten	st: wachniòta	
" " onesself.	sich "	watgœhha.	
" " a Barrel.		ganàchqua echniòta.	
" " a House.	Haus aufschlagen	tionochsónni.	
To rake.	rechen.		
" ramble.	herum wandern	tigaquèki tiagawechtihàtie.	
Range.	streifen, Partheÿ	ne huntawèntwos untowagánha.	
"			
" Rank.	ordnen	watinhài.	
a Range of mountains	Reihe	tiunteranègessho.	
		tionontàtie. tionontachsaàchta.	
they were 20. in a range		t'wasshe t'hunteranègessho.	
to Ransom.	lóßkauffen	unque gozēne huwachnlno.	nihillapeuhoalgunacup. *he ransomd us.*
a Rammer			Pīndhícan.
Rare.	rar, selten		*Rail.* menachgāk.
Money is a rarity with us.		tochgàra. jachte ganákeri.	'n dáuwat. *scarce.*
		jàchte ganàkeri ochwistanorum.	
a rare Accident		jonnochrácquat zanijátawo.	
Rash.	unbesonnen, rasch	jàchte waonochtonnie	
a rash Man		ne jachte hadejenòni.	
" " Action		essowotschik jorrichwasnorun zaniejerhàchqua.	
Rasberry			
Rasp.	eine Raspel	t'garanieta.	mēhowlmi. Ekoqualſssac.
to rasp.	raspeln	ojentagaràннie	
Ràzor	Schermesser	Untgethāta.	
Rat.	eine Ratte	zinowagòna	
Rate, Price.	Werth, Preis	st: zannigannòrum	
It cannot be done at that rate		jàchte jàwet tochniochtik naejèrha.	
Rather.	lieber	aquàs enuchwès	
I would rather die than do it.		jàchte jàwet nèto 'n gièrha, hachsa 'n gicheje.	
Rational.	Verständig	Waztòcka. jonigúchte.	
he is very reasonable		aquas haztocka	
Rattle Snake.	Klapper Schlang	schecquarònta.	Wischalówe.
a Rattle snake bit me.		" " tiunkgári.	
" " " him		" " wassagórrie.	
to rattle.	rasseln	t'wagareè.	
hear how it ratles		sathònte joragareè.	
the ratling of a Wagon		gaserechtagareè.	
To Ravage a Country		tigaquèki gahüntagàll.	
" " a Town		ganatagàll.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a ravaged Garden or farm		gahüntagaliène.	
Ravage.	Verwüstung	ne jegàli. jerìchse.	
Raven.	ein Rabe	Gachgä.	Wingéwochqueu.
To Ravish a Woman, Girl		ne Echro, Ixhagòna jorrichwanirha.	
Raw.	roh	ogachto.	askíwi.
" Hide.	ungegerbte haut	gannèchwa àchsonti jagògung.	
one can eat it raw		ogachto jix.	
the Dogs eat raw meat		ogachto iwix Tschierha owachra.	
Raw weather.	rauhes Wetter	wœhntahètke.	
" Taste.	herber geschmack	otschiwagœh. jàchte ogàwi.	
Rays of the Sun.	Sonten Strahlen	jotacharòta.	
to Raze.	niederreissen, zerstören	ganochsachrìchta.	
the Walls of a Town		watœchrachrìchta ganatactúntie	
To Reach.	einem etwas langen	sch: st: watàsha, wanönta.	lenni. *hand it.*
" " one the Hand.		sch: anenzètta.	lináchke! *reach yr Hand.*
as far as the reach of a Canon Ball.		gachschurowàno zaniohri tajeschuwaràt.	
To reach one.	einen einholen	sch: wachnúntera.	
" " the Port.	den Hafen erreichen	scœno waechujuntie, wahuwatīnha.	
To Read.	lesen	gachiatòchsera	n'dagentike. *I read. or count.*
he sat & read.	er saß u. las	neto wahatgota unqua gachiatochsera wahatgochtónie.	achkíndamen. *to read, count.* takindamen. " "
read on.	leset fort	satgachtonniehàtie.	
have you read all?		ohneke sachiaterihòcte?	
one who reads much		gachiatòchsera ne Wahazterìsta.	
Readily.	willig, bereit	tiogajù. watontaz	
Ready.	fertig, bereit seyn	ohne watachquarìchsai.	metenáxīn, *to be ready.* nall. gischhátteu. *it is ready.*
are you ready?		hazqui ohnekè?	kmetenāxi? *I am r.*
" the Victuals ready		achsontikè ne orìckajaquatgàzto.	appitschi n' metenāxiwi. *I am not yet ready.*
I am ready to do it		'ngathöntat, 'ngechseróni	gohan n' metenāxi.
" " to pay		niò 'ngegàrriac.	
Readiness.	Willigkeit	ne tiogajù.	
Real.	Wesentlich	ne aquas zanigajatote.	
Realy.	Würklich.	ne garrichwatòge. aquàs nèto.	
this is realy the same		aquàs nène, zagáta nène.	
Reality.	das Wesen	naëjatòte.	
Realm. .	das Königreich	gajanèrzera.	
To Reap.	erndten, sammlen	Esthonterìac.	
Reaping-Time.	Erndte zeit	zaòhne Esthonterìac.	
Reason.	Vernunft	Jonigūra, Jonigochrìo.	
Reasonable.	vernünftig	waztocka, jonigochrowano.	
" just.	billig	t'garrichwajèri zaniejìrha.	tepáwachto.
he acts very reasonable		aquàs t'garrichwajèri zaniha-jìrha	
to Reason.	reden, raisoniren	st: tajejatòrichte, wauntàtie.	
to Rebel.	aufrührisch werden	tiuntawàrrie.	
the Mob is quite rebellious		Únque t'huntawárrie.	
to Rebùke.	ausschmähen, schelten	sch: washwàche.	
he did rebùke me		junkischwàche.	
to Recall.	zurückrufen	tentawachnùnx.	
he is recall'd.	er ist zurück ger.	tenthuwachnúngi.	
to Receive.	empfangen	st: watgawáchta.	mischenummen.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to Receive, accept.	annehmen	st: ne untattáwi awazanóni.	wendenuxowoágan. *Reception. admitt:*
to Reckon.	rechnen	st: awashèt zanlung.	
to Recollect.	sich wieder besinnen	ohneheè jejinteri. ohne waonochtóñie.	
" " gather again		" gagechro stenschòh.	
to Recommence.	wieder anfangen	" agojòte.	
to Recommend.	anbefehlen	sch: st: wanhai.	
Recommended.	anbefohlen	wanhalchne.	
to Recompense.	wieder vergelten	st: watochràchsero.	
to Reconcile.	Versöhnen	Jorrichwissai.	wawīmgūn. *reconciled.* mawimquèngu *he has reconciled us.* mawingewoagan. *reconciliation.*
to Reconsider.	wieder bedencken	waonochtoñie. òja ne jonigochròte.	
to Recover.	wieder bekomen	tentawatgœwàchta.	
he reover'd it.		ohne wahazàri. tentahatgœwàchta.	
I have no Hope to recover it		jachwœnto girhek 'ngazœri.	
Recourse.	Zuflucht	zajuntachsèchta.	
to Rectify.	wied verbessern	st: tentajonicku. tentajechseròni.	
should it recur again		skataqua, ojaqua, nèto zanlàwos.	
Red.	roth	otquechtaròcu.	{ machgeleéchen { máchkeu.
" Cloth.		otquechtaròcung jostèrist.	mechksitschik. *red ones*
" Stokings		" " gāris.	máchxummen. *to make it red.*
" Color		" ròcu oquùnzera.	máchkteu. *Ev. or Morn. Red.*
" Hair		" " onuchquiròte.	
" Ribband		" " nionungiòte.	Mocquasaka. *Red-Root.* achtuchwimīnschi
"			machgewehelachtican. *red flag.*
" Chalk	roth specht	Quèrari. quechquèhha.	memakóchcus.
Reddish.	röthel	otquechtaròcu otàhra.	
" face.	röthlich	otquechtarocuniocht.	mĕhokhóckus. *red Cedar.*
To redeem.	erlösen	otquechtaròcu agochsòte.	Nihillapejuwoágan.
our Redeemer.	U. Erlöser u. Heiland	sch: Watgak.	nihillapeuhoálquenk. *he has redeemed us.*
our Saviour.		ne tiunquajatechnino. tiunquèntari	Nihillapehōlquenk. Lelchenígeet. *one who makes free.*
Redemption.	Erlösung, befreyung	Unquaniòh ne tiunquajatichsai.	
Reed.	Rohr	ne jagonhòto. huwajehne.	
To Rèek.	rauchen	oschtientánc.	
To Reflect.	etwas überlegen	jotünquaróñi.	
Reflection.	überlegung	garrichwaschòh waonochtóñie.	
To Refresh.	erfrischen, erholen	ne waonochtóñie. tajejatòrichte.	
Refuse.	abschlagen	ostwihha watorlssai, waunteconi.	wewilawihillálil. *refresh me.* lineen. " *us.*
he refused my Petition		jàchte junthōntaz, jáchte jogajù.	
		aquàs jàchte hatōntat zaniwagièro	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Regiment of Soldiers		Wasshè ne t'wœnniàwe ne sotär.	
Region.	Gegend, landschaft	gangio hoquàdi, uchwuntschi	
I live in that Region		nèto t ganàjeri.	
in which Region?		gañohoquàdi?	
Regular.	ordentlich, recht	t'garrichwajèri.	
To Reject.	verwerffen	st: awatie. jàchte wazterista.	schquáttcu.
it is rejected.	es ist verworffen	agòtie.	schquáttēp.
rejectable.	was verwerflich ist	ne nàhote agòties. ne jàchte sgarrichwa.	
Rejection.	Verwerffung.	ne Awatie, jàchte unthöntat.	
To Reign.	herschen, regieren	jawonio. Watinhai.	
Reign.	Regierung, Herrschaft.	gajanèrzera, gawoniàzera.	
Regent of the whole World (is God)		Uchwuntschiaquèki hawonio ne Nioh.	
Rein of a Bridle		agochsataràchta ne ganhèchsa.	
to keep the Reins		" " watirontohàtie.	
to let loose the reins		awàtgak agochsataràchta.	
Reins of the Body.	Nieren		
To Rejoice.	erfreuen	st: junzanóni.	gemochgawolenneen. *we rejoice*
I rejoice in God my Maker		Hawonio ne tiungèchsai garihoni wagazanòni, wagowissa	ni nementschi Eli pajan. *I rejoice you are come.* noleléndam. *I rejoice.* wawuleléndam. *to be glad.*
To Relate.	erzehlen, berichten	garrichwa watrolihátie.	
he related it minutely		aquàs oquèki tiunqua trolichne zaniàwos.	alatshímo. ajatschímo.
relate the whole!		oqueki satrolihàtie.	n'delatschimuin. *I will relate it.*
Relator.	Erzehler	ne hatrolihàtie	achkenimo!
" of Tales	histörge Erzehler	horrichwagàte	atschímo.
Relief.	Erleichterung, Hülfe	ne wajehnewäsch.	
Religion.		ne unterènaji. ne jorrichwiòsto.	
Religious.	andächtig	jorrichwlo	
you may rely upon it		aquàs asatòge.	
may I rely upon your Word?		togeskè zanisajère.	
To Remain.	überig bleiben	otàte.	pommauwéwi. witawéemquenk. *remain with us*
did nothing remain?		jachkè ne otàte	
nothing remained		aquàs jàchte otàte.	
all what remained he took		oquèki ne otàte wadhàchqua	
Remainder.	überbleibse.	ne nàhote otàte.	
Remarkable.	merckwürdig	gannòrum, goàno.	
a remarkable Thing		garrichwanòrum	
To Remember.	eingedenck seyn	tiotcont agonochtónnie.	meschättamen. kmischátamen. *do you remember.* mämschäli. *rem. me.* mamschälän. *to r. him*
Remission.	Vergebung	Jagotœrèchsera, ne agotœri.	
Remorse.	Reue	ne untgaróñi. ne Untattrewacht.	
To Remove.	wegziehen, weg reisen	gangiquà jagawechti. wachtëndi.	
he remov'd from here		hochtœndiùng.	
remove that		tessèchqua nène.	
To remove a Thing		st: awàqua, awàtie, jechsanòni.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Rend.	zerreissen	st: waratschiöng, t'gajàki.	píxu. *rent, ragged.* tõchgat. *a rent.* dalackíhilleu. *tore or rent in two.*
To Repair.	aus bessern	jofilcku.	
" " a House		onochsanicku.	
" " a Ship		gahuwanicku.	
To Repass over a Stream		gangiquà geihàte tentajà-chiak.	
Repentance.	busse, Reue	ne untattrewacht.	
To Reproach one. reprove		sch: untatischwache.	
a Reproach.	ein Verweis.	gangiquà garihòni sch: untatischwàche.	natotémagen. *he reprov'd me.*
Request.	bitte, begehren	ne jonitëcte.	
that is my Request.		nene aquás ganièhnte.	
what is his Request?		nahòte hahuntòchne?	
Report. I heard a report.			'n delisittam. achgeninde woagan. *false evil Report.*
Relation. Friend			Elan gomàt
" in Marriage			Wèschilemak.
To Require.	erfordern	wàtha.	
it requires much Time to do it		tiotcònt jahonisse na jechseróni	
to Rescue.	erretten, befreyen	st: awagàk. washarontàcu.	
I rescued him once from Death		I garihoni jàchte huwàrrie.	
to Resemble.	gleich sehen	sch: tiatièhre.	
to Reserve a Thing.	aufheben	st: watachquaje. jechsanòni.	
to Reside.	wohnen, sich aufhalten	gangiquà joñageri, jètero, jèteröntac	
where does he reside?		gànno ne thanageri?	
a Heart in which the H. Ghost resides.		aweriachsacu zahœnteröntac ne honigochriòste.	
To Resolve.	resolviren, entschliessen	jorrichwissài.	
I have resolved upon it.		ohne Wagelichwissài,	
Resolute.	beherzt, standhaft	jozàchnicht. Etschinatlo.	
Resolution.	Entschluß	ne jorrichwissai.	
I have not yet resolved		àchsonti gatòge.	
Rest.	Ruhe	scœnõzera. ne Watorissai	Alachimoëwoagan. *Rest.* Liwíchin. liwiéchin, *to rest.* allachimui.
to Rest	ruhen, rasten	watorissai.	n'dalachemoi. *I rest.* kdallachemoi. *thou r.* allachímo. *he rests.* allachchimóak. *they rest.*
Resurrection.	Auferstehung	awatgèhha za jawohejùchne.	n'dallachchimuihiña. *we rest.* amuiwoágan. *Resurrection*
To Retain.	behalten, merken	st: jechsanòni.	
To Retire.	sich zurück ziehen	tentawachtœndi, tentiòcto	
Return.	wiederkunft.	tentièju.	
a happy Return		scœno tentièju.	
I will return soon		gœnschik tèntke, quatoh 'n téntke	
return quikly		sasnorum tèntsche	
when does he return?		wẽnto tenthàju.	
To Reveal.	Entdecken, offenb.	sch: jorihotàchsi.	
Time will reveal it.		gangiqua ne wœhntage 'nt'watogè.	
To Revenge	rächen		
Reverend.	Ehrwürdig		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Reward.	belohnung	ajegarriàcta.	
that is my reward		nene junkenháchta.	
Rheumatism.	laufend gicht.		
Rhubarb.			
Rib.	Ribbe.	ochtèka	Hapichque. Hubígey. all. *pl.*
Ribbon	band		Ehelámeek.
			n'pawállessi. *I am rich.*
Rich.	reich	jozhogòna.	wiláwi.
he is rich.		hozhogòna.	pauallessu. *he is r.*
			achwiéchqueu. *a rich woman.*
			achewl lenno. " " *man.*
			wilawi " " " "
Riches.	Reichthum	essowa ne jawonlo, agòje, jozhogòna	Pauwallsoágan.
to give richly.	reichl. geben	Essowa jawonontài.	
both the rich and the poor.		titschiàro, jozhogòna unqua ne hotitèndhe.	
To Ride.	reiten	Wachsàte.	
" " upon a Horse		garontanèchqui wachsàte.	
" " to Town		ganataců wachsàte.	
whither do you ride?		gañohoquadi tisnèchti.	
do the ride? are they a Horsebak?		garontanechquikè hotizquarónnie?	
Rider.	ein Reiter	ne hochsàte, ne jacòchse.	
Ridge of mountains		tionontàtie, tionontachsaàchta	
Right.	recht.	t'garrichwajèri. tiotogèchto	majawiéchen. *it is right, tr.*
			jukke majauwíchileu. *now it is right.*
" Sense.	r. Verstand	" " zanijonigochròte.	nennawipoquot. *it has the r. Taste.*
" Road, Way.		tiotogechto zatiodhahina.	
you are in the Right		t'garrichwajèri, netòchtschik.	gulámoe.
he did not understand me right		jàchte hachrònca. hotõnte zanigidhàro.	
do I make it right?		netòkè zanigièrha.	
right so! well done		nèto! netòchtschik!	
" " ! go on		Tschiàco.	
a right honest Man		Unquetlo n' aquàs.	wuli kschiechsu. *right clean.*
put it right		sechseròni.	
should this be right?		sirhektikè ojàneri.	
Right Hand.	rechte Hand	zagejennerèchqui eniàge.	wtellenaháwawünk. *to his r. hand*
turn to the right hand		" " " watgarhatto.	
I can't call this right		jàchte jàwet 'n gìchro ne t'garrichwajèri.	
Right, Law.	Rechte	t'garrichwajerèchsera.	
To Right, put Things to right		wajechseròni nenàhote tiuntawarrie.	
Rifle Gun			Tetuppálachgat.
To Ring.	tönen, klingen	ochwistagareè.	pechchu eet sallumbwíchen. *it will soon ring the Bell.*
the Bell rings		tiochwistánnie.	salumbunúmen. *to ring the Bell.*
he likes to hear the Money ring		honúchwes tiochwistagareè.	
to Rinse a Dish.		gatschi watocharèta.	
" " a Glass		gazheta " " .	
Riot.	aufstand, aufruhr.	ne tiuntawarrie.	
Ripe.	reif, zeitig	ohne òrik	wínu. Wlnamln. *it is ripe.*
" fruit	reiffes obst	ochiàrik.	Winxu. winíke. *when it is ripe.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Ripe Corn.		ohne ochniro onèhha.	Wínxu. wak. *they are ripe.*
Ripen.	zeitigen, reiffen,	jorik, jochniràtie.	
Ripe Consideration.		jagonochtónnie, tajejatòrichte.	
Rise, fountain head.	Ursprung	jochnawaròta,zat'gajagœnha.	
" of a Stream		zatiochnekidgœnha.	
God is the cause, fountain head of all Good.		Hawonlo ne hachnawaròta oquèki ne jojanerechsèra.	
To Rise, get up.	aufstehen	watânha.	amuituɹ. *he is risen up.*
rise! get up!	stehet auf	tischtânha!	amuil! *arise!* amuip, *he is risen.*
" rise before Sun Rise		awatgèhha achsonti waòrhœ.	n'daspōchwe. *I rise, get up.*
" " from a Sickness.		ajoniàge zajonnochwactanlhhachqua.	passùkquīl. *rise from lying.*
to rise, spring up.	entspringen	gangiquà taiejagœnha, tajecht.	pasquīn. *to rise from sitting.* pachsucquīn. *to rise or stand up.*
River.	Revier, Fluß	Geihàte, geihuhatàtie.	lappi ámuīt, *it rises again.* slpo. kikhican. kikhittuk. *a large River.*
a big River.		geihuhowàno.	Japèwi. *on the River side.* kikhican. kikhittuk kidhannünk, *in the main R.*
Road. Way.	Straße, weg	Johahowano, Johate.	Àney. Wuláttechen aney. *a well beaten Road*
To Roar.	brausen, rauschen	joragareè.	gänscheweu. *it r.* schaachachgiéchen aney. *a straight Road.* Wàktschiéchen aney. *a crooked Road.*
a roaring wind		gaworontowàno, gaworonteès.	Pachgèen. *to turn out of the Road.*
the roaring of the Sea		ganiatàre zanijoragereè	gänscheweu. *it roars.* ganschhittaxu. *roaring*
To Rob, plunder, steal.	rauben	enusquas.	amentschiéchtēn.
" " at Sea		ganiataràge enúsquas.	
Robber.	Räuber.	Honùsquas. ne thonoschgali.	mehaméntschīt.
" at Sea.	See räuber	ganiataràge honúsquas.	
" in the Road.	Straße räuber	Johahagèssho honúsquas.	
Robin bird			Tschīsgóckus.
Rock.	Klippe, Felsen	otschtèchra, Anajota.	Ganschápuchk. Maskanameek. *R fish*
a River full of Rocks		gañorum geihàte essowotschik Onœja.	schingachtey á puchk. *a flat Rock.*
under the Rock was a Cave		otschtechròcu joshuwajentàchqua.	
upon the Rock stood a Bear		otschtechràchera ochquàri gœnterontàchqua.	
as hard as Rock		ochnìro onœjanìocht.	
a Heart as hard as a Rock		aweriachsachniro onœjanìocht.	
Rocky.	felsigt, steinigt	essowòtschik onœja.	
rock the Child			
Rod.	Ruthe	ohúnta.	nenemíhillal.
Angling-Rod.	Fischer ruthe	gachschawinonzeraniontàcqua	
Goldenrod.			
Rod (in Measure)	16½ Fuß		
Rògue.	Schelm	unquetahètke, Enusquas	
you Rogue!	du Schelm!	Sunquetahètke.	
a Band of Rogues		Unquetahetkenschòh jotiòchqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Roguery	Schelmerey	garrichwahètke.	
he is full of Roguery		aquàs horrichwahètke ne hojátacu.	
to play the Rogue.		garrichwahètke ne Junzterista.	
Roguish.	Schelmisch sehn	wahètke, owisseras.	
To Roll.	herum laufen	watgarhattenihhe. watgarhatátie	tetuptschéhella. n'detpetschéhella. *I roll down.*
" " a Cask.	ein Faß rollen	ganachqua garhatàtie.	tuptschéhelleu. *he rolls down.*
" " a Log.	einen block	garonta garhatàtie.	wtelltschenemen.
" " up.	aufwinden	st: jechwenóni.	allemitschéhellachton. *to roll away.*
a Roll of Tobacco.		ojēnqua ne t'gachwenoni.	
" " Cloth.		Josterist " "	
" " Paper		gachiatòchsera zaniwa t'gachwenóni.	
Rom			
Roof.	Dach	ganochsagœjat.	
" of the Mouth.	gaumen		
he sits above upon the Roof		ganochsàge guntschquachera.	
he is upon the Roof		" " hẽntero.	
Rook.	eine Krähe, Dole	Gachgā.	
Room.	Kamer, Stube, plaz	ganàcta	
a " with a Stove		" ne watarichàta.	
to warm a Room		ganactatalichàta.	
a Warm Room.		ganactonàwo.	
Door of the Room		ganhòchwa.	
make Room for us	macht uns plaz	taganactòdhas.	
" " .	macht plaz	sàdhi.	
Roomy.	geräumlich	goàno, t'gachròchwa.	
a roomy House.		ganochsowáno.	
Root			Tschuppic. maksaweek. *Aaron-root.*
			" bicquall. *pl.*
To Root.	wurzeln, ein wurzeln	jotòni.	
" " out.	ausrotten, jäten	awonochgeratàcu zajejlntwi.	
" " " Bushes		ohuntaschòh echniotàcu.	
Rope.	Seil, Strick	gachschirowàno.	
" a long.	langes Seil	gachschireès.	
" a Cord.	Seilgen.	gachschirowanohàga.	
Rope maker.	Seiler	hachschiroñis.	
Rose. a flower.	Rose		
" Bush.			
" Mary.			
Rosin, Resin.	harz, Coloph.	ozhèsta	
To Roast.	rösten, braten	untescūnta.	achpüssi. tschichachpócan. *rost: spit.*
rost this!	brat dieses!	sattescūnta nène!	achpusúwak. *they rost N.* gächgamūn. *roasted Corn.* gachgamúnall.
To Rot.	verfaulen, modern	jòtke, 'njòtke.	
a rotten Aple.		s'wachiòna jòtke.	
rotten wood		ojenta ohèchsa.	
This Tree is inwardly rotten		ohèchsa ne garōnta n ıcù.	
Rotten.	faul, verfaulet	jòtke, ohèchsa.	alétl. aléttool, *they are rotten.* wipièchcu. *rotten wood.*
Rough, uneaven.	rauh, uneben	onusgerónnie, oguntwàë.	
" rude.	grob, unhöflich.	jochniro.	
" Words.	grobe worte	" " wauntàtie.	mattāptònēn. V.
Round.	rund.	tiodwenóni.	wōàkàwi. *all round.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
the World is round.		tiodwenóni uchwuntschiàde	wiwunewi. wagáwi. *round about.*
a round hole		[illegible]chrœhnta tiodwenóni.	ptukhican. *a round Ball.*
to turn round.	herum drehen	wauntgarhàtto	ptukquinachu. " *Bowl.*
			ptukhanne. *a Bent in a River.*
to round.	rund machen	tiodwenòni st: naechseròni.	ptúkschuñien. *to cut it round.*
to Row.	rudern	agàowe, ganiaròta agáowe.	Wulúmquot. *a round Hill.*
Rudder.	ruder	agaowèchse.	schachachgameu. *a straight Row.*
to row slowly.		scœnoà agàowe.	
" " on steadily		agaowechsotátie	
" " with the stream		waechnawèchte	
row on quikly		sachwl[illegible]agàowe.	
to Rówse.	aufwecken	Wajichte zahotàwi.	
" "	aufjagen, treiben	waejatòri.	
Royal Ship.	Königs Schiff.	garagòna hahujowáno.	
" Crown.	" Crone	" " honuchrozeranórum.	
" Prince.	Königl. Prinz	" " sagohàwak.	
To Rub.	etwas reiben	st: waeránnie.	tschîsgíhilleu. *rubbed out.*
" " meat with Salt		owàchra otschiketochwi aquàs waeràmnie.	
" " a Thing with oil		st: wauntochgàk òchna.	
I 'll rub your Ears.		'ngenóchari ne sahùchtage.	
Ruby.	Rubin.		
To Rue.	bereuen	st: watatrèwacht ne jejirhàchqua.	
I rue already.	es reut mich schon	òhne ùchke gatatrèwacht.	
Ruin.	Untergang, Fall.	ne Jaichèje, ne tiesgon, ne watgachr[illegible]nha	
To ruin.	verderben, ruiniren	st: wahetgechte.	
To rule.	herschen, regieren	gangiqua Uchwùntshia jawonlo.	
God rules the whole World		Uchwuntschiaquèki hawonlo ne Niochgòna.	
Ruler.	Regierer	ne hawonlo. ne wahatinhàì.	
an unruly Horse		agozène ne jàchte wathòntaz	
Rule			
Rum.			lilenowoágan.
Rump.	Rumpf	ochnecatschiwa	Wlsachgank.
Rumour.	ein ferm	ojata, otquènta.	
To Run.	reñen, laufen	aquàs jonnochràcquat t'wagareè.	
run & fetch it!		warachtàt, watàkhe, waejanòri.	
		schiquòcha sa[illegible]nórum.	
run fast.	lauf geschwinde	satákhe! asarachtàt! asajanori!	lándaweu. *it runs up. climbs up.*
where do you run so fast?		ganunquàdi satákhe?	
I run fast		aquàs t'garachtàt, wagatàkhe.	schimoak. *they are run away.*
he likes to run.		tiotcon [illegible]chres. honùchwes waochtœndiohátie.	kschamèhellàn.
a quik ruñing Stream		geiháte aquàs tiochnawàte.	
a running Report		ne garrichwanà[illegible].	
to run to War.	In den Krieg laufen	Waorècu, waorecuhátie.	
" " bare footed		wachsu[illegible]u.	
" " to help one.		watàkhe [illegible]:awa[illegible] newàsch.	
" " the Head against a Wall		anuwarà[illegible]a.	
let me run thither.		neto gatàkhe, ke? hásqui!	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
what avails you your ruñing?		ot garihòni tiotcònt satákhe?	
Runner.	läuffer	ne harachtàt.	
" Messenger.	boten läuffer	ne horrichwagèchte.	
a Horse that runs well		garontanechqui ne gajanòri.	
Rush.	binsen		
Rüst. rusty.	Rost, rostig	Josgœnzerári.	machgálit. máchk a lett.
Ruster, Elm.	Rüster baum	gochràtha.	
Swamp Elm.		garàtqua.	
white Elm.	weiß rüster	ohòskera	
of this the Indians use the Bast like Hemp & oakam to stop leaks.			

S.

Sàck. bag.	beutel, Sack	gajàre. Hongèchsa	
to sàk in.	einsacken	gajaràcu st: 'njúntara.	
Sacrament.			
Sacred.	heilig, geheiligt		
to Sacrifice.	opfern	jagotœniote.	ûchtschîndîn.
Sacrifice.	das Opfer	Jagotœniot.	ûchtschindewoágan. Wihundewoágan
Sad.	betrübt	jonigochrahètke.	
Saddle.	Sattel	onizquachrácqua.	Ehàpachpink. Nenhappachpink.
" Girth.		" " t'gachwanhäst.	
to Sadle a Horse		garontanechqui onizquachráchera.	cheyinùtey. *Sadlebag.*
you Sadle early & ride late		jahonisse satiatachseròni.	
gall'd by the Sadle		jaòge.	
Sadler.	Sattler	ne honizquachrachgòñis.	
Safe.	sicher, glückl.	scœno.	nallaúwi.
we are here not Safe		jàchte jàwet scœno tóhne ajaquœnterõntac.	
·ring Things in Safety		agaowoschòh watachquàje.	
	Salber		
	Segel	Watiechseròta.	
a Ship under Sail		gahujowàno ne watiechserotúntie	
to take in the Sails		jechwenóni watiechseròta.	
to Sail.	segeln	watiechserotúntie.	
" " before the Wind		wachrèqua.	
" " with a half "		wachrochwàqua.	
" " against the Wind		joniungwes.	
Sake.	um, wegen, halber	garihòni	
for my Sake.		I wagarihòni	
I did it for your Sake		his garihòni nèto wagierhàchqua.	
for his Sake—her Sake.		häuha horihòni. gauha garihòni	
for our Sake		ni unquarihoni.	
" your "		is s'warihóni, honuhha hotirihòni.	
their "		onùhha gantirihòni.	
Salmon.	lachs	otschiontónas.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Salmon's Seal.	weiß wurz		
Salt.	Salz	otschikèta	síkey. shwéwak. *Salt meat.*
boil			
to Seeth Salt.	Salz kochen	otschiketónni.	
Salt-Spring.		otschiketa jochnàwarot.	
to Salt.	salzen	otschiketòchwi.	schiwonkhámen.
Salt boiler.	Salz Sieder	ne hatschiketònnis.	schwewak, *Salt meat.*
Salt peter.			schiwankhásu. *Salted.*
Salvation.	Seligmachung	ne guwarrichwiòsto.	
eternal Salvation.	Seeligkeit	zeniehœwe junzanoniàta.	wáwangōm. *to salute.*
to Salute.	einen grüßen	sch: tionorochquànnie. untazácte.	quangòmel. *I salute you.*
" " one another.		untattenorochquànnie.	
Same.	dasselbe, derselbe	nenè.	elglqul. *in the same manner.*
To Sanctify.	heiligen		
Sand.	Sand	onèchsa.	Lékau. Póngus. *Sand fly.* pónxu. *full of Sand flys.*
" banks in the Sea.	" bánck	" gachwechnot ganiataràge.	
" Stone.	Sandstein	onœjatèt.	
a Sandy ground.		onechsa Uchwuntshiòte.	
Sap.	Saft	ne Worànawe.	Wonspi. Wsúppi. *Sap of Trees.*
the Trees are now in Sap		òhne aquàs woranawe ne girhitènnie.	
does the Sap run?		ohnekè woranawentos?	
Sapless.	Saftlos	jàchte worànawe.	
Satan, Devil.	Satan	onessochròhne, onessochrohnongòna.	
Sassafras		swanággeracha.	Winachk. Gehachgamápuek. *gr. Sarsaparill.*
Sated, Satiated	Gesättiget	agochtài.	gispuēn.
I am Satiated.	Ich bin satt	òhne wagachtài.	
To be Satisfy'd.	zufrieden seyn	jonigochrajèri.	tepélendam.
I am Satisfy'd		wagenigochrajèri.	
be Satisfy'd.	Seÿ zufrieden	assanigochrio.	
Saturday	Samstag		
Satyr.	Spott, Scherz rede.	ne wajèrat.	
Satyrical.	spóttisch, scherzhaft	owisquat. scèno wauntátie.	
Savage.	wild, unbezáhmt	agotàchtero. echtaquas.	
the Savages in America.		Unquehüe.	
Sàuce.	Brühe, Tunck	ochnecacàra.	
Save.	ausgenommen		
To Save.	erretten, erlösen	Watgak, agotcéri, wajehnewāsch	Wutátōn. *to keep, save.*
our Saviour.	unser Heiland	Unquaniòh, ne tiunquajatichsai.	kikemhālquenk. Pommauchsuhālquenk. Pechpomauchsuháluwēd. *Saviour* Pomauchsuhálian. *my* " " hālqueek. *your* " " sohālquichtitsch. *they will be saved.* Wewulatenamoháluwēd. *Saviour.* " mohálid. *my* "
To Savour.	schmecken	ogàwi.	
Savour, Taste, Relish.	Geschmack.	zaniogáwi.	
the Sup has neither Taste nor Savour.		aquàs jàchte ogàwi anuhntara.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
it has a bad Taste, Savour		ochnage aquàs jàchte ogawi.	
taste how it savours		satœniëntohiàri zaniogàwi	
Saw.	Säge	Deschwœncariäcta.	Gischkschagócan
" Mill.	Säg mühle	gaschwœncarachseroniàta.	n'güschkschagótamen. *I saw.*
to Saw Timber		ojënta t'gàjaki deschwœncariäcta wàta.	gischkschagótamen. *to saw.*
Saxons.			
To say something.	sagen	st: waœchro, wàto, agàowo.	
" " tell	erzehlen, vorsagen	sch: st: watrolia.	Ill! *say! tell!* lil. *tell me.* lúe! elangup, *what we told him.*
it is said.	man sagt so	nèto ne jönto. neto jage	lúcan. èloweet, *what he saith.*
they say.	man sagt	jage.	läptonaltin. lúeep. *he said.* lúeu. *he says.*
to say yes!	Ja sagen	waœchro nàji, œh, nèto.	luéwak. *they say.*
" " no!	Nein sagen	" jàchte.	
Say yes or no.		Wassichro naji àqua jàchte.	
what does he say?		òchti háto?	
he says nothing		jachsteñàhote hàowo.	
Say your Mind		tessawonidgœnha zanisnigochròte	ätschímo. lúe! *say on. tell!*
he said it.	er sagte es	häuha hatroliachre.	lueep. läptoneep. wtellowéneep. *he has said.*
who has told you that?		schunœhote s'hatròlia?	ktellowenéwo. *ye say it.*
to say adjeu		waœchro òhne.	
I say Thanks		niàwo.	
Saying.	Sage, Rede, gerücht	ne jönto, jáge, gorrichwanákeri.	
it is a common Saying		tiotcònt ne jönto. nèto jàge.	
Scales.	Wag Schaalen	otenientèsta ne gàtschi.	
To Scalp.			manoquenesa. manuqueneep. *they have Scalp'd.* manóqueen. *scalp'd.* cheyjántup. *a Scalp.* manoquenésa. *he was scalped*
Scandal, offence, Shame		ne untèhha.	
Scar.	Narbe		Wisèu. *a Scar.* achtschingi. *Scarce.* it. mahëet.
Scarlet. red.	Scharlach	Niotakigòna	
to be Clad in Scarlet		" " atiatawlta.	
Scàtes.	Schlitt Schuh	tiotschinechtàchqua.	
To Scatter.	zerstreuen	st: gagechrontátic.	n' saséhemen. *I Scatter or Sow*
to lie Scatter'd.	zerstreut liegen	tigaquèki gagechrontàtie.	achsehelléwak. *they are Scatterd.*
Sceleton.	ein Todten Geripp.	Unquegechra otschtiëntaschòh.	missiachpítschik. *those who are or live scatterd.*
Scholar.	Schuler	ne horihónnies ne gachiatòchnera	
School master.		hatixaschòh ne hatateríhóñies	
To Scold.	Schelten, schmähen	untatischwàche. Watelichwagœni	
he scolded me terribly		junkischwache aquàs ne gajàtshi.	
To Scorch.	versengen	st: wascünta	
To Scorn.	verachten, verschmähen	waschwàche. sch: st: jàchte junzterista	sesegauwihugawoágan. *Scourging.*
To Scour.	ausfegen, scheuern	st: watocharèta, waerañie, aragèwa.	sicunlcan. *Scower grass.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a Scouring Rag.		aragewàchta.	
Scout. hunt			wīthállachpeu? *was he with Scouting?*
To Scrape.	schaben, kratzen	st: wachgètha	
" " Roots or Carrots		oktèchra wachgètha.	lālha! *Scrape it!*
" " Bark.	Rinde schaben	gachschùchta wachgètha.	
you Scrape it too much		essowotschik s'gètha.	
Scraper.	ein Schab-messer	Jagogungwàdha.	
to Scratch.	kratzen	tioquètara.	tschīkhamawak. *they scratch.*
I have been Scratch'd		tiunquètara.	
the Cat Scratched me		tiagoquètara tagùhs.	
to Scratch with the feet		waoràdca.	
Scower-Grass			Lalenlcan.
Screw.	Schraube	garòwa.	
Chops of a Vice.	Schraubstock	jagojèhnas.	
to Screw a thing fast		jochnìro st: warowaròto.	
Scripture.	Schrift.	gachiatochsera.	
holy Scripture.	heilige	" " togèchti.	
Search the Scriptures		s'warrichwisax ne gachiatochseràge.	
Scrupulous.	Zweifelhaft.	ne jachàquas toges	
Scruple.	Zweifel	ne watrientawàllie.	Tschannelendammoágan.
to Scruple.	Zweifeln	" " , jonigochrowàllie	tschannélendam.
I am very Scrupulous		aquàs nène wagatrientawàllie	
To Sculk.	lauschen, lauren	watirhàre, jonigochràk.	
Scull.	Hirn Schale, Schedel	Tiagotgèhhàge.	
Scum.	Schaum.	uchwùnzta.	Pitey. *froth in the Water.*
			meenhásik. *Scum.*
to Scum meat in the kettel		uchwunztòqua owachra zajonatschiòte.	Mechmanahíkenk. *a Scum-Ladle.*
Scurvy.	Scorbut, Scharbock	ne waòtke Ixhagachrœhntacù.	
Scythe, Sithe.	Sense.	Esthonteriàcta.	Tamaskhican. manschasquacan.
Sea, ocean.	See, meer	ganiataregòna	
to cross the Sea.		joniatarìac.	gamenowinenk. *over the Sea.*
one come over the Sea		sajadat sganiataràti ne tàhecht.	
a Town near the Sea		ganatàje ganiataràcta.	
a Sea fish		ganiatáre otschiònta.	
" " Dog	See hund	zio.	
" " Port.	See hafen	gahujowànos zahatihuwatīnha	
Sea-Coast.	See Küste, Strand	ganiataràcta.	
Sea-Sick.	See krank	jagoquàtos zajoniatarìac.	
Seal.	Siegel	ozhèsta.	
to seal a Letter		gachiatòchsera ozhestòchwi.	
To Search, Seek.	suchen	sch: waejatichsac. st: walchsac.	
Seat.	Sitz	onizquachràcqua. zawatgòta.	
take a Seat.	Sezt euch	satie! satgota!	
Second.	der andre, 2te	tekeni watõnta.	
Secondly.	zweitens	" " .	
Secret.	geheim, verborgen.	Wachsèchta. scœnoà.	kimi. gimi. gimīksu. *he went away Secretly.*
why will you keep it secret?		ot garihòni serichwachsechta.	
to do a Thing Secretly		scœnoà st: naejerha.	
but you must keep it Secret		àqua serichwachsèchta.	
a Secret.	Heimlichkeit	garrichwachsechta.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to find out a Secret		garrichwachsechta orrichwisax.	
Secure.	sicher	scœno.	
to secure.	in Sicherheit bringen	st: wachsechta, jechsanò.i.	
to Seduce	verführen, verleiten	sch: jonigorhàte.	
Seducer.	Verführer	jorrichwahetkenschòh ne gañèchra	
To See.	sehen	st: juntgachtwi. tajòge, tajegachrā.	némen. *lifeless things.* n' newau, *living*
I deed see it.		wagatgachtwichne. wakgèhha.	kemauwi néwull. *I come to see you*
See!	Siehe!	sēcto! satgachtwi.	köcu néman? *what do you see?*
go and see.	gehet hin u. sehet	wāsch neto asatgachtwi! asēcto.	pennau. pennamook. *pl.* n'nèwo mēchēlgik. *I saw a great many People.*
to see or look upon a Thing		st: tajegachra.	nemeneep. *I have seen.*
to see well.	ein gut gesicht	tiogachrlo. tajegachrlo.	kolachta wapin? *can you see well.*
he sees nothing at all. blind		jàchte hatgàchtwi.	
I see that he comes		khège ohne shojuhatie.	
did you not see him?		jachgátnte shegehha.	kneochse. *have you seen.*
I have not seen him		jàchte khegèhha.	
let me see it!		tòh 'n gècto!	
Seed, of plants.	Saamen	otijizera. awonochgeraschòh otijizera.	Wóchganihm.
" of Abraham.		Abraham t'hotechnunteraschòh, sagohawakschòh.	
To Seek.	suchen	st: walchsac.	natónamen. natónawoh. *I seek him*
go & Seek.		wāsch slchsac.	n'dauwússe. *I go to seek Horses.*
I sought you.		sagiatichsàhhe.	
" " him		k hejatichsàhhe.	n'dauwusseu. *he is gone to seek his Horse.*
why did you seek me?		ot garihóni wasgiatichsàhhe?	auween gnattóna? *whom do you seek.*
who seeks, he finds.		nène wahlchsac, ahazœri ochni.	nēmauwi n'donamen. *I'll go & Seek it.*
he Seeks Mischief		garrichwahètke honochtónnie.	'n dóna. *Seek.*
I sought in all Corners.		tigaquèkl ohne wagichsàhhe.	nattawoapándamen. *to seek for something.*
he Seeks but Money		ochwistanòrum hotoràdhe.	wschinemoëlendam. " " *with Sorrow.*
to Seek Peace & Unity		scœno, gajanerèchsera ne junzterista	knattonagúna. *he seeks us.*
to Seek something to eat		untgaztochquanuwax.	" meneen. *we Seek him.*
" " " " drink		ochnecanuwax.	
" " to Sleep		agòtax.	
Seeker.	Sucher	ne hlchsac. hlchsas.	
it seems to be an Island		aquàs zanlocht ne gachwèchnot.	
" " not as if he wd come		tògat jàchte 'n shòju.	
it seem'd to be Silver		ochwistanòrum niochtlchne.	manschawínaquot. *it seems wonderful*
To Sèethe.	sieden, kochen	ojahèss. onatschiòte	
" " Eggs		onhòchsa waonatschiòte.	
Salt Seething.	Salz Siederey	zajotschiketónni.	
Soap "		zajonocharetóñi. onocharetonniàta.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Seise.	wegnehmen	st: awaqua.	
he took it by force from me		tiungìchqua.	
Seldom.	Selten	tochgàra. gēns.	
this happens Seldom		jahónisse gēns nèto niàwos.	
he comes Seldom to us		hahonisshè gēns tiunquanatachera.	
Seldom Sober		hachneca gāschta, ne tiotcònt honocharàchto.	
To Select.	auslesen, erliesen	waërràcu.	
Selected.	auserlesen	wàëracùchne.	
Sèlery.	Zelleri		
Self.	Selbst, selbsten	aquàs	
" hating.	Selbst-Haß	untatischwàche.	
" Love.	Eigen liebe	untattenoròchqua.	Wulelensowoágan. *Self pride.*
" Murder.		untatterlo.	
" Murderer.	Selbst mörder	ne hatatterlo.	
" Will.	Eigen wille	ne jawerihatie.	
he him self was present		hāuha aquàs hœnterontàchqua.	
he made that him self		hāuha hòchso. hòchsai.	
I my self		I aquàs.	
your self, thyself		his aquàs.	
him self		hāūha aquàs	
herself		gāūha, āūha aquàs.	
he himself personally		aquas hāūha gechra.	
She herself " "		āūha gechra.	
we, ye, they Self		ni, his, honùhha aquàs.	
they themselves (fem)		onùhha aquàs.	
Self-heal.	Sanickel		
" Same.	dasselbe	nène.	
by myself.	allein, ganz allein	agohàh.	
now we are alone, ourselves		òhne ùchke unquahàh.	
I am myself.	Ich bin meigen	aquàs I Agojáner. I gawonlo.	
he is full of Self-Love		essowotschik hatattenúchwes.	
Self-Interest.	Eigen-Nutz	ne untatkoñiósto.	
a Child full of Self will		Ixhaata hetke jàchte wathōntaz	
To Sell.	verkauffen	sch: st: untechnlno.	
I sell it cheap		jàchte gañòrum zawagatechnino	na mahalamagentsch. *I'll sell it.*
to sell dear.	theuer verkaúfen	gannórum st: untechnlno.	
when I have sold my Goods		zaòhne 'ngatechnino.	
he was Sold for a Slave		agozenlocht t'huwajatechnìnàchk.	
Things to be sold		ne nahòte 'njuntechnino.	
Seller.	Verkáuffer	ne hatechnlnos.	
both the Seller & buyer		titschiàro ne hatechnlnos unqua ne hachnlno.	
Selling.	das Verkauffen	ne untechnino.	
Sèna.	Senes blätter		
Senate, Council.	der Rath	Agojanerschòh, Hotijàner, Hotijanètshi garrichwa ne hunzterista.	
to call the Senate		agojanerschòh wachnùnz ajuntgonissai.	
the Senate Sits.		huntgonissai hotijaner.	
Senator.	Raths-Herr	agojàner.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Decree of the Senate.		agojanerschòh zaniwahuntinhài.	
Meeting of the Senate		ganochsaqueki hotijáner.	
To Send.	senden, schicken	watinhài.	allogémo. *he hired, sent.* allogámau. *he is sent.*
I sent him a Message		wagelich watinhài.	
I sent for it.	Ich hab darnach geschickt.	òhne wagatinhài ajequòcha.	allummichlachtoh. *Send it.* k'dallemich lachton. *you send it.* p'tschitanggēl. *you must send it* petalóluk. *he sent for me, to come here.* petalogāmgūn. *I am sent hither.*
Sense, Mind.	der Sinn	ne jonigochròte.	
he is out of his Senses		honihiēha.	
Senseless.	unverständig, unvernünftig.	jàchte junztocka.	
Sensible			wewoátam. wewoátank. *a Sensible man.*
Sensual	fleischlich, wollüstig	ne honuwax, ne hotoràdhes.	
Sentence.	Urtheil	zanijorrichwissài.	
now is the Sentence given		òhne gagūnta ohne hotirrichwissai.	gischachgenlma.
Sentiment.	Gut achten	zanijonigochròte. jirhek	Litchewoágan. *opinion*
what is your Sentiment of that matter?		ochti sirhek ne garihòte?	
To Separate.	abiondern	watecàchsi. waejatōnti.	tschetchpéñamen.
" " oneself from wiked Persons.		Unqueta hetkenschoh waejatōnti.	
this Things can't be separated		jàchte jàwet tiotecachsi nène.	
September.			
Sepulcher.	das Grab	Wanochtàchqua.	
Seraphim.			
Serious.	ernstlich, ernsthaft.		
Seriously.	in Ernst	aquàs toges.	
Sermon.	eine Rede, Predigt	zanijuntàtie.	
Serpent.	Schlange	Asharista.	
old Serpent, Devil		asharistagòna	
Serpentary.	Schlangen kraut	onuchquazerlo asharista zajagòrrie.	
Servant man	Diener	aguwànhas.	Allogácan.
" maid.	dienerin	sagònhas.	
he is his [illegible]		ne huwànhas.	
to serve.	Dienen	huwànhas.	
to bring one into Servitude		sch: enasquahàwi.	n'dalichgeen. *I was served so.*
To Set, place, put.	setzen, legen, stellen.	gangiqua st: wasechta, awàtie, wajehntac, wachniòta.	
Setting-Pole			Gandhican. gūphácan.
to set the House a fire		tionochsatèke.	nachxúmmeneen. *to set afire*
place that by itself.		gauhā nène sechsanóni.	
set it on the ground		hechtage sàtie, sázie.	
put every thing in its place		sechsanóni oqueki zanahòte.	
to set at Liberty.	los lassen	Watgāk.	
" " out.	abreisen	wachtœndi.	
when did he set out		wēnto hochtœndiūng.	
To Settle.	sich setzen, niederlassen	gangiquà tienageràtie.	
Seven.	Sieben	tschoàtak.	nischāsch.
" years		" ne jochseràge	
" Month		" ne wechnitàge.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Seventh.	Siebente.	tschoatak wathōnta.	
God rested on the Seventh Day		ùnqua tschoatak ne wœhntage wahatorìssai ne Nloh.	
Sevenfold.	Sieben fältig	tschoàtak ne gachnanèdha.	
Seven Stars.	Sieben gestirn	otquàtra.	
the 7. Stars rise.		òhne t'gajagœnha otquātra.	
Seventeen.	Siebzehen	wasshe tschoàtak gàchera.	
Seventeenth.		" " " wathōnta.	
Seventy.	Siebenzig	tschoàtak ne Wàsshe.	
" years old.		" " ne jochseràsshe	
Seven hundred.	7 hundert	" " ne wœnnizwe.	
To sever.	zertheilen,	st: waejaki.	
Several.	allerhand, verschiedne	gotgàte.	
" times.	manchmal	tigàte, essowa.	
Severe, rigrous, hard.		jochnlro	
a Severe Cold.	eine strenge Kälte.	otòri aquàs.	
Sex, Kind.	geschlecht		
Mankind.	menschliche geschlecht		
female Sex.	weibliche " "	unquehógu.	
to sew.	nàhen	onhechtihògu.	
Shad.	Schad		gēliechamen.
Shade, Shadow.	Schatten	awœjung.	schawanámmeek.
		jotachsàtari.	pitawigáwan. *Shade before the House*
let us go into the Shadow			
To Shake.	schütteln, ritteln	titiachtœndi zajachte jotacharòta	
		sch: st: wajlchte, wáésta.	Tatandachgoquehellewoácan. *Shak: of the Head.*
			ktschucquihilleu. *it Shakes*
			nunglhilleu. *he Shakes*
			nungáchtschi. *I Shake for cold.*
Shallow.	seichte, nicht tief	jàchte ochnòtong	Sachglnachgēn! *Shake Hands.*
Shame.	Schande	ne Untèhha.	gáhan. tat chuppecat.
To Shame one.	" anthun	sch: wajerat.	Miechanessowoágan.
it is a Shame what they do		juntèhha zanihuntièrha.	
Shameful.	schándl. schandbar	onlsserat, wahètke.	
a Shameful Act, Deed		wahètke, juntèhha zaniejerhàchqua.	miechaninàquot. *it looks Shameful.*
it is a Shame to tell it.		juntèhha awa'ròlia.	
that is a Shame.		onlsserat nène.	miechanelendam moagan. *Shame in mind.*
Shape, form.	gestalt, Figur	zanaejatote.	
a well Shaped Man.		gajatlo.	
an ugly Shape.	heßliche Figur	agochsahètke.	
Shapeless.	ungestaltet	jàchte gajatlo. gajatahetke.	
Share.	Theil, antheil	ne t'gàjaki.	
my due Share		nenàhote I gawonio.	
I desire no Share in it		aquàs jàchte 'ngazterlsta.	
To Share.	theilen	st: tiejac, tiejacúntie, tiejācta.	
" " with one.		sch: st: tiejācta.	
Share it with thy Sister		titschiācta ne sachtschia.	
we will divide it amongst us all.		'n t'wajacùntie.	
Sharp.	scharf	Jochiotlo, washarlo. otschiwagœh.	kihnsu. kinew. kinhammen, *Sharpen.*
a Sharp Knife.		ashario. ashàra jochiotlo.	
Sharp are thy arrows		jochiotlo ne saheskaschòh.	
a Sharpning Stone		onœjatèt.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Sharp taste.		otschiwagœh.	lachcán.
Sharp Understanding		jonigochrowàno.	
Sharp words, Speech.		jochniro wauntatie	
Sharp Lee.	scharfe lauge	wagechròk otschiwagœh.	
Sharp Hunger		untochgarriax aquàs	Wunachqualóje. *a Sharp point.*
a Sharp Fight.	scharfes gefecht	waunterio aquàs ne gajàtschi.	
Sharp sighted.	scharfsichtig	aquàs tiogachriò.	
To Shave.	barbieren	wauntgètha. sch: untatgètha.	múnschemen.
She.	Sie.	ãũha. gaũha.	
She, the woman, said		gaũha gatroliácherong	
a She.	eine Sie	gonhechti.	
is it a She one?		gonhechtikè?	
Sheath.	messer Scheide	ashararàcqua.	
To Shed.	vergiessen	wachnecahì.	
he Shed his Blood for the whole World.		oquèki unquehògu garihoni hotquechsahichte.	
Sheep.	Schaaf.	Tiotinagarontòh.	memékisch. Nochnutameékscheet. *Shepherd.*
Shepherd.	Schäfer, Hirte	ne honasquagàte tiotinagarontòh.	Notemat. genachgihãt. *Watcher.*
Sheep wool.		tiotinagarontòh ogũntwes.	
Shell.	Schale	otquẽnta.	
To Shelter.	bedecken, beschirmen	st: watachsèchta.	
Sheriff.			
Shew.	Schein, Vorwand	scèno waonojichte.	
To Shew.	zeigen, weisen	sch: jorihòni st:	
Shew it me.	weiset mirs	tàsha. tohneniocht. toh 'ngècto	lohomauwi! peñúndelell. *I shew you.* " deluk *he Showed me*
Shin, Shin bone.	Schien bein	onièhnta.	
Shine, Sun Shine		jotacharòto.	gischachteek. machkanáchkteu. *repercussion.*
to Shine.	strahlen, scheinen		gischachsummágũn. *the Light Shines upon me* " soágan. *the Sun Shine or Light.*
Shingle.	Schindel	oschwœncara.	
to Shingle a Roof		ganochsàge tioschwœncaranœhntácta.	
Ship.	Schiff.	gahujowáno.	kitoaltèwall. *pl.*
how big is your Ship?		tòhni sahujowàno.	
a Ship builder.		ne hàlük gatigoànos tiohujòñi.	
Ship wrek.	Schiffbruch	gahuwachrichta.	
a Shipper.	Schiffer	Gahujowàno ne wahazterista.	
to take Shipping.	zu schiff fahren	ganiatariac.	
a fleet of Ships.		jotgàte gahujowànos.	
Ships Crew.	Schiffs Volck	ne hotiniatariax.	
Shirt.	ein Hemd	atiatawizera gagàrchre.	
to put on a Clean Shirt		asè atiatawita.	
he had not a Shirt to put on		jàchte hatiatawizerajentàchqua	
Shoe, European.	Schu.	Asseròni Hàchta.	schwañakquõaksen.. anóshi. *Shoe String*
Indian Shoes		Hachtàchqua. |Leñapeuhókseen.	nĕmachtschipachquall. *Shoes.*
I'll put on my Shoes		'ngaràchta.	n'gigauwihi kmatschipachquall. *lend me thy Shoes.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
I 'll put off my Shoes		'ngarachtàchsi.	
to greese the Shoes		Hachtachgochgāk.	n' guttōksinni nĕmanito. *I'll make a pair of Shoes*
Shoemaker.	Schuster	Hachtach gōñis.	Chiquasu *Shoe soaled, patched.*
To Shoe a Horse.		garontanèchqui hachtàllie.	
a Horse Shoe.	Hufeisen	garontanèchqui Hachtàchqua.	wuskháxen. *new Shoes.*
To Shoot with a Gun.	schiessen	tajeschuwaràt.	
" " " " Bow.	"	waejáqua.	paiáchco.
" " for the Mark	"	t'garontójac.	Allahícan. *a Shot hole.*
" " Pidgeons, Dugs, Geese		tschiochara, sōrak, Gahuchk aguwàrrie, aguwajichte.	n'guttáhe. *I shoot.* achquetaheu. *he sh.* auween k' taheu. *who Shoots mark.* " peijáchkhank? *who did Shoot.* kòcu " *what did he Shoot.* achtoch n'peijachkho. *I shot a Deer.* n'gachkchi achtuch. *I Shot a Deer the Leg off*
To Shoot out.	schossen, sprossen	tajejagœnha, jotòni.	
Shore.	Ufer, Strand	Hàcta. Haziàcta.	mschákale. *set me on Shore.*
Sea Shore.		ganiataràcta.	japeèchen. *along Shore.*
Shore of a River.		geihuhácta.	schauwunuppéque. *on the Shore of the Lake.*
Short.	kurz	iwak.	tachquĕto. Tschachquóchgameu. *Short Day.*
he is Short in Person		hachnaihàga.	
it is but a Short way thither		jàchte inu neto.	
in a Short time.		jàchte jahònisse.	
Shovel.	Schaufel	tiataroquāsta	
Shoulder.	Schulter, achsel	Echnechsàge.	chdúkki. all. *plur.* n'dukki. *my Sh.*
he is broad Shoulderd		hachnechsowànos.	Hopiquon. *fore Shoulder. blade.*
To Shoulder a Gun.		gachschùra wataserà.	achquetáhĕn. *to Shoot at a mark*
Shout.	freuden geschreij	ne tiuntontaricta.	Allunsinutey. *Shot bag.*
Shower.	Plaz regen	ne jotschtaròntí.	pakallóhŭwi. *to Shout, hallow.* Pepételān. siquoñate wihelleu. *Showers of Snow & Rain in Spring.*
To Shrink.	ein gehen, ein brocken	at: 'nwastlsk. 'njórchre.	
Shrub.	Staude	ohunta.	piselüsso.
Shruby Bushes		ohuntáé.	
To Shudder.	schauern	agonèwara.	
Shuddering.	der Schauder	ne agonèwara.	
To Shun.	fliehen, vermeiden	at: echtàquas. watenochianicht.	
" " one.		sch: echtáquas.	
Sick.	krank	jonnochwàctani. jagoquatos.	pàalsu. papaālsu. *Sickly.*
are you Sick?		sanochwactanikè?	winamállsin. *to be sick.*
to have a Sick Stomach		otquœntacù gajatacù joñochwactani.	achwamállsi. *to be very sick*
to be Sick with the Ague, fever		watochquàrhos.	winamállsoop. *he was Sick.*
to be Sick on the feet		ochsitanùwax.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a Sick man.	ein Kranker	ne hoñochwactani. ne t'hoquàtos.	
" " woman.	eine Kranke	ne goñochwàctani. ne tiagoquàtos	
the Sick.	die Kranken	ne hotinochwactani.	
to nurse a Sick.		ne joñochwàctani waunzterista.	
to visit a Sick		" " " waonatàchera.	
to cure a Sick		" " " untèschiatsch.	
Sickness	Krankheit	" " "	Winamalsoãgan. Pälsoácan.
what Sickness has he?		gáño ne honochwàctani.	
an inward Sickness		gajatacù jonnochwàctani.	
Sickle	Sichel	Esthonteriàcta.	gischkschasgócan.
Side.	Seite	ochschwā.	Hopòchquan. ochpóchquan.
I have great pain in my Side.		aquàs wagenochwactani gech schwàge.	
lay this aside.		gāuha nènè sechsanóni.	
			wundachquiechen. japèwi, *on the River Side.*
on this Side of the River		gahrohoquàdi geihuhàcta.	undachgameu.
on the other Side		sgeihùhati. sgeihati.	
" " " " of the Hill		tschionōntati.	allemakéwünk. *N. Side of a Hill.*
" " " " " " Town		sganàtati.	
" " " " " " Sea		sganiataràti.	
on both Sides		sgagaràti.	wewundachqui.
on the Side of a Hill		ganetàcta. onontàcta.	schajáwonge.
Shut up.			kpahàsu. kpáhi. *Shut the Door.*
			shopínqueel. *Shut your Eyes.*
a Sieve			Pawunnican.
To Sigh.	seufzen.	agaworisserocht.	
Sight.	Gesicht, Sehen	ogàchra	nemoëwoãgan.
Short Sighted.		ogachrahètke.	
to have lost the Sight		tiegachquèki.	
to loose Sight of a one		sch: òhne jàchte jóge.	
a Sight or appearance		òtcon juntgàchtwi.	Wulattau woapuágan. *good Sight or appear.*
Sight, Face.	Angesicht	agochsa.	
Sign.	Zeichen	t'gachiàto. t'gajanàto.	{ Penundhikgewoãgan. { kigenole woágan. *Token.*
to sign, put a mark upon		at: wachiàto. wachiatónqua.	
" " a writing.	unterschreiben.	zagachiatochserōcte awachiatónnie, ne sachsœna.	
Silence.	die Stille		
to Silence.	still seyn heissen		
Silence! Silence!	Still, still!	hist! tòh! satiek!	
Silent.	still	watièk. jàchte untàtie.	tschitgussin. *to be silent* " gússu. *he is* "
he went away Silently.		hochtœndiùng jachstefiahòte haowòchne.	
Silk.	Seide		nolemotees. *Silkworm.*
Silver.	ochwistanòrum		
Simple.			nalauchsu. nalauchsowoagan
Sin.	Sünde	ne jorrichwanirha.	Matta uchsowoágan.
to Sin.	Sündigen	orrichwanirha.	machtauchsu. *Sinned.*
God be mercyful on me poor Sinner		tagitèri Nioh essowotschik wagitèndhe.	memachtschilüssitschik. *Sinners.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Sinful.	sündlich	jorrichwanirhetkenzeràje.	matschilüssowoágan. *Sinful behaviour.*
to Sin against God		Hawonio horrichwa watelich-watewacht.	
what did he Sin?		nahòte s'hatelichwatewáchta.	
Since.	seit, seitdem	zanàche, zanáchera.	
Since I am here		zanàche toh wagenühtero.	
" the Death of my Husband.		" hawohèjung tiagenühtero	
Sinew.	Flechze Sehne		Wtscheet. Háttees. uchscheet.
To Sing.	singen	jorrichwàcqua. Waterœnòto.	schaachachgapeu. *Sincere, upright.*
let us Sing a Psalm, Hymn		'n t'warrichwàcqua.	nachgohomān
to Sing worldly Songs			knita lasúwīn. *can you Sing.*
" " heroic Actions		Waterœnòto.	Witalamome. *Sing with me.*
Singing Tune, Melody		jonnochwaròri.	" mīk. *Sing ye with me.*
Singer.		jawœna zajorrichwàcqua.	
Single man.	ein lediger	ne horrichwàcqua.	assuwinke. *in Singing.*
" woman.		ne jàchte joniàki.	k k w gicapeu. gicapesak *pl.* n'guttécan. *single.* guthátachgat
		ne jàchte agoniàki.	n'gicape. *I am a Single man.* 'ngutteli. *one single* n'gihochqueu. *I am a Single Woman.*
To Sink.			
the Ship is Sunk	sincken, zu boden gehen	nacù wahecht.	gtauwihillachto.
Sir.		tièsgun ne gahúwa	
Sir Name.			
Sisars.	zu nahne		
Sister.	Scheere	gaganniàsha.	
	Schwester	akzià.	Tauweéma.
my oldest Sister		"	Tachquallonícan Chéesmus. Damewawīn. *relation.*
my younger Sister			Wilumwīn. *Sz in Law.* nilum. *my Sz in Law*
my own Sister		t'giatechnúntera.	
		aquàs akzia, t'giatechnùntera	nitgochk. *my Sz* kitgochk. *thy Sister.*
Sisters Children			
" Husband		Untattenosèhha.	Nitàus. *Sz in Law.* Witgóchquall. *her Sister*
" Son			
" Daughter		t'giatechnuntera Rohne. genosehha. akzia sagohawak.	
To Sit.	sitzen	genosehha akzia jehawak. Watgòta, Wàttie.	lemáttachpil! *sit down!* naláppi. *keep the Seat* lemachtáppi. *I sit.* lemáttachpo. *he sits.* " " ta. *sit down.*
Sit still!		satiek.	Clamachpin, *to sit still.*
sit in Prison		jonhoto.	nauwaquepo. *he sits & hangs the Head.*
Six.	Sechs	achiak.	meschàgel! *sit down!*
" Pound weight		" ne watenientechseràge zanijoxte.	gúttaasch. " endehünk. *the Sixth.*
" Miles.		achiak ne waten: zaniochsi.	
" yards		" " " : zanios.	
Sixteen.		wasshè àchiak gàchera.	

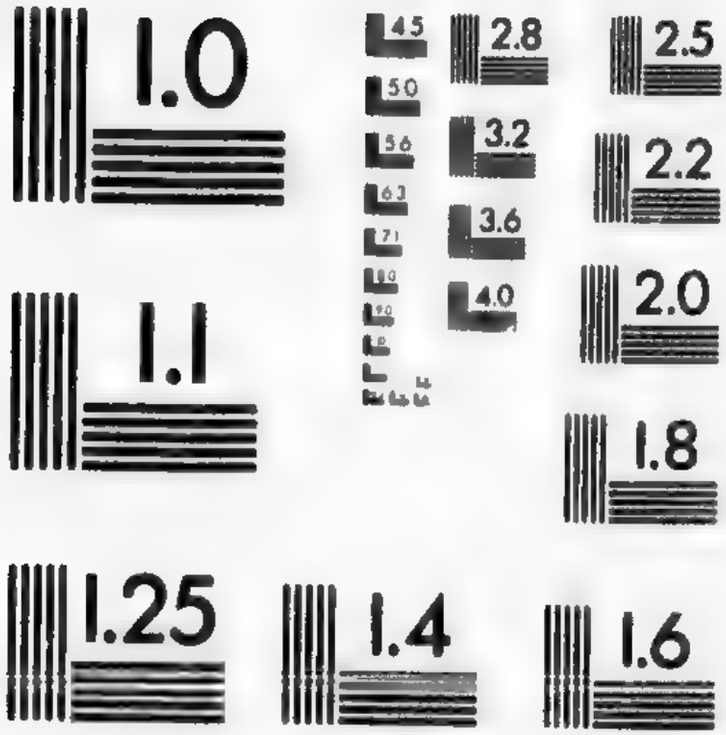
ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Sixty.		àchiak ne wasshè.	
Six hundred		" t'wœnniawe.	
Size. bigness			člkigunk.
Skim.			manupēkhásu. meenpēkhasük. *Skimd milk.*
			ktellsineen. *we are so Situated.*
Skin.	die Haut.	ganèchwa.	Choŷ. Cheiak. *pl.* Hikachquon *the Skin Bone.*
a Deer Skin		scœnontò gañèchwa.	ask chey. *fresh Skin.*
to Skin.	die Haut abziehen	agozène jeserèchta.	behün.
Skinner.	weißgerber	ne hagògung.	
Sky.			Möschhac. lawoàpanne. *right up to the Sky.*
a clear Sky		wœhntio. tiorochjogèu.	
to Slacken.	nachlassen, loswerden	awàtgak.	l'chakquihillachto.
it Slakens.	es gibt nach	gagāze.	l'chakquihilleu, *Slak. it Slakens.*
Slant.	scheef	t'wagarœri.	lamówo. lamiéchen, *Slanting.* pennassiéchen
Slantiness.	Schefigkeit	ne t'wagarœri.	
Slap.	ein Schlag	skata aguwajichte.	
Slate.	Schieferstein		
Slave.	ein Sclave	agozène. Enásqua.	Nihillālgussu. Wachtschāngússu.
			wetschánend.
Slaughter.	Schlacht	Jagotterlos.	
to "	schlachten	agozēne guwàrrie.	
To Slay.	erschlagen, umbringen	guwàrrie.	
one with the Sword		asharigòna sch: guwàrrie.	
Sled, Sledge.	Schlitten	gaserechta.	Tátask. Tschitschīkachpöchwe.
Sleep.	der Schlaf	Gotàwi. watorìssal.	gauwil.
To Sleep.	schlafen	agotàwi.	gauwin. gauwimsa. *did you Sleep?*
I Slept.		wagitaùng.	n'gauwineep.
I was Still asleep		òras wagitawi.	
he was not yet a Sleep		achsonti hotàwi.	
are you a Sleep?		sœntaskè?	
he Sleeps already		ohne hotàwi. ohne hotàung	gauwiu.
they are asleep		hotitawi.	gauwöltin
to Sleep with a Person		tiárat, zagata wœnaz.	
they Slept together		tiaràzqua. zagata hatinàzqua.	
to Sleep each by him self		agohàh wœnaz.	
how do you Sleep so long		watònisse sœntas, ot garihoni?	
I Slept in this Bed		tóhne wagœnàzqua.	
don't Sleep!			katschi gauwihan.
before I laid down to Sleep		àchsonti zawagàrat.	
I was already gone to Sleep		òhne wagaratóchne.	
" " " asleep		òhne wagitáwi.	
to find one a Sleep		sch: tiàtra zahotáwi.	
Sleep well!		scœno sœntáwi.	Wulli gauwi. *s.* wuli ta gauwīk. *pl.*
how did you Sleep this Night.		scœnokè sœntawi gawachsöntha?	
let us go to Sleep.			jukke gauwittam.
where do you Sleep?		gànno ne sanácta? ne sœntas gàño wassœnaz. gàño ne sarat.	
to Sleep on the bare ground		hechtage wœnaz, awārat.	
" " at Noon.		garochiàhhu agotawi.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to talk in Sleep		gotawihatie tiodhare.	
Sleepy.	schläferig	agotax.	
I am Sleepy.		wagitax.	gachtó...quoam.
I had no Sleep this Night.		achsontaqueki jàchte wagitàwi.	
To Sling.	schleudern.		
To Slip.	glitschen.		unáchkey. *Sleeve.* lepäcksu. *Slender.*
Slip.	Fehltritt, Fehler	agotàgera owisquät garihòni.	noschächichila. *I Slip.*
Slippery.	glatter Weg	newatelichwattewàchta. Wattewacht.	schanschehilleu. *it Slips out.* wschachihilla. *to Slip.*
Slow.		owisquat Johahagèssho.	Wachschächcheu. wschächéu.
Sluggard.	langsam, träge Faullenzer.	scœnoàh, jonorongsèk.	peachschuffien. *to Slit.* peüchsu. *Slit.*
Small, little.	schmal, klein	ne honorongsek.	t'gauwitti.
		òatwi, niwàh. niagä.	Leppoëwoacan. *Slyness. Cuningness*
			Despèhellän. *to have the Small Pox.*
To Smart.	schmerzen, weh thun	jonnochwàctani.	" leu. *he has " "*
what pains you? what ails		gäño sanochwàctani.	" "
my Heart akes			wisachgamallessowóagan. } *Smart.*
it pains me.		Wagenochwàctani giàtacu.	schiwamallsoagan. }
To Smear.	beschmieren	wagatgaroni.	
" " the Shoes.		st: echnak	
" " anoint onesself		hachtachgochgäk.	
" " butter upon Bread		wauntochgäk.	
To Smell.	riechen	jocharàchqua owissarachta.	
		st: waosseräswo.	
" give a Smell.	geruch geben		mellaám. kehella nuwingiämenmenhusca. *I like to Smell it.*
it smells good.		wàgerachs.	
to Smell a flower	es riecht gut		ni nemelamen kócu. *I Swell something.*
Smell.		ogàwi.	
To Smite.	geruch	ozìzio waosseräswo.	
he Smit me first.	schmeissen, werfen	ne wágerachs.	
		st: wajichte. awatie.	
I Smit him not		haüha tiotiè rechte junkiichtácherong.	
why do you Smite one another		jàchnite wakhejichte.	
Smith.		otgarihòni s'waterio.	
Gun Smith.	der Schmid		
Silver Smith.	büchsen "	hachwistónni.	
Smithy.		gachschùra hachwistóñi.	nësukachsinnheet.
To Smith.	Schmide	ochwistanorum " " .	
Smith coals	schmieden	hachwistóñ. thonochsàje.	
" Hamer		ochwistóñi.	
Smoke.		oschwœnta hachwistóñiata.	
where there is Smoke there is also fire.	Rauch	hachwistoniàta t'waësta.	
		Jotiinquara.	
		nèto ne jotècka zajotiinquaròto.	scháwan. *Smoky air.*
why is here such a Smoke?			gúschachsl. *you are in the Smoke.*
To Smoke.	räuchern	jotiinquaròñi. tenkl, otgarihòni.	qûalcheu. *it Smoaks.*
		" " .	

ENGLISH	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Smoke Beef.		Tionhòsquaront owàchra ne orchrēhha zajotiinquaróñi.	
Smoked Venison, a Leg.		scœnontò ochnizha jojinquaràge	Wisāktek ojos. guschachalhimo. *you are in the Smoke.*
To Smoke Tobacco.		wachròta.	húpōl. *Smoke!* ju hopóttam. *let us Smoke!*
he Smokes not		jàchte hachròta.	
I'll Smoke a Pipe		'n krotèhhiari.	
Smooth.	Glatt, eben, gleich	jezhochwanlong.	möschscheu.
To Smooth.	glatt machen	st: jezhochwanlong.	
it feels Smooth.	es ist glatt anzufühlen	jotàcu.	
Snail.	ein Schnecke		
Snake.	Schlange	asharista.	achgook. mamālachgook. *Striped Snake.*
water Snake		onato.	Gúndaschees. m'biachgook. Machgásgachteijāt. *red belted S.*
Rattle "		schecquarōnta.	Wischalowe.
Green "			Asgáskachgook. Machgéuchachgook. *copper s.*
black Snake.	Idauffer	sgajateès.	
blowing Snake.	blase Schlang	warōntatsch.	
Snake weed, Snake root,		awonochgaraschòh, oktechraschòh, onuchquazerio asharìste zajagòrrie.	bleuhòtīk. *black Sn. Root.*
To Sneeze.	niesen	unteschiòsta.	
I sneeze.		t'wagetschiòsta.	
a Snipe			Pisicólis.
To Snore.	schnarchen		
Snot.	Rotz aus d nase	otschiniòchgera.	
Snotty.	schnupfigt	jotschiniochgeròte.	
Snow.	Schnee.	ògera. *to Snow* jogerōnti.	Guhn. wineep, *it snowed.* wineu, *it Snows*
as white as Snow		orhēsta ogeranlocht.	gunlenkau. *the Snow melts.*
a Snow just fallen		Nièje.	chátcu, *deep Snow.* mechàtcu.
So deep is the Snow		tohne nièje.	kschiwineu. *it Snows very thik.*
" " was the Snow		tòhne niejentàchqua	
Snuff.	Schnuptoback	Tiagotschiungàchta.	
" Box	" " dose	" " tàchqua.	
To Snuff the Candle.	licht putzen	otschischtlac.	techtumischund.
Snuffers.	licht Scheer	Tiotschischtiàcta.	Techtumischican.
So, thus.	deñ, also, so,	za. tòchke, netò	Aam. seeki, *so long.* s'hacki, *as long.*
So! So! pretty well.		scœno, ojáneri.	wtelli. *thus.* wtellsin, *to be so, to do so.*
So it is.	so ist es	nèto.	Eelsijenk. *so as we are.* ènde-neep. *it was so.*
To Sob.	schnupfen, schluchsen	wachniōshgajosch.	
Sober.	nüchtern, mäßig	Waztòge.	
one who is Seldom Sober		sajàdat jachwœnto ne haztóge.	
Sleep to get Sober again		agotàwi òhne awaztòge.	
Society, company.	Gesellschaft	Jotiòchqua	
Sociable.	gesellig	owisquāt.	
he is very Sociable.		" zahœntero.	
Soft.	gelind, sanft, weich	Jotàcu. jachte ochnlro.	wtàckcu. pachtschuppueu. *not hard.*
To Soften.	weich machen	st: jonàwòchte	

MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



APPLIED IMAGE Inc
1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Softly.	Sachte, leise	scœnoà.	tgaítte. tgauwítti.
to speak Softly.	leise reden	scœnoà agòdhare.	
to open the Door Softly		scœnoà jonhotònqua ganhòchwa	
Softly! Softly!	Sachte! Sachte	scœnoa! scœnontschìk!	t'gauwitti.
Soil.	Erdreich, boden	uchwuntschiáge.	
a good Soil.	fruchtbarer boden	uchwuntschìos.	
a barren Soil.	unfruchtbar	uchwuntschiahètke.	
a Claiy Soil.	leimichter boden	otàhra uchwuntschiòte.	
To Solder.	löten	st: ochwistanawochte.	
Soldier.	Soldat.	sotär.	
he is a good Soldier, Warrior		hosgaragèchte.	Topalowílenno.
Soie.	Fuß Sohle	ochsitòcu.	uchtēchsüt.
Some, few.	einige, etliche.	òttiage, tiuntièschte.	aléndе. kocu. *Something.*
Some won't believe it		òttiage jàchte junthontaz.	
in a few Days		gangiquà ne wœhntagè.	
" " " years		" " Jochseràge.	
Sometimes.	Bisweilen	gẽns, tigàte.	táamse. tachtämse.
Some where.	irgendwo.	gangiqua ühtero	achpihn. *to be s. w.*
Son.	Sohn	Hehàwak.	Quissis. *your Son.* Quissall. *his Son.*
the Son of God.	Sohn gottes	Hawonìo sagohawak.	
my Sons Son, Daughters Son		keàtre. kejàtre.	
my Brothers or Sisters Son		genosèhha.	
Brother in Law		giatattège akzla.	
Son in Law.		kehàwak ròhne.	Wunattónamaak. *his Son in Law.*
Song.	lied, gesang	ne jorrichwàcqua. jorichwachquata	
Soon.	bald. ehestens	gœnschik, quatòh, ohnequatòh	
I'll go soon.		gœnschik 'ngachtœndi.	
I come soon again		" " tèntge.	
come soon again		quatòh tèntsche.	
he comes soon again		tòh, quatòh tenthàju.	
I come soon.	Ich komm gleich	òhnequatòh 'n'sgio.	
as soon as he had said this he went away.		nèto ne zahaowòchne ohne quatòh hochtœndiung.	
This Work is soon done		òhne tóha 'njechsai nenè.	
Soot out of the Chimney.			
Sooth!	Fürwahr!	tóges, aquàs tóges. garrichwatóge	Wipeláchteu.
Sope.	Seife.	onocharèta.	
to wash with Sope		st: watocharèta.	
Sope boiler.	Seiffen-sieder	honocharetóñis.	
Sòrcerer.	Zauberer	òtcon. otcongòna. otconserahètke	
Sòrcery.	zauberey	otcõnzera	
Sore.	wund seyn	enochiàki. jonnochwàctani.	
Sore.	geschwier, Schwäre	onusquaronto.	Winamandammoágan. *Sore. Pain.*
full of Sores.	voller Schwärn	gajataquèki onusquaròmnie.	
Sorrel.	Sauerampfer		
Sorrel-Horse.	ein Fuchs Pferd		
Sorrow.	Sorge, Kummer	jonigòchriac. Jonhàte.	Lachchauwelendam. schiwelendamoágan
I have no Sorrows.		jachstennàhote wagenigòchriac.	
he is full of Sorrows		aquàs horochiàge.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
I am sorry.	Es ist mir leid	wagatgaròni.	n'schiwelentam. *I am* ꝛc. kschiwelentam *thou*
" " " for you.		" " zanisajàtawo	schiwelentam. *he is sorry, grieved.*
" " " for it in my Heart		wagenochwàctani giataců.	
I did it, but am sorry for it		toges nèto wagièrha ne aquàs wagat garòni.	
Sort.	Sorte, gattung	gangiquà naejatòte.	nachelenéy achgat. *S. different Sorts.*
of all Sorts.	allerlei) arten	èssowa ne zanigajatòte.	
To Sort.	Waaren sortiren	gatáchquannajaschòh wa ·à-cu, ajuntacàchsi.	
Sóvereign.			
Soul.	Seele.		m'tschitschank
To Sound.	schallen, klingen	jawœnòte, joracareè.	gintschlmui.
it sounds like a Trompet		Jechoraquāta niocht ne jawenòte	lēwehelléuch. *it sounds.*
The Bell sounds		tiochwistánnie.	
a well sounding Voice		gawœnío.	
he likes the Sound of Money		honuchwes tiochwistagareè.	
Sound, healthy.	gesund	scœno ühtero.	
a Sound understanding		jonigochrowàno.	
Soupe.	Suppe	anúhntara.	sachsapan.
to eat warm Soupe		otarichè anúhntarac.	
Sòur.	sauer	otschiwagœ.	schwon. schewank.
" Aples.		s'wachiòna otschiwagœ.	
to Sòur.	sauer werden	otschiwagœhàtie.	
Source.	Ursprung	Jochnawaróta	
" of a Spring, River		zatiochnekidgœnha.	
God is the Source of all Good		Hawonio ne Hachnawaróta oqueki ne Jojanerèchsera.	
South.	Süden	garochiàhhu.	schawanéu. Gachpattejéu. *S. East.* " " jewünk. *towards S. E.*
the Wind is South		" " t'garàchta.	
the Sun Stands South, Noon		" " ne garáchqua.	
the 7. Stars are South		" " otquàtra.	
Southerly, Southward.	Südlich	" " hoquàdi, nunquadi.	schawanéwunk tschingtéung. *South Side of a Hill.*
to sail Southward		" " nunquadi tiohujuntie.	
Sow.	Sau, Schwein	quisquis.	
" Bread.	Erdäpfel	ochnenàta.	
" Brushes.	Sau borsten	quisquis ogüntwes.	
To Sow.	saen, besaen	jejintwi.	n'saséhemen. *I sow.*
Sower.	Saemann	ne hojintwi.	
it is Time for Sowing		òhne jejinthos.	
To sow, sew.	nähen	jonicku.	gēliechamen.
Sewing Needle.		garówa jonickúchqua.	
Space.	Raum, platz	ganácta.	
Spade.	grabscheit.	Enaquázta.	
Span.	Spanne	Tioróchgara.	Wangqwanneléntsching.
one Span.	eine Spanne	Tschiorochgarata.	
two Spans broad		tiorochgaràge zanit'wataquèchta.	
To Span.	anspannen	at: waractong, waquarichse.	
Span new.	funckel neu	asètschik.	amanganachquiminschi. *Span. oak.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Spanlard.			
a Spar, Timber		squanniòl ne hajatòte.	
Sparagrass.			kitachpánschi.
To Spare, Save.	sparen		limattachpánschi.
Sparingly.	sparsam	onochstàz.	
Spark.	Funcke	" "	
To Sparkle.	funckeln, glänzen	otschiechtotácqua.	
Sparrow.		wazœnaji.	
Spawn.	Fisch rogen	otschiáhhe.	
To Speak.	reden.	wauntátie. tiòdhare.	allappièchsi. *to speak quik.* abtoon. lachpiechsīn! *speak quik!*
I would not speak with him		jáchte genuchwèsqua akhejatórichte.	ktschihillal. *speak Truth.* àptóneu. *he speaks.* n'dāptonaluk. *he spoke with me.*
whereof do you Speak?		nahòte s'wajatorichte.	n'dāptonala. *I spoke to him.*
he speaks good Onondagish		aquàs hachronca Onondagèga zanijawœnòte.	ktelāptonālguneen. *he speaks to us.* gehella w.liëchsu. N.
to speak the Truth		garrichwatóge wauntátie	noliëchsi. *speak I good, right?* liechsinke. *in Speaking.*
" " lies.		waonojichte, orlwacu wauntátie	machièchsi. *to speak loud.* Wulièchsīn. *to speak, pronounce well*
he spoke not a Word		jachskatahà hatróliachne.	amatschièchsīn. *to sp. broken.*
to speak hard Words		jochnlro wauntàtie.	ehenendhácke. *to sp. by a Parable.*
Speaker, orator.	Redner	ne aquàs halük wauntátie.	machwelensuīchsi. *proud speaking*
Speech, oration.	Rede	zanitiòdhare, zanijuntátie.	hitta wāptone. *he is a good speaker.*
to make a Speech to a Meeting		jorrichwatátie zajuntgonissai.	allum āptónēn. *to speak on.* gigitowála. *to speak to one.*
Speechless.	stum	jàchte ewènate.	laptonāltijenk. *as we Spoke with one another.* mētaptonéte. *when he ha done Speaking.* " neu. *he has do. Speaking.*
Speed.	Eilfertigkeit		schachachāptónen. *to speak true.*
make Speed.		josnórum.	
Spell.	buchstabieren.	saschnorum!	
To Spend.	spendiren		
Spice.	gewürz	jawonōnta.	allagīschgu. *the Day is spent.*
Spider.	Spinne.		amóschimoe. *a Spikebuck, yearling.*
To Spill, Liquor.	vergießen	Wachnecakl.	katschi sōgalachtówan. Sogáheen.
To Spin.	spinnen		
Spirit.	Geist	ótcon.	Tschípey. wischitschanquiwi. *Spiritual*
a good Spirit.		otconserlo.	
a bad Spirit		otconserahètke	machtapequonltto. mantowoágan. *Spiritual Strength.*
the Holy Spirit		Honigochrióste.	Tangamican. *a Spear.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
the Spirit of Man, Soul		Jonigũra.	
To Spit.	spießen	jejataesta.	
Spiteful.	boshaftig	owisseras. orrichwahètke.	sassucqualamall. *he spit upon him.*
he is Spiteful to me		junkischwà* honaquu.	
To Split.	spalten, zerspalten	st: t'gajáki. wachrichta tiochrìro.	pachelámmen.
" " crack.	aufreißen	t'watorẽnha	paachehihilleep. *it was Split.*
			saami gichileu. *it is too far split.*
" " wood.	holz spalten	ojentiàc. ojentachrichta.	pachihilleu. *it is Split.*
This wood Splits well		gachwancarlo néne.	tschitschpihilleu. *it Splits.*
The Boards will crack, for they are not well dried.		tógat 'n watorẽnha nẽnge oschwœncaraschòh ne wahoni jàchte òrchre	
Splitting Ax.	Spalt axt	aschquechsowáno	Pachanícan.
			papalligeen. *to spoil.*
To Spoil.	verderben	st: wahetkèchte.	ni m'pallitõn. *I have spoiled it.*
" " a good matter.		wahetkèchte ne garrichwiòchne.	v. pallitõn. *he has spoild it.*
" " the Country of an Enemy		untowagánha ganatagàli.	ki kpallitõn *thou.*
don't spoil it!	verdirbs nicht!	áchqui shetkèchte.	
a Spoild Horse.		ganasquahètke.	machtschilhilleu. *spoiled, corrupted.*
the Rain has Spoild the Roads.		Johahahètke otschtarontiùng garihóni.	machtschitewoll. *it will Spoil.*
Spoild Goods.	Verdorbene waar	gatachquánnajahètke.	
" Victuals.		Jix otgèhha.	
Spoon.	löffel	Atóquazera.	Ẽmhóanis. kdemhõnhe. *do you make Spoons?*
to eat with a Spoon.	löffeln	wazòni. wazòli.	
To Sport, jest.	Scherzen	wajèrat.	
Sportful.	Scherzend	owisquat zanaejatòte.	
Spot, Stain.	Mackel, Flecken.	oschwœnta, watóssera.	
To Spot, Stain.	besudeln	oschwœntòssera.	
Spotted.	befleckt.	" " , oschwœntòcu.	sasáppeu. sassappeckhásu.
Spouse. my.	m: Frau, Braut	Tiagenũhtero.	
his Spouse.		ròhne technũhtero.	
To Spout.	hervorschießen	tiochnekidgẽnha.	
To Spread.	ausbreiten	st: wattaquarichse.	schibiásu.
" " a Cloth.		ojechseraquarichse.	
" " out the Arms		anènzaquarichse.	
" " " the Wings		gonenzaquarichse	
Spring of the year			Siquonácheen. *Spring Hunt.*
			Siquon. siquanne. *last Spring.*
of water			Thuppeek. siquangge. *next Spring*
			jukke siquank. *this Spring.*
To Sprout.	sprosser, schossen	jotóni. t'gajagẽnha	saken, *seed to come up.*
Spruce Pine.	Sprußbaum	onœhnta.	schind. menántac. *Spruce, pine or Cedar swamp*
To Spit.	speyen, auswerfen	onitschgarõnti.	n'séssuk. nin séssuk. *my Spitle.*
" Spue.	" brechen	waònztik.	
To Spy.	auskundschaften	watinhài ajorrichwisax.	

* Blot. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN	ONONDAGA.	DELAWARE.
Spy.	Kundschafter, Spion	ne horrichwanúsquas. horrichwisax.	
Square			{ hashawèje.
To Squeeze.	drücken		{ k'sahican.
			n'sülgeñemen.
			Psaculínschcu.* *Squirrel.*
			Wisáwanēk. { *red Squirrel.*
			kuwewañēk { Pimingus.
To Stab.	erstechen		anicus. *ground Squirrel.*
Stairs.	Treppe	asharanetschi sch: guwàrrie.	tangamuk. *he stabed.*
to get up the Stairs.		Attòna	
he got up Stairs.		" waeràdhe	
he fell down Stairs		" t'horadhèsta.	
Stake.		" t'hajatœnha.	
to drive in a Stake.	Pfahl, Pfoste	ganágara.	
Stale, old		" gangiquà echnióta.	
" Bread.	alt	oxteà.	
Stalk.	altbacken brod	Jocharachquàgajung.	
Stall.	Stiel, Stengel		
To Stall.	Stall	ganochsàje.	Simáquon. *Corn Stalk.*
	einstallen	gozenenschòh gangiquà ganoschio gajèhntac, ojunzterista.	
Stallion.	Hengst		
To Stamer.	stamlen		Wēlchoos.
			neñachgállīt. *a Stamerer*
To Stamp.	stampfen	st: wadhèta.	" gállo. *he stutters.*
" " Corn.		onèhha wadhèta.	
To Stand.	stehen	Watānha.	
here I stand.	da stehe ich	tóhne waktānha.	nípoop. *he stood.* nípu, *he stands* nipauwīn
Stand here! stand still!		tischtānha tòhne! sajatagünte!	nauwagwegápo. *he stands & hangs the Head*
Stand & listen.		orrichwanúsquas.	n'nipauwi. *I stand.* nipawīl. *Stand up.*
Stand & talk.		watānha ajorrichwagàte.	
as long as the World stands.		zanijahònisse uchwuntschiichsai.	
you stand in my Way.		waschgiòtas nèto satānha.	
let it stand		gajehntac nène.	
The Tree that stands there.		hissigen girhit.	
Star.	Stern	otschischtenòchqua.	Pachsúcquīn. *to stand up, rise.*
To Stare.	starr ansehen	tajegachràtie	allangwe. wak. *pl.*
To Start.	auffohren	waonochràcu. untàchtero.	" wewak. *pl.*
Starting.	Erschreckniß	ne wanèwara.	
To Starve.	erhungen	jaichèje untochgàrriax garihòni.	
State.		zanigarihòte. zanihajatòte.	
this is the State of the matter	zustand, beschaffenheit.	neto ne garihòte.	
Station.	Amt, beruf.		
Stave.	eine Faß Daúbe	gaachgoniàta	
To stay.	stehen, warten	jirhàre, jonigochràc.	witawéma. *he stays with him.*
Stay for me here.		snüterŏntac tohne gœnschik tentke.	
Stay but a little		snüterontac ostwihha.	
Stead.	statt, Stelle		achpil. achpltetsch.
he came in my Stead		haüha t'giatechnúntera.	sakiháckeen. *to stay out long.*

* *c* before last *n* may be an *e*. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
he came in his Stead, place,		t'hotechnúntera.	
Steadily, Steadfast.	standhaft	jozàchnicht.	Clamhattenamoágan. *Steadiness.*
To Steal.	stehlen	enúsquas.	com móot. com mootgeen, *Stolen*
" " ones Money		sch: hochwista enúsquas.	kemod géwak. *they have stolen.*
Stolen goods.		agaowoschòh agonusquácho.	
he is apt to steal		enúsquas ne wahazterista.	
to steal away.	davon wischen	sajoniage. Wattècu.	
he stole himself away		s'honiàge.	pacquéhelleu.
Steam.	Dampf, Dunst.	Jojinquara. ne watorries.	
a hurtful Steam.		Jojinquarahètke.	
Steel.	Stahl	otegœnzerachnìro.	manittowihak.
a fire steel.	Feuer stahl	otschischtotácqua.	sankhican.
To Steel an Ax.	eine Axt stählen	aschquèchsa wachsõntra jochnìro waechseròni.	
Steep.	jàh, steil	essowotschik onontàchera.	
a Steep dangerous place.		gañorum essowotschik onontàchera.	achwowangeu. *a Steep, high bank.*
To Steer.	steuren	gahuwaquarìchse.	
" " Northerly.		atòge nunquàdi tiohujúntie.	
Stench.	Gestanck	ne gageràchs.	
o what a Stench!		gageràchs tenkì.	
Stèp.	Schritt, tritt	ne wachtiàrochk.	
it is but a Step thither		tohquatòh jàchte ìnu.	
to step.	schreiten, treten	wachtiarochk, waochtœndi.	
to step over.	über schreiten	gangiquà watawochràt.	
" " back.	zurücktreten	tentawatānha.	
Step into the House!		ganoschìo wāschene.	gechannawìtank. *a Steward.*
Stick.	Stock, Stecken	atatìzra, aœna.	
a Short thik Stick.		gánehia.	
to walk with a Stick		wataœnotátie	
Candle Stick.	leuchter	otschischtotachquátha.	
To Stick.	stecken	t'gachnióta.	
it sticks too fast		essowòtschik jochnìro.	
a nail that Sticks in the Wand		gangiquà ne gachnìòta.	tschingālsu. *Stiff.*
Still.	stille sehn	watièk.	clampeéchen *still dead water* clammieche. *lie still.*
hush! still!		hist! toh! satièk.	tschütgússeek. *be ye still.* " sīl. *be still.*
Still he comes			clamachpin. *to sit still.*
To Sting.	stechen	hist! tòh! ohne s'hòju.	ihìabtschi. *Still, yet.*
		waèsta.	mamalúnquanall. *Stinging flies.*
			mĕsissáchowak. *large* " "
To Stinck.	stincken	wageràchs.	machtschimáquot. *it stinks*
meat that begiñs to Stinck		owàchra òhne otgèhha.	Namœs machtschimāksu. *the fish Stinks.*
To Stir.	regen, rühren	st: awàrrie. wajéchte, watgarhàtto	
he cannot Stir		jàchte jàwet ahachtœndi.	pimochkhásu. *stirred.* pimochquìcan. *a stirring Ladle.*
the whole Town was Stirring		ganata quèki tiuntawárrie.	
Stirrup.	Steigbugel	t'gachsitataráchta.	commoótgeen. *stolen.*
Stomach.	magen	otquœnta.	Wachtèy.
that is good for the Stomach		onuchquazerìo otquœntacù.	
Stone.	Stein	onèja.	Achsün. all. *pl.* Chotachsün. *a large Stone*
a fire Stone, flint.		ohàra.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
grind Stone		jochiotiòchqua.	
whet-Stone		onœjatèt.	
Stokings.	Strümpf	gahris. akeris. m — Str.	
a Stone House.	steinern Haus	onœja ganochsòte.	gagun.
" " Wall.		" watœchròte.	achsünnigeu. *Stony.*
" " Mortar	" mòrsel	" ganigachtòte	
" " Eagle.	Stein Adler	otschtœchragèchra.	
Stones of fruits		ogunchòni, onèschta.	
a Stony Road.		johahatětke essowotschik onœja	
" " field		essowotschik onœjóñie gahúnta	
Load-Stone.	magnet		
Stones, Testicles		onèschta.	
To Stoop, bend.	sich bücken	untazãcte.	
I stoop.	Ich bück mich	watgazãcte.	
Stoop, bow!	bücke dich	sata zãcte.	
To Stop, hinder.	aufhalten, hindern	agojòtas.	
don't Stop me.		achqul aschgiotas.	kpaskha! *Stop it!* kpahlcan, *a Stopper.* kpaskhàsu. *Stop'd.* notschusuma. *I stop my Pipe.*
To Stop at a place.		gangiquà jühterõntac. jühtero.	kuppáskhammen. *to stop.*
a Store, Shop	Kramladen	zajuntechnìnos.	
Store, abundance.	Vorrath	Jotgàte oquèki stenschòh.	
a Store of Provisions.		Atœnàzera.	
he has a good Store of Goods		gotgàte hatachquánnaja.	
a Store of fire wood		ojentàcquat.	
" " of Cattle		Enasquagàte.	
To Store.	Vorrath sammlen	agotœnati. gagechrõnto.	
Storm.	Sturm	ne gaworontẽs. gaworontowàno.	
To Storm (a Town)		ganatagàli.	
" " a House		tionoshgàli.	
the Wind Storms terribly		gaworontẽs aquàs.	
Stormy weather		wœhntahetke.	
a Hail Storm.	Hagel sturm	owissõnti.	alhácquot.
Story.	geschichte, Erzehlung	garrichwa.	
to tell a Story		garrichwa gangiquà zaniawochne. watrolihàtie.	
Stotter			
Stove.	Ofen		
Stout.	beherzt, tapfer	tionochsatarichatácqua.	nennachgálllt.
To Strain.	auspressen	jozachnicht.	Gekschlteek.
" "	spañen, dehnen	gajaracù wachnègok.	
Straight.	gerade	st: wazãctong. waquarichse.	sîgapehícan. *a strainer.* gulucquìhillaan. *lame, strained joint.*
" along.		tiotogechto. jottaquarichse.	schãchachgénnemen. *Straighten.*
go Straight along.	grade zu	" . (ohne quatoh)	scháchachgeu. *Straight.* " gièchen. *Straight Road.*
Straight way.	stracks, gleich	quatoh, ohne quatòh.	" gameu. " *Row.*
Strand.	Strand, ufer.		schajáhlcan.
To strand.	stranden	haziàcta.	
their Ship Stranded		ochnesàge gahuwaësta.	
Strange.	Fremde	hotiha wachrìnha.	
		gannòrum joñochràquat zanigarihòte.	Tschipelendammoágan. *Strangeness. oddness* tschipiléu. *Strange News*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
the matter is quite Strange to me		jàchte wagelichwajentèri	tschipileep. *Strang wonderful*
a Stranger.	Fremder	Agòja. jachgàtga thonochsàje	tschipinaxu. *he looks strange. unpleasant*
			gachgamunimīnschi. *Strange Tree.*
I am quite a Stranger there		jàchte kejintèri nèto	
to receive a Stranger		tionossòru.	
To Strangle.	erwürgen	sch: wachrœ̄nge, huwachrœ̄ngo.	
Straw.	Stroh	Esthōntera.	
a Heap of Straw.		onontēs Esthōntera.	
to Sleep upon Straw.		Esthonteràge wœnaz, wàtat.	
Strawberry.	Erdbeer	otquechtaròcu òchia.	wtèhim.
To Stray.	irre gehen	untattiatachto.	
I went a stray.	Ich gieng irre	Wagattiatáchto.	
to go a stray.	irre seyn, gehen	untiatàchto. tiodhahàcu.	
Stream.	Strohm, bach	geihàte. geihuhatàtie.	
the Bent of a Stream		Tionihhohācto.	
fork of Two Streams.		Tioichuhògu.	
to go with the Stream.		waechnawèchte.	
" " against the Stream		waechnócharak.	
a Shallow Stream.		ochnotaquà geihàte.	
Mouth of a Stream		Jochsachrōnta.	
a rapid Stream		geihuhatàtie ne tiochnawàte.	
To Stream.	strömen	Tiochnawàte.	
Street.	Gasse, Strasse,	Johàte.	
a Cross Street.	× Strasse.	t'giedhahàse.	
Streights.	meer-Enge		
Strenght.	Stärcke	washastèchsera. gawoniàzera.	Tschitanissowoágan. Wdallewussowoágan
bodily Strenght.	leibes stärcke	ochwìsshe, gajatowàno.	
I know his Strenght		gejinteri zanihachwìsshe.	
To Strenghten.	stärcken	sch: jonigochrachseròni.	
" "		jochniro st: waechseròni.	tschitanitauwìneen. *Strenghten us.*
Stress.	haupt punct	aquàs garrichwa.	
To Stretch.	dehnen, strecken	st: Waquarichse	schipínachke. *to stretch out the Arm.*
			sr[illegible]pennasu. *it is Stretched.*
Strictly.	pünctlich, scharf		
Strife.	Zanck, Streit	ne watelichwagœni.	
To Strike one.	einen schlagen	sch: aguwajichte. jejatahìchte.	popachgándamen. *strike it dead.* pluphillélau.
why do you Strike me?		ochtin'garihoni waschgilchte?	pallhittéhemen. *to strike amiss*
the Struk one another with fists		t'huntutgòchqua.	
to strike the Ball		waszichquaëqua.	
" " fire.	feuer schlagen	joniengàrros	knita sankho? *can you Strike fire?*
String.	eine Schur	gachschìra.	
a double String		" " t'gachnanedha.	
Knee Strings.	Knie bänder.	azinhàchsera.	
a String of Wampum.			schéjeek.
To Strip.	auszieehen.	untatta wìchschia.	sopenáxēn. sopenaxīk. *Strip yrself.*
Ströke, Blow.	Streich	skàta aguwajìchte.	
he gave me a Stroke with his Stick.		skáta ne junkìlchte ne hadena.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a Stroke with the fist		aguwajlchte wachtschiaquenòni.	
" " upon a Check		Ejoquàge wauntgòchqua.	
to miss the Stroke.			
To Strole.	herum ziehen	sajáttewacht st: aguwajlchte waochtœndiohàtie. tiotcònt ìjes.	{ pallhitenemen. { balhitéhemen.
Strong, robust.	stark		schachachgèkhásu. *Striped.* Tendachquowéjèk. *Stroud.*
a young Strong Man.		washāste. jochnìro	ahowoapewi.
a Strong Castle		haxagòna ne hashāste. jochnìro wataèrote.	achwon. n'tschíttannessi. *I am strong*
a Strong Tree			tschíttani. *strong.* it. tschitanessu.
" " Wind		garontowano. gaworontès; gaworontowàno.	chahoapewítschik. *the Strong.*
" " Voice			eluwiahowoapéwid *the*
" " Liquor		jawœnowáno.	eluwitschitanéssid. *Strongest.*
" " Pulse		ochnecatschìwa.	
" " frost.		josnòrum teijòcqua.	
he desires it Strongly		aquas otòri. aquas onoñiàje.	
To Strow.	streuen	nene aquàs honiéhte. honúwax.	
" " meal, flower		hechtage gagechrontátie.	
" " Salt.	Salz über was streuen.	gangiqua otezeráchwi.	
To Struggle.	bestreben	otschiketaráchwi.	
" "	streiten, kämpfen	èssowa ne agojóhte. ochwisshe.	
Struggler.		waunterio	
Struggle	Streit, Kampf	hosgaragèchte. hatterlos.	
Strumpet.	gemeine Hure	ne junterio	
To Strut.	stolziren		
Stubble.	Stoppeln	jagonàje	
Stubborn.	hals starrig		
Student.		jàchte juntõntat.	
To Study, learn.	lernen	jorihónnie.	
he has a good Head to learn		haztócka hasnórum jorihónnie	
Stuff.	der Stoff, zeug	atiatawizerònis ne wàtha.	
To Stumble.	stolpern	Jostèrist, Niotakigòna.	
Stump.	Stock, Stamm	ochsitiàki	
To Stun	betäuben, bestürzen	ozinnoàròte.	mēschiéchēn. passitèchīn.
To Subdue.	bezwingen	agonèwara. waonochràcu.	
Subject.	unter than seyn	watquènia.	
the Wives shall be Subject to their Husbands		junthõntat sch: zanihojèro.	
To Subject, Subdue a Nation		agunthõntat ne gonhechtihoge ne t'hunnutero.	
To Subjoin.	Bey fügen	Watquènnia gangiqua uchwuntshiàde.	
Submissive.	unter geben	st: wachsõntra.	
To Subscribe ones Name		jachte jonigochrachnìro.	
I won't Subscribe that		zagachiatochserõcte awachiatònnie ne sachsœna.	
To Subsist.	bestehen, bleiben	jàchne 'n gachiatõnie ne gachsœna	
Subsistence.	der Unterhalt	joniguchràk.	
		atœnàzera, Jix, untgastóchqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Substance.	Wesen	nüejatóte.	
Substantial.	wesentlich	ne aquàs zanigajatòte.	
To Subvert.	umkehren	st: watgarhátto.	
To Succeed.	glückl. sehn	jejatattèri	
Success.	glückliche Fortgang		
Successor.	Nachfolger	Tiatechnúntera.	
he is my Successor		t'giatechnúntera.	
To Succour.	beystehen.	sch: wajehnewāsch.	
Succour.	Hülfe, beystand	ne wajehnewāsh.	
To Suck.	saugen	enungèhha. enunquèhha.	mēchgálowāt. *a fish like a Sucker.*
To give Suck, Suckle.	sáugen	gawìra untatnunquèhha.	
She Sukles her Child herself		gāūha aquas juntat nunquèhha sagohàwak.	Nohuléntschik.
a Suckling.	Säugling	gawìra. Ixháa óras enunquèhha	
Sudden.	plötzlich	watièhhaqua. josnòrum.	wiechgauwi. wiechgauwétschi. *unawares*
to die a Sudden Death		josnorum jawohèje.	
it happend Suddenly		watièhhaqua niawóchne.	genschowèna. *Suddenly.*
To Suffer.	leiden, dulden	waorochiage.	awéndam. awendammoágan. *Suffering.*
he Suffer'd great Pain		aquàs horochiáge.	
Christ has Suffer'd for us		aquàs horochiàge ne Christus ni unquarihóni.	
he Suffer'd Death for us.		ni unquarihóni t'huwárrie.	
to suffer Hunger		untochgarriax.	
" " Cold		watòrachs. onoñianòchs.	Wipelatey. *Sud.*
To Suffice.	zulangen	gajeri.	
Sufficient.	zulänglich	ne gajeri. neto ne zanìung.	
he has Sufficient means		jachsten t'hotōcte.	Tepelendammoágan. *Sufficiency.*
To Suffocate.	ersticken		
Sugar.	Zucker	Waronawœnta. otshiketagáwi.	
white Sugar		" " orhestócu.	
Sugar Tree	Zucker baum	" " girhit.	achsünnaminschi.
" Water.		" " woránawe.	
the Time when the Sugar Tree Water runs		gaquìtek zawaronawœntos.	
to boil Sugar.	Zucker kochen	waronawœntóñi.	
To Suit, Suitable.	zupassend	t'garrichwajèri. aquàs nèto. netóchtschik.	
Sultry Weather			nolemelándeu.
Sum	Summe		
To Sum up.	Zusammen rechnen	st: awashèt. ajuntgáchtwi zaniúng	
Summer.	Sommer	gagènhe.	Nípen. Nipenácheen. *Sumer Hunt.* gigitschimuis. " *Duck*
in the Summer.		gagenhàge.	
Sumach.	Schmack, Sumach	shomack, otgòto.	Glikenícan. challanúnschi.
Sumptuos.	kostbar, köstlich	gannorum. aquàs ganorochtschik	
Sun.	Sonne	garáchqua.	Gischuch.
is the Sun up? no! not yet!		ohnekè t'garachquit gœnha? achso!	
when the Sun Sets		zat' wazòdwa.	wsigáte.
" " " Shines		zajotacharóta.	waselándeu. *clear Sun Shine.*
when the Sun was yet Shining		òras zajotacharótachqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Sun Rise.	Sonnen aufgang	t'garachquitgœnha.	
Ecclipse of the Sun.		t'waterachtiac. t'waterachquatõng	
Sun Set.	☉ untergang	t'wazòdwa.	
" Shine.		jotacharóta.	wsigau.
" Dial.	Sonnen-uhr		wõapásum. *the Sun Shines white.*
" Day.	Sonntag	garachqua gajõnto.	Gischuchwipall. *Sun beams.*
" flower.	Sonnen blume	jawœhntatogechti.	Géndowẽn. Gendowenke. *on Sunday.*
" fish		orawèchsa	Wächawéwak. *pl.* wõächawẽs.
Sundry. Several.	allerhand		Mœchgallngus.
To Sup.	abendmahlzeit halten	oquèki steñahòte.	alagendowenke. *after Sunday.*
Supper.	Abend-Essen	zajogaràk untgãsto, untecóni.	nolakunípui. *I sup.*
Superabundant.	überflüßig	zajogaràk unteconiàta.	Ulacunipoácan.
Super anuated.	überjährig	essowòtschik èssowa.	
Supercilious.	übermüthig	skàta òhne jochseriac schihoquàdi óchni.	
Superfine.	sehr fein	jagonaje. essowòtschik wagóana.	
Super humane.	übermenschlich	aquàs Wazœnajl.	
Superstition.	aberglaube.	ne nàhote jàchte jàwet ahatichronca ne Unquehógu.	
To Supplant.		jàchten t'garrichwajèri ne Unterœnajl. zajachten t'garrichwa.	
To Supplicate.	übervortheilen	sch : jonigorhàte.	
To Supply.	anflehen	jonitechte.	
I Supply you with it	verschaffen, ersetzen	ne watinhai sch : st : ahatgœwáchta.	
To Support.		I'ngatinhàl. I'n gazterlsta.	
To Suppose.	unterstützen		
as I Suppose.	vermuthen	ne jirhèk neto ne garihóte.	
It is to be Supposed		zanigirhèk.	
To Suppress.		nèto hũng. garrichwatogehũng.	
To be Suppressd.	unterdrücken	hechtage sch : wajenewácu.	
it is rumored, but they Suppess it.	unterdruckt werden	warochiáki.	
Supreme.		òhne nèto ne jõnto, àqua hotirrichwachsechta.	
Sure.	höchste, oberste	ne aquàs hetkechtschlk.	
is it sure?	Gewiß	toges. watogè.	
I am not quite Sure of it	ists gewiß?	togeskè?	kitschlwi.
it is a Sure Truth		jachàquas t'gatóge.	
is it he? Surely he is		aquàs garrichwatòge.	
Surety.	Bürge, Versichrung	hauhakè? toges hãuha.	
Surly.	trotzig, murrisch		
To Surpass.	übertreffen	orrichwahètke.	
that Surpasses my Understanding		watqueñia.	
To Surprise.	überrumpeln	tóhne waknigochrõcte.	
To Survey.	übersehen	watièhhaqua sch : wajèhne.	
Surveyer.	Feld messer.	st : tajegàchra, watgen sèhha.	medhapàhi.
To Survive.	überleben	Uchwuntshia ne hattœniëntos.	
To Surrender.	überliefern	tajónhe sch : ohne zahawohèje.	
		sch : st : jehawi, wanõnta, jáwi.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Surround.	umgeben	jonhóto.	
" " a place		tigaquèki jonhòto ne ganataje.	
a Town Surrounded with a Wall		ganatactúntie watechràje.	
the People Surrounded him		ùnque gotgàte t'huwanhóto.	
To Sustain, bear.	ausstehen, ertragen	waorochiàge.	
" " preserve.	erhalten	st: jechsanòni. watachquàje.	
to sustain Life with Herbs		awonochgeraschòh untgaztóchqua	
" " " " Roots		oktechraschòh untgaztòchqua	
Sustenance.	Unterhalt	atœnàzera. untgastòchqua.	
Suitable.	schicklich, paßlich	nèto, netòchtschik. gajatlo.	
it suits, is suitable.		aquàs hajinteri, haluk nène.	
To Swallow down.	verschlingen	st: waechrächwas. watequissai.	
as a fish Swallows the Hook		otschiõnta zanihachnächwas gachschawinònzera.	
Swallow it!	schluck es nunter!	sachnächwas!	gúnta. *Swallow it.*
I Swallow.	Ich schlinge	waknächwas.	
Swallow.	Schwalbe	T'gachnegàcqua.	
" Nest.		" " ozinachquœnto.	
Swàmp, Bog.	Sumpf	ganawàte.	Maskéek. Maskékunk. *in the Swamp.* menántachgunk. " " "
Swampy places, fenny.		ganawaténnie.	ochquewásquall. *Swamp fern.*
Swán.	Schwan	onechsagœrat.	Mengiéchsu. Masgequiminschi. *Sw. Hukle berry bush.*
as white as a Swan.		orhestócu onechsagœrat niocht.	
Sward.	Speck schwarte	quisquis gannèchwa.	
Swarm.	Schwarm	Jotiochqua.	
" of Bees.		Nachguntàchqua.	
" of Aunts.	ameisen	Jotkàte zinhostoqui.	
" " flies.	fliegen	" ozhœnta.	
" " People.		unque gotgáte.	
To Swear.	schwören		n'mauwi bũm. *I'll go to Sweat.*
" Sweat.	schwitzen	tiotochquarās.	pihm. pimook, *go to Sweat.*
I Sweat all over.		gajataquèki gatochquaràs.	colássu. *Sweat by a Bath.* quallàssin.
Sweaty, wet.	schwitzig	ne jotochquarās, otarichè.	aptschìcansi. *to Sweat from heat.*
Sweat.	der Schweiß	otarichèchsera. ne tiotochquarās.	Pimoácan. *a Sweat house.*
to wipe of the Sweat.		otarichèchseragewa.	
the Blood Sweat of Christ.		Christus zanithotochquaras otquèchsa	
Drops of Sweat.	Schweiß tropfe	otarichèchsera tgachnecàcherot.	
diaphoretic, Sudorific.		onuchquàzera gajatatarichàta.	
To Sweep.	auskehren	uchwuntschiòsserong.	
Sweet.	Süße	ogàwi.	Wíngan. Winganool! *they are Sweet.*
" Milk.	onungwasè.	onungwasè.	winxùwak. " " *ripe.*
" Drink.	süßer Tranck	ochnecagàwi.	
" Melone.		ogàwi ochniochsagàchte	Wingándamen. *it tastes sweet.* Wingápuc. *Sweet broth.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
taste how Sweet?			
To Sweeten.	süssen	satœniĕnto zaniogàwi.	Wingimaquot. *Sweet Smell.*
" Swell.	schwellen	waronawānta	
		ottówa, jottówa.	
he has a Swell'd Throat			machquīn. *Swelled.*
Swell'd Lips.		jottòwa honiára.	" quissu.
" Legs.		jottówa Echsìchne.	kmakquisi. *are you Swelld.*
Swift.	geschwollne beine	" oniehntàge	
	geschwind	josnorum.	
Swiftly!			kschippéhelleu. *Swift, Strong water in a River*
To Swim.	mach geschwind!	sasnòrum. gahrogehà	
	schwimmen	untniaschōd. watgachtunte-niàowik.	áschōwill.n'dáschwül. *I Swim.*
he Swum over the Stream		sgeihùhatie hatniaschōd.	petáschōwill. *to Swim hither*
			gochgachgáschōwill. *to Swim over.*
Swine.	Schwein		
ground Swine.	grund Ferckel	quìsquis.	
Hedge Hog.	Stachel schwein	onàget	
Porpus.	meer Schwein	onhèta.	
To Swoon.	ohn mächtig werden	ochschwagachrœhnta	
		jawohejehàtie.	
Sword.	Schwerdt		Wanátam. Wanatamowoa-gan.
Syder.	apfel wein	asharigòna.	
Syllable.	Sylbe.		
Symbol.			
Symmetry.			
Sympathy.			
Symphony.			
Symptom.			
Synagogue.			
Synod.			
Synonimy.			
Synopsis.			
Syntax.			
Syrup.			
System.		waronawēnta ozhèsta	

T.

Tabàcco.	Toback	ojēnqua.	
Table.	Tisch, Tafel	Tiunteconiáta. oshwœncara.	Ehèndachpuink.
to sit down to Table		watgóta ajuntecóni.	
to sit long at Table		jahònisse tiunteconihátie.	
to pray before meals		unterœnaji zejunteconi.	
" " after "		" " " conihhach-qua.	
Tack, little Nail.			
Tackle.	Strickwerck eines Schifs		
Tail.		gachschirowanoschòh gahu-jowáno ganiatarége.	
Horse tail.	der Schwantz	otœhra.	
fox tail		garontanèchqui otœhra.	schúckuney.
Tailor.	Fuchs schwanz	sgechnaxen otœhra.	
To Taint.	Schneider	Hatiatawizerónis.	
an untainted Conscience	beflecken	watossera.	
To Take.		joniguraquarlchse.	
take that!	nehmen	st: wajèhne. natenúmen.	gohanso. *it is taken out.*
	nehmt dieses	gòh tschièhne.	aji! *lifeless Things or,* glenni!
			klénni. *thou takest.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
take this with you		shàwi nène.	niluna gelennamenneen. *we take.*
" " Child with you.		Ixháa sajatèhhawa.	weemi n'gelennemen. nimi. *I take it.*
take the Gun along		sachschurèhha.	ajú. *take. living Things.* natenil. *take me.*
" Provision with you		satœna zarèhha.	weteni. *take it.* gachpáll. *take him out.* gohánso. *it is taken out.* gopachténemen. *to take it out.*
I'll take it with me.		'nkháwi, 'ngèhhawa.	n'gelennemen. *I take with me.*
they took him along		t' huwajatèhhawa.	cullenimennewo. gellanúmen. *to take along.* nátenil. *take me.*
to take into Consideration		garrichwaschòh waonochtónnie.	natenawall, *take him, receive him.*
take care of yourself		sadejenóni.	
to take a wife, marry		jagoniàki.	
The Lord gave it, the Lord took it.		ne Rojaner jungáwi, ne Rojáner waháqua.	
take this away		tessèchqua nène.	gachpall. *take him out.* gochpenumen. *to take it out.*
To take hold.	anfassen	st: wajèhne. wachrònca.	gelènni. guttenumen. *to take or pull it off.*
take hold of him by the Horns		ganagàra tschiehnewácu.	undenéimen. *to take it from.*
" " " ones Word		orrichwajèhne sch: zahatátie.	
To take Care.	für etwas sorgen	st: junzterista. wadejenóni.	ōlhalláwall. *he takes care of them.*
" " a thing by force.		schungara stenschòh awáqua	nēchásil! *take care!* nēchásik. *take ye care.* anatschítōn. *to take care.* genachgitōn. " " *of something.* " heneen. *take care of us.*
God will take Care of us		ajunkitcèri Hawonlo.	
let me take Care of it.		I'ngazterista nène.	
I have already taken Care of it.		óhne ne wagatinhái.	
Tale.	Mährlein. Fabel	orlwacu. ne jáchte garrichwatoge.	
To Talk.	von etwas reden	garrichwaschòh wauntátie. tiòdhare	mamachtaptonewoágan. *Wicked Talk.*
I would not talk with him		jàchte genuchwèsqua akhejatòrichte.	
Talker.	ein Schwätzer	horrichwagàte.	Ēkhíkuweet. Achkigwewōagan. *talking* achkiguweu. *talkative.*
Tall.	lang, hoch aufgeschossen	iòs	gunáquat.
a tall Man.		hachnals.	elgilen, *as tall as you.*
Tallow.	unschlitt	owlzera.	Pómí. Wlkul. *fat.*
Tame Cattle.		agozēne.	
a tame Deer.		scœnontò gozène.	
is it a tame Creature?		agozenekè?	
To Tan.	gerben	agòjung gannechwaschòh.	
tañed Hides		gannéchwa gagungsquèchta.	
Tanner.	Rothgerber	ne Hatgungsquèchta.	
Tansy.	Reinfarn		
Tape.	Zwirnband	ganhèchse. gachschlra.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Tar.	Theer	ozhèsta.	
to burn or make tar		ozhestoñi.	
To Tar.	theeren	ozhestarachwi.	
Tart, Sourish.	scharf, herb	otschiwagœ.	
tart, unripe fruit.		òchia àchsonti ochiárik.	
tart Taste		jàchte ogàwi.	
Taste.	der Geschmack	ne jogáwi.	
it has a good taste		ogàwi.	Nawipóquat.
To taste.	schmecken, kosten	st: watœniënto zaniogàwi.	Wingel.
taste a little!		satœniënto hiari zaniogáwi nène.	guttándamen. meschándamen. guttánda, *taste it.* nawipóquat. *it has a good taste*
tasteless.	ungeschmackt		nennawipoquot. *it has the right Taste.*
tasting good.		oquèki jáchte ogáwi.	machtschipoquot. *it tastes ugly, bad.*
Tavern.	Gasthof		nameesipook. " " *fishy.*
Tax.	Steuer, Schatzung	Echnegichràta.	
To Tax.	taxiren		
Tea.	Thee.		
to make Tea.		onúchquazera echneconniáta	
Tea Cup.		echnecónni.	
To teach.	lehren, unterweisen	gàtschi.	
he taught me Indian.	Er hat mich Indianisch gelehrt	schungára stenschòh, garrichwaschòh jorihónnie.	achgègim. Achgegindewoágan.
I have been taught thus.	ich bin so gelehrt worden.	Unquehúe jawonontachco junkirihóñie.	gakegimuk leñape.
to teach one another.	ein ander lehren.	nètone junkirihonniësqua.	
teachable.	gelehrig.	untatterihónnie.	n'dallepóma. *I'll teach him to be wise.*
Teacher, Preacher.	lehrer.	Ëlük ne untatterihónnie.	
" Schoolmaster		Hazihòstazi.	
Tèar.	Zähre, Thräne.	schungàra ne huwarihónnies.	Gegechgimquank.
to tear.	zerreißen		
they treadned to tear you to pieces.	Sie Drohten euch in Stücken zu zerreißen.	stenschòh waratschiõng. t'gajàki.	suppinquall. *pl.*
a torn Garment.	ein zerrissen Kleid.		delackihilleu. *torn or rent in two.*
torn Shoes.	zerrissne Schu	atiatawizera tiochriro.	
Tèat.	warze an d brust.	hachtàchqua tiochriro.	
to Teaze.	vexiren		
they teazed him only.	Sie vexirten ihn nur.	schungára wajérat.	
don't teaze me!	vexirt mich nicht	nequà t'huwajeráto.	
		àchqui washgièrat! achqui waschgiótas.	
Tedious.	langsam.		
"	verdrießlich	scœnoàh. jonorongsèk.	
a tedious Thing.	ein verdrießlich Ding	gañorum.	
Tediousness.	Verdrießlichkeit.	garrichwanórum. garrichwës.	
		ne wauntazhèchs. ne jonigòchriac	
Teeth.	Zähne.	onotschiàje.	Wipüt. wipütall. *pl.* memoschanígät. *without Teeth*
to make Teeth.	zahnen		
he can draw Teeth.	er kan zähn ausreißen	waonotshiagœnha.	
		aquas hojintèri onotschiatáchcu.	Gochschannike. *Teeth holes.*
to Tell.	zehlen, rechnen.	stenschòh washèt. awashet.	lapièchsi, *tell it over again*
" "	erzehlen	" zaniùng.	gagachgelúnën. *to tell Lies.* Elank. *we tell him.* ktöllen. *I tell you.* látte. *if he tells him.* elangup, *what we told him.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Temper, Temperament.		Jonigúra.	ktellineen. *tell us.*
a good temper		jonigochrìo.	ktellohump, *I told thee.* latte ka. *if you tell him* n'dellaneep, *I told him.* ktellgúna. *he told us.*
Temperate.	mässig.		linde. *if it was told him.*
Tempest.	Sturm, ungewitter.	ne gaworontēs. gaworontowáno.	latte. *when you tell him.* lineen. *tell us.*
Temple.	Tempel	|patamoëwoacan.	petschi lukgūn. *he comes to tell me.*
	Schläfe am Kopf	ochranuchságe.	ju lil. *tell me.* èlank. *we tell him.*
Temporal.	zeitlich, weltlich	ne náhote jaícheje. ne jachte jochniro.	
to Tempt.	versuchen	watœniēnto Enátschi.	
God tempts no one.	Gott versucht niemand	jachschungaráti honigorháte Hawonìo.	
to tempt one to Sin		watœniēnto ne jawet ajejèrha schungára ahorrichwanìrha.	
Tempter.	versücher		
Temptation.	Versuchung.		
Ten.	zehen.	Wasshè.	mētéllen.
he is ten year old		" ne jochseráge zathanágeri.	
Ten times Ten.	zehn mal zehn	Wasshè ne wasshè.	
Tenth.	zehende Person	" wathōnta	
" part.	zehende Theil	wasshehàtie.	
Ten fold.	zehen fach	wasshè ne t'gachnanèdha.	Telletchepitaweu. Telletcheleneyachgichen
Ten times.	zehen mal	wasshe nlung	Telletchen.
to Tend.	pflegen, warten	ne jonnochwàctani. wadejenóni	natschíhaan
Tender.	weich, zärtlich.	ne jotácu. ne jachte jochnìro.	
Tender hearted.	mitleidig.	agotœri.	
Tender Love.	herzliche liebe	aworiachsacù jonorochqua.	
Tent.	ds zelt	ojèchsera ganochsote.	Hembsigawan
to raise a Tent.		tionochsónni ojechsera Wáta.	Hembsigawan eliechtōn
Tent wort.	mauer raute		
Term.	Redens-art.	zanijawœnóte.	
Terrible.	erschrecklich	onisserat. jonochraquat.	mechawinagot. *it looks terrible.*
terrible mad.	erschreckl. rasen	owisseras aquas otirrichwagœniung.	gánschi gakpitschehelle. Er ist erschreckl. Verrückt
it is terrible		jonochráquat zanigarihote.	gehella gānschi.
to cry terribly.	erschreckl. schreyen.	tiagacharéchta aqua otirrichwagœni.	ganschi luppaken. ganschalamuīn
Terror.	Schrecken	ne wanewara, ne untáchtero.	Wipalúkgūn. *I am terrifyd*
Terrify.	erschrecken	schungára wanéwara.	Wischasuagan
Territory.			Wischánamān
Test.	Probe Versuch	ne watœniēnto.	
Testament.			Gadhammawachtowoágan.
Testicles.	Hoden Steine.	onéschta.	Nūchachtachemawachtowoágan.
Testify.	bezeugen	jorrichwaquarichse. tiotogéchto	Wullúchi. *pl:* Wullúchiall
Testimony.	Zeugniß	wauntátie zanigarihòte.	Wulaamhittamen
he has no good Testimony		garrichwatogéchto horrichwahètke.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
I can testify it.		gejintèri. garrichwatóge.	
to give a false Testimony.		waonojichte.	
Testimonial.	Zeugniß brief	gachiatochseratóge.	
Text.		garrichwa.	Aaptonagan
" of a Sermon		ne aquàs garrichwa ne tajochtarhas.	
what Text had he for his Sermon?		ot ne t'hochtárhas?	köcu ta untschi laaptoneu eli Peemtoonheet.
to thank.	danckſagen	Wadechro, niáwo st: zajunzanóni	genámān.
I thank you kindly!		aquas niáwo!	anischik. uleèwe. *I thank you.*
Say Thanks!	bedancke dich!	niáwo sichro!	genamel. *I thank thee*
Thankfulness.	Danckbarkeit.		genamo! genamau, *to thank him*
			n'genámuk, *he thanks*
Thanksgiving.	Danckſagung		genameluhemenna. *we thank thee.*
That.	das, dieſes		" llenneen. " " "
that pleases me.		nenè.	Genamoácan.
		genuchwès nenè.	Nan.
had I known that!			nanni nobilawehuk. nanni nolelendam
what House is that?		nene agenochtochne.	nan a watawōàkpanne!
That Way.	den Weg.	ot ne ganochsóte nene?	auween na Wik?
That.	daß.	*præfix* a.	undachqui. nanne Aney.
go a hunting that we get meat.		satorâdhe ajagachrac.	nanni. nan
Thàw.	aufthauen.		Allauwi wentschi Ojoos gaski Mizíjenk
it begins to thaw		jontánawo.	Línxummen.
Thee.	dich	ohne jontanawohättie.	lenggíchilcu. lingihilleu.
I mean Thee!		his.	ki
for thee & me		aquas his ne girhek.	ki há!
This I have done for Thee!		his unqua net garihoni.	
		his garihóni nèto wagiérha.	
Theft.	Diebſtahl.		nan ndellsineep untsch khackey!
Their.	Ihr	ne enúsquas.	Gomōtkewagan.
" House.	Ihr Haus	honúhha.	
" Provision is all.		" hotinochsáje.	
		ohne hunnatœnazerōcte.	necamawa Wikit
Theirs.	Ihrer, ihrige		ıchen. ob. natchen ûMizowáganall.
their all.	all ds ihrige	gāuha ne gówe. gowenschòh	
Them, they, these		oquéki ne sagóje.	
Then.	als daß		nallnil. necamówa. *they.*
"	dieweil	Etóchke.	pendamenewo. *they hear.*
"	deñ, als	ne wahoni. ne garihoni.	néke. *at that Time.*
"	des wegen, derohalben	zaníocht.	neeli
Thence. I come from thence	ich komme dorther	ne garihoni.	eli
		néto. nunquàdi tágecht.	nan untschi
			nanni noom úmen. *he comes from thence.*
Thenceforth.	hinfort		icka wulli n'nómen
		óhne	ickallissi li
There.	Dorten		Ika. tálli.
" it lies.	dort liegts	hissi. neto. netonunquádi.	Icka. háttoon, *it is put there.*
" it is.	dort iſt es!	hissi t'gáje.	Wulli schinggiéchen.
		" t'gœntero.	ma. wulli schéhellāk. *there hangs it.*
			" eteek " " *it stands.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
There above.	dort oben	hissi t'gachrà. hétke.	lemachtàteek. *there it is there it stands.*
" " in Heaven		hetkengarochiáge.	Awossagammeünk
" " on the Hill		hissi tionontàchera.	wulli Wachtschunk.
" " is the Kettel		nèto ganatshiáchera.	nanne ta Hoos
Thereabouts.	dort herum	neto nunquàdi. hissi nunquadi.	gópene.
Thereat.	allda	neto quadi. schiquadi.	nanni talli.
Thereby.	darbeij	hàcta. neto niocht.	nanne ta giechgi
"	dadurch	zaniocht.	nanne eschi wi
Therefore.	darum	ne garihoni.	nahanne. wentschi. *& therefore.*
Therefrom.	davon		newentschi. nannewentschi.
Thereof.	davon		Wúntschi.
don't eat thereof		achqui ichsec nenè.	katschi na untschi Mizíhan
to break thereof		gangiquà st: wáéjac!	untschi pankénemen
thereupon.	Darauf	Etochke.	
" " he said,	er sagte drauf	tóchke wahœchro.	nañe nen untschi lueep.
Therewith.	damit	nene garihoni.	
" " I made him angry.		" " honáquu.	nan untschi Manunksu
" " he struk him on the Head.		anuwaráge huwajichte nene.	nan wtelli auwegeneep Wilink pakalāt.
These.	Diese.	tohne.	nil. nik. nall nil
Thick.	Dick, fett.	gates, goáno.	Cóbachcan. tátachcan. *thick, stiff.*
" belly'd.	Dick bauchigt.	otquœntowáno. ne ochsès.	mechásktschāt.
how thick is the Ice		tóhni owissatès?	ta uchdellgiqui cúbbachquan M'hocquami?
a thick Fog.	dicker Nebel	aquàs tiawerióhhu.	husca Awánn
" " Bush. Thicket.		essowòtschik ohuntáé.	ácheweu.
" " Hair.		onuchquiragate.	
" " Board		gates oschwœncara.	Cubbachcan Packcháck
" " Sauce.		Anúhntara otischquanlocht.	Thatachcan Sapān. dicker Sapaan
" " Cheeks		Ejogechsowáno.	amanggi Wángwannall
to grow thick.	dick werden	wagoanoháttie.	Mechásktschaan.
Thick sown or planted		essowótschik jejìntwi.	
" mouth.	dickes maul	goáno Echsīchne.	amanktoon
" Head.	dick kopf	onungwarowáno.	amankwilu. Er hat einen dicken Kopf
" Skin.	dickhäutig	gannechwatès. gates gañéchwa	Cubbachscháckey
" Shell.	dick schalig	gates otquœnta.	Dellemángan. *thikest part of the Arm.*
Thief.	Dieb.	Enúsquas.	Kichgemōtgeu. Dieb
Horse Thief	Pferde Dieb	garontanéchqui Enúsquas.	
Man Thief.	menschen Dieb	únqua Enúsquas.	
he is a great Thief		aquàs honúsquas.	machi Kichgemōtgeu.
Thigh.	ds dicke bein	ochnìzha.	Poām.
Thimble.	Finger-Hut	Nonniósta	
Thin.	düne.	gagárchre.	w'schábban. awósgeu
a thin Body.	dúñer leib.	gajáta niwàh.	tankhackey
" " Cloth.	dünn Tuch	jostèrist gagarchre.	wschabban. awosgesu Hembit.
" " Soup.		anúhntera ochnecàtschi.	Mbiápo
he is quite thin, lean		aquas hottlwas.	teechi Alogu
thin peopled		jach aquàs tienagerènnie.	nān guttachpoak
the board is too thin.		essowotschik oschwœncara gagarchre.	saami awosgesu Packcháck

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to thin.	dünne machen	stenschòh ostwáche.	awosgetéhemen. Dinner Arbeiten, beschlagen
Thine.	dein.	his	Kihk. ktee. *thy Heart.*
it is thine.	es ist dein	his sawonio, sáowo.	Kik k'chda.
is this thy Book		hiskè sachiatóchsera.	Kik Pambiel
is it thine own?		" aquàs sawonio?	Ki knihillattamen
take thine own		s'háwi ne saowoschòh.	klenni k'deyican
Thing.	das Ding, die Sache	stenschòh, garrichwaschòh.	Temíki. *any Thing*
it is a wonderful Thing		gañórum zanigarihóte.	wtajican. *Things, moveables.*
to Think.	dencken, meynen	waonochtònnie. jirhek.	n'delithéhe. *I think.* lithéhe. *he th.*
I thought.	ich dachte	girhèchqua.	n'tite. " " . ktelitéha? *do you think?*
what do you think?		ochti sirhak?	n'ditehahump
to Think about a Thing			köcu kditéha? *s.*
I'll think about it.		orrichwanochtónnie.	" " homo? *pl.*
do you think I am a Fool?		'ngenochtónnie.	n'dalitheha. *I think abt it.*
shall I think, he will do it?		sirhek tikè jachte hàztòcka?	alithéheu. *he thinks abt it.*
		'ngirhekkè 'ns'hathõntat?	elitèhāt. *as he thinks*
Third.	dritte.		ktelitehama. *we think on him.*
every third year		àchso wathõnta.	litchájenque. *if we think so.*
to have the Ague evry third Day.		tiotcònt àchso ne jochseráge.	" jeque. " *ye* " "
Thirst.	Durst	" " ne wœhntagè tiotochquárhos.	Nachen
to thirst.	dürsten	ne joniatàdho.	endchen nachen Gachtin
I thirst.	mich dürstet	joniatàdho. ochnecanúwax.	endchen nachokeni Nohenopenneen
do you thirst?	dürstet euch?	waknecanúwax.	Gattosomoagan
		wasseniatàdhokè? snecanuwaxkè?	†'gattòssomoin
whosoever thirsts let him drink.		schunáhote honiatàdho ahachnekichre.	n'gattosomi
Thirteen.	dreyzehn	achsòn gàchera ne wasshè.	gattosomohommo?
" Houses.		àchso ne ganochsáchera ne wasshè.	auweeni getosomoíte Menetsch
" years.		òhne àchso ne jochserách * era ne wasshè	attach nacha ob. Tellet woak nacha
Thirteenth.	drey zehende	achsòn gàchera wathõnta ne wasshè	attach nachatchi Gachtün.
Thirty.	dreißig	achso ne wasshè.	attach nachatchen
This.	das	nenè.	Nachènachke. Nachenachkatchen Nachenachke woak dreyfig mal drey und dreyfig nachan ‡
Thistle.	Distel.		nanni. nan.
Thither.	dahin, dorthin		Elemisiquonk. *this Spring*
I go thither.	ich geh dahin	neto nunquadi	" nipünk. " *Summer*
how far is it thither?		nèto wáge.	" lowank. " *Winter.*
you shall go thither		toh nióhri neto nunquadi?	na lì.
is this the Road thither?		nèto waschenè.	na lì n'dahn.
to bring thither.	etwas dahin bringen.	netokè nunquàdi tiohatáttie.	ta likhiqui wachlemat na lí?
		st: nunquadi jeháwi.	kítsche ne k'da lì.
to walk thither.	dahin gehen	neto	na ha Aney na lì?
		núnquadi waochtœndi.	köcu na li loochachtoon,
			icka li pómskaan

* Blot. — E. N. H. † Possibly *n'g.* — E. N. H. ‡ *an* blotted. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to ride thither in a Wagon		neto nunquadi agohuwissere.	icka li Tuppinktschesin achpin.
Tho'.	obschon, obgleich.	gatogèhha.	ili
Thorn.	Dorn.	ohīcta.	Machgikenlmīnschi. *Thornbush.*
white thorn.	weiß dorn	Tschigachréchtes.	gawunsch.Dorn.gawunschall. *pl:*
Thorn-Bush.	Dorn busch.	sàjis ohuntáë.	
Thórough.	durch.		èschiwi.
Thro' & Thro'.	durch u. durch	gaquéki.	
a Thorough Fare.	durchgang	watongochtachqua. jejachiácta.	
it is quit thro'.	Es ist gtz durch	óhne gaquèki watongóchta.	eschoóchweu. *it goes thro'.*
it went thro' me.	Es durch gieng mich.	gajatacù watongòchta.	
to break thro'.	durch brechen	wachrlchta.	Posquíhillān. durchs Eis brechen
to dig thro'.	durch graben	gangiquà wanáquat, tiéjac.	
to get thro'.	durch kommen	" watongóchta.	
you will not get thro there.		jachte jawet néto asatongóchta.	
to creep thro'.	durch kriechen	gangiqua joshuwacu tajajagēnha.	etschgihillaan.
to march thro'.	durch reisen	gangiquà watongóchta.	
to ride thro' the water		waonzòdho jagóchse onizquachronnie.	Nehenaungésink tschoskīn.
To saw thro'.	durchsägen	stenschòh waejácta.	Gieschkschumēn. quagieshkschumēn
" Swim thro'.	durch schwimmen	sgeiháti tiochtunte niáowik.	gamink li aschwlhillen.
" look thro'.	durchsehen	gangiquà joshuwacù, tajegachrà.	
" wade thro'.	durch waden	geiháta waonzòdho	eschoochwe. *to go thro'.* tschōskīn. durch waden.
" Slip thro'.	durch wischen, entgehen	watecu. joniáge.	schimwīn.
Those.	jene, dieselben		nik.
Thou.	du.	his.	ki. koom. *thou comest from thence*
hear thou.	höre du!	hazqui! sathōntat.	keepe. *thou likewise.*
			kta. *thou goest.*
			kpa. " *comest.*
Thought.	Gedancke.	ne waonochtónnie.	Delitehewōagan. pennauwelendammoácan.
			Litehewoagan. *Sentiment.*
I am of other Thoughts.		òja ne wagenochtònnie.	pipili n'dileha.
to be without Thoughts		jachsteñahote waonochtónnie	atta köcu Papennauwelén-dam'n.
Thoughts of Peace		scoéno jonigochròte.	Landundowi litehewagan.
Thoughtful.	voll Gedancken	essowótschik waonochtónnie.	
Thousand.	tausend.	wasshè ne t'wénniawe.	Gitapáchki.
to thrash.	dreschen.	Esthōnteraësta. onatschiaëstа.	Papachgandammen
Thrashing floor.	Dresch tenne.	zaestonteraësta.	
Thread.	Faden. Zwirn	ochschlra, jonickúchqua.	Pimenátan. *Thread.*
			lennháttachquall. *gray Thread.*
			machkhatachquall. *red Thread.*
to make thread		ochschirònī.	mbimenáte. *I make Thread.*
			kbimenáte. *thou* ꝛc.
			bimenatcu. *he* ꝛc.
			woaphattaquall. *white Thread.*

ENGLISH	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Thrèat.	Drohung.	ne watrèwacht.	
Three.	drey.	àchso.	Nacha. nachógunak. 3. *nights.*
" Square.	drey eckigt	àchso ne tiotogœntrong.	Nachi síngame.
" fold.	drey fach	àchso t'gachnánit.	nachetchen
we are three.	unser sind drey.	àchso ne unquahœnati.	n'nachchíchemenna.
three different Sorts		àchso ne naejatóte.	nachcheleneyachgat.
Three hundred.	drey hundert	àchso ne t'wœnniawe.	nachabuchketchen.
" times.	drey mal	àchso ne.	
to thrive.	treiben, wachsen	jotóni.	
Thròat.	Hals, Schlund.	Tiagonechtáchqua.	gischíken. líken
I have a hoarse Throat			Gundácan.
Throbbing.	herz klopfen	Jonigóchriac.	'nhihillwe.
Throne.	Thron.		
Throng.	gedränge		
the Throng is too great.		essowótschik unquagotgate, " tiuntawallie ne únque.	
to Throw.	werffen, schmeißen	agótie.	allamáheen. pakítōn. *throw away.*
throw it down there.		tohne sázie. tohne wassátie.	icka láhēl.
to throw one to the ground		hechtage schungara wajichte.	Hackink láhēl
Thrush.	Drossel.		
Thrust.	Stoß, Stich	skáta aguwajlchte.	Tángaman. stechen
give it a Thrust		shejlchte.	Tangamau. stecke ihm
a Thrust with a foot		waorachsèndho.	
thrust him from you		schihoquadi shejlchte.	
to thrust the foot against a Stone.	den Fuß an e. Stein stoßen	ochsitiáki onœjáge.	Achsün n'nachgitéchen
you will be thrust into Hell.		onessacungwe 'njetsiichte.	
Thumb.	Daume.	ojúnchgara.	Machtandowink k'nachgihil-laánkguntsch
the Breadth of a Thumb		" " zanlwa. zanit'wataquèchta.	kittelinsch
Thunder.	Donner.	ne t'gachsagajōnti.	
it thunders.	es donert	t'gachsagajōnti. t'gawœnotáttie	gansch hachon. pēdhácquon. Pēthakwonn. *Thunder Gust.*
Thursday.	Donnerstag		
Thus.	auf die weise.		
Thwàrt.	quer. überzwerg.	t'gachróchwa. t'wagarœri.	
Thy.	Dein.	his.	Pemietschtschiechen. Pemietscheu
Tick.	holz bock, zecke.	osèchtong.	kīk.
Tide.	Ebb u. Fluth.	zaochnòtong, ochnotónqua.	Machtschīk
To Tie.	binden, knüpfen.	stenschòh Echrœnge.	Híckan.
tie it fast together.		ochniro sassáarōnta srœnge.	gochpenúmen. wulámptōn.
tie it faster.	bind es vester.	aquas ochniro srœnge.	tschíttane wulámptōl
To tie together.	an einand binden	gangiqua stenschòh wachsōntra	ickalissi wulámptōl
" tie Hands & feet.		Anenzage ochsitage schungàra echrœnge.	nishambisin. tachquambisin
" tie a Bundle.	Einen Pack binden	watachquarìge.	tachquambīl unáchcall woak wsitall binde seine Hände u. Füße zusamen
Tiger.			Wiwalláha
Tight.	dichte seyn	ochniro. tóha. gatès.	Queenieschguney. *Panther.*
the Canoe is not tight.		Ocàchs ne Gahùwa.	Msitt. ganz
the Cask " " "		wazahóniong ganóchqua.	Amochol atta m'sitt. ob Wundpeu
to make a Cask tight		ganáchqua wachsichárong.	Halpangel Wundpeu. das Faß rinn.
Till.	bis.	zaóhne, óhneza.	s'hácki

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
stay at home till I come again		sanigochrak, sajatagūntœ za óhne 'ntentke.	achpīl s'hacki pája
Till I am ready.	bis ich fertig bin	za òhne 'ngechsai.	s'hacki metenaxia
Till this Time.	bis diese zeit	óhne úchke, nenè wechnisseràde.	s'hacki ju petschi
To Till.	pflügen, Feld bauen.	gahechtagarhátto.	Techtelachhackieen
Timber.	zimer od bau holz	garontaschòh ganochsoñiáta.	Wewīkhewi Achpánschiall
to Timber.	zimern	tionochsónni.	
Time.	zeit.	wechnisseràde.	
what is the Time?		ganno ne garachqua?	Ta uch téndaan.
come again another Time		áqua òja tentsche.	woaktsch k'pa
after a long Time		tóchke jahónisse òhne.	tamse amíga
in former Times		jahónisse òhne	lómuwe. Wulámowe
it happend in our Time		òhne jaquanagerichqua neto zaniawochne.	ne leep segauchsíjenk.
we have bad Times.	Es sind jezt schwere zeiten	tiotcont garichwahètke ne uchke.	kpetschi Lehelleecheneen enda achwat od. meetschi achwi leu.
you must come in Time	ihr müßt bey zeiten kommen	achqui sahónisse. sasnorum tschièju.	paami m'tchimi. komm balde metschimi kpahumook
Evening-Time.	Abend-zeit	zajogaràk.	wulacuniwi.
Night-Time.	Nacht zeit	achsontège.	pisgeke
just at that Time.		tòchke òhne quatòh.	
for a Time.	eine zeitlang	gangiqùa jahónisse.	nagewis shacki
some time after he came again.		tochke, jahonisse tentháju.	
ev'ry time.	jedes mal, jed zeit	tiotcònt.	
I thought so at all Times.		tiotcònt nèto girhèchqua.	
at this Time.	jezt, jetzund.	úchke. quatòh. hàchsa.	
now it is Time.	jezt ist es zeit	òhne.	
Timorous.	furchtsam	agotáchtero. jachte jozáchnicht.	
he is a timorous man.		hoziòha. Jachte hozáchnicht.	
Tin.	blech.	ochwista. ochwistagœhrat.	
Tin pot.	blechern Kaste	gachwistagœhrat ganatschischquà.	
Tinder.	Zünder.	oneràchsa.	
good Tinder.		onerachsio.	
bad "		onerachsahetke.	
wet tinder.		onerachsanúwe.	
To Tinge.	färben	oquunzerachwi.	
" Tinkle.	klingeln	ochwistagarèe. ochwistànnie.	
Tip.	Spitze, Ende eines Dings	gajochtontio.	
To Tire.	müd machen, werden	st: garihóni watázhechs.	
I am quite tired of it.		ohne wagatazhechs nène.	
Tiresomness.	Ermüdung	ne watázhechs.	
Tissik.	Schwindsucht.	ne jottiwàttie.	
Title.	Tittel.		
Tittle-Tattle.	Geklatsche.	ne wauntàttie.	
To.	zu.		
he gave it me to preserve it.		jungáwi ne wahcéchro.	
you have nothing to fear		achqui sachtaquas.	
towards.	zu od gegen	hoquadi.	
" the Sea.	nach d See zu	ganiatáre hoquàdi.	
to go to sea.	zur See gehen	joniatarlac.	
Too much.	zu viel		
he talks too much.		essowotschīk horrichwagáte.	
Tie,	Knote.	t'gachrœnge. washaronta.	gēchpīlgussowoágan.
to tie.	knüpfen, binden.	stenschòh echrœnge.	samùmpto. *tie it.*
			wulàmptōl. *tie it well*
			" ptōn. *well tied*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to tie together.	etwas aneinand fn.	gangiqùa stenschòh wachrœnge. wachsõntra	
tied " .		t'gachrœnge.	
tie it fast together.	zusammen geknüpft.	jochnìro srœngi.	gischambèso. tachquam beso. wiechquebìso. *tied round or about.*
			gelantpeplsīd. " *abt his Head.*
Tiger.			tschittanambeso. *tied fast.*
Tight.	fest.		
Till. untill.	bis	ochniro. washaste. zaóhne. óhneza.	
stay at home till I come again till I am ready		sajatagũnte zaóhne 'n téntke. za òhne 'n gechsai.	ikka petschi. jukke pétschi. *till now.*
till this Time.	bis auf diese zeit	òhne úchke. nenè wechnisserade.	Pemmi. ilipemi.
to Till the ground.	pflügen	gahechtagarhátto.	
till'd ground.	gepflugter Acker	óhne t'gahechtagarhátto.	
Timber.	Bau holz, wald	Garhácu.	achquoanaquìgeu. *long Timber.* tāchanníke. *full of timber.*
Time.	Zeit.	Wechnisseràde.	achpánschiall. *Beams, Timber.*
what is the Time?		gaño negarachqua?	talikhìqui?
come another Time again		áqua oja tentshe	
I have no Time to wait.		jachte jáwet 'n genüterõntac, essowótschik Wagiote.	ksinachpo, *he has leasure.* mètschi tpiscauwihilleu. *it is Time.*
after a long Time.		tóchke jahonisse óhne.	tpiscau wihilláke. *when it will be Time the Time is come*
in former Times.		jahónisse óhne.	Wuliléu. *it is a good Time.*
it happend in our Times		ohne jaquanagerichqua néto zaniawochne.	pallihilleu. *he missd the Time.*
you must come in Time		àchqui sahónisse.	
Evening Time.		zajogaràk.	
Night Time		achsontége.	
at that very Time		tóchke òhne quatòh	ili pemij. *yet at this Time.* neke talli. " " " elikhìqui.
Since that Time		zináche.	
for a Time.		gangiquà jahónisse.	
Tinder.	Zunder Punk	oneràchsa	Psátuwan. psáttewoan. pachsachenìcan.
from Time to Time.			
at any Time you can come		sawonío 'n tschièju.	
out of Time.			
Timorous	furchtsam.	agotáchtero. Watenochiánicht.	tschiepsu.
he is timoros.		hozióha.	
Timorousness.	Furcht.	ne Wauntáchtero.	tschiepsowoagan.
Tin.	Blech.	ochwistagœhrat.	
a Tin Pot.		gachwistagœhrat, Ganatschischquà	
to Tingle.	klingeln.	ochwistagareè. ochwistáñie.	
he likes the tingling of Money.		honuchwes tiochwistagareè.	
Tip.	die Spitze eines Dings	gajochtontìo.	
of a knife.		aschára gajochtontìo.	
Top of a Hill.		onontáchera.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Top of a Rock		otschtœchráchera.	
to Tire.	müde machen.		
tired.	ermüdet.	Watázhechs.	Wiquihilla. wiquihilleu. *he is tired.*
			schlwachpſn. *to be tired of sitting.*
I am quite tired of it.		òhne wagatazhechs nène.	dajasgelendam. " " *with waiting.*
I am so tired that I can hardly walk.		Wagatazhechs óhne Jachte jáwet agachtœndi.	schlwossannõlguk. *he was tired out.*
I am tired of Life.		òhne wagatázhechs zagónhe	
" " with ruñing		Wagatazhechs essowotshik wagatachhèchte.	
Tiredness.	Ermüdung.	ne Watázhechs.	
Tissik.	lungenſucht.	ochnechtenzerahetke.	
Title.	Titel.		
Tittle Tattle.	Geklatſche.	orichwagáte. ne Wauntátie	
To.	zu einem	li.	Nada, *to you.*
" the Governor		gorachnè	
Towards.	hin zu. gegen	hoquádi.	li.
To day.		eliquīshquīk.	gíschque gigischquik. *to day past*
			Wípīt.
Tooth.			
Towards the Sea.		ganiatáre hoquadi	
too much.	zu viel	essowotschik.	wsami.
it is too litle.		essowotschik òstwi néne.	
" " " big.		" " goano "	
" " " dear.		" " gannorum "	
too heavy.	zu ſchwer	" " jóxte.	
To night.	auf den Abend	zajogarak.	
Towards Evening. I come again.		garachquàh, tógat ohne tóha zajogarak 'n tèntke.	
Towards West		twazòdwa hoquàdi.	
To Morrow.	morgen	jorhœnha	aláppa.
" " early.		jorhœngechtschik.	
" " Noon		jorhœnha garochiàhhu.	
" " Evening		jorhœnha zajogarak	
the Day after to morrow		ojantschiòrhe.	
Toad.	Kröte	onusqua quarõnto.	
Tobacco.	Toback.	ojẽnqua	kscháte y. achwan kschatey. *strong Tob.*
Toe.	zähen.	gotachiaquironi.	Wulentschgansüttall. *pl.*
big toe.	groſſe zehen	jàquirowano	quītsüt.
litle toe.	kleine "	jaquirastwi.	
Together.	zuſammen	zagàta.	tachquiwi. tachquīchton. *put it together.*
all to gether		oquèki zagata.	kpittáwe. kpittawéwak. *they all to g.*
close "	dicht zuſammen	aquàs tòha.	
consult to gether.		tajejatórichte. untiatorichte	
call to gether		wachnuna ne hotijanechschòh	
fasten "		stenschòh wachrœnge.	
bring "		" gagéchro.	mawenemen.
dwist "		" tiodwatáse	
to be so, to do so			enden.
fold together		jechwenoni.	
flow "		Tiojeh huhògu	
freese "		zagàta ononiàje.	
walk "		" lwe. waochtœndi	
hold "		" waoranœntàki.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
heap together		stenschòh gagechrönto.	
stitch "		" Jonicku.	
heal "		untetschiatsch. zajuntatrene	
meet. "		Watgonisai.	
creep " in Bed		untatwenoni zagotáwi.	
clue "		ozhestochwi ne stenschoi	
mix "		stenschòh watieschte.	
nail "		" Warowaròto.	
take " all		oqueki, awáqua, wajehne.	
count "		stenschòh awashet, ajuntgachtwi zaniung	
move nigher together		aquàs toha tia teranège.	
Sleep together		zagàta gotáwi. tiárat	
Sit "		tiataranége.	
we will sit together		'n t'wateranege.	
put it together		tgiataranege sachnióta.	
to gether, at once			
Toil.	harte Arbeit.	gannorum agojóhte.	majáwachtonk.
Told			elángup. *what we told him.* ktellgüneen. *you told us.* ktellóhump. *I told thee.*
Tolerable.	erträglich		
tolerate.	dulden.	jachaquas tiòxte.	
Tomb. Grave.	Grabmaal	Warochiage.	
Tone.	Ton, Klang.	zawanochtak.	
Tongs.	eine Zange	Tiochwistáñie. Jawœna.	
Tiretongs.		Gajèhnas.	
Tooth.	zahn	tiotschischtochtarácta.	Wipit. Wipitlnen. *to have the Tooth-ache*
Tongue.	Sprache.	zanijawenóte. Jawonontácheo.	
Tongue.	Zunge.	Enachse	Wílano.
Indian Tongue.		Unquehúe jawonontácheo.	
Delawar "		agozagánha zanihatiwœnóte.	
Six Nation "		ganochschiòni jawonontácheo	
English "		Tiorhœnska zanijawœnóte.	
German "		skocharichróhne "	
low dutch "		skachnechtatichróhne "	
French "		Tiochtiagèga "	
Spanish "		Squaniòl zanijawœnote.	
I dont understand their Tongue.		jachte gachrónca zaniháti-wœnote.	
to speak the Onondago broken		tiozäctong jawœnóte Onondagèga jawonontácheo.	
a Top			Wochgitschi. *Top.* Wonachquiwi. *of a House or Tree*
to touch.	betasten, anrühren.	stenschòh wajèhne. Watthōka.	schigantschi. pachgantschi. *totaly.* n'gigenúmen. *I touch.* quikenúmen. *he*
untouched.	unangerührt	jachte watthōka.	kigenell. *I touch thee.* n'gikenuk. *he t. me*
touchy.			
Tough.	Kricklich, wunderl. zäh.	quatòh jonácu. ne jochniro.	uchdákkeu. uchdakaquemino. *tough Tree*
the meat is very tough		ochniro ne owachra jachte oriz	quetajáku. *an old sprog Tree.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a tough Twig, weeth.		ohunta ochniro jachten t'watiac	
Town.	Ort. Stadt.	Ganatàje.	Uteney. uténunk. *in Town.*
a fine Town		Ganatio.	pom oteneyu. *there are Towns.*
a strong Town		Ganatàje watœchràje.	kituteney. *chief Town.*
" " "		it. Jochniro Ganatàje	uténajall. *Towns.* Peem uténajik. *Towns round about.*
a small Town		Ganatastwi.	
a big Town		Ganatowáno. Ganatáxte.	
a sea port Town		Ganatàje ganiataracta.	
a Town on a Hill.		" onontachera.	
too much			sameli. saami lachpíhilleu. *too quik.*
he was tormented			wewisachgi gussltup.
Ten Towns.	zehen Städte	wasshe ne Ganátage.	
Six Towns after another.		áchiak t'ganatuntie.	
the Inhabitants of a Town		ganatacù ne jonageri. hotinageri.	
I intend to go to Town to morrow		ganatacù 'ngachtœndi ne jòrhe.	
his House is near the Town		ganatácta t'honochsáje.	
to run about in the Town		ganatagèsho watakhenúntie	
Towns man.			
Trace, Track.	Spur.	ne t'gajánerong.	Chwelhám mook. *great many Track*
to trace.	aus spüren.	t'gajanerong.	
I have traced Bears.		ochquári t'gajanerónnie.	
Trade.	Handwerck.		
Joiners Trade		Gahochseronni.	
Shoemaker "		Hachtachgónni.	
Trade.	Handlung.	ne Untechninos.	
Trader.	Händler	ne Hatechninos.	Memhállamund.
to trade.	handeln	Untechnènuchk. Untechninos	
have you nothing to trade?		nahóte satechninos. jachgunte "	
Tradition.			
Traitor.	Verräther.		ktschihillalóweu.
to trample.	treten	Wasquáserak.	
he trampled upon it.		watasquaseróchqua.	
tranquil.	ruhig. gelassen.	scœno ühtero.	
Tranquility.	Ruhe	scœnonzera.	
transform.	verwandeln	stenschòh watgarhátto.	
Transgressor.	Übertreter	ne hatelich watewacht. ne horrich wanlrha.	
Transgression.	Übertretung	ne watelich watewacht. ne jorrichwanlrha.	Pallawewoágan.
Transitory.	vergänglich	ne náhote jaicheje.	
Translate.	übersetzen.	stenschòh tiawœnachquāta.	anhiktōnheu.
he translated his Speech very well.		aquas ojaneri zanit'huwawœnachquata.	
that cannot be well translated		jacháquas tiáwet atiawœnachquāta néne.	
Translator, Interpreter		ne t'hawœnachquāta.	
transparent.	durchsichtig		
Transport.	überführen.	jejáchiac.	
Trap.	Falle	Gajēnto. Gajéhnas.	Clahlcan. achsünhittehlcan. *a steel trap*
to make a Trap		gajontóñi.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Beaver Trap.		Nàgarriáki gajēnto.	
Fox Trap.		sgechnáxen gajēnto.	
Trasch.	Dreck.	anowāsta. ohechta. ótha.	
to Travel.	reisen.	tiagawechtihátie	nēch ōchwe. *to travel alone.*
" " a foot.		hechta gèssho ijes	
by Water		gahuwagèssho jagawechtihatie.	
a Traveler.	Reisender.	ne thawechtihàtie.	
Travellers.		ne thunnechtihátie.	Mēmsōchhetschīk
Travelling Company.		jotióchqua zagàta hunechtihatie.	ahōchwewak. *they have bad travelling.*
to tread down, spoil			papallgeen.
" " upon something			damachgìgamen.
Treason.	Verräthereÿ.		
Treasure.	Schatz	ochwistanórum gotgáte.	
a hidden Treasure		" " ne watachséchta	
to Treat.	handeln.	jorrichwasseróni.	
the matter about which we treat		garrìchwa ne tiunqua jatorichte ne Uchke.	wulatschimōlsin. *to treat about Peace.*
a Treaty.	Friedens Handlung	ne gajanerèchsera jorrich wasseroni.	wulatschi mōlsowoágan.
they are yet in Treaty		óras hotirrich wásseroni.	
a Treat.	Gastereÿ.	ne agotenióte. jagotœniōt.	wulatschaha. *he is well treated.*
Treble.	dreÿ fach.	áchso ne t'gachnánit. t'gachwenóni.	
Tree.	baum.	Garūnta.	Mehíttuk. L'chauwáquot. *a Tree with a fork*
" fell'd.	ein gefällter	garontiaki.	n' dajāchqui. *I go over the Tree.*
" standing.			
a fruit Tree.	Obst baum	girhit.	
Aple-Tree.		ochia ne girhit.	
Mast Tree.		s'wachione girhit.	
Sugar Tree.		garunta gahuwage.	
Trefoil.	Klee.	waronawœnla girhit.	
to Tremble.	zittern	untachtero. Jonigochriac.	ningìchileu. ktschucquihilleu. *it trembles*
Trembling.	Schauder		nanungìhilleu. *he trembles*
a Trench.	Graben.	ne agonèwara.	Wunanangihihillewoágan
to make a Trench.		Geihòni	
to trench.	einen Graben um etwas herum machen	" wanaquat.	
Trespass.	Sünde. Mißhandlung	gangiqua hactátie. ganatactatie. ganochsactúntie geihóni.	
to trespass.	Sünde begehen	ne jorrichwanirha.	Pallawewoágan
Those who trespass against us		orrichwanírha.	
Trespasser.	übertreter.		tschetschanila wequéngīk.
Trial.	Versuch. Probe.	ne hatelich watewacht. ne jorrichwanirha.	
Tribe.	Geschlecht. Stam.	ne Watœniēnto.	k'tschillachtōn
12. Tribes of the Children of Israel.	die 12. Geschlechte Israel	ganochsaqueki.	guthácke
		washè ne uchwuntschiáge tekeni gachera oquèki Israel sagohawakschòh.	Nischanichktchagéwak Israel Amemenssak
from the Tribe of Judah.		Juda t'ganochsàje t'gajagœnha	Juda wentschīthacke
of what Tribe is he?		ot ne hajatote?	
he was of the Tribe & House of David		zagáta ne David thonochsajentàchqua.	Dépīt wetschīthackeep.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
ye & your whole Tribe		his sœnochsaquèki ochni.	
They are a great Tribe.		gotgáte zahotinochsàje.	
Triangular.	drey eckigt.	achso ne tiotogoéntrong.	nacha Singane
Tribut.	Schatzung. Steuer.		
Trick.	list. Kunstgriff.	ne jonigorháte.	
to play one a Trick.		schungara jonigorháte.	
Trifle.	Kleinigkeit.	jáchne t'garichwa.	tangitti köcu
to trifle.	tändeln	ne jáchte sgarichwa junzterista	
to Trim.	auszieren.	stenschòh watocharéta.	
trim the Candle.		satschischtiac.	tumméschi na Wasolenican
Triumph.	Siegs geprange.		Sihuweallamuïn
to triumph.	überwinden.	untowagánha watquénnia.	Síhuween
Troop.	Hauffe.	gotgate.	
of People		Unquegotgáte.	
Trot.	Trab.		Limbíhillaan.
a Trotter.			Limbíhilleu.
Trouble.	Trübsal.	ne agoténdhe.	sakomalsuwoagan. sacquelendamoagan
"	Mühe	agojotechsera.	sacquipéu. *he comes in a troublesome Time*
it is no small Trouble.		gannórum ne agojóte.	sacqua mallsoágan. *trouble some feeling.*
			sacquila uchsowoágan. " " *Life.*
he does not like trouble		jachte honúchwes agojóte.	wduschuwussowoagan. " " *Pain.*
it is very troublesom		gannorum ne náhote agojóte.	gahenne ksákquot.
it is a troublesom Thing.		gannorum néne.	sacquamándamen. *to feel troubled.*
one troubled.	mühseliger	ne hotēndhe. ne horochiagi.	sakquélendamen. *to be troubled in mind.*
Trough.	Trog.	Gahúwa.	Guninschu.
a Bake trough.	Backtrog	gahochsera jocharach gonniáta.	
Trout.	Forelle.	Nawanhonta.	Meschilameek. meschilaméquak. *pl.*
Truce.	waffen still stand.		
to Truck.	tauschen.	gatachquannaja untiatato.	Aschundénemen.
True.	wahr.	watóge.	leu. jukketsch leu. *now it will be true*
it is true?		toges?	na leu.
shall it be true?		togeske?	legetsch ha?
I believe it is true.		girheck garrichwatoge nene.	n'nölsittamen ne leu. n'nolaamhíttamen
I am sure it is true.		gejinteri ne garrichwatoge.	nowatoon leu.
it seems to be true		togeshüng garrichwatoge hüng.	tepi ne leu.
Speak the Truth.		staquarichse. achqui sœnojichte.	schaachachgāptonāl.
this is not true.		jachten tóges. Wassœnojichte.	atta leewi. matta leewi. *or,* ta léwi.
it is not a Word true.		orichwacu. jachskatohà ne toges.	atta techi ne leu
it is surely true		aquas tóges.	schachachgi leu. ob. leu éhtá.
this is the true Reason		ne aquas garihóni.	
Truth.	wahrheit	Togesgèzera.	Wulamoëwoágan
tell me the Truth		tiotogechto waschgetrolihatie	ktschihillāl. lil la eli leu.
Trumpet.		Wadhoraquēta Warōntat.	ganschachpiquon
Trunk.	Kiste.	gahuchsera.	Wiquey. Kischt.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to make a Trunck		ohuchserò̃ni.	Kischtheen.
to trust.	trauen. glauben	watõntaz schungára zanihojero.	na gála. wunagalawoll, *he trusts in him.*
" " in God.		Watõntaz zanihojèro Hawonío.	Patamawos n' hachgalaan
to trust.	borgen	schungára stenschòh jonihàchse	Leekhamen
I will nothing trust him		jáchsteñahote 'n k'henihha.	nagataménque. *when we trust, hope.*
I am trusted with.		junkenihha. junkeniháchs.	
Try.	probiren etwas	stenschòh watœniẽnto.	gutschíllachtoon
	" einen	schungara jorrichwisax.	gutschihíllala
Tryal.	Probe, Versuch.	ne Watœniẽnto.	
I must try it.		'ngatœniento ot níocht.	n'gatta ktschíllachtoon
Tuesday.			Tũsdéke.
Tulip.			
to Tumble.	fallen.	waejatœnha.	penníhillaan
he tumbled down		neto hajatœnha.	penníhilleu
I tumbled down it being Slipery.		Wagitágera essowotschik owisquat garihóni.	nẽ mischiechín eli schaacheu
Tumid.	aufgeschwollen.	onusquaronto.	
Tumult.	Aufruhr. lerm	Tiuntawallie. garrichwanakeri.	Nisktoonhewoágan.
to begin a Tumult.		tiuntawárrie.	
Tun or Ton.	Faß. Tone.	ganáchqua. ganachgoáno.	
Tune.	Ton. Klang.	jawœna.	
" of a Bell		ochwista jawœna.	
Turf.	Rase. wase.	uchwúntschia awonochgeróte.	
Turky Cock.	welscher Hahn	Netachróchwa gatschínak.	Blœu. Tschikenum. *a Turkey.* Gulúkochsün.
" Hen.		" " gonhechti.	Ochquehelleu
Turky Bussard.		Tschihechtóqua. Hágoksch.	Winangeu. amatschípuis.
Turn.	drechseln	stenschòh watwatáse.	
Turner.	Dreher.	t' hatwatases.	
turn again			aputschièchen. *to turn wrong side out.*
" out of the Road			pachgèen.
to turn a Thing about.		stenschòh watgarhàtto.	gutgèñemen. *to turn it back*
turn about.		satatgarhátto. |gluppllleu. *turn'd abt*	gluppièchton, *turn it about.*
he is returning.		shoctohatie.	ktúckil. *turn back.*
Turnip.	weiße Rübe.	otechra.	gluppigetch. *it must be turned*
Turpentin.		ozhèsta.	Hóbbenis.
Turtle.	Turteltaube		
"	Schild kröte.	anuwara.	Memedhackémo.
Sea Turtles.		anuwaragóna.	Tachquóch.
Twelve.		Wasshè tekeni gachera.	Tulpe.
" Month.		" " wechnitáchera.	Tellet woak nische ob. attach nishe
" in the Night		satewachsõnta.	attach nische Gischuchall
Twelfth.		Wasshe tekeni watonta.	Lawitpigat. Mitternacht
Twelve Times.		" " gachera zaniung.	attach níschen
" fold.		" " " t'gachnanedha.	attach nischetchen

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Twelve hundred		wasshe tekeni gachera ne t'wœnniawe.	attach nischetchen Guttabuchki
Twenty.		t'wásshe.	nishináchke.
how many times twenty?		tohni wásshe.	kéchen nischinachki?
twenty times		t'wasshe níung.	nischinachketchen.
Twentieth.		t'wasshe watonta.	
Twice.	zweÿ mal	tekenì.	nischen
it is twice laid together		tekeni t'gachwenóni.	nischen pítawe.
Twig.		otquira. othúnta.	hitgúttit
Twilight.	Dämmerung	zajogarak	loquik. lócu.
come at Twilight in the Evening		" asáchschiu.	loquiketsch paami!
Twin.	zwilling.	Tajékha	gachpèes. gachpēsak. ch'tumisak
She has born Twins.		tejékha ne gotēcto.	unitschanu gachpeesak.
Twin Brothers		hunnatatege ne tejèkha	Wimachtíndoak gachpésak
" Sisters		gunnatatège ne tejékha.	Wechesimussindoak gachpeesak.
to Twinge.	zwicken. kneipen		
Twinkling of an Eye.			
Twirl.	umrühren.	stenschòh awallie.	
Twist.	flechten.	agonigechterœnge.	pimiechton. schep machen pimeu. schief. schep. pimochqueu. Scheppe Frau
a Twist.	geflochtene Schnur	warazgœntonniacherong.	happíhaan
" " of Corn.		oxtœnzera onéhha.	Chabehungwe. Achgachquapi
Two.	zweÿ.	Tekeni.	níschi. nischéleney. *two Sorts.*
" Men.		t'hiatáge. hatitschínak.	nischoak Lennaak
" women		t'giatage. guntiéchro.	nischoak Ochquewak
" fold.		tekeni. tiochnanedha.	nischen tchen
" headed Snake		t'ganuwaragè asharista.	
" hundred		t'wœnniáwe.	nischabuchki
" & two.		tekenihatie. t'hiatagehatie.	nische woak nische
Tyranny.	Grausamkeit.	ne otirrichwagœni.	

U.

Ubiquity.			
Udder.	Eiter.		Měkí
Ugly.	garstig	onisserat. wahetke.	Machtit.
Ulcer.	Geschwür.	onusquarōnto otquechsawata.	Pummoéŭ
Umpire.	Schieds man.		
Unable.	unvermögend	jáchte elük. jachte jawonio.	
he is unable to learn it		jáchte jáwet ahorihonie néne.	matta tepi n'hittandelanewo.
unaccustomed.	ungewohnt.	jáchte waeranhā.	
unacquainted.	unbekannt.		
unadvised.	unbedachtsam.	jachte waztócka.	
unaffected.	ungezwungen.	scœno.	
unalterd.	unverändert.	tiotcònt zagate. sadewat.	
unamased.	unerschrocken.	jozachnicht. jachte untachtero.	
it does not amaze me.		jachte wagitàchtero néne.	atta ngänschelemíhuk.
unamendable.		jachte jáwet ahonigochra garhátto.	
Unanimity.	Einmüthigkeit.	ne sajonigúrat. ne Untattenoróchqua.	guttitehewágan

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Unanimous.	einmüthig	sajonigurat. aquas skáta, sadewat, zagata jonigochrote.	guttitehaan
to dwell together unanimously.			gutteleney achpineen
Unanswerable.		aquas scœno ühtero zagata. (2. 1.) aquas zaniocht ne untattáge.	
unappeasable.	unverſöhnlich	ne aquàs jáchten t'garrichwajeri.	
" " Hatred.		jachte jawet agonigochrachseroni.	
Unapt.	untüchtig	Jonaquéchsera jáchte jáwet ajonigochrachseróni.	
Unarmed.	unbewafnet.	jáchte elük.	
Unasked.	ungefragt.	jàchte wachsuràje. jáchte agòje guwariácta.	
he will come unasked.		jáchte jorrichwanõnto.	
he will do this unasked.		Waèju, jachte guwachnungi.	
Unattempted.	unverſucht.	scœno néne 'nhachseróni.	
I'll leave nothing unattempted to bring it so about.		jáchte watœniẽnto.	
Unavoidable.	unvermeidlich	oquèki 'ngatœniẽnto zaohne 'ngarrichwíssai.	
what unavoidably will happen		ne jáchte jáwet awatécu, ajoniáge.	
Unawaked.		ne garrichwatóge zaniawos	
Unawares.	unerwacht.	jáchte ajechwata.	
do a thing unawares.	unvermuthet.	Watièhhaqua.	
Unbecoming.	ungeziemend.	ne náhote niawos jejérha.	pégi.
Unbelief.	Unglaube.	ne nahóte onísserat.	pegi lüssin.
Unbeliever.		ne jáchte unthõntat.	atta waliéchink
to unbind.	aufbinden.	ne jachte hathõntat.	Pallistamõwagan
" " a Prisoner & let him go his Way.		stenschòh wassharontacu. schungára ne wassherontáchqua ne sonhotóchne awàtgak.	Pepalistank. Lachennúmen. Lachenna Thechthúnnend, wentschitch allumsit.
Uncivil.	unhöflich.		
Uncle.			
Unclean.	unrein.		schüssa. Schiess.
" Spirit.		oschwœnta. ohéchta.	nieskeu
" Water.		otconserahètke.	Mĕdsid Mtschitsank. *evil Spirit*
to make unclean.		ochnecahètke.	
Unboiled.	unge kocht.	stenschòh oschwœntóssera.	nieskpecat. nieskpeu Mbi
Uncomb'd.	unge kämt.	jáchte òrik.	niespeen
uncomfortable.	untröſtlich.		nelema wiecheñasu
uncomon.		jáchte jáwet ajonigochsachseroni.	neesqu tschiechaluwésu.
" fine.	rar, ſelten	ne nàhotœ gannorum.	
he has an uncomon Head, wit.		Wazœnaji aquàs	n' dáuwad.
Unconcerned.	unbekümmert.	aquas honigochrowáno. haztocka.	pegi pschiki
you can rest unconcerned		jachte jonigochriac. jachte junzterista.	gacheningachsa Lepocu. in Wahrheit iſt er klug.
Uncondemned.		sanigóchriac.	ajanheiendam. ksineléndam.
Uncónquerable.		achsonti jorrichwissai zani 'njejátawo.	nalláuwi ktelli lüssin.
uncónquerd.	unüberwindl. unüberwunden	ne jáchte jáwet awatquénnia.	
unconsùmed.	unverzehrt.	àchsonti guwatquènnia.	atta tepi sihinasíwi
uncontestable.	unſtreitig.	jachte jechsa áchta.	atta sihnasu. od atta sihuwenasu.
this is uncontestably true.		ne aqauàs tóges. aquas garrichwatóge néne.	techi schuk léwi.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
uncorrupt.	unverderbt.	ne jáchte wahètke.	
uncorruptible.	unverweslich	ne jáchte jotke. ne jáchte iawet.	
Uncover'd.	unbedeckt.	jàchte agochquas. jàchte ajadosko	
Head.		jachte waonochróchka.	
Uncouth.	grob, rauh.	jochniro.	
"	unartig sehn	jáchte jogaju. owisseras.	
Unction.	Salbung.		
unctious.	schmierig.	ochnára.	
uncured.	ungeheilt		
Undaunted.	unerschrocken	jozáchnicht.	
an undaunted mind.		Jonigochra zachnicht.	
he spoke undaunted.		hozáchnicht zanihodharéchqua.	
undecided.	unaus gemacht.		neesqua akenutásu
this matter is yet undecided.		achsonti jorrichwissai nene.	nan neesqua achkenutásu
undefiled.	unbefleckt.	jàchte oschwœntòssera.	kschíecheek
undejected mind.		jàchte jonigochrahétke.	
Undeniable.	unläugbar	aquàs tóges.	teechi leu.
Under.	unter.	nácu.	èquiwi. allamawúnke. *under the Bank*
" the Earth		uchwuntschiócu.	alaamhácki. alaamigamíke
" " Tree.		garontócu.	alaamhíttgunk
" " Water		ochnecacúngwe.	alami M' bink.
" " Ashes.		ogachrócu.	alamiey Púngink
the Sun is under		ohne wazòdwa.	metschi Sîga
Under that Price I cannot sell it.		tohne gannorum 'ngatechníno.	matte n'tepi nundawachtóheen.
a Ship under Sail.		gahujowáno ne watiechserota.	Pomíhilleu Amóchol
to tread something under foot		stenschòh wasquáserak.	Tamakhíckamen
Undermine.	untergraben	gangiquà ganataje.	allami Mûnhammen
Undermost.	unterste	ne aquas hechtáge; nacu.	husca allamiey.
underneath.	unten, drunter	hechtàge.	allamiey. allamunk háckink
" " below.			
" " on the Hill		gañetácta. tionontiaki.	allamawunke unterm Berg. Wachtschunk. auf'm Berg
" " on the Tree.		garontácta.	Hittgunk. auf'm Baum.
Understand.	verstehen.	wachrónca. jejintéri.	Péndammen. nitátoon. nennostamen
you understand me quite wrong		aquas jáchte sachronca zaniwagatatie.	pipi knennostawi.
do you understand English or can you English?		sachroncakè Tiorhœnska?	kpenda Schwonnak? od. Ingelischmaan kpenda?
he understands onondagish		ganochschionigā hachronca.	Onondagoi Pendaweu.
" " " Trading.		hajinteri ne untechníno.	unetawi od. unitátoon Memhallamundin.
one who understand the Scriptures.		ne hachiatochserajentéri.	unennostamen meecheek Pambíllall
they understand the Scripture.		hatichiatochserajénteri.	pendamenewo meecheek Pambî'lall.
I don't understand this		jáchte gejintéri néne.	wunenostam moëwoagan. *his Understanding*
Understanding.	der Verstand	únque zanihaztócka.	matta nostamokaniwi. *he has no understanding.*
a Man of great understanding		aquas haztócka.	nolewáttam. *I have a good Understanding*
I don't understand it.		jáchte garrichwachrónca.	wulewóatam. *to be of a good* " "

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Undertake a Thing.		stenschòh wajerehatie. stenschòh wadejenoni. jorrichwasseroni.	matta n'nennostammówi Ich verstehe es nicht. (neml Worte, Sprache *ect.* matta n'nitatōn. Ich verstehe es nicht. (neml. zu machen *ect.*
Underwritten.			
Undeserved.	unverdient.	scóeno.	
undied.	ungefärbt.	jáchte gaquun zerachwi.	matta patátáwi.
undissolved.	unaufgelöst.	jachte wataquarichse.	
undisturbed.		scóeno.	
Undivided.	unvertheilt.	jachten tiojakì. achson tiojacuntie.	nallauáge matta tscheetspennásu
to undo.	verderben, zernichten	Wahethéchte.	
Undoing.	Verderben.	ne Wahetke.	pallítoon
this was his undoing.		netoniócht hatatgaronni.	
Undoubtedly.		aquas tóges.	nanni necama pallítoon
Undoubted Truth.		aquás garrichwatóge.	schaachachki
Undressd.	entkleidet.		schaachachki Leu.
Undried.	ungetrocknet.	jáchte orchrèhha. j. orchre	
Undue.	ungebührend	ne jáchte garrichwio	neesquo gachksasît.
Undutiful.	ungehorsam.	jáchte junthóntaz.	
Uneasy.	unbequem	jachte owisquat.	Pepallistank
" mind.		" scóeno jonigochróte.	Sacquelendam.
Uneasiness.	Unruhe	ne jáchte scóeno ütero.	Sacquamallsoagan.
unemployed.			{ sacquelendamowōagan. { machtatenamoàgan.
Unequal.	ungleich	áchsonti.	
Uneven.	uneben.	jáchte zagáta.	atta guttéleney
" rough Stone		ne jachte jotaquarichse.	atta wachschaáche.
Unexpected.	unerwartet.	onœja jachte jezhochwaniung	atta wachschaachei Achsün.
unexperienced.	unerfahren	watiéhhaqua. j: jirhechqua.	pegi
Unexpert.	ungeübt.	jachte jejinteri. j: élük.	
unexpressible.		jáchte waeranhā.	
Unfair.	garstig		
unfaithful.	treulos	jachte ojaneri.	machtít
		jáchte jonigochratoge. jachne t'garrichwajeri.	matta Wulaamuwéwi
unfaithfulness.			
Unfeighned.	unverstellt.		atta Wulaamoewagan.
Unfenced.	unverwahrt	orrichwatogechto. tiotogechto.	
Unfinished.	unverfertigt.	jáchte jechsanóni.	atta Menachkhasii
" House.		áchsonti jechsai.	atta gischitasii
" Shoes		" ganochsissai.	nelema gischitasii Wíquam
		" hachtachquissai.	nelema gischitasii Maxen od.
			nelema gieschoxenáhe. (Er hat die Schu noch richt fertig.
Unfit.	ungeschickt.		
unfit Goods.		jáchte elük.	
" man		gatachquannajahetke.	
Unfolded.	aufgemacht.	hawœntagèhha.	mattallodia
unforced.	ungezwungen.		
unforeseen.	unversehen	scóeno.	
" Help		watièhhaqua.	
		" " zaguwajenewāsch	
Unformed.	ungestaltet.		
Unfortifyd.	unbevestigt.	jáchte gajatio.	
juntgaronni.		jáchte wadechráje.	
Unfortunate.	unglücklich	juntgaronni.	atta menachkhasiwi
I have been unfortunate.		gannórum zaniwagiata wóchne	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
an unfortinate Accident.		gannórum zanijatawochne.	
unfound.	ungefunden	jàchte Wazérichne.	nelema mochgasíwi
Unfriendly.	unfreundlich.	jàchte agowissa. jonáquu.	amatschi Giéschku
" weather		Wœntahétke.	
unfruitful.	unfruchtbar		Ochqueu matta haschi Unitschánu
Woman.		Echro jachwœnto ne gotécto.	
Soil.		uchwuntshiahètke.	matta wúlli gischiekenowi
Ungarded.	unbewacht.		
Ungathered.			Nelema mauwenasíwi
Ungodly.	ruchlos.	Wahètke. jorrichwahétke.	
Ungovernable.	unbándig	gachseròha	achtschinkhālsu
" " Beast.		agozéne gachseróha.	achtschinkhālsu Nechenajúngēs.
Ungrateful.			
unhandy.			
Unhappy.	unglückselig	juntgaronni.	machtatenamoágan, *unhappiness.*
he lives unhappy.		hotèndhe zarónhe.	mamachténamo
o thou unhappy.		o waschitendhe.	Wo ki memachtenamīd
unhealed.			nelema kigéi
unhealthy.	ungesund	jacháquas scœno ütero.	
unhealthiness.		jáchte scœno ütero.	Mattamallessoágan
Unheard.	unerhört.	jachnowœnto ne watontéchqua.	nēsquo pendasiwi
this is something unheard.		" " wagatónte netoniocht.	gachenna esqu haschi linaquot köcu Pendasiwi.
Unheedful.	unbehutsam.	jáchte wadejenóni. j: wazterista.	
unheedy.	unachtsam	" " " "	
unhoped for.	unverhoft	Watièhhaqua.	pegi leu
he came unhoped for		" " shojúchne.	pegi peu
this comes unhoped for		wagatièhhaqua neto zawagiátawo.	
Unhurt	unverlezt	jáchte agonóchiac.	
to come off unhurt.		scœno joniáge.	
Uniform.	gleich förmig	zagáta naejatóte stenschóh niocht.	
uninformd		jáchne t'gi * ntéri.	
			Tauwatawīk. *an uninhabited Tract.*
Uninstructed			
Uninterrupted.			
Union.	Einigkeit	ne sajonigúrat.	Majauchsowoágan.
United.		zagáta jonigochróte.	Mejauchsin
the Seven United Nations		Hotinochschioni.	nik nischaaschtchagewak Memajauchsitschīk
Universal.	allgemein.		
Unjust.	ungerecht, unbillig	jáchten t'garrichwajeri.	atta schaachachgapéwi
dealing.		wahètke zaniejerha.	
Unkind.	ungütig, unfreundl.	jáchte agotéri.	
to be unkindly.		" jonigochriò.	matta Wullijeiju
he looks unkindly.		aquas zaniocht ne honáquu ne hagochsóte.	Wulelemínaxu
Unknowing.	unwissend.	jáchte jonochto. jachte èlük.	matta wochquattówi
unknown.	unbekannt.	jáchte guwajenteri.	matta wohawi Gettañittówit
" God.		Hawonió ne jáchte huwajentéri	

* Blot. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
he is unknown to me		jáchte kejintéri.	matta n'nowóhawi. it. matta n'nennammówi
I was unknown to them.		jáchte junkientérichne.	
the Thing is unknown to me.		" wagelich wajentéri.	
to Unlade.	abladen	Watochcu.	
Unlawful.	unrechtmäßig.	jáchten t'garrichwajeri.	
" Action		" " " zaniojérha.	
to unlearn.	verlernen	garrichwaschóh jonigērha ne jorihoniēne óhne.	
Unlearned.	ungelehrt.	jáchte wachiatochserajénteri.	
Unless.	wenn nicht. außer daß		
Unlighted.	unangezündet.	jáchne t'gatschischtōnta.	
unlike.	ungleich.	jáchte zagata. j: sadewat.	
" Stokings.		jachte sadewat garríchsa	
" Shoes.		" " hachtáchqua.	
Unlikely.	unwahrscheinlich	jachūng tóges. oriwácu hūng.	
Unlocked Door.		ganhòchwa jáchte jonhóto.	
unlookd for.	unversehens	Watièhhaqua.	
an unlook'd for Help.		" " zaguwajenewāsch.	
Unlucky.	unglücklich	juntgarónni.	Wundso. *he is unlucky.*
an unlucky accident.		gannórum zanijatawóchne.	Undsoágan.
Unmanly.	weibisch	echroníocht.	
an unmanly behaviour		" " naejerha.	
he behaves unmanly.		aquas gonhechtinócht ne hajérha.	
Unnatural.			
Unnecessary.	unnöthig	jachten tiotochwuntschióhhu.	
Unnumbred.	ungezehlt.	jáchte washèt	
unoccupied.	unbeschäftigt.		
Unorderly.	unordentlich	jáchne tiotogéchto. j: tiuntawàllie.	
an unorderly heap of People		únqua t'huntawállie.	
Unmercyful.	unbarmherzig	jáchte agotœri.	
Unpaid.	unbezahlt.	achsonti jegárriac.	
unpainted.	ungemahlt.	jàchte gaquunzeráchwi.	
unparted.	ungetheilt.	jáchten t'gájaki.	
unpeaceable.	unfriedlich	jáchte scœno jonigochrote.	
unperceived.	unvermerkt.	ne náhote niàwos.	
Unperform'd.	unvollzogen.	áchsonti jechsai.	
unperishable.	unvergänglich	" jorihōcte.	
		ne jáchte jaichhéje. jacht' ajuntōcte.	
unpleasant.	unangenehm.	jáchte owisquăt. j: jowisso.	tschipináxu. *he looks unpleasant.* tschipélendam.
unpolished.	unpolirt	jáchte jezhochwaníung.	
unpolluted.	unbefleckt.	jáchte oschwœntóssera.	
Unpowerful.	ohne macht.	jáchte jawonío. j: jáwet.	
Unprepared.	unbereitet.	achsonti untiatachseróni.	
" Skins.		gannechwaschòh áchsonti jagógung.	
Unprofitable.	unnützlich	ne jachstennáhote ojáneri.	
" " disputing		jorrichwagata	
an unprofitable Talker.		ne horrichwagáta.	
Unprofitably.	vergeblich	scœno	
all such Discourses are unprofitable.		jáchte sgarríchwa neto ne juntáchte.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Unproved.	unbewiesen	áchsonti watœniënto.	
unprovided.	unversorgt.	jáchte agotœnati.	
Unprovoked.		jáchte ahowisserat.	
Unpunished.	ungestraft.	jachte untatréwachte	
unqualified.	untüchtig	jáchte elük.	
unquenched.	unaus gelöscht.		
Unquiet.	unruhig.	jachte scœno ütero.	
unreasonable.	unbillig	jáchne t'garrichwajeri.	
unrecompensed.	unbelohnt.	jáchte ajegárriac.	
Unregarded.	ungeachtet.	gatogèhha.	
Unremoved.	unbewegt.	jochniro. ne jachojahòquadi t'gachniota.	
unreproved.	unbestraft.	jáchte watrèwacht.	
unresolved man.		ne jáchte jáwet ahorrichwissai.	
unrestored.	unersezt	jáchte tentiáwi.	
unrestrained.			
unrevealed.	verborgen	wachsechta.	
Unrevenged.	ungerochen.		
Unrighteous.	ungerecht.	jachten tiotogéchto	
Unripe.	unreif.	jáchte orlk.	
" fruit.	unreif Obst	" ochiárik.	
Unruly.	ungezàhmt	oras gachseróha.	wijagásxu. Niskawehási. *to be unruly*
" Horse.		garontanéchqui jachte agochsatarächta.	
Unsafe.	unsicher	gannórum.	
it is now unsafe to travel		" ne jagawechtihátie ne uchke.	
Unsalted.	ungesalzen	jáchte otschiketochwi.	
unsatisfyd.	unvergnügt.	" jonigochrajéri.	
Unsavoury.	unschmackhaft.	jachte ogáwi.	
Unsearchable.	unerforschlich	garrichwachséchta.	
Unseasonable.		essowótschik jorrichwasnori.	
Unseemly.	unziemlich.	ne nahote onisserat.	
Unseen.	ungesehen.	jachte óge. jachte juntgáchtwi.	atta neichquottowi
Unsensible.	unempfindlich	" watthóka.	
Unseparable.	unzertrennlich	ne jáchte jáwet awatecáchsi.	
unserviceable.	undienlich	ne jachte wáta.	
unsettled.	unbeständig.	jachte jochniro zanijonigochróte.	
an unsetled Man		ne jáchte jochniro zanihonigochróte	
Unshaken.	unerschüttert	aquas jochniro.	
Unskilful.	unerfahren.	jáchte jejintéri.	
Unsociable.	ungesellig.	jáchte owisquāt.	
Unsought.	ungesucht.	jáchte waièhsac.	
Unsound.	ungesund.	jacháquas scœno ütero.	
Unspeakable.	unaussprechlich	ne jáchte jáwet wauntátie.	
Unspótted.	unbefleckt.	jachte oschwœntòssera.	
unsteady v. unsetled.		jáchte watoge	
he is very unsteady		jachte honigochratóge.	
Unsubdued.	unüberwunden	jachwœnto ohne watquœnnia.	
Unsuccessful.		juntgaroñi.	
untcachable.	ungelehrig	jáchte jonigochrowáno.	
Unterrified.	unerschrocken.	jozachnicht.	
unthanful.	undankbar		
unthawed.	unaufgedauet.	jáchte jontanawo.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
untied.	aufgebunden.	ne washarontácu.	lachenummen. *to undie.*
untill.	bis.	zaòhne. óhneza.	s'hácki
" I am ready		za óhne 'ngechsai.	s'hacki metenaxiá
" I come again		" 'n téntke.	s'hacki lappi paja
untimely.			
unto.	zu		
untouched.	unberührt.	jáchte watthōka.	
untrue.	unwahr.	ne jachten tóges.	
it is untrue.		" " " . oríwacu.	atta ne leu
Untruth.	Unwahrheit.	oríwacu. waonojichte.	Achkcunewágan.
unvariable.		tiotcont zagáta. sadewat.	
unusual.	ungewöhnlich	ne jáchte waeranhā.	
this is nothing unusual		tiotcont netoniocht zatiaquanákeri.	
unused of a Thing		stenschòh jachte jejinteri.	
unwarlike.			
Ur varned.	ungewarnt.		
Unwary.	unvorsichtig		
unwashed.		jachte wadejenoni.	
to eat with unwashed Hands		jachte watocherata untgázto jachte Eniatocharéta.	
unweaned Child.		Ixháa oras jonunquèhha.	
unwearied.	unermüdet.	tiogajuhàtie.	
unwellcome.		jàchte junzanoni gangiqua ne waèju.	
Unwilling		jachten tiogajù.	
he is unwilling to do it		jáchte hogajù ne naechseróni.	schingi. sching ōchwe. *he is unwilling to go* " sittam. *unwilling to hear.* wdallachquelendam. " " *give.*
Unwise.	unweise		
an unwise man.		jáchte junztócka.	atta Luppoewi. nicht weise
to act unwisely.		ne jàchte haztocka.	atta Luppoewi Lenno
		jáchte junztocka zaniejérha	atta Luppoewi lüssīn nicht klug handeln
Unworthy.			
unwrought.	ungearbeitet.		
Unyielding.	nicht nach gebend.	achsonti jechsai.	
Up.	hinauf.	essowótschik jochníro.	
to Uphold.	erhalten	hètke.	
Upland.		stenscho jechsanoni.	
Upon.	auf.		Lenhácki. *Upland.*
" the Earth.		uchwuntschiáge.	Hackink
" " Tree.		garontage.	m'hittgunk
" " House.		ganochsage.	Wachgitáke.
" " Snow.		ogeráge.	Gúnink
Upright.	aufrichtig	orrichwatogechto.	schaachachgapéju. *he is upright* " " péwi.
Upwards.	aufwärts.		
Urine.		hètke hoquàdi.	
Uproar		ne gotiáge.	schkíwon. Nisktoonhewoágan Wulapejuwoàgan. *uprightness.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
		V.	
Vacuum void Space.	Einöde	Garhacuchgóna.	
Vagabond. Vagrant.		ne tiotcont ichres.	
to vail.	verhüllen.	stenschòh jechwenoni.	
" " the Face.		agochsachséch.ta	
Vain.	Vergeblich.	scœno.	allauwi. allauwi k'daptónali. du vemahnst mich Vergeblich
			alla öchwe. *to go in Vain.*
a vain Man.	Praler	ne horrichwagáte. ne honnáje.	
Vale.	Thal.	Tiochrungwe. tionontiácu.	Pachsájeek
a deep Vale.		Tiochrungwēs.	achwi Pachsájeek
in the deep of the Vale		aquàs tionontiácu.	majawi eli Pachsájeek
to descend into the Vale		tionontiácu waochtẽndi.	Pennassichen petschi Pachsájeek
Valiant, Stout.		jozachnicht. washaste.	
to fight valiantly.		" waunterio	
Valour.	Tapferkeit	gashastéchsera.	Lachpikuägan. *Quickness*
Valid.	gültig		
Valuable.	köstlich.	gannorum.	machelendam moagan. *high Value.*
it is exceeding Valuable.		aquàs ganorochtschik.	husca Ehowatamowínaquōt
to Value.	schatzen	tajejatórichte stenschòh zanigannorum.	Ehowātamen
the Value of a Thing.		ne gannoróchsera.	
Valuable Things		gannorumschòh. oqueki zanahóte gannorum.	Ehwatangik. waß wir Schätzen
a Van.	wane.	ganáchqua.	
to vanish.	verschwinden.	ohne jáchte óge.	
Vanity.	Eitelkeit.		
to Vanquish.	überwinden.	untowagánha watquénnia.	
Vapour.	Dunst.	ojinquara. ojinquaroni.	
variable.	Veränderlich	jáchte Watóge.	
he is very variable		jáchte honigochratóge.	
Variety is agreeable.		owisqnat tiotcònt òja zaniochtik	
Variance.	Uneinigkeit	jáchte zagáta jonigochróte.	
Various.	mancherley.	gotgate.	pipili.
there are various meanings.		" zanijonigochrote.	
various Things.		tigáte ne garrichwaschòh.	pipili kócu.
to vary.	Verändern.		
Vast. Vastly.	gar Sehr	essowotschik. aquàs.	husca.
he is vastly rich.		hozhogóna aquàs.	husca Pawallsu
Veal.	Kalbfleisch	Tionhosquaront otschischtatiéhha owachra.	Weechschummuititiwi Ojoos
Vegetables.	Erdgewächse.		
Vehement. vehemently.	heftig	jonnochraquat.	
a vehement Anger		owisseras aquas jonochráquat.	achwi Manuxuagan
" " Heat		aquàs otarichè.	achwi kschüssuagan
" " Cold.		" otóri.	achwi T'hévi
" " Discours		ochniro wauntatie.	
" " Wind		gaworonteès.	achwi Kscháchan
" " Pain		jonochwáctani.	achwi Paalsuagan. heftige Krankheit

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
you are too vehement.		essowotschik sanáquu.	
Venerable.	ehrwürdig.	goános.	Muchwēlemowinaxu Er sieht Ehrwürdig aus
Veneration.	Ehrfurcht.		Muchwēlemoagan.
Vengeance.	Rache.		
Venison.	wildpret		
Venom.	Gift.	scœnontò. Garrio.	Achtuchwii Ojoos.
to venture.	wagen	onúchquazera.	Putachieskteu. Gift Kraut.
		jozachnicht stenschoh naejerha. watœniēnto.	gendasowihilleu. *he ventured.* " " lahump. *to have ventured.*
I'll venture it.	Ich wills wagen.	'n gatœniēnto.	
Venturer.	ein wagehals.	ne hozachnicht.	
Venturesom.	verwegen.	jozachnicht. jachte untáchtero.	
Venus.			
Vein	Ader		
Veracity.	wahrheit	Togesgézera. ne jorrichwatoge.	Moocum. eine Ader. auch Blut
Verb.	wort.	Garrichwa.	
Verbaly.	mündlich	untattiatórichte.	
to verify.	bewähren, wahr machen		
verily.	wahrlich. fürwahr		
he is verily a pious Man.		ne aquàs tòges. aquàs garrichwatoge.	
Vermillion.	Zinober	aquàs toges Unquetlo.	
Vermine.	Ungeziefer.	oquúnzera.	
he is full of Vermine		ogáliacht. otschinūngwa. hogáliacht otschīcta. t'wazodhoks	
very, real, true.	wirklich	aquàs néto. essowa	
" much.	sehr viel		húsca. kschilándeu. *very hot Weather*
" good.	sehr gut.	aquas ojaneri.	woapeleéchen. *very white.*
" bad	sehr übel	" wahétke.	husca machtît.
" poor.	" arm.	agotendhe aquàs.	husca ktemáxu.
he is very sick		aquas honochwáctani.	husca Paalsu.
" " " learned		èssowa hajinteri.	husca Wewoatam
I am very hungry.		gatochgárriax aquàs.	husca n'gattopui
this is very little.		ozitastwi néne.	tatchéndo. tatchittu. *very little.*
Vessel.	Gefäß.	Erachqua.	machtiwitti. " "
earthen Vessels.		ohèchta gazhetaschòh. Erachquaschóh.	achowamállsi. *very sick.* achwangúndowi. *very kind, friendly.*
Pewter "			achwipisgeu. *very dark.*
to vex.	quälen, vexiren.	ochwistagérata Eráchqua.	Lihilinkachsiñ
don't vex me.		schungera wajérat.	
Vice.	Laster.	áchqui waschgièrat.	
Victor.	Sieger.	garrichwahetke.	
Victory.	Sieg.		
to gain the Victory.		ne watquénnia	Allowigamoágan.
who gained the Victory?		watquénnia. huwárrie.	Allowigammen
Victuals.	Eßwaar. Proviant	schùne wahatquénnia.	auween eli Allowigamenneep
to provide Victuals.		atœnázera.	Miziècht it. Mizewoagan.
to buy victuals		agotœnati.	Ma mizoaganaheen
to bear or carry Victuals.		atœna zerachníno.	Mizoagan Machellamen
		atœnazeragéchte.	Mizoagan Najondamen. od Culleñüñen
our Victuals are all		ohne unquatœnazerōcte.	natchen Mizoagan.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
View.	anſehen.	agóchsa.	Wulattauwoapuagán. *good View, Sight.*
to view a thing.	beſehen	stenscho ajécto. tajegachrà. Watgachtwi.	pennasin. pénnamen
let me view it.		tòh 'ngécto.	n'gatta pennamen
I have viewed it.		Wagatgachtwichne. wagectóchne.	n'meetschi pennamen
Vigilant.	wachſam.	tiechwata. wadejenoni	
Vigor.	Kraft. Stärcke.	gawoniázera. Washastechsera.	Tschittannessoágan
Vigorous.	ſtarck. kräftig	washàste. ochwisshe.	
Vile.	ſchlecht. verächtlich	Wahètke.	
" Stuff.	ſchlecht zeug	wahetkenschóh.	
Vile.	leichtfertig	orrichwahétke.	Mamachtawilüssin
" People.		Unqueta hetkenschòh.	Mamachtawilüssitschik
Action, Deed.	böſe That.	garrichwahetke zaniejerhách-qua.	Mamachtawilüssoágan
Words.	Schändliche worte	garrichwahetkenschóh.	mamachtaptonewoagan.
he is a Villain.		honisserat.	Memachtapeju
Vileness.	Schande	ne untèhha.	Miechannessoagan
Village.	Dorf.	Ganataje. ganatastwi.	Meniechigawannall.
Villain.	böſewicht. Schelm	Unquetahétke. Enusquas.	Mahachtapewit.
you villain!	du Schelm!	sunquetahétke.	ki Memattapewit.
Villainy.	Schelmerey	garrichwahétke.	Machtapewágan
he is full of Villainy		aquas horrichwahétke. ne hojatacu.	techi wawachtschui Memachtapewágan
Vine.	weinſtock	ojinquisere. otiarœnta. ohúnta	Wisachgiminschi.
Vinegar.	Eßig	ochnecatschíwa.	schwápo
to violate.	Gewalt anthun.	schungara jonigorháte.	
Violence.	Zwang.	ochwisshe.	Tschinggiuchsoágan
violent.	heftig gewaltig	jonnochráquat.	
Violet.	viole.		
Violin.	geige.	Jorechsotaragaraniéta.	Lalanchican achpíquon.
to play on the Violin		tiorechsotarageránnie	
Viper.	otter Schlange	Asharlsta.	
Virgin.	Jungfrau.	ne jachteganach quajentéri.	kíkochquees. Choanscanican. *Virginy.*
		Ixhagóna Echro jachte jagoriàki	wuskochqueu.
Virgo.	die Jungfrau Geſtirn		
Virile.	mañlich, mañhaft.	watschínak. etschinak.	
Virility.	mañbarkeit.		
Virtue.	Tugend.	garrichwlo.	Wullapejeijuágan
Virtuous.	tugendhaft.	" ne junzterlsta. unquetlo.	Wullapejeiju. Er iſt tugendhaft.
Visage.	das Geſicht.	zanaejatóte. agóchsa	
Visible.	ſichtbar.	ne óge. ne jawet ajuntgáchtwi.	
both the visible & invisible		titschiaro ne juntgachtwi unqua ne jachte juntgachtwi.	
it is not visible		jachte óge.	
Visit.	beſuchen.	Waonatáchera.	kiwike.
I will go visiting		'n ganatáchera.	n'gatta kiwike. *I'll go visiting.* kiwigami. *visit me!* kiwikàmell. *I visit you.* kiwikeu. *he visits.*
to go visiting in the Town		ganatagèssho waonatáchera.	kiwikamellhumo. *I come to visit you.*
he goes Seldom visiting		jáchte honatachera.	tachtaamsu schuk kiwíkeu.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
tell him he shall visit me		slchro assanatáchera hœchro	lúme nkiwikemúcketsch.
God visited me		Hawonio junkinatáchera.	Getannittowit 'n notchuk Got kam zu mir (in Person)
Vitious.	lasterhaft.	jorrichwahetke.	
Vitriol.	Kupferwasser		
Vivacity.	lebhaftigkeit.	tiogajù. josnorum.	
void.	ungültig.	agótie.	
Voice.	Stime.	Jawœna	
a strong voice.		jawœnowáno.	Amanggléchsin laut Reden. schreyen
he has a low Voice.		hawœnastwi.	Amanggiuchsu.
he has a good voice to sing.		hawœnio aquas hálük ne jorrichwácqua.	wulliuchsu nachgohomáte.
Voluntary.	freywillig.	tiogajù. jawerihatie.	
Volunteer.			
Voluptuous.	wollüstig.	Enuchwes. enúwax.	
Vomit.	Brechmittel	onúchquazera agottiatongóchta.	Mechmelándank
to vomit.	sich brechen	waónztik. agottiatongóchta.	mamelándam'n. melándam. melantschpewoagan. *Vomiting.*
Vote.	wahlstime	Jawœna.	
to vouchsafe.	belieben,	stenschòh enúchw	
Vowel.	lauter buchstab.		
Voyage.	Reise zur See.	ne ganiatariác.	
Vulgar.	der Pöbel.	únque jotiochgoáno.	
Vulture.	geyer	Hágoksch. Garhagúhha.	
Usage. Use. Custom.	gebrauch	zaniejerhas.	
Use.	Nutzung.	ne jojáneri.	auweèke. *to use.*
this is of no Use. Useless		jachsteñáhote ojaneri nene.	
to what use will it be		nahóte 'njojáneri.	
Useful.	nützlich, nutzbar	ojaneri.	
Usual.	gewöhnlich.	tiotcònt.	
Us.	uns.	ni.	kilunõk
thus he spoke to us.		nètone tiunqua troliáchne.	nan n'dellāptonalgun
He loves us.		tiunqua noróchqua nene.	n'dahölgun.
Utmost.	d, die, ds. äußerste	ne aquas otáre.	na eli allowi wáchlemal. das weiteste
Utterly.	gäntzlich	gaquéki. aquàs oqueki.	na eli allowi hochqueunk. das höchste
			na eli wiqueek. ganz am End
			wiqueyungik Hacki. am Ende der Welt
			wiquenachgal am ende des Baumes
			Sipu eli wiqueek am Ende eines Flußes *or. head of a River*
			toechi. *utterly.* toechi pallitasin gänzlich verderben

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.

W.

To wade.	wasser waden	Wazòdho.	Tschōskīn.
" wage.	wetten		
Wages.	lohn, Sold.	ne jegarriäcta.	Patahowewágan. Verdienst. Lohn
to work for Days Wages.		jaguwanhái.	
Waggon.	d wagen	gaserèchta.	Thuppínktschēs. Tetuptschehhellak.
to go in a waggon.		agohuwìssere.	
to carry goods on a waggon		gatachquánnaja agohuwìssere.	gogoochgahelleu. *it waggles*
a Waggon load		gaserèchta titgácherong.	
Waggon wheel.	wagen Rad	onìsgera.	
			Gekasia. *the Waist.* péhuween. zu warten
to Wait.	warten, harren	jirhare. jonigochràc.	n'pehoe. *I wait.* pèesoop, *he waited.* kpéhell. *I wait for you.* n'mauwachque. *I wait for somebody.*
wait a litle.		snuterōntac.	péhil nagewitte.
to Wake.	aufwecken	wajìchte. zahotawi.	péhueep. *he waited.* péhowe! *wait for him.* dejasgeléndam. *to be tired of waiting.*
he waked me		junkiichte. zagitawìchne.	tógenuk.
Wake him		shejìchte.	Togendowoágan. *the Wakening.*
I was quite wakened		ohne aquas | wagiechwata | Wagœjik.	togìhilleu. *he awakes.*
waking.	wachend	tiechwata.	
is she awake?		ajechwatake?	meetschi togìhilleu?
is he awake?		hajechwatake?	
			Wulipommissīn. *good Walking.*
to walk.	gehen.	tajochtœndi.	pómsi. pemsit, *one walking.* nēch ōchwe. *to walk alone.*
you walk very fast.		aquas sajanóri.	kschoochweu. *he walketh fast.* noschhócquiu. *they walk on the Ice.* niganiohilleu. *he walks before.* pomissowak. *they walk.*
to wallow.	sich wälzen.	untatgarhátto.	
Walnut.	welschnüß.	osōchqua.	Ptúcquīm. ptukquiminschi. *black w. Tr.* pachganunschi. *white w. Tree.*
Wandering.		Ijes. wachtœndiohátie.	messoóchween.
Wanderer.		ne tiotcònt ichres	Messoóchweet.
Want.	mangel	ne Jotōcte. ne jachte ganákeri	Nundehellewoágan. nundèhelleu. *he is in Want.*
to want.	mangel leiden	agotèndhe.	
" " desire			n'gatta ochwe. *I want to go.*
wanton.	üppig, frech.	jozáchnicht. |wowisachgissu. *he is wanton.*	gátta? *do you want?* gattatam. *to want desire.*
a wanton woman		Echro jozáchnicht.	gachtonaleu. *he wants to kill.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Wampum.		otgora.	géquak. n'sukgéhak. *blak wamp.*
a String.		ganáchsa.	schéjeek. wapapi. *white Wampum*
a Belt		gaschwèchta	ochquàso.
to make " " of Wampum		gaschwechtónni.	Ochquason mannítōn
War.	Krieg	ne waunterlos.	Machtágeen. Machtápeek. *War Time.* machtagewoágan. Topalowoágan.
to begin War.		Waunterióchsere.	
to go to War.		waorécu. Tópalo. mawinhackeen.	Wínachke. natópalli. *I go to War.*
he goes to War.		horecuhátie.	wínachgeu. n'dopallo. *he is gone to War*
to war.	kriegen	Waunterlo.	n'dopallowak. *they go in to the War.* machtagéwak. *they are at War.*
the English are at war with the French.		Tiorhcēnska hunnaterío tiochtiagega.	Engellishmān woak Plentōd. Schwannak
a Warrior.	ein Krieger	Hasgaragéchte. ne Horecu.	schemān Madhackgeuchtóak
the Warriors assemble		hatisgaragèchte wahuntgonissai.	Netopalétschik. *pl.* Mawehellewak Netopallísak.
The 6. Nations are a warlike People.		tiotcont hunnaterlos hotinochschioni.	Pallenachkendchiesktajeek die 5. *Nations*
Preparation for War		ne Waschquechsotlo.	wih' wingi Madhachgetowak allumi nutenaksuak Madhackgewaganink li,
a Man of War.	Kriegs Schiff	gahujowàno ne unterlos.	Kitamóchōl
a Captain of Warriors		gannechra.	Ilau
a Prisoner of War.		Enásqua.	Thechthánend
they brought many Prisoners		èssowa t'huwatinasquahàwi.	macheloak Thechthunindi-tschik poschuewak
War whoop.		tiagocharèchta.	Alamuīn
last Night came the war hoop hither.		tiagocharechtachne gawachsōntha.	pīsgeep petschi Petalámuīn.
Use or Rules of War		zaniejérhas zajunterió.	Memachtāgitschik Lilenewágan
Ware.	waare	gatachquannaja. Atachquañaja	Mámachtschees
bad ware.		" " hetke.	Mētsissit Mamachtschees
good ware		" " ojaneri.	Weelsid Mamachtschewīs
to sell his ware		atachquàñaja untechníno.	Mahallamakeen u'Mamachtschewesum.
warily.	behutsam.	wadejenóni.	
Warm.		otarichè.	kschitteu. gischuweu. Wulandeu
" weather		Jawœntanáwo. otariche ne hāste.	Wulandei Gischku. Warmer tag
" Countries		Uchwuntshia ténnie zajachte otóri.	ehenda aabtschi Kschelándēk.
a warm Room		ganactanáwo.	gischuwiechen alamikamíke
" " House		ganochsanáwo.	Gischuweu Wīquam.
to warm the Room		tionochsatarichàta.	Gieschuwiechton Wiquam das haus warm machen
Warmth.	wärme	otarichéchsera.	
to warm him self.		watonthéta. watarichàta.	achpagiléntschachsu. *he will warm his Hands*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to warm a Thing		stenschòh watarichàta.	n'dapagiléntschachsi. *I will warm my Hands.*
warm yourself		satonthéta. sajatatarichàta.	× awossi! awossoop, *he warm'd himself.*
to warm Victuals		Untgastochquatarichàta.	nowi wilōksi. *come & warm thyself*
			paak wilōksik. " " " *yourselves*
" " water		ochne catarichàta.	× táuwachsīn! *warm yrself!*
Warmed.			n'gischuwiechen od. n'gischuamallsi.
I am quite warm.			meetschi gieschuamallsi?
are you warm.			
to Warn one.	warnen	schungara watrolia ahadejenóni.	Quitelaan.
be warned.		sadejenóni.	
he is warned to go away		huwatroliachne ahachtœndi.	
did I not often warn you.		jachkè ne sagetroliachne asadejenóni.	matta ksi taamsa quitellelowihump
to warp.	sich krum ziehen.	Wazàcte.	
to warrant.			
warrantable.	erlaubt.	t'garrichwajéri.	
it is unwarrantable		jachni t'garrichwajéri.	
			witawemātpañi. *who was with him.*
			peschúwoap. *he was brought.*
			winamáll soop. *he was sick.*
Was.	war.		èndeneep. *it was so.* eelsitte. *if he was so.*
			elewunsit. *as he was called.*
to wash.	waschen	watochareta.	geschiechtōn. ksinque! *wash yr Face*
" " with Soap		" " . onocharéta wāta	kschilensche. *w. thy Hands* kschiechem. *wash him.*
washing of Liñen		ne agonocharéta.	kschiechensīk. *wash yourselves.*
			kschiechemīl. *wash me.*
washed Liñen		oswœntóco.	" míneen. *wash us*
Washer woman		ne jagonocharéta.	kschiéchtool. *wash it, clean it!*
			ksinque. *wash your Face.*
washing Tub.	waschfaß	ganáchqua.	gekschiechtigehend. *a Washing Tub.*
			Geschieche mucquijangup. *he who has washed us.*
Wasp.	Wespe	nachguntáchqua.	amoe. *s.* wak. *pl.*
Wasps Nest		" " ozinachquēnto.	
the wasps did sting him		" " sagogárik.	amoewak n'tangemuk.
to waste.	verwüsten		ktallachquítōn. *you waste it so.*
" " a Town		ganatagáli.	
wasting.	verwüstung	ne jegàli. jerichse.	
Watch.	Wache.		
Watchman	wächter.		Notemāt, Nútemat. nochnutemáluwēd.
watch & pray		s'wajéchwata swaterœnaji ochni.	nechasīk woak
to watch.	wachen	tièchwata.	nutīke.	nútema. *I watch.* nútemau. *he watches.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
watchful.		tièchwata. wadejenóni.	nutemalatschīk. *those who watched him.*
			nechasítamook. *let us be watchful.*
Water.	wasser	ochnecanòs. ochnéca.	m'bi. chītqueu, *deep Water.*
bad Water.	schlecht wasser	gachnecahétke.	gámunk. *on the other side of the Water.*
good Water		ochnekìo.	Chuppegat. *high Water.*
Spring Water		ochnecanòh.	Clampeèchen. *still or dead. Water.*
			kschiechpècat. *clean Water.*
			petaquiéchen. *the Water is a rising.*
			shilleu. higihilleu " " " *falling.*
to put the Canoe in to the Water		tiohújok.	kschippehelleu. *Strong, Swift Water.*
			tauwihilleu. *it goes under Water.*
to draw the Canoe out of the Water			Temagehican. *Water pail.*
		tiohujóqua.	gachptoon Amochōl. Canoo aus'm wasser thun
the Canoe leaks		ocàchs unquahuwa.	Wundpeu Amochool.
to throw the Water out the Canoe		gahuwacu wachnecuntie.	
to die in the Water.	ersauffen	tiēsgon	Aaptúppeen.
water bath.	wasser bad.	zajuntawócha.	Ehasgitamank. *Water melons.*
Water bail.	wasser Eimer	agotschiechtachqua.	Wechwulamoéhend
Water fall.		gachnewáchera.	sookpehelleu.
a great fall in a River		gaschgúchsa.	Kschuppehella gahennal starcker Fall
Water Stream.		geiháte.	Mbi luppéhella
" flood.	wasser Fluth	ne ochnótong. ochnotónnie.	psìndpeu. *it is overflowed by Water.*
" Noise.		ziochnecareè.	M'bi gānschuweu
water ditch.		geihóni.	
to fetch Water		agotschièhha. ochnecaquócha	Mbi natamen. M'bi nati. hol Wasser
fetch water		satschièhha! sachneca quócha	n'dīkhóli. *I gei water,* k'dīkhóli. Ikhóto. *he g. Water*
Watery.	wässerig.	ochnecatschi.	Mbiúi. Mbiike.
Water Rat.		anókie.	
" Snake.		onáto.	Gúndaschees. mblachgook.
" wag tail.		Tachwistawis.	
" Beach			wōapak.
" Turtle			Tūlpe.
water wheel.	mühlrad	Watgarhattenlhhe.	
" whirl.	Strudel	gachnecatáse.	
" dipper.		ne hochtóru.	
to water.	wässern	gahüntanáwochte.	scapsummen. naß machen
well water'd Land		zatgachnecanàkeri.	Scaphacki.
to travel by Water		gahuwagússho gangiquà jagawechti.	pommáhum.
Waves	wellen	tiuchwunztiáki ganiataráge.	T'gúi.
wavering.	wanckelmüthig	ne jagehhage. jachte jonigochròte.	
Wax.	wachs	Nachguntachqua ozhésta.	Amowii Pommi
to wax a thread.	wüchsen	gachschìra ozhestóchwi.	
a Wax Candle		nachguntáchqua otschischtotcqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Way.	weg. Strasse.	Joháte.	Aney. Temágan.
a by way.		tiodhahógu	
a un trodden Path		jachaquàs tioháte.	Mattschetschēchensu. undeutlc Weg
a plain Path or Way		Johahóxte. Johahowáno.	kitschi Aney
is this the right Way to Town?		netokè tiohatátie ganataců?	ju Aney Otenink liéchen?
which way do you go?		ganunquadi ne Johate zatesenéchti?	taha Aney ejajan?
I go the same Way		nèto óchni hengenè.	nepe ju n'gatta aan
I have miss'd the Way		Wagatiatáchto. wagadhahácu.	n' tschanoochwchump
to shew one the right way.		schungara jorihónnie zatiodhahino.	Aney mauwi loochemauwan mattalohumawàllsall. *he shews him the wrong way.*
you are in my Way.		waschgiótas.	kosaami na k'nipauwi
on the other side of the Way		tschioháhati.	icka undachqui Anink
fork of a Road.	Scheid weg	zatiodhahógu.	L'chauwiechen.
Cross Road.	× weg	t'giedhahése.	Mattameechen
this Way is about.		tiozactong ne johate	ju Aney wachlemat. od. ju Aney woaktschewi.
a Way in.	Eingang	zawaéju. waejuntachqua.	Esquaude. Eingang. u. Ausgang
" " out.		zatajejagēnha.	
" " thro'.		zawatongóchta.	
on the Way home.		tentioctohátie.	Anink od. Elemíchink. im od. am Wege
go your Way.		sachtœndi óhne. wasche niò.	alúmskal.
we are now half way.		ohne satewachscéne zatiunquatongóchta.	meetschi lelawi n'pahenna Aney. *Road.* Temagan. *Road.* Anink. am wege.
I lost it on the Way.		Johaháge wagachtōnta.	Anink n'dankhittōn.
the Messenger is on the way hither.		shojuhatie ne horrichwagéchte	Undach meetschi eu Allogácan
a House near the Way.		Johahácta t'ganochsáje.	Wiquam giechgi Aney
Way broad.	wegebreit		amangi Aney.
to way lay.	auflauren.	wauntachsechta unqua watirháre.	
We.	wir	Ni.	kiluna. kilunook, *we all together.*
" ourselves.	wir selber	aquàs ni.	élank. *we tell him.* kepèna. *we likewise.*
we Europeans		unquasseróni.	nachpikijenk. *we by nature.*
" the Six Nations.		unquanochschioni.	peemachpljenk. *we who are present.*
we don't do so.		jachèto ne jaquajerha.	
Weak.	Schwach.	wauntazhèchs. agoténdhe.	poóchpsu. schauwewi. n'schauchsi. *I am weak* schauwinachk. *weak Arm or H*
a weak understanding		jáchte jonigochrowáno.	schauwússu. *he is weak.*
" " voice.		" gawœnowáno.	mamachtachawèju. *he is weakly.*
I am too weak for it.		jachte jawet agatquénnia.	nosami schauchsi
to weaken.	schwächen	ostwáche	schauwussoagan. Schwachheit. schawussu Er ist Schwach.
Weakness.	Schwachheit.	ne jáchte ochwisshe.	
to be weakly.	Schwächl. seyn.	tiotcont jonochwáctani.	schauwíhilleu. *weak, fainty.* ktemaxoop. *he was poor in Estate).*
wealthy.	reich	jozhogóna. essowa jáowo.	Pawallsin.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
he is wealthy.			
Wealth.	Reichthum	hozhogóna.	Pawallsu
to wean a Child	entwöhnen	essowa ne jawonio. agóje. ohne jáchte untattnungehha Ixhâa.	Pawallsuagan alla nochellaan. aufhören zu trenden,
The Road goes along the Creek.			
Aney ābtschi apechchen.			
This Road cuts shorter.			
poquewĕchen Aney.			
Here the Road Crosses the River.			
juni talli gochgochgáchen.			
The Road keeps on the Ridge			
Elemáschauwéjeek liechen.			
The Road goes up the Hill			
Sagachgutteechen Aney.			
The Road goes thro the Middle of the Town.			
Lawoténink liechen			
The Roes goes down the River			
Aney nahiechen.			
The Road goes up the River.			
Aney nallahiéchen.			
" " " thro the Swamp			
Elemi Masgekunk liechen.			
" " " thro the Thicket			
Elemi Acheweek liéchen.			
" " " thro the Valley.			
Elemi Pachsajeek liechen.			
" " " thro the Mire			
Elemi Assiskuink liechen			
" " " under the Earth			
allaam hackamike liechen			
			say
			I tell thee. ktellel
			" " *you.* ktellúhumo.
			" " *them* n' delláwak
			you told me. ktellīhump.
			" " *him.* ktellāp.
			" " *them.* ktellápannīk.
			I will tell thee. ktelleltsch.
			" " " *him.* n'telláutsch.
			" " " *them.* n'telláwaktsch.
			tell me not. katschi líhan.
			" *him not.* " liékatsch.
			" *them not.* " " nīk.
			you have said. ktellowéhump.
			I " " . n'dellowéhump.
			he has " luceep. luweu.
			we have said. n'dellowéhennāp.
			you " " . ktellowéhemoop.
			they " " . luwehppannīk.
			what sayst thou? kócu ktelli.
			say. lúwè. achkenimo. *relate it.*
			I'll go & say it. n'mauwi lúwè.
			he spoke. lāptoneep.
			he speaks. lāptóneu.
			to walk round about a Thing.
			wagáuchēn.
			Pēmsit. *one Walking.*
			Quappalawawall. *they took them out of the Water*
			mĕhittachpineep. *he was born.*
			poquihillácup. *it was broke.*
			wonatammoágan. *Want of senses, lightedness*
			wschine moëlendam. *to wait with sorrow.*
			wōāpachpoàn. *white Bread.*
			wōāplpen. *wild white Potatos*
			wōāpsitschīk. *the white ones.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
			wōāpásum. *the Sun shines white.*
			schwonnacqulnenk. *among white People*
			Tachachquiminschi. *white wood Tree.*
			manschawinaquot. *it seems wonderful.*
			" wileu. *it is wonderful.*
			Ganschelallogewoagan. *Wonder.*
			wulelemilendam. *to wonder.*
			" mileu. *wonderful, comical.*
			" minaquot. *it looks* "
Weapon.	Gewehr. Waffen.	Unque guwarriäcta.	Böksakān. Gewehr. Peijachkhican, *Gun. Flint*
to lay down the Weapons.		aschquéchsa awátie.	
all who can bear Weapons.		oquéki hotisgaragéchte.	Tetuppalachgat. Büchse.
to wear.	tragen, anhaben.	agogechte.	
he wears a mean Suit of Cloths		jacháquas t'jojáneri hatiatawlta.	
" " a Sword		asharigóna hogechte.	
Weariness.	müdigkeit.	ne Untàzhechs	Wiquihilleuágan. Schiwossanowagan.
to be weary		watázhechs.	schiwossánne. Wiquíhilleu. *he is weary.*
I am quite weary of it		óhne wagatazhechs néne.	
I am weary to live		ohne wagatàzhechs zagónhe.	
Weather.	wetter.	wœnta.	kschiĕchapan. *clear W.*
fine weather.		wœntlo.	mŏschhácquat. " "
bad weather		wœntahétke.	machtápan. *dull morning*
wet weather		otschtaróntie	ālhácquot. Niskelaan.
			gahapan. *dry weather.*
			wtáckaneu. *moderate W.*
			nolemelandeu. *Sultry W.*
cold "		otori.	Tœu.
Foggy, Cloudy weather		tiochzīkere.	Achgumhockeu
hot, warm "		otariche.	Wulandeu. Warm. kschelandeu heiß
according as the weather will be.		gawonlo ne wœntlo.	elinaksīt pechu na gieschku.
the Weather clears up.		óhne wœntióste.	allumi Mooschhacquot.
Weather Lightning.	blitze	t'wœnnichquahùchk.	sesabeléhelleu
Weaver.	Weber.	ne hojechseroñis.	Ehembsaheet
to weave Cloth.		Josterichserónni.	Hembesaheen
" " Linnen		ojechseronni ne gagárchre.	
" " Stokings		gahrisrónni.	
Web. Cobweb.	Spinne webe.		
to wed.	heurathen.	joniaki.	
he was never wedded.		jachnowœnto honiáki.	
Wedlock.	Ehestand	ne joniáki. agoniáki.	Wikingewágan
my wedded Wife.		Tiagenühtero.	Wikímak
his " "		Technúhtero.	Wikimatschīl
your " "		Tesnühtero.	Wikímat.
Wedge.			Pächhaquocan. *an Iron Wedge.*
Wednesday.			Wensdéke.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Weed.	unkraut.	awonóchgera.	Masgíquoll.
to weed.	jóten	awonochgerotácu.	Munáskhamen. Lagéhemen.
the Weed over spreads it.		essowótschik awonochgeróte.	
Week.	tocht		
Week.	woche.	t'schoátak ne wœntagè	Gentoween. gutti Gentowewagan Eine woche
3. Weeks ago			nachen gendowenke.
Weep.	weinen	t'wachsontachso óhne.	Luppack. n'Lalpack ich weine
the Child weeps continualy.		wachgœntha.	Amementit n'gemewi Lepáck.
		tiotcont wachgœntha ne Ixhaà.	
he could not relate it without weeping.		hachgœnthahatie zahodharèchqua.	quatsch lepákcan? *why dost thou weep?*
weep not.	weine nicht!	achqui sachgœntha!	petéuchtum. *he came weeping.*
to weigh.	wägen	stenschòh watœniënto zanijoxte.	papam mèuchtum. *to go abt weeping.*
I did weigh it.	ich habe gewogen	óhne wagatœniënto.	púndheen.
Weight.	Gewicht.		n'pundheéneep Ich habs gewogen
it is sold by the weight		watenientéchsera zanijóxte.	pundhásu. es ist gewogen
weighty, of weight.	wichtig.	watœniënto zanijóxte ne untechninos.	
		gajèri zanijóxte.	
Welcome.	willkom.		ksúquon (es ist) ksuksu. (er ist)
to wellcome one.		ne tionochrochquannie.	Peihackquínamen. *to Welcome.*
		schungara tionochrochquánnie	pāijangi.
Welfare.	wohlfahrt.	ojaneri zanijátawo.	
Well.	wohl.	ojaneri.	
that is well.			nolamàlli. *I am well.* Wulamállsin. *to be well.*
well!	wohl an	ojaneri ne.	na wullit.
		niò! tschiáco!	Ju! júchnook, *well than ye.*
that sounds well!			ju leketsch. *well it be so.*
" " not well.		gawœnlo.	Wulitaquot. Wulilúeu.
		gawœnahétke.	Amatschhilaquat. Matschilúe.
now well what think ye.			
one as well as the other		házqui! ochti slrhek?	ju wullit, köcu kditehahomo?
it is not well possible		titschiaro zagáta.	wcemi endchieak
well consider		jachüng tiàwet.	atta ta gaski ne leu.
after I had well considerd		stenschòh tajejatorichte.	ju Pennauwelenda
		zaòhne aquas wagiatórichte.	meetschi gischi Pennauwelendamen.
well being	wohlbefinden	scœno ütero.	Wulileu. *all is well.* wulamállsin. *to be well.*
well agreeing.			
well accepted		zagata scœno tienageri.	
		ne nahote honúchwes	welauchsitschik. *well behaving People.*
well remember			
well known		aquàs 'n genechtonnie.	ju meschāl.
well informd		aquas kejinteri.	
well experienced		aquàs jorrichwachrónca.	weeli weuchsihump
well educated Children		aquàs èlük.	
		Ixhatlo ne junthõntaz.	wawuláuchsin. *to live well, orderly.*
fare well!			
well mannerd		ohne tiatatège!	Wawullamallésslī.
well looking.		jonigochrlo. Unquetlo.	Wulilüsso. *he behaves well.*
		gajatio.	Wulinaxu. *he looks well.* wulinaquot. *it looks well.*
well prosper, growing.			
well pleasing.		jotóni.	
		ne jonuchwes. Jonorochqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
well perceivd		aquas wachroncàchqua.	Wulinemen. Wulapamucquot. *it is clear.*
well grounded		ne aquàs jochniro.	
well meant.		ne jàchte wahetke zanijonochtonnie.	weli litehaan
well affected		schungara jonúchwes.	
well shaped		hajatio.	Wulitehasu. *well cut, hewn.*
well sharpend		ne aquàs jochiotio.	weli kínēk
well tasted.		ne ogáwi.	winggipōk
well set Speech		elük ne jorrichwatatie.	
well minded		ojaneri zanijonigochróte	t'gauchsu.
well done.		ne nahote ojaneri zanijechsai.	weli gischitasu.
to treat well.		ojaneri schungara junzterìsta.	wulatschaha. *he is well treated.*
to live well, high.		gotœnióte. junzanòñi.	
a Well, Spring.			Thúppeek.
Wen.	Kropf.		Knōp.
Wench.	weibs mensch	Echro.	elemússīt. *as he went away.*
			gosquihilla. *it went close by.*
were.	waren.		achpòpannīk. *they were at home.*
as it were.	gleichsam	tóha. ohne tóha.	chwelópannīk. *they were many.*
West.		Wazòdwa.	Wund chenneu.
westwards.		wazòdwa hoquàdi.	" " newünk li
West wind		" " t'garachta.	Línchen. Lenchen
Western Countries.		wazòdwa hoquádi uchwuntshiatènnie.	
West Indies.			
to wet.	naß machen	joñáwochte.	niskpatton.
			nìskpeu. *perhaps it got wet.*
			niskpèwall. *they are wet.*
Wet.	naß.	ochranúwe.	scáppeu. scappattoon. *wet it!*
wet ground		ochwuntschianúwe: ganawate.	Scaphácki
" feet		ochsitanúwe.	Scapsüttall
my Blanket is wet		wagiechseranúwe.	n'dackquiwannis Scappeu
my Powder is wet.		wagechranúwe.	n'Pungum nieskpeu
my meal is wet.		otezeranúwe.	n'Logatum nieskpeu
my Cloths are quite wet		wagatiata wizeranúwe.	ehachquian weemi nieskpeu
Whale.			'Mbiachk.
what.	was.	ot. óchti. otnahóte. nahóte.	Tatsch ni n'dellsīn, *what shall I do.*
" do you say?		ochti sáto?	" n'dellitōn. *what shall I do with it.*
" signifies that		ot néne. ochti wato néne?	petáwon. *what have you brought.*
			talikhiqui. *what Time.*
			quilawelénsīn. *to be at a loss what to do.*
" news.		nanote garrichwanágeri?	köcu leu? köcu pendaquot? waß hört man?
" does he say.		óchti háto?	köcu lúeu?
" is it to me.		jach ne garríchwa?	
" do you laugh		nahóte sajuntiacherang?	quatsch gelkissíjan?
to what use is this		otnahóte ojáneri néne.	elelemúcquenk. *what we are created for.*
for what reason have you done this?		ot garihóni néto schierháchqua?	quatsch ju k'dellsíhump?
what is your Name?		ot schiatschi? sajatschi?	köcu k'dellowúnsi?

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
what we told him			köcu. *what, something.*
" he saith.			elángup.
			èloweet. elalógĕt. *what he does.*
Whatever	alles was.		
Wheat.	weizen	onátschia.	Malóom
" bread.		onatschia. asseroni Jocharáchqua.	Achpōan. Brod. Wāpachpōan Weizen-Brod
" meal, flour		ne aquàs otezerlo.	Locat. Wāpeu Locat.
Wheel.	Rad.	onisgera.	Tuppingtscheet.
" wright.		gaserechtoñis.	Tetuppingtscheáheet.
Whelp.		Niagáh	Wuskchum.
" of a Dog.		tschierha niagáh.	Mœkannétit.
" " fox		sgechnaxen niagáh.	Waakschumtit
" " Wolf.		tachióni niagáh.	Tummeutit
when?	wann?	wēnto?	Tschinge. nemāne. *when I see.*
" will you Come?		" sáchschiu?—'ntschiu?	wemáne. *when I come from there.*
			wemánque. *when we came from thence.*
" shall I go?		wēnto sirhek 'ngachtœndi?	winike. *when it is ripe.* pejewike. *when it comes.*
when than.		wēnto nió.	achgendike. *when it is read.*
			sapiechtite. *when it lightens.*
			achkindamènque. *when we count it.*
			apatschijenque. *when we come back.*
when once.			
when I come once thither		skata za.	metechinanque. *when we fall.*
		skáta néto za hēngio.	pajánnetsch. *when you come.*
Whence.	wohin. woher.		palite. " *he comes.*
from whence do you come?		gaño. gañohoquàdi.	nagataménqua. *when we trust.*
		gañohoquadi tachsèchta.	Tacúmen? tacúmenéwo? *fr — do they come?*
" " does he come?			
whence goes your journey?		" táhecht.	Ta ha ómen?
Where.	wo.	gaño tionechtihátie.	Ta ha k'da?
		gáño?	Ta? ta ha kdakkañik. *where are the others?*
" are you at home?		gáñon tessa nochsáje? gaño ne sanochsáje?	
			ta talli. *where abouts.*
			" " pachgĕchen. *turns the way out?*
where is he?		gánno ne hœntero?	èpiank. èpijenk. *where we are.*
" have you been so long.		gánno ne sneterontáchqua?	gewijèngup. *where we slept.*
			wuntschijeiju. *where he belongs to.*
Some where.	irgends wo.	gangiquà.	
he is gone Some where		" hawénu.	wentschipeñassiéchünn. *where the road comes down the Hill.*
when, if, but when, if not		za (*prefixd*) neto za.	
evry where.	aller orten	zajáchte.	
		tigaquéki.	ejájan, *wherever you are.* Weemik talli aller orten
whereas.	Sintemal. nachdem.	newahóni. ne garihóni.	
whereby.	wobey.	otníocht.	
wherefore. why.	wes wegen	schung garihóni.	
" "	warum	ot garihoni.	Quatsch?
whereat.	worüber	ne wahoni. ne garrihóni.	taani?

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
whereof.	wovan	ne nahote.	ta untschi
" do they speak.		na hóte hotidhárechqua?	köcu luewak? köcu untschi littinéwo?
whereto is it good.	wozu	ot na ojaneri?	köcu untschi wullit?
wherewith shall I do it		ot na 'ngata ne naechseróni.	köcu n'dellawegeen mannitawane?
whereupon do you wait.		nahóte sirhâre.	auween k'pehuwa? auf wem warteft du
to whet.	wetzen	wachiotlo.	kihnhammen.
a whet Stone		Jochiotióchqua. onœjatèt.	kihnhican
whether.	wohin	ganno.	Ta nauch daan. *whether does he go?*
			Tane kdanewo. " *do they go?*
whether.	ob.	tógat.	gáchanne.
see whether he is at home		satgensèhha tògat hœntero.	pennau gachenne Achpo
I'll try whether I can get over the Water		'ngatœniēnto 'ngajáchiac.	n'gutschi gamink aan.
whether it be true or no.		togat oriwacu togat jáchte.	gachenne leu
which.	welch	schu. schúne. schunáhote. schung. nahóte. otnáhote	köcu taani?
which is the best		ot néne. gañone aquas ojaneri.	tani? taan eluwiwulik?
" like you best.		nahóte aquàs sanuchwes.	taan eluwi wingginammen?
it be which it will.		jáchte sgarrichwa schunáhote	
for which reason		ne garihóni.	quatsch hundi?
whichsoever it be		zanigajatóte.	quona na ta taani.
while. since.	weilen	ne wahoni. ne garihoni.	éli.
while. time.	Weile, Zeit	zanijahónisse. Jahonissehage.	gintsch linni, *a little while ago.*
wait a litle while		sanigochràk ostwihha.	wēuchtam. *a little while.*
			pecho linnitti. *in a little while.*
he came a while after.		tóchke jahonisschage shojúchne.	nagewis uchtenk oom
whilst.	inzwischen.	óras. óras za.	
Whimsical.	wunderlich	ne jachte honigúchte.	wonatam mówi.
he is a whimsical fellow		gajatahétke. ne jachte haztócka.	
whip.	Ruthe. Peitsche.	ohunta. quanoch warrĕcta.	siūg. Siāk. Sesegauwehican. Peitsche
to whip one.		schungara tionochwárrege.	Sesegauwíhaan.
Whirl.	wirbel	tiotwatáse.	
" Wind		t'gaworontwatáse.	
" Pool.		ochnecatáse.	
to whirl about.		watwatáse.	
Whisper.	wispern	tiagotschiáhhu.	quischktoónheen. Sshípuween. Pfeiffen
Whistle.	Pfeiffe.		Miechpónktey. *white ashes.*
White.	weiß.	ne orhēsta. orhestócu.	wŏapsu. wipúnguac. *white oak.*
as white as Snow.		orhēsta ogeraníocht.	titpanunschi. *white Hikory.* Titpánnihm. *w. H. nut.*
			wulacana hunschi. *white Ruster.*
white & blaks. (Negers)		asseróni ùnqua Jahūntschi.	Tanihaniminschi. *white Beach.*
white Mannor		t'gatschischtòh.	*white Hair.* wapālhukqueu.
			wāphukquawon. *gray or white hair*
he has a white or gray Head		ohne orhestócu honuchgeróte.	wapelúkquon. *white frost.* woapsltschik *the white ones.* Lennikbi. *white wood Tree.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
white fish.		gáhrix.	Pindalànak. *white Fine.* Tombicanall. *wild aples.*
white thorn		tschigachréchtees.	machkigenemunschi.
whiten.	weiß machen	stenschóh otarachwi ne orhēsta.	Wōapsásin.
whitish.	weißlich	orhestacuniocht.	
who.	wer? welcher.	schu. schúne. schung. schunahòte	Woapináquot.
who is here.		schúne hēntero.	Auween.
I don't know who.		jachni t' gienteri schunahóte.	Auween júni
don't you know who I am.		jachgúnta schienteri ot ne gajatóte.	atta nowatoon auween. atta nowahawi.
who would do that		schung netone 'n s'hajérha.	atta knennauwi? kenstu mich nicht?
who it is.		jawerihatie schunahóte.	auweèni? auweènīl? *who are they?*
he who has stolen steal no more.		schungiqua zajonusquácho ohne jachte ahanúsquas.	nanne kichgemootgeet, katchitsch tschitsch gemootgehaat
whole.	ganz.	gaquèki.	mesissu. mēsittschéjeu. mesittchewi
the whole World.		uchwuntschiaquèki.	mesittshewi Peemagamike
the whole People, all mankind.		oqueki unquehógu. Jotiochquaquèki.	Weemi auween. techi weemi auween.
with the whole Heart		aweriachsaqueki.	untschi m'sittschewi w'Dee.
" " " mind		jonigochraquèki.	untschi m'sittschewi w'Ditehewogan
the whole family		ganochsaquèki.	
take the whole.		oqueki sháwi.	wétenni weemi. wétenni téchi.
the whole Town knows it		ganataquèki ohne jagonóchto.	weemi Otaning epitschik wotonewa
the whole Council.		oqueki hotianechtschi.	weemi Ehatschimolsítschik.
to pay the whole Debt		oqueki ajegarriac ne jegarotâni.	Weemeénheen.
wholesom.	heilsam, gesund	ojáneri-agótong.	
a wholesom medicine.		onuchquazerlo.	Weelhick m'bison.
wholly.	gänzlich	gaquèki.	schigántschi. mesittschéwi.
I am wholly of that Mind		néto aquàs waknigochróte.	teechi na n'ditteha.
whom?	wem?	schúne? schunahóte.	auweeni?
" shall I give it		schúne 'n k hèju.	auwenitsch ne mílān?
" did you give it.		schunáhote shejúchne?	auween hatsch gēmílan?
" did you send		schúne sanhài.	auween k'dallogemaap?
" do you seek		schúnahóte sajatìchsac.	auween knattonamaap?
with whom do fight		schúne schiaterlo.	auween kmothackgaláhump
Whoop. war-hoop.	He, he!	tiagocharechta.	Peetallámuin.
whore.	Hure		Paalóchqueu.
whorish.	hurisch.	enúchwes gonhéchti.	achquanksu. achquanksuwoagan.
why.	warum	ot garihóni.	quatsch? quatschèet. köcu eet untschi
wicked.	bös. gottlos.	orrichwahétke. owisseras.	Metapewīd. *Wicked* machtissisu garftig.
" Folks.	leichtfertig Volck	Unquetahetkenshòh.	machtschitehewoàgan böse gedanken
" Deed.		garrichwahétke zaniejerhách-qua	Metapewítschik Metapewi leu.
Wide.	weit, gros	ne góano.	elgigunk. *as big, as wide.*
this Coat is full wide.		goanohàga nēnge atiatawizera	Schaakhocquiwon allowi téppat.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a wide large House		ganochsowáno.	tungeu Wiquam
wide Shoes		Hachtachgoáno.	amangachtschípak
a wide Plain		gahuntowáno.	achpaaneu Megúkke.
Wide, far off.	weit weg.	inu ne. jachten tochsgèhha.	wáchelimi, wáchlemat.
it is far about.		essowa tiozáctong	wachelimi ju eli wak-tschiéchen
how far is it.		tohniori neto quadi?	ta lekhiqui wáchlemat?
10. miles		Wasshe ne watenientechse-ráge	Tellet Mil'eink. ob Tellet Meilink
Wideness.	weite.	zaniori. zanit'gachróchwa.	eli páneek.
to widen.	erweitern	stenschòh wagoanóhha	achpanítoon.
Widow.	witwe.		schigochque.
Widower.			schigo.
Wife (his)	weib	Róhne. technütero.	wiwall. Nitáus. *my Bri Wife.*
to take a Wife		joniákl.	Wíwin.
wild.	wild	echtáquas. agotachtero.	auchschím. *shy.* üchtschinque. *wild Cat.*
			nœsgachquiminschi. *wild Cherry.*
wilderness.	wildniß	garhacuchgóna.	sácsac. *wild beans.* gachháchgik. *wild Bay Tre*
will	wille	ne tiogajù.	awéjeyis. *a wild Beast.* Poagamawak. *wild Plum*
			woaplpenac. *wild Potatos.*
own or free will		jawerihátie.	Tauwatawique. *in the Wilderness.*
this is our Will.		neto ne jaquanúchwes	
to will.	wollen	tiogajù.	lilchpihn. willig seyn.
if you will.		his tessawonio. his sœnóchto.	gatta. *do you want!*
I will have it so.		néto genúchwes.	Gadhamawachtowoágan. *last Will*
no I will not.		jàchte 'ngathöntat.	attatsch ne ndellsiwi. Ich wills nicht thun
which will you have.		nahòte sanuchwes.	ta hatsch na gattátamman?
willful			ahoweeli.
			gadhamawawall. *left to him by Will.*
be sure I will do it.		garrichwatoge 'n gathöntat nèto 'n gièrha.	schaachachgi na n'dellsiwi.
tell only how you will have it		sgetrólia zanisanuchwes.	lo, ta eli gattálaman?
whither will you go?		ganunquàdi waschenè?	ta ha gatta ah?
to whom will you?		schunahóte sichsas?	auweenink gatta ah?
will you come to me?		I kè ne sichsas.	n'hackénk kpa. tomstu zu mir
Willing.	willig.	tiogajù. watöntaz.	lilchpienke. *when we are willing*
			lilchpi. lhilchpl. *willing.*
is he willing?		hàzqui t'hogaju.	lilchpo?
he is not willing.		jàchte hogajú.	atta lilchpíwi.
I am willing to pay		nio 'ngegarriac.	nuwingi. *I am willing, I like it.*
Willow.	weide	stenschòh watquéñia.	patachwilsin. wsihuwéneep. *he won it.*
To Win. gain.	gewinnen		
we did win it.		ohne t'watquénnia.	n'patachwilsihenna
you won't win it.		jachte satquéñia.	attatsch k'patachwilsiwi. (*sing.*)
Wind.		Ja òte. t'garachta.	Geeschen.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
			Thachchan, *a cold wind.*
			w'takkannáchchen. *a warm wind.*
East Wind		t'garachquid gœnha hoquadi t'garachta.	ala kschachánke. *when the wind ceases.*
West wind			allakscháchan. *the wind ceases.*
South wind		Wazodwa hoquàdi t'garáchta	Lénchen.
		garrochiàhhu hoquadi t'garáchta	Siquannáchan
North wind		Atóge t'garáchta.	Lowanáchen.
hard wind		gaworontees	achgüschi Kscháchan
a Breese small wind		tioráte.	keachitti Kschachan
Contrary wind		tioniungachrowes.	wewundchen
we have a Side wind		tiunquachrochwaqua.	pemitschi undchen
we go with or before Wind		Unquawachrèqua.	pasachtáje. *wind in the Belly.*
to wind	wickeln	jechwenóni	tuptschénemen. rollen.
" " yarn.		gangiquà gachschirachwenóni.	
Winding	wendung	ne tiotwatáse.	p'dukhanne. *winding in the Creek or R.*
			Gachpatteunk undchen. der Wind bläset von Osten.
it is windy weather		gaworonteès ne háste.	kschachaniwi gáhenne
Windward.		zat'garáchta hoquàdi.	wendchink. wo der Wind herkomt.
let us steer windwards		zat' garachta hoquadi 'ntwahuwaquarìchse.	pemillachtotam wēndchínk
Window.	Fenster	Atgochsózera.	Ehèschandeek. Eheschandícan
Wine	wein	otquechtarócu ochnéca.	Wein
" Cask.		ganachgoáno otquechtarócu ochnecatschiwa ne wáta.	Wein halpangel
" Gardner		ojinquisere gahünta ne wahazterista	
Vine leaves.	wein laub.	ojinquisere onerachtozera.	Wisachgimīnschii Cumbachquall Wein trauben Blätter
Wing.	Flügel	gajáta. anènza.	wolúnquan. Wulungwannall
Winged Creatures.	Geflügel.	gozenenschòh ne gaties.	Tschulénssak
Wink.	Augenwinck.		spanquewoácan.
to wink.	wincken.		
to wink at.	übersehen	jachte tojagachrátie	
to winnow.	wurfeln		
Winter.		góchschere. Jóchserat.	Lówan. lawi lówan. *midle in Winter.*
in the Winter		jochseràge. gochscheráhhe.	Elemilówank. *this Winter.*
			Etachgilówank. *last* "
a cold hard winter		aquàs otori ne góchschere.	achwi Lowan
a mild winter		jachaquas tiotori ne jochseràt.	uchdackkannewi Lowan
for or during a Winter.		jochseratátie.	gutti Lowan s'hacki
to stay one Winter in a Place		gangiqua jochserlac.	gutten Lowannámin
Winter Cloths.		atiatawizeraschòh ne wachquas za otóri.	gischuwiechen Ehachquink Warm *Cloaths*
Wipperwill.		quœngóhhie	wecòlis.
to wipe a thing		stenschòh aragèwa.	ju tschieskhe ktoon. *wipe yr Mouth.*
wipe your Nose.		satschinioch geragéwa.	tschieskha. *wipe it out.*
a Clout to wipe off with			Gashican.
to wipe off.			tschiskhammen.
			tschīsgihilleu. *wiped out.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Wire.	Drath	garówa.	
Iron or brass wire		" otegœ́nzera gachschìra.	
Wisdom.	Weisheit	ne Jonigochrowáno. Waztócka.	wowoatam moágan. Luppœ́uwágan
Wise.	klug.	waztòcka. jonigúchte.	Luppœ́eu.
a wise man.		ne honigochrowáno.	wowoataïnowileño. lepoätschik. *wise men.* wewóatangïk. " "
to act wisely		junztócka zaniejérha.	Luppœ́ewi lüssïn
to speak wisely		" zaniuntátie.	Luppoeu aaptoneen júkella. *I wish.*
to wish.	wünschen.	jonochrochquáñie.	ajachwèliu.
I wish you a good Night		scœno sœntáwi.	metschitehemoalquengïk. *those who wish evil to us.*
" " " " morning		niáwo scœno unquorhe.	
I wish I had never seen him		ojanerechqua jachnowœ̃nto akhejatgachtwi.	
Wish.	wunsch	ne joniènhte. enuwax stenshòh.	Ajändamoa,,an
a well wishing.		Jonochrochquánnie.	n'gwiëscktönhe. *I wisper.*
Wit.	witz.	junztocka. ne waztocka.	
Witty.	witzig.	waztócka. jonigochrowáno.	
he is witty.		aquàs haztócka.	
Witch Elm.	Ulm.		
Witch.	Hexe.	ótcon. otcongóna.	Malícu
Witchcraft.	Zauberey	otcõnzera.	Mallicuwoágan.
to use witchcraft		òtcon wátha.	
with.	mit.		nachpi. *with it.* wlteu. *he goes along with.*
go with		zitenè.	witschewi.
			witawéma. *he stays wth him.*
			witaweemquenk. *remain with us.*
I go with		entenè.	witawémuk. *he is with me.*
he goes with		hótene. jáckene.	achpitawineen. *be with us.*
			witawemineen. " " "
who goes with you.		schunahòte tessnénu.	auween quitschéuk?
I brought him with me		k hejatahawine.	n'peschua.
I will bring him with me		'n kejatahâwi.	n'peschuátetsch
they brought him with from the Catawas		hœntarlchne t'huwajatahâwi.	peschuawall untschi Cachtapuewínink
with one another		zagata	
to go with one.		schungera jonnénu.	witschewïn
to withdraw.	zurückziehen	watècu. watiócto.	
to with hold.		wajenewacuhátie schungiqua ne haowoschòh.	
within.	drinen	nácu. gárak. garachqul.	allamúnque. allamiey
" in the House		ganoschco.	allamíquam
without.	außerhalb.	hazte.	
" Doors.			kotschemunk.
to withstand.	wiederstehen	schungara wajótas.	
Witness.	zeuge.	ne huwanhâi ahorrichwaquarichse.	
"	zeugniß	garrichwaquarlchse.	
to witness.	zeuge sehn	jorrichwaquarlchse.	
Wives. women.		Echroschòh.	Ochquewak
Woe!	wehe.	auwih.	Wo!
woe to me		hõ wagatgaróñi.	Wo ni. Wo n'hackenk
woe unto thee		hõ satgaróñi.	Wo k'hackenk.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
woful.	jämmerlich	gannorum. agoténdhe.	
a woful Case		" zaniátawo.	
Wolf.		Tachioni.	Tumme. Tímmeu. Mĕtümmeu.
Wolfs Trap		" gajehnas.	Tumme Klahícan
Wolfs Skin		" t'watascongóchta.	
Woman.	weibs pers.	" gañèchwa.	Tummeuchéy
women.		Echro.	ochquèu. ochqueunk. *of a Woman.*
		Echroschòh.	" wak. *pl.* achquiechqueu. *a rich wom*
" Cap			Nunàcan. *womans Breast.*
" Cloths.		" onuchrózera.	chauch schìsis. *an old wom*
" Talk		" atiatawizeróte.	Nokdòmus. *a womans Cousin.*
		" jorrichwagate.	kikochquewak. *single Women.*
			Longochqueu. *a brisk young Woman.*
Womanish.	weibisch.	Echroniocht. naejatóte.	kikei " *an elderly Woman.*
			wilawiochqueu. *a rich Woman.*
			schawŭte wúnka. *the Herb is with*
			schauwútteu. *to wither, fade.*
Womb.	mutter leib.	onŭrha otquœnta.	schauwipachteu. *witherd.*
he is blind from the Womb.		tiotcont t'hogachqueki zarónhe	alamiey Wachténk.
Wonder.	wunder	aquas jonochráquat.	tschipìleep *it was wonderful.* manschawileu, *it is wonde*
to wonder		waonochrácu.	memantschi leek. *wonderful Things.* gänschi Leu. *Wonder.*
			katschi ganschelendankan. *don't wonder*
to woo.	freyen		achtschipìjeiju. *he behaves wonderful*
Wood.	Holz.	ojenta.	cuwèuchac. *Pine wood.* Hattawanominsh *dog wood*
to chop wood.	holz machen	ojentiac.	Táchan. Málaluns. *Iron wood.* mĕtáchan. *firewood.* Tékene. *the Woods*
Wooden Shoes		ojenta hachtachcóte.	papáchees. *wood picker.* memakochcus. *red Hen.* ăpanácheen. *to come from cutting Wood.*
Wood worm		garonta gánha.	mèmeu. *a wood cock.* mannachéwak. *they are cutting Wood.*
			espanniminschi. *yellow Wood, or Ragun Tree*
Wool.		ogŭnchwa.	Miechheèken.
woolly.	wollig.	ne aquas ogunchwäc	
woollen.	wüllen	ogunchwahóte.	
Word.	wort.	Garríchwa.	Ăptonagan.
idle words		jachne t'garrichwa.	Wulăptónachgat. *fine Words, good News.*
many Words about nothing		jachte sgarrichwa ne jorrichwagáte.	nutschque Aptonágan
believe my Words		sathŏntat zaniwagiére.	wulisto n'daaptonágan

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
I depend upon your Word.		wagiehnewacuhátie zanisajèro.	
one who makes many Words.		ne horrichwagáte.	nan eli Meheelāptóneu
Work.	Arbeit.	agojotéchsera.	Mikemossewoágan
Head work.	Kopf arbeit	agonochtónnie.	Niskalogewoagan. *nasty Work.* wulalogewoágan. *a good Work.*
a difficult Work		gannorum agojóhte.	n'dachwatóge. *I work'd hard.*
to work.	Arbeiten	agojohte.	köcu kdalla mügendam ne talli? *what do you work there?*
workman.		Hojohtes.	elalóge migéndamen. achowalógeen. *to work hard.*
he works bravely		hozachnicht agojóhte.	mikemossitam. *let us work.*
work!	Arbeite!		mikemosīn āpalógeen. *to come from Working.* gischalóge. *the Work is finished.* petalógeen. *worked so far.* ganschelallógeen.
To do great Wonder			
World.	welt.	uchwúntschia.	Ělgigunkháki. *the whole World.*
in the World		uchwuntschiacu.	Peemhackamígeek
the old & the new World		uchwuntschiagàjung unqua uchwuntschiasè.	Ěkhoki ike. *at the End of the World.*
worldly minded		jorrichwahetke.	Nallowililehawagan.
" Lust		enúchwes jorrichwahetkenschòh ne junzterlsta.	Nullawilauchsowoágan. *worldly Life*
Worm.	wurm.	otschinúngwa.	Huppeechk. *rain Worm.* Móochwe. *Worm*
belly worms.		onèrha.	Nelemútees. *silk worm.* möchwétit. *l. Worm*
wormy.		otschinúngwa tiogachrœntóñie	Moochweijey.
worse.	schlechter	aquàs wahétke.	
Worship.	anbeten	Hawonio agonitechte.	patamoëwoagan.
Worth.	werth.	gannórum.	
it is worth litle.		ostwihha gannorum.	tātchchitti schuk láwachtōn
Worth of a Thing.		zanigañorum ne stenschòh	
worthy Friend		gannorum giátschi.	
I would.	ich wolte.	wagatoràdhe. ganièhnte.	bŭsch n'gatta
Wound.		mēschácan	achibīs. *to dress a wound.*
to wound	verwunden	schungara jahāsho, tioquètara	achpequot. *wounded.*
to wrap up.	ein wickeln	gangiquà stenschòh jechwenoni	wulámptōn.
Wrath.	Zorn	owisserat. Jonaquechsera.	Manunksuágan
to wrestle.	ringen	waunterio. untatteriò.	
Wretch.	elend mensch.	hawœnta gèhha.	Memattapewīt.
to write.	schreiben	stenschòh wachiato.	léckhamen. lēkkike? *do you write?* leekhásu. *written.*
to wrong one.	betrügen	schungara jonigorháte.	lēkhlkeu. *he is writing.*
Wrong.	das Unrecht	ne jonigorhate.	achgiwalān. betriegen. metalohumawachtitschīk *those who lead one another Wrong.*

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
	Y.		
Yard.	Yard.		
Yarrow.	Schaffarbe.		
Yarn.	Garn	gachschira.	wāphattáquall. *white yarn.*
			mach " *red* "
Yarn	jähnen	sachchuppawe.	n'sek " *blak* "
			Len " *gray ordin*".
Ye.	ihr	his.	kiluwa. kepèwo. *ye likewise.*
Yea.	Ja.	ohne. neto. naji.	gohan. *yes.* kehella. nahañe. *yes, yes! yes so*
			blschi, *yes indeed!*
Year.	Jahr.	Tshiochserat.	Gachtün.
			" getsch. *next year.*
			amoschimoe. *a Yearling, spike buck.*
Yolk.	Gyer Dotter	ozitquarócu onhochsacù.	
Yellow	gelb.	ozitwarócu.	Wisáweek.
			" u.
			Wisamīnschi. *yellow wood Tree*
Yesterday.	Gestern	setetatcèri. sēte. tatcéri	Wulāque icka n'dahump. *yesterday I wrote this* *
			welaquike. *yesterday Evening.*
Yet.	doch.	gato gèhha.	Ees. esquo. *not yet.* Ijabtschi. *still*
	jezt		
Yield.	ausgeben	jojanerátie.	Ili.
"	nachgeben.	wathóntat.	
Yoke.	Joch.		
Young.	jung	oras Ixháa. Ixhagóna.	Wusken. Wuskchúm. *a young Creature.*
Youth.	Jugend	hatixaschòh.	Tachpāmsin. *to be younger.*
			tachpāmsu. *he is younger*
Yonder			júlak. wuli. ikalisi. *further.*
You.	du, ihr		guntschimge. *you are called.*
			guntschimuk. *he call'd you.*
			guschachsi. *you are in the smoke.*
			guwingi. *you would fain.*
Yet			ili. Ijabtschi. nelematá. *not yet.*
			Tipàtit. *young Chicken.*
			achgendhóckus. *a young Buck.*
			wuskilenno. *a* " *Man.*
			wuskochqueu. *a* " *Woman.*
			† lamuckúnees. *a young Buck*
			† kelennapéwak. " *People.*
			Wulenénsik. *dress yourself.*

* May be "*w is there.*" — E. N. H.

† Letters torn out. — E. N. H.

quall. *white yarn.*
red "
blak "
gray ordin " .
èwo. *ye likewise.*
kehella. nahañe.
yes so
ndeed!

etsch. *next year.*
e. *a Yearling, spike*

hi. *yellow wood*

ka n'dahump. *yes-*
vrote this *
yesterday Evening.
not yet. Ijabtschi.

uskchúm. *a young*

. *to be younger.*
u. *he is younger*
ikallsi. *further.*
e. *you are called.*
k. *he call'd you.*
you are in the

would fain.
. nelematá. *not yet.*

ng Chicken.
kus. *a young Buck.*
a " *Man.*
u. *a* " *Woman.*
es. *a young Buck*
wak. " *People.*
. *dress yourself.*